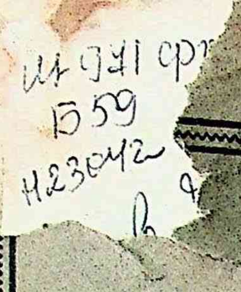


Ж. БИЗЕ

КАРМЕН

ОПЕРА В 4-х ДЕЙСТВИЯХ

для фортепиано

Юмен Пенко

Передано в дар областной научной библиотеке города Днепропетровска на память о моей маме Александре Ивановне Омельченко

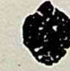
15.05.85

Opéras complets

POUR PIANO

à 2 mains.

Prix net. à 1Rb. 50 c.



P. JURGENSON à MOSCOU,

Commissionnaire de la Chapelle de la Cour, de la Société Impériale Musicale Russe et du Conservatoire à Moscou.

St.-Pétersbourg, chez J. Jurgenson. | Varsovie & Kiew, chez L. Idzikowski.



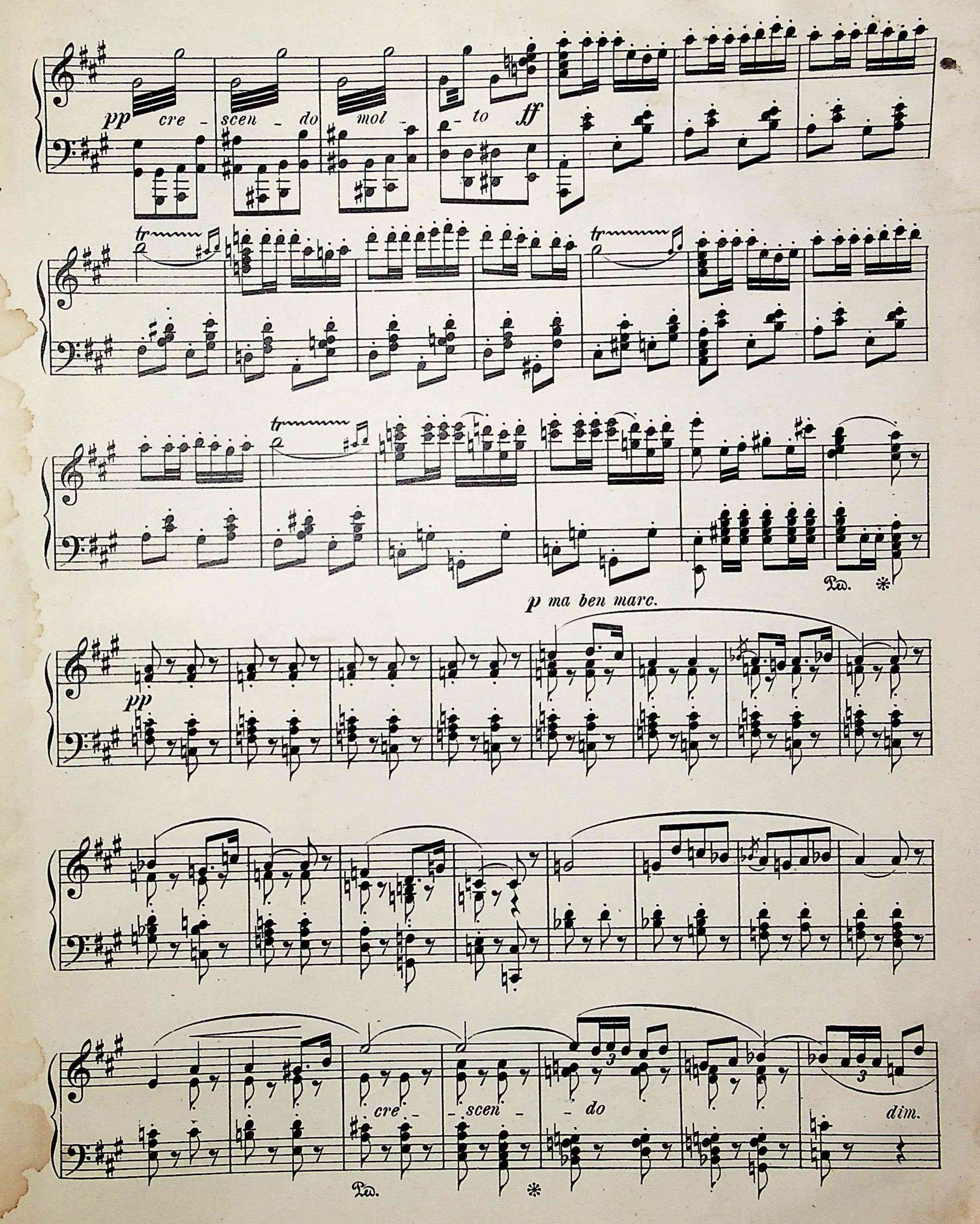
Опера въ 4хъ дѣйствіяхъ.

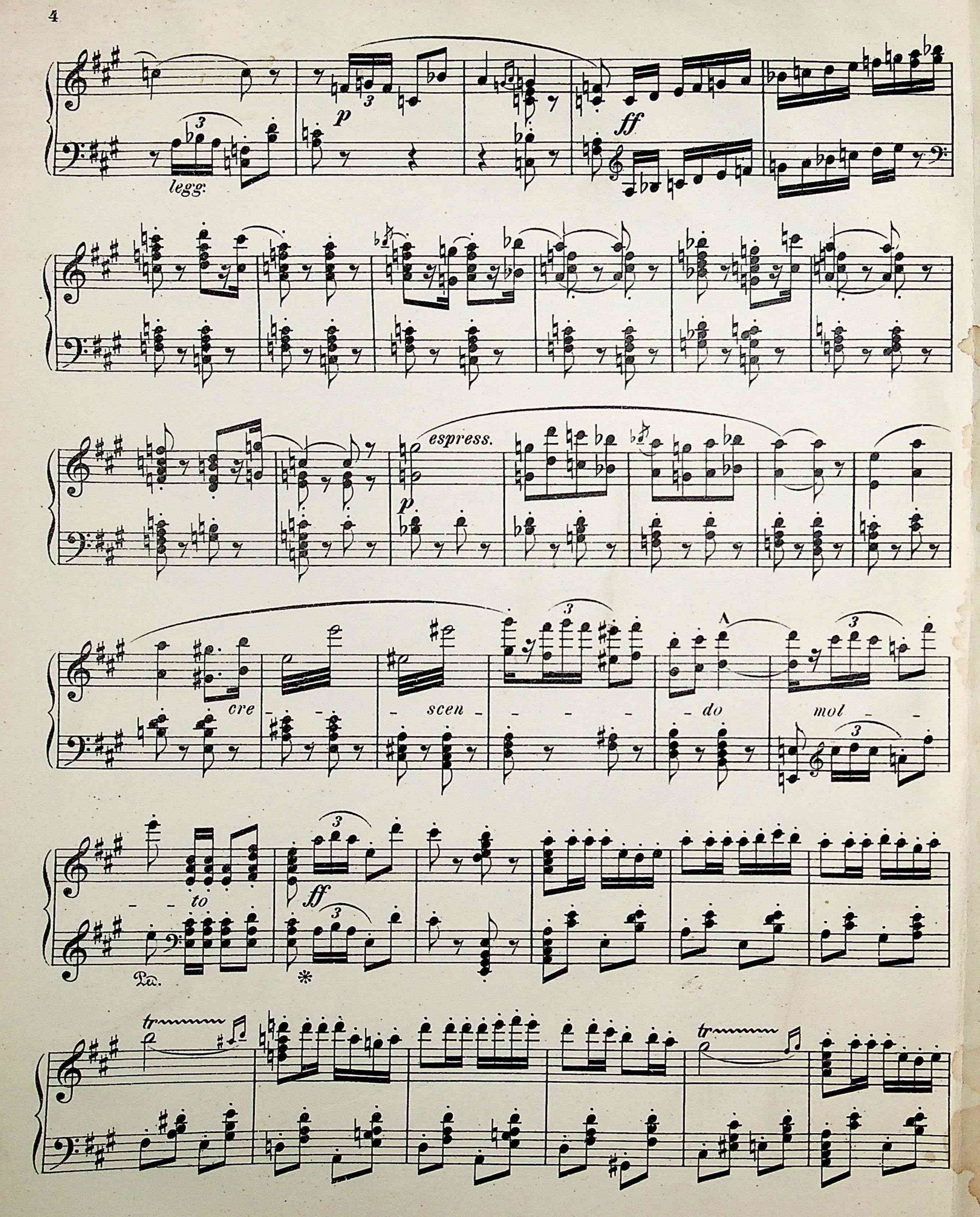


ПРЕЛЮДІЯ. № 1. PRÉLUDE.

Allegro giocoso. (♩=116)

PIANO. *ff* *tr* *p* Ped. * *f*


pp cre - scen - do mol - to ff
tr
tr
tr
p ma ben marc.
pp
cre - - scen - - do
dim.


legg.
p
ff
espress.
p
cre - - scen - - - - - do mol - - - to
ff

più ff

Ped. *

Andante moderato. (𝅗𝅥 = 58)

ff

espress.

tutta forza

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

dim.

p

meno p

Ped. *

cre - scen - do mol - to

fff
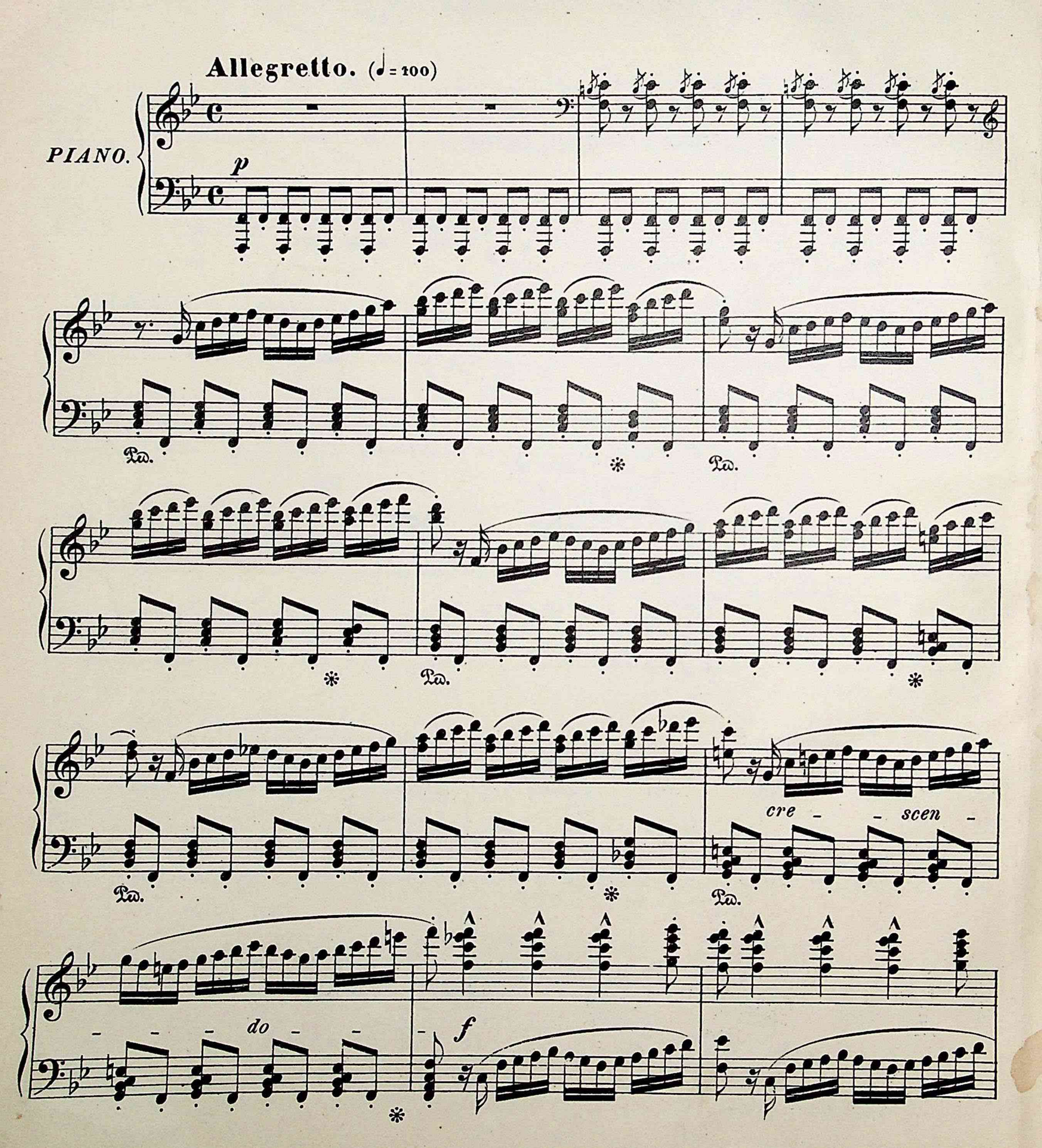
lunga.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

АКТЪ I.

Площадь въ Севильѣ. Направо дверь въ сигарную фабрику. Въ глубинѣ мостъ.

СЦЕНА И ХОРЪ. №2. SCÈNE ET CHOEUR.



dim.

p

ХОРЪ. Цѣлый день на_родъ вертит_ся то ту_да, то сю_да;

ten. ten.

p

ten. ten.

и не уй_мет_ся ни_ко_гда, и не уй_мет_ся ни_ко_гда!

p p

Тол_па шумитъ! Тол_па шу_митъ! Е_е у_нять ни_какъ не_льзя!

f f p

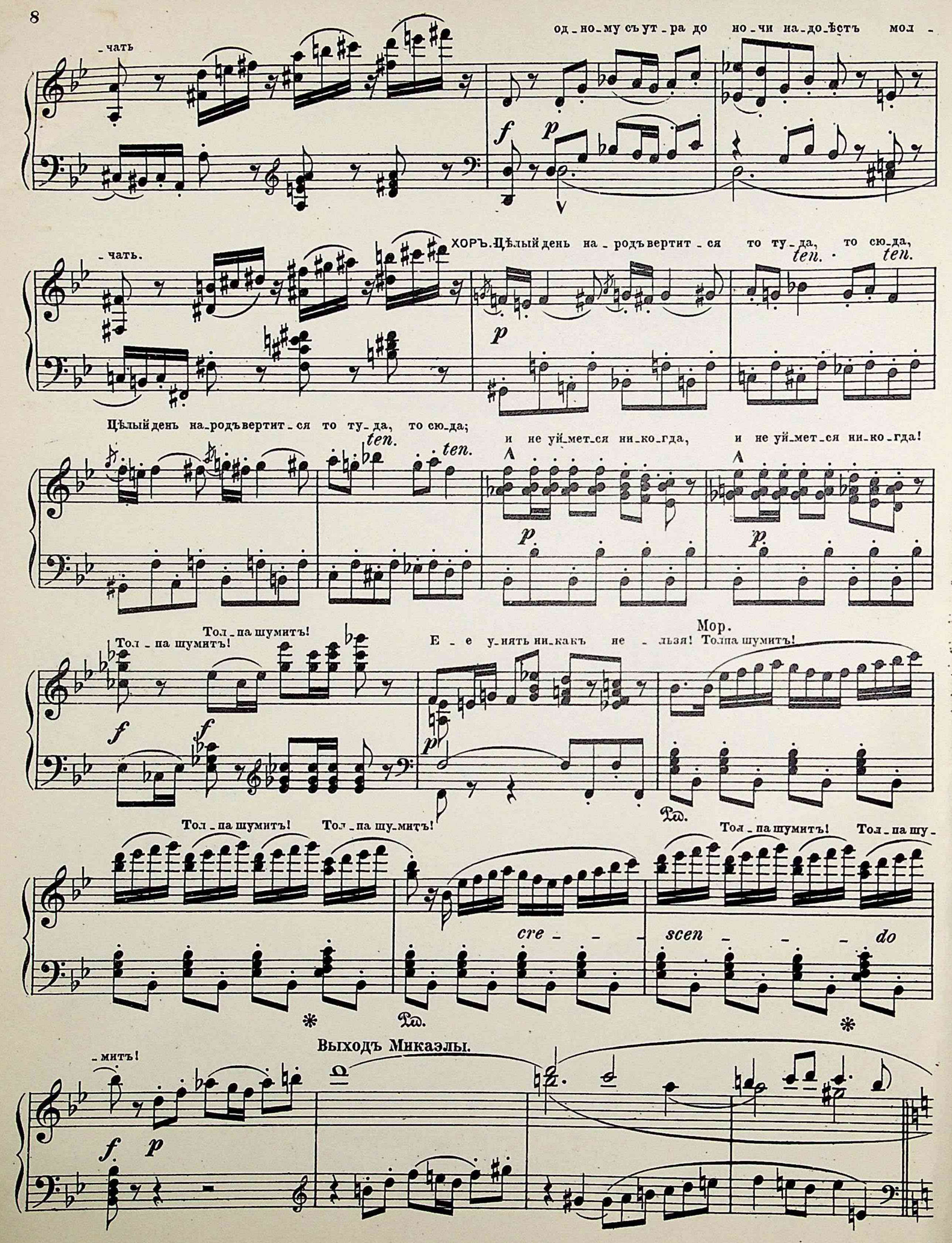
Тол_па шумитъ! Тол_па шу_митъ! Тол_па шумитъ! Тол_па шу_митъ!

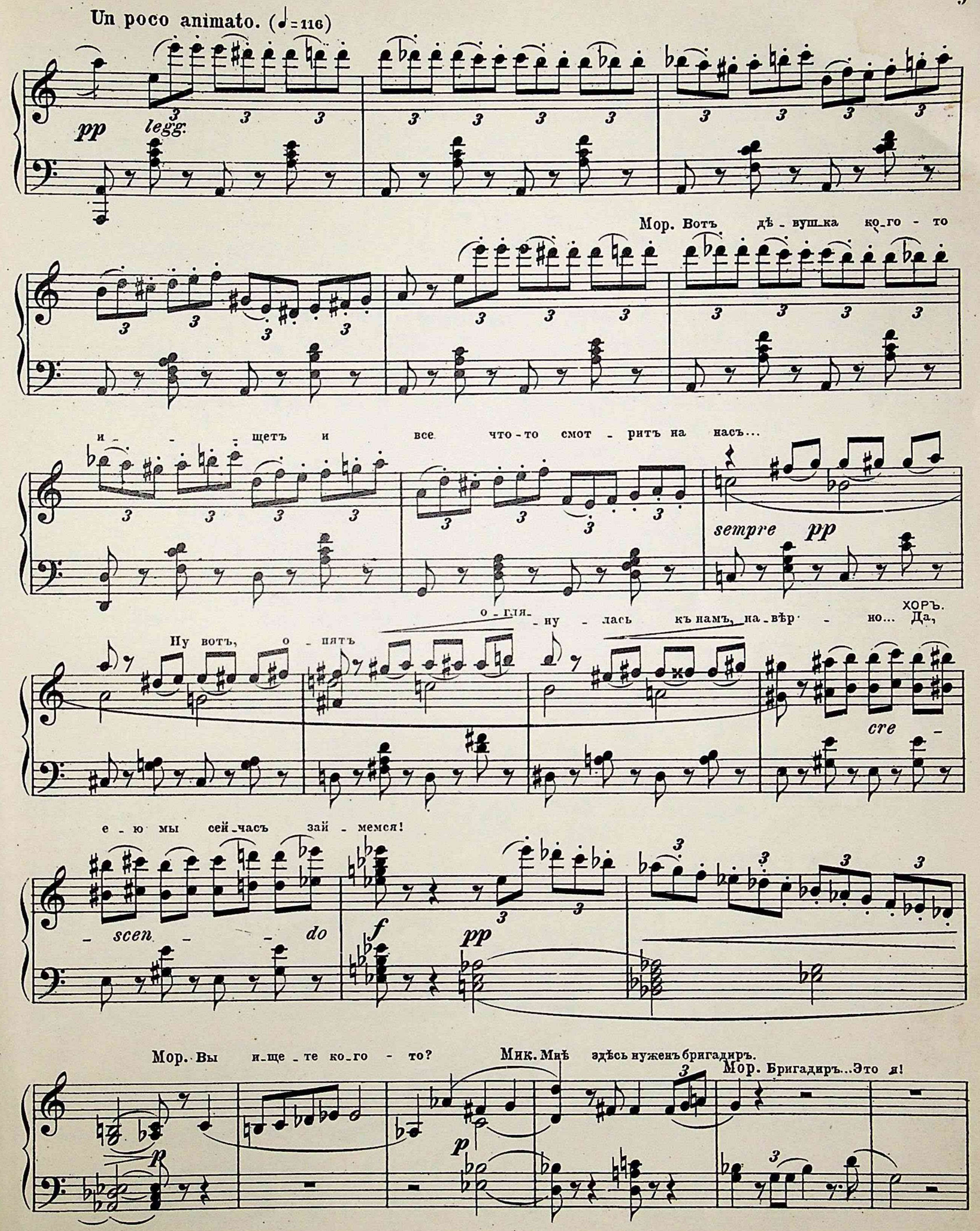
cre_ _ _scen_ _ _do

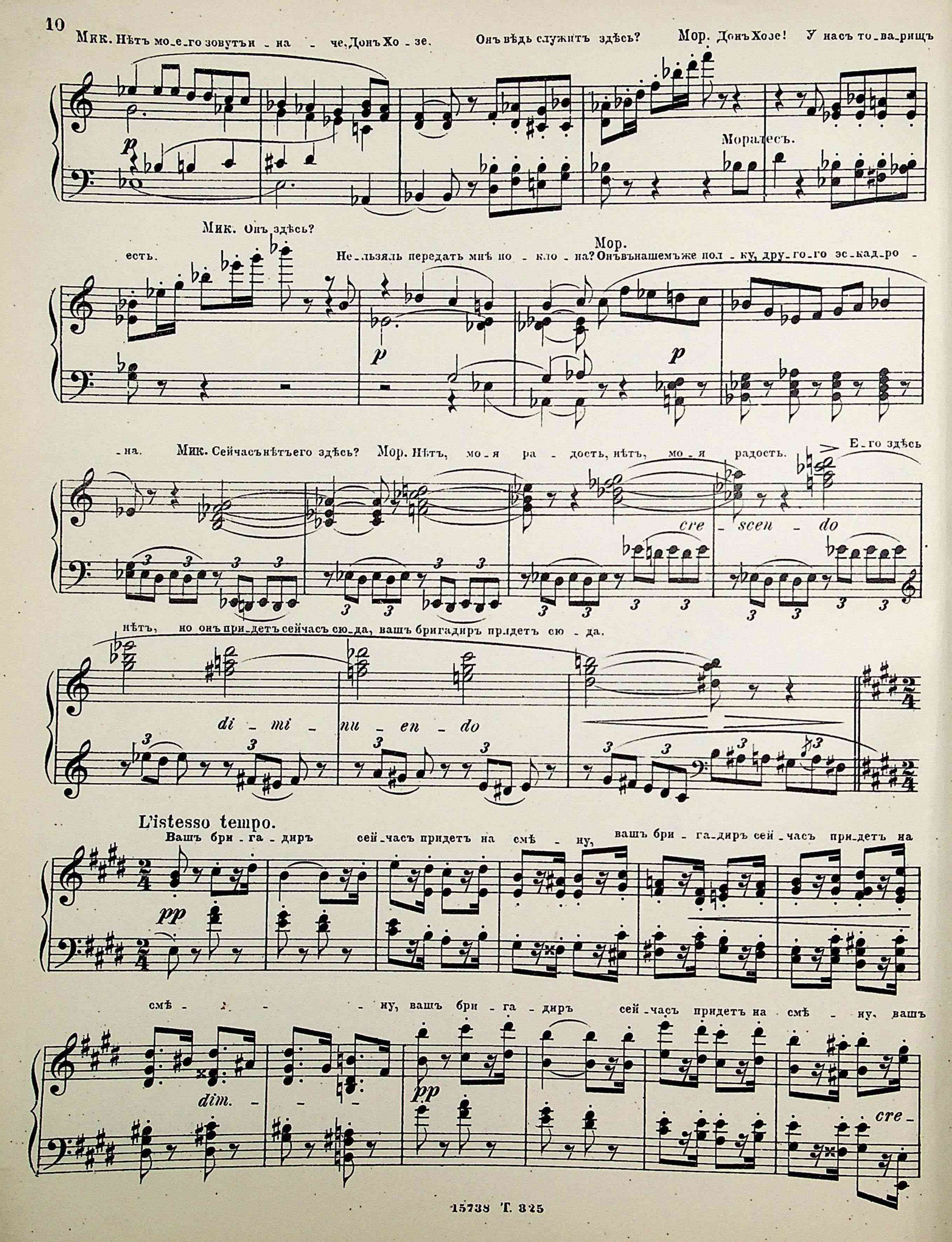
Ped. * Ped. *

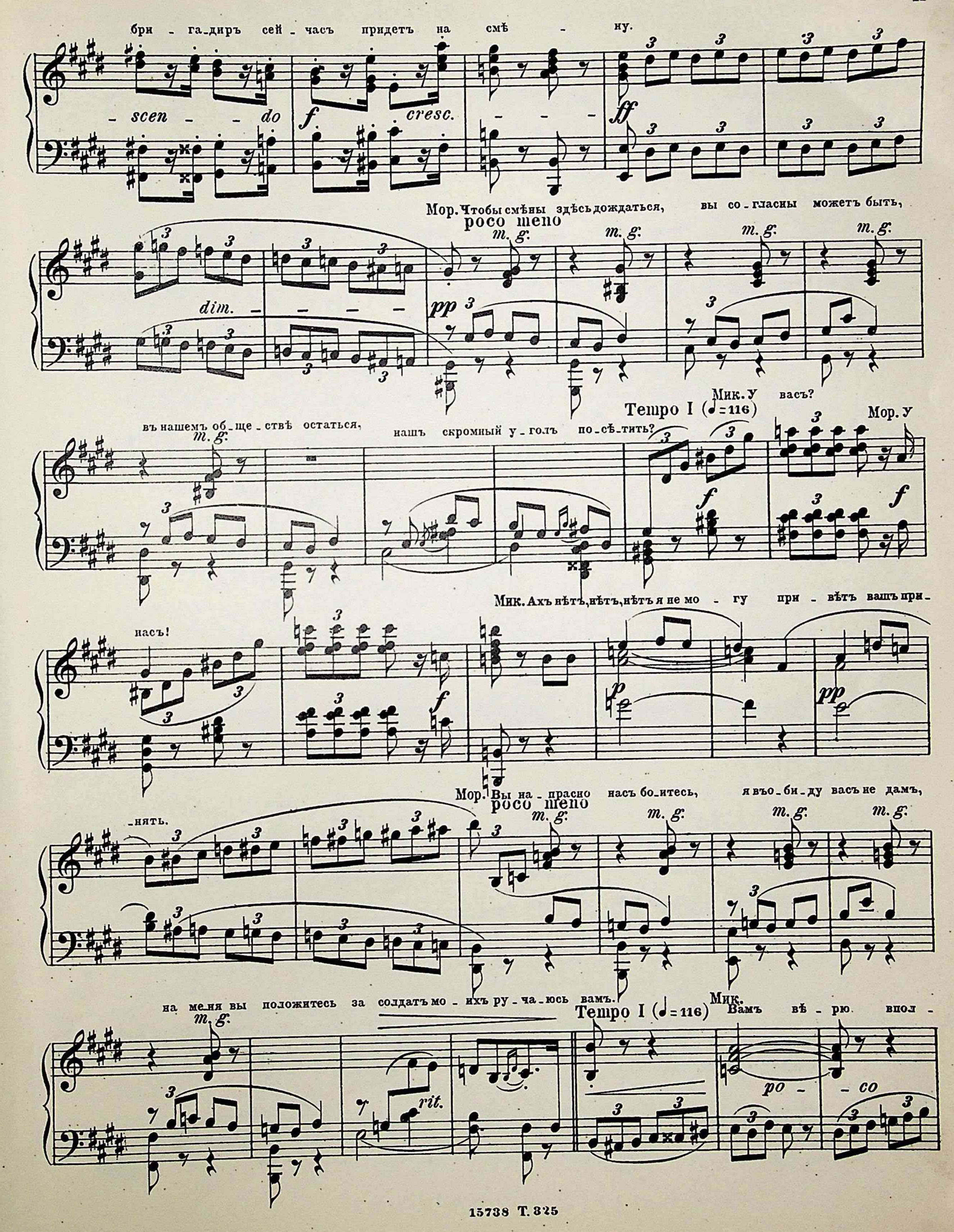
Моралесъ. Сво_е вре_мя на ка_ра_у_лѣ на_до про_ску_

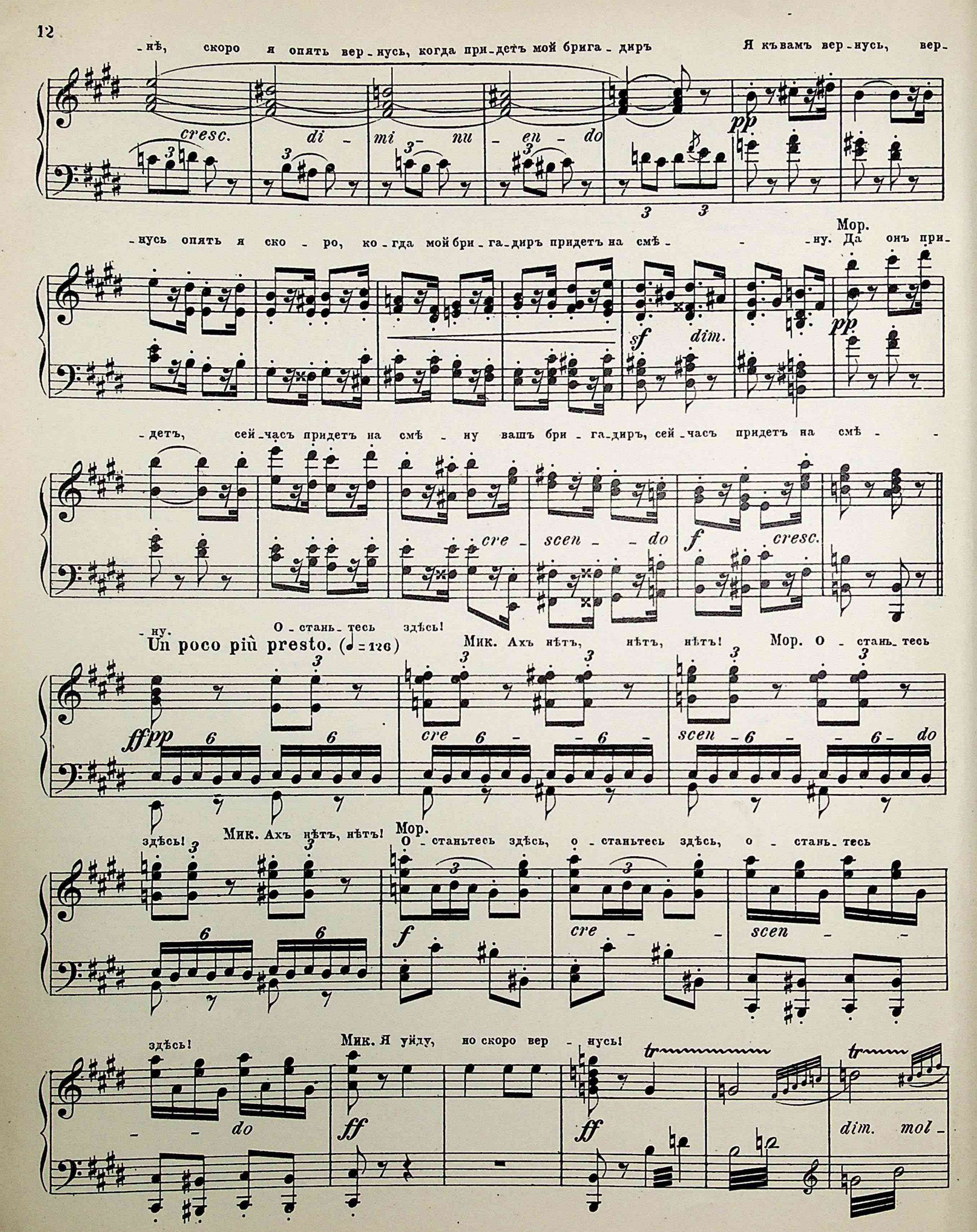
f p


- чать
од - но - му съ ут - ра до но - чи на - до - ѣстъ мол -
- чать.
ХОРЪ. Цѣлый день на - родъ вертит - ся то ту - да, то сю - да,
ten. ten.
Цѣлый день на - родъ вертит - ся то ту - да, то сю - да;
ten. ten.
и не уй - мет - ся ни - ко - гда, и не уй - мет - ся ни - ко - гда!
Тол - па шумитъ!
Тол - па шумитъ!
Е - е у - нять ни - какъ не - льзя! Толпа шумитъ!
Мор.
Тол - па шумитъ! Тол - па шу - митъ!
Тол - па шумитъ! Тол - па шу -
cre - scen - do
- митъ!
Выходъ Микаэлы.

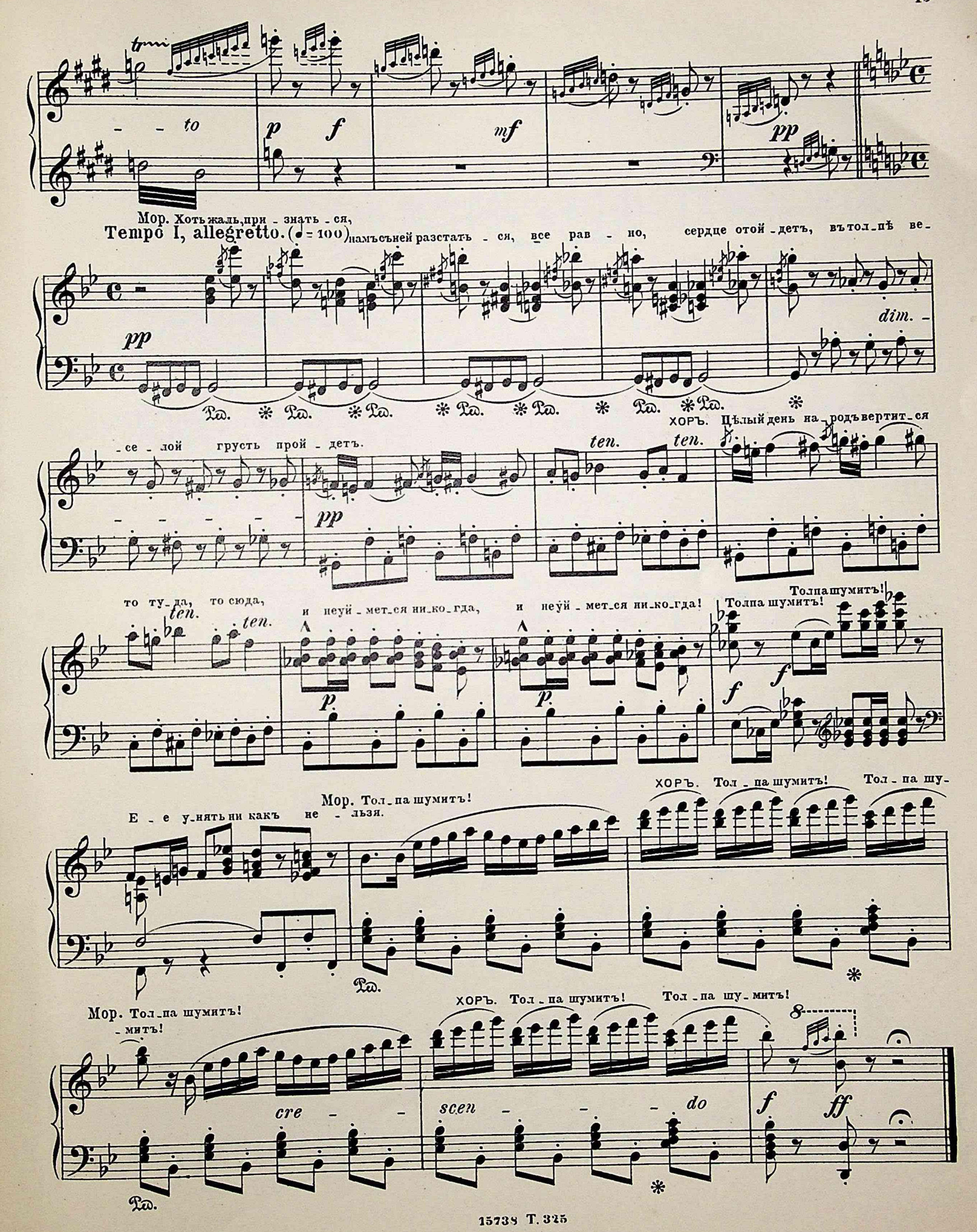

Un poco animato. (♩=116)
pp legg.
Мор. Вотъ дѣ-вуш-ка ко-го-то
и-щетъ и все что-то смот-ритъ на насъ...
sempre pp
Ну вотъ, о-пять о-гля-ну-лась къ намъ, на-вѣр-но...
ХОРЪ. Да,
cre-scen-do
е-ю мы сей-часъ зай-мемся!
f
pp
Мор. Вы и-ще-те ко-го-то?
Мик. Мнѣ здѣсь нуженъ бригадиръ.
Мор. Бригадиръ...Это я!
p


Мик. Нѣтъ мо_е_го зовутъ н - на - че, Донъ Хо - зе.
Онъ вѣдь служитъ здѣсь?
Мор. Донъ Хозе! У насъ то_ва_рищъ
Моралесъ.
Мик. Онъ здѣсь?
есть.
Не_льзяль передать мнѣ по - кло - на?
Мор.
Онъ въ нашемъ же пол - ку, дру_го_го эс_кад_ро -
- на. Мик. Сейчасъ нѣтъ его здѣсь? Мор. Нѣтъ, мо - я ра - дость, нѣтъ, мо - я радость.
Е_го здѣсь
cre - scen - do
нѣтъ, но онъ при_детъ сейчасъ сю_да, вашъ бригадиръ придетъ сю - да.
di - mi - nu - en - do
L'istesso tempo.
Вашъ бри - га - диръ сей_часъ придетъ на смѣ - ну, вашъ бри - га_диръ сей - часъ при_детъ на
pp
смѣ - - ну, вашъ бри - га - диръ сей - часъ придетъ на смѣ - ну, вашъ
dim.
pp
cre -

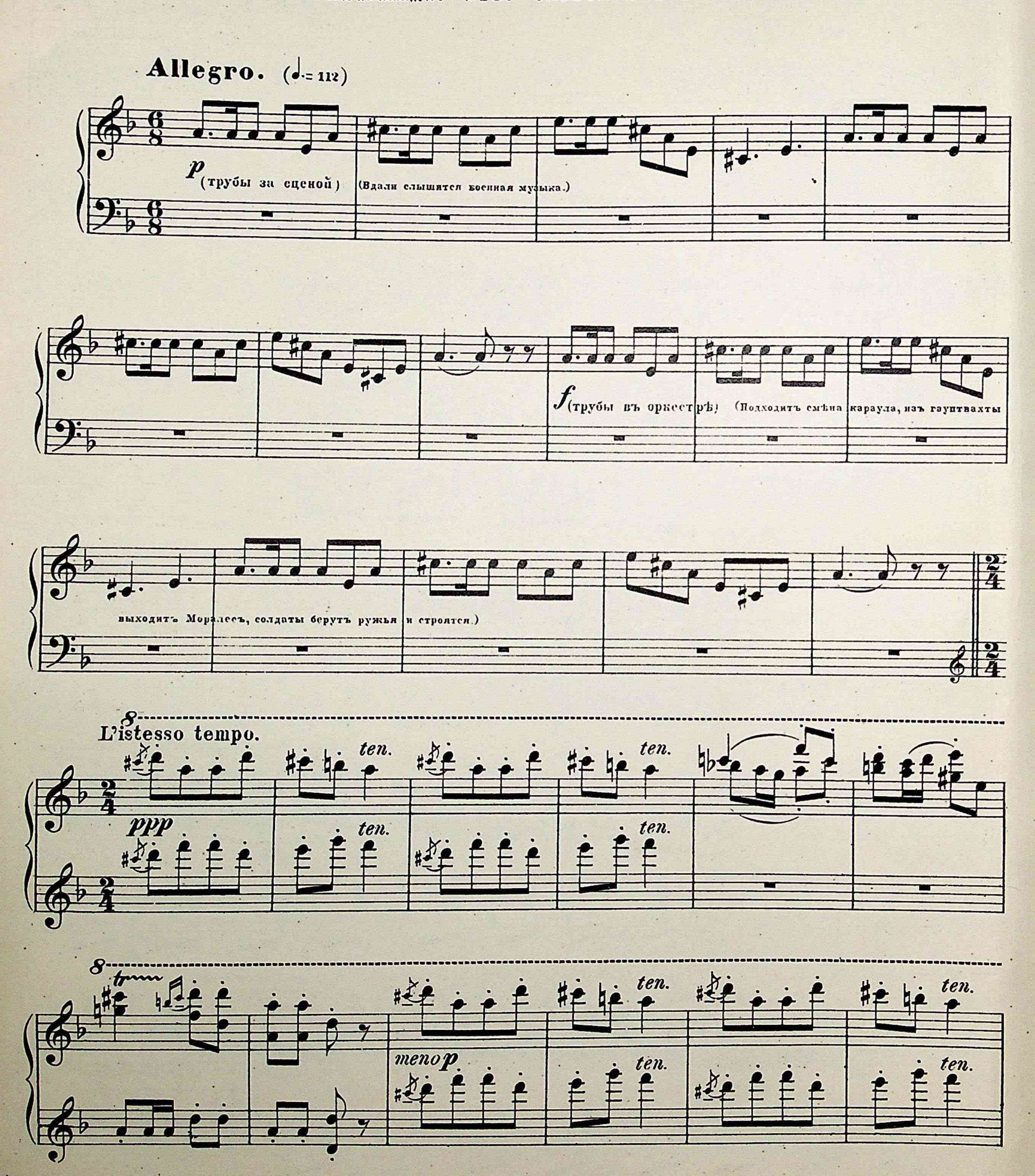

бри - га_диръ сей - часъ придетъ на смѣ - ну.
- scen - - do
f
cresc.
ff
Мор. Чтобы смѣны здѣсь дождаться, вы со - гласны можетъ быть,
poco meno
m. g.
dim.
pp
въ нашемъ об_ще_ствѣ остаться, нашъ скромный у - голъ по_сѣ_тить?
Tempo I (♩=116)
Мик. У васъ?
Мор. У
насъ!
Мик. Ахъ нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ я не мо - гу при - вѣтъ вашъ при -
p
pp
- нять.
Мор. Вы на - прасно насъ бо_итесь, я въо_би_ду васъ не дамъ,
на ме_ня вы положитесь за солдатъ мо - ихъ ру - ча_юсь вамъ.
rit.
Мик. Вамъ вѣ - рю впол -
po - co

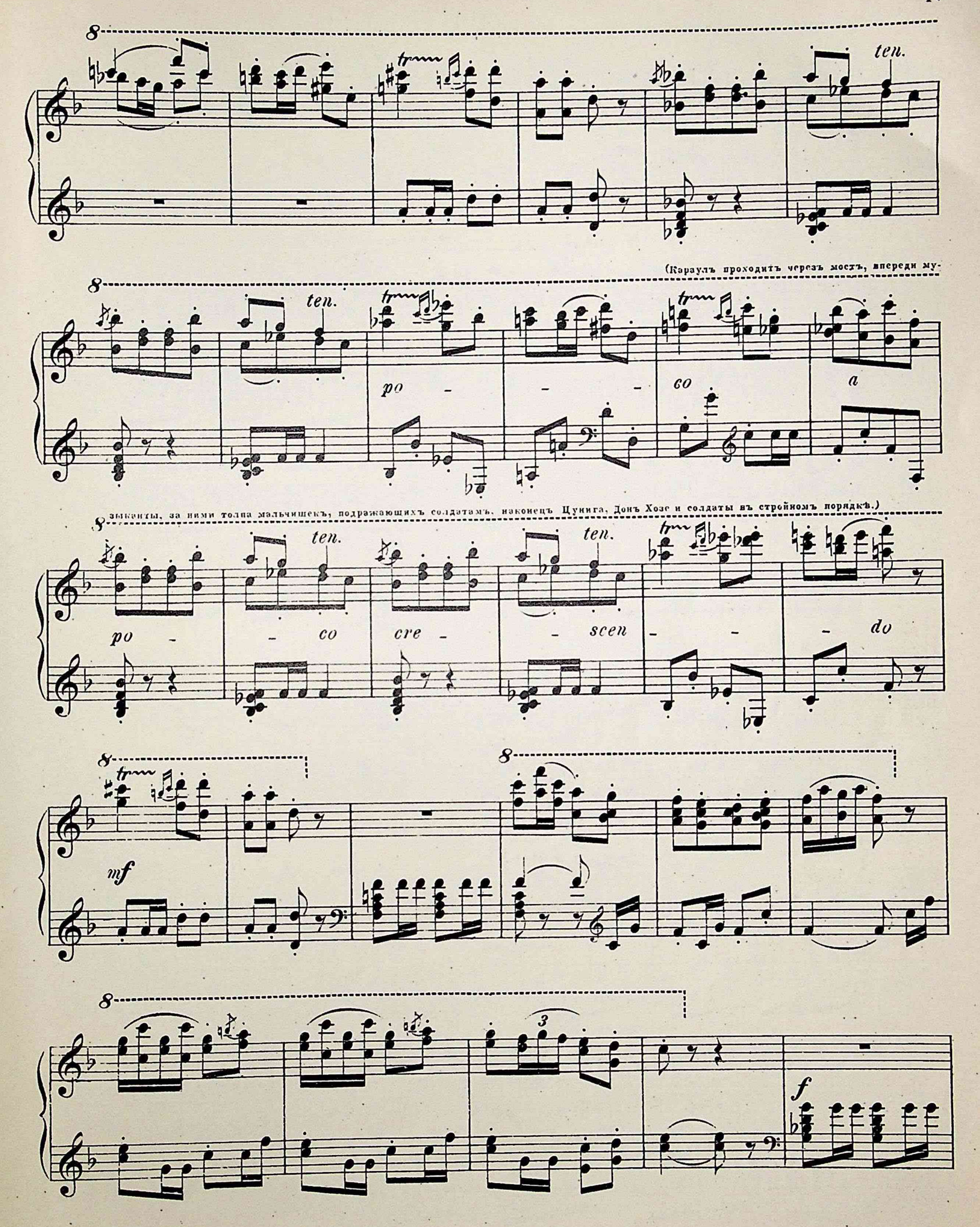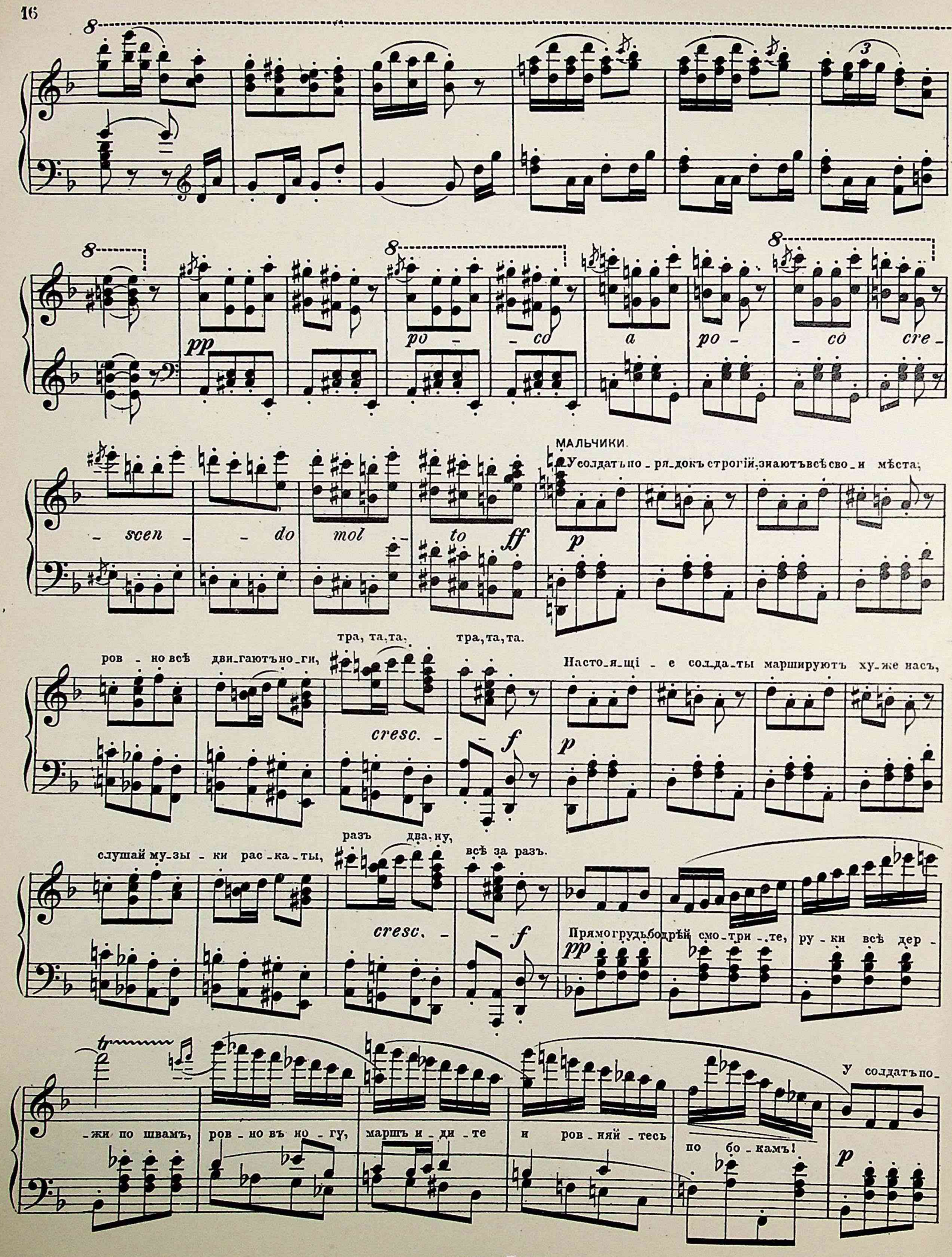


-нѣ, скоро я опять вер-нусь, когда при-детъ мой брига-диръ Я къ вамъ вер-нусь, вер-
cresc.
di - mi - nu - en - do
pp
-нусь опять я ско-ро, ко-гда мой бри-га-диръ придетъ на смѣ- -ну.
Мор.
Да онъ при-
sf
dim.
pp
-детъ, сей-часъ придетъ на смѣ-ну вашъ бри-га-диръ, сей-часъ придетъ на смѣ-
cre - scen - do
f
cresc.
-ну.
О-стань-тесь здѣсь!
Un poco più presto. (♩=126)
Мик. Ахъ нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ!
Мор. О-стань-тесь
ffpp
cre - scen - do
здѣсь!
Мик. Ахъ нѣтъ, нѣтъ!
Мор.
О-станьтесь здѣсь, о-станьтесь здѣсь, о-стань-тесь
f
cre - scen - do
здѣсь!
Мик. Я уйду, но скоро вер-нусь!
ff
ff
dim. mol-


tr
to
p
f
mf
pp
Мор. Хоть жаль, при - знать - ся,
Tempo I, allegretto. (♩= 100)
намъ съ ней разстать - ся, все рав - но, сердце отой - детъ, въ тол - пѣ ве -
pp
dim.
- се - лой грусть прой - детъ.
ХОРЪ. Цѣлый день на - родъ вертит - ся
ten.
ten.
pp
то ту - да, то сюда,
ten.
ten.
и неуй - мет - ся ни - ко - гда,
и неуй - мет - ся ни - ко - гда!
Толпа шумитъ!
Толпа шумитъ!
p
p
f
f
Мор. Тол - па шумитъ!
Е - е у - нять ни какъ не - льзя.
ХОРЪ. Тол - па шумитъ! Тол - па шу -
Мор. Тол - па шумитъ!
- митъ!
ХОРЪ. Тол - па шумитъ! Тол - па шу - митъ!
cre - scen - do
f
ff

ХОРЪ МАЛЬЧИШЕКЪ. №3. CHOEUR DES GAMINS.




8
ten.
(Караулъ проходитъ черезъ мостъ, впереди му-
po - - co a
зыканты, за ними толпа мальчишекъ, подражающихъ солдатамъ, наконецъ Цунига, Донъ Хозе и солдаты въ стройномъ порядкѣ.)
po - - co cre - - scen - - - do
mf
3
f


po - co a po - co cre - scen - do mol - to ff
pp
МАЛЬЧИКИ.
У солдатъ по - ря - докъ строгій, знаютъ всѣ сво - и мѣста;
p
ров - но всѣ дви - гаютъ но - ги,
тра, та, та, тра, та, та.
cresc. - f
Насто - я - щі - е сол - да - ты маршируютъ ху - же насъ,
p
слушай му - зы - ки рас - ка - ты,
разъ два, ну, всѣ за разъ.
cresc. - f
Прямо грудь, бодрѣй смо - три - те, ру - ки всѣ дер -
pp
жи по швамъ, ров - но въ но - гу, маршъ и - ди - те и ров - няй - тесь по бо - камъ!
У солдатъ по -
p

- ря - докъ строгій, зна - ютъ всѣ сво - и мѣ - ста! Ров - но всѣ дви - гаютъ ноги, тра, та, та, та,

tr cresc. - molto f

тра, та, та! Та, ра, та! и т. д.

f p

3 sf mf

На - сто - я - щі - е сол - да - ты марши - руютъ ху - же насъ, слушай музы -

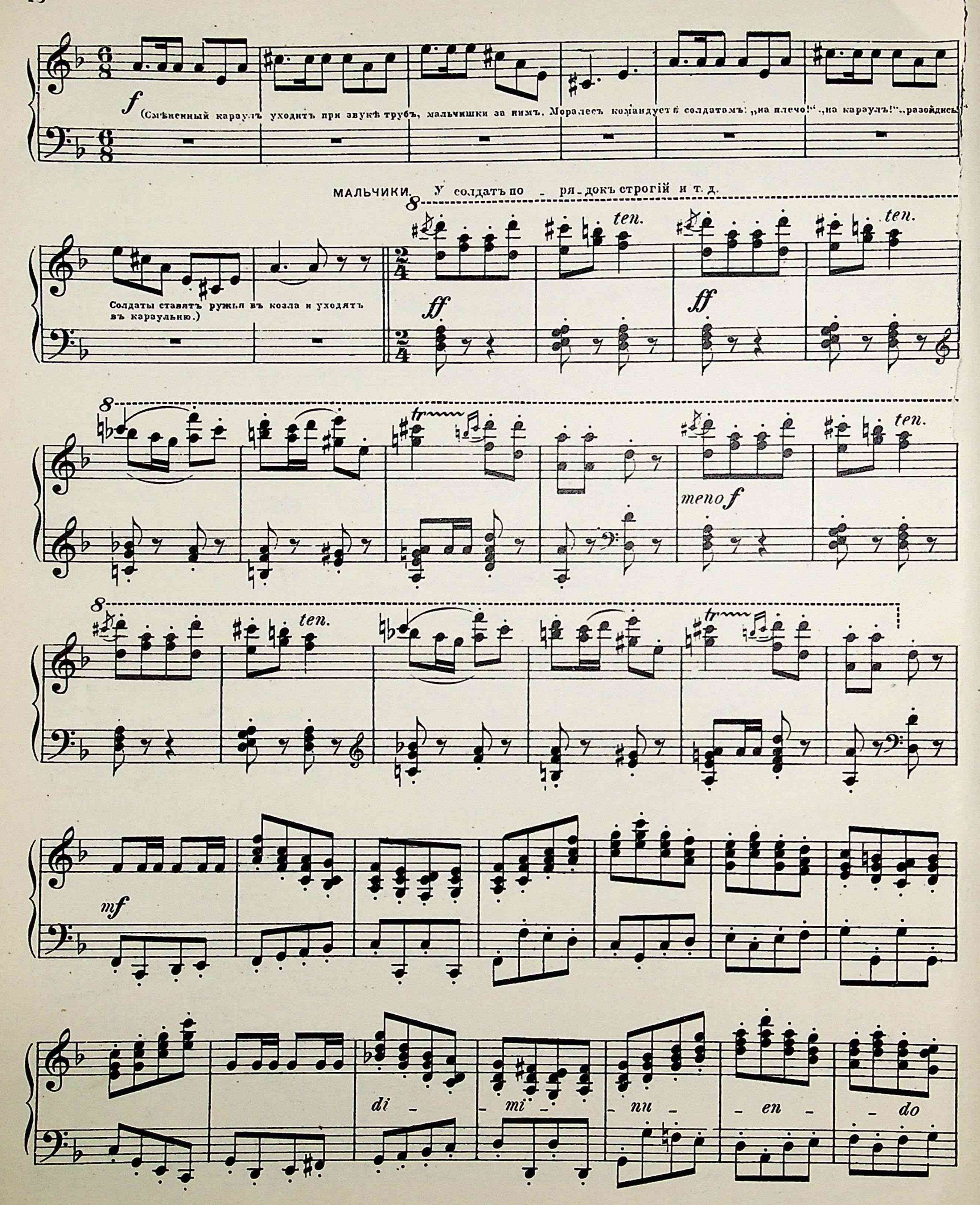
3 p mf

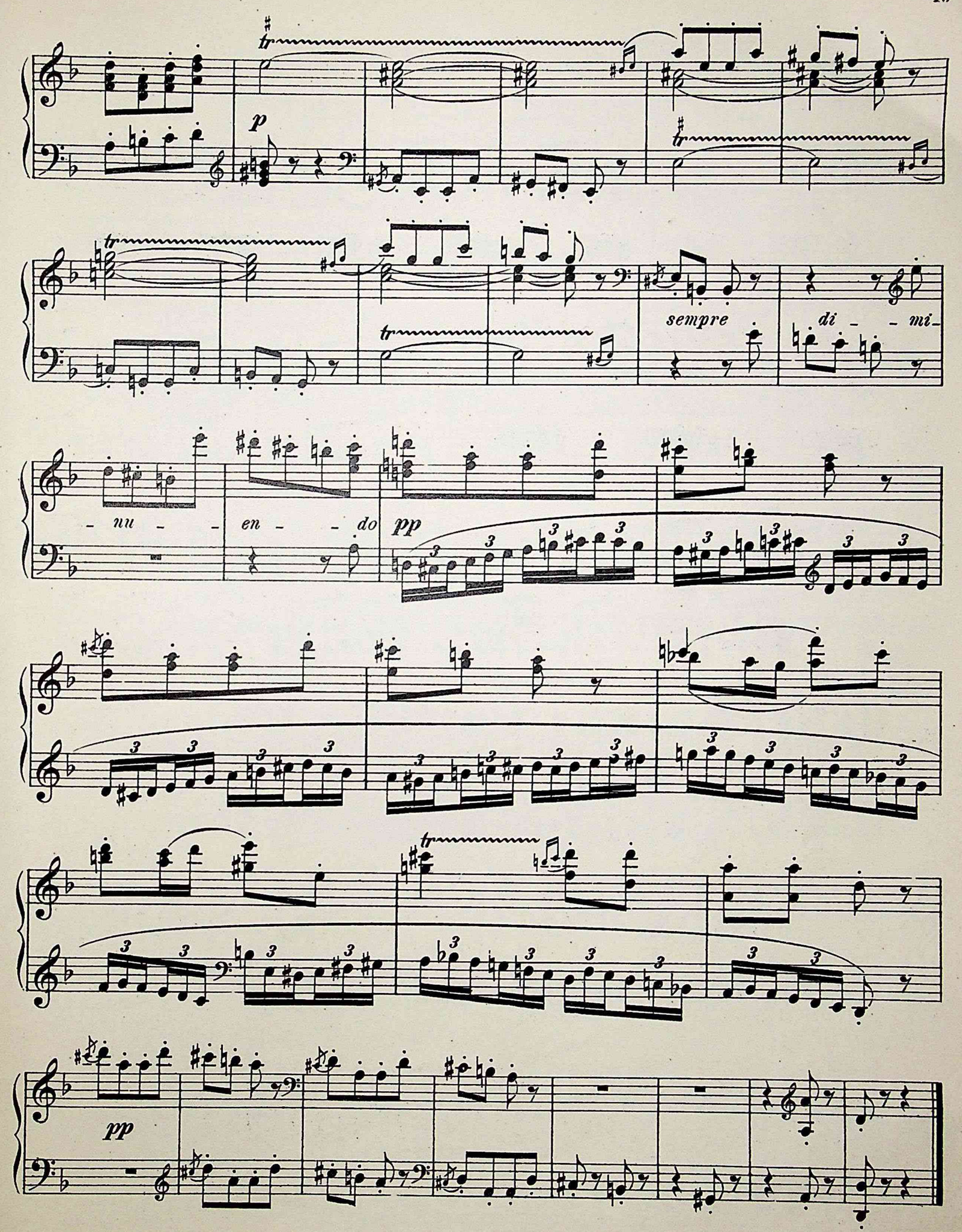
- ки раскаты, разъ, два, ну, всѣ заразъ. Прямо грудь, бодрѣй смотрите, ру - ки всѣ дер - жи по швамъ! Ровно въ ногу

p cresc. - mol - to ff

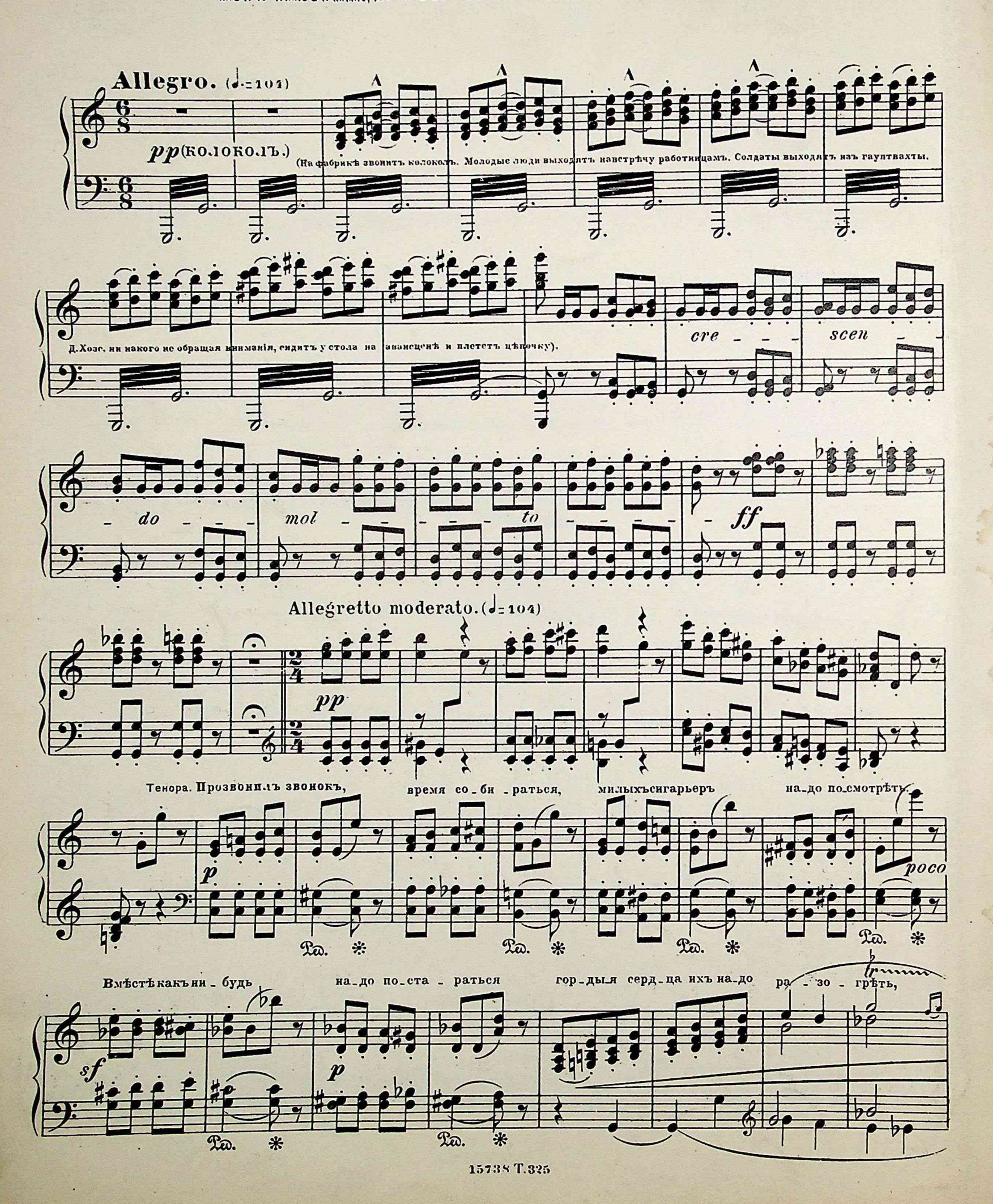
всѣ и - ди - те и ровняйтесь по бокамъ, ну всѣ заразъ, всѣ заразъ! Тра, та, та!
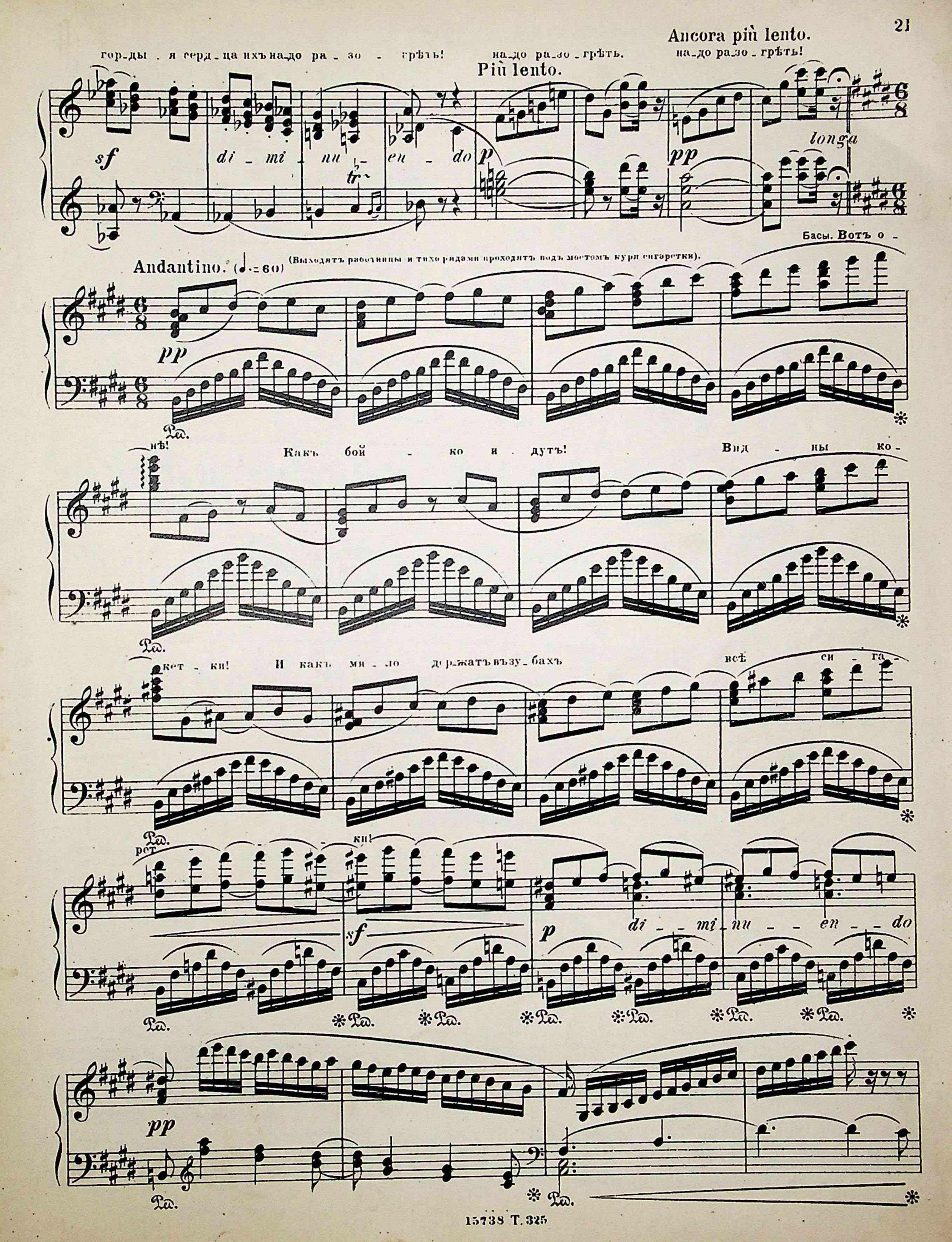
fff

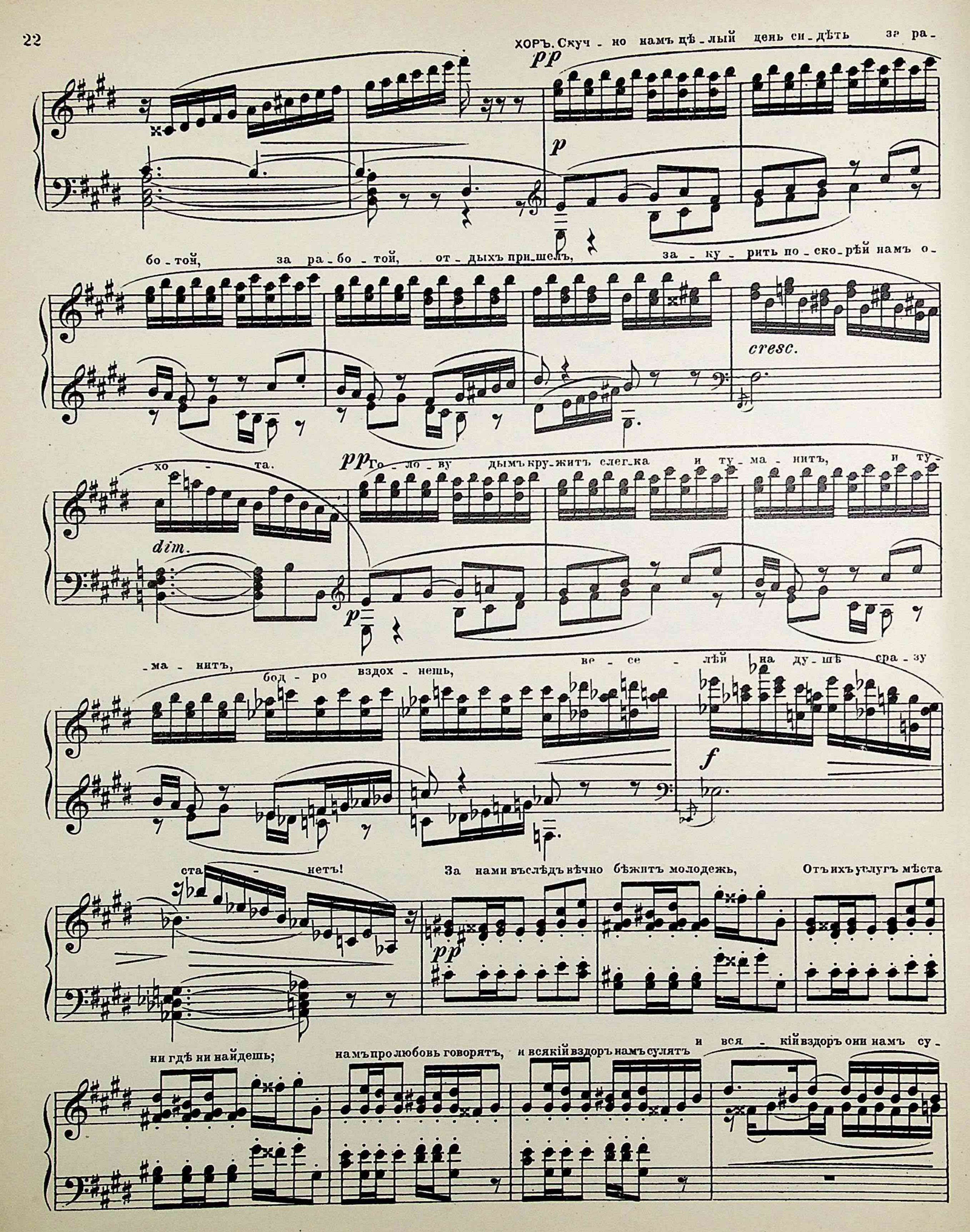

f
(Смѣненный караулъ уходитъ при звукѣ трубъ, мальчишки за нимъ. Моралесъ командуетъ солдатамъ: „на плечо!“ „на караулъ!“ „разойдись!“
Солдаты ставятъ ружья въ козла и уходятъ въ караульню.)
МАЛЬЧИКИ. У солдатъ по - ря - докъ строгій и т. д.
ff
ten.
ff
ten.
meno f
ten.
ten.
mf
di - mi - nu - en - do
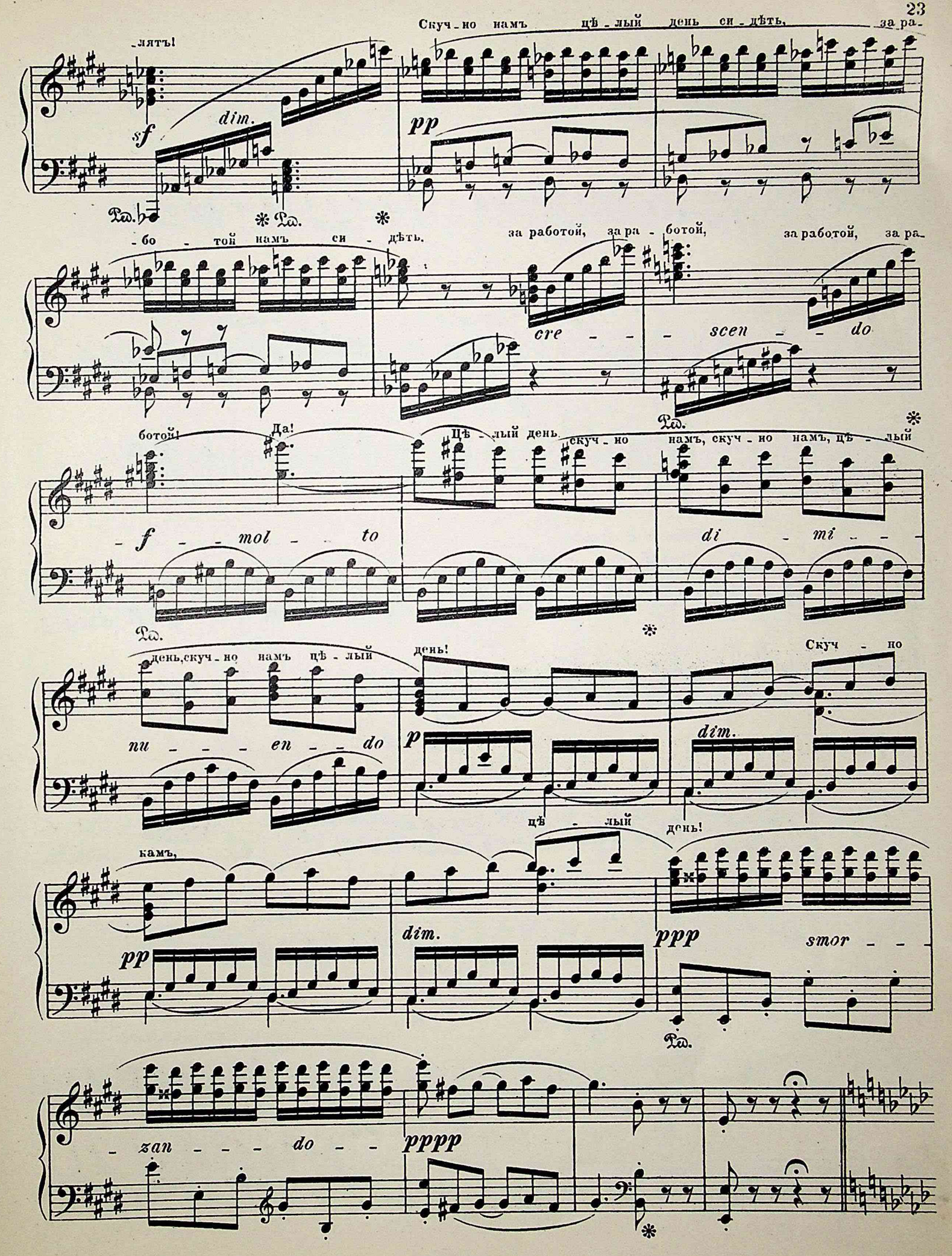

tr
p
tr
tr
tr
sempre
di - mi
nu - en - do
pp
tr
pp

ХОРЪ РАБОТНИЦЪ. №4. CHOEUR DES CIGARIÈRES.

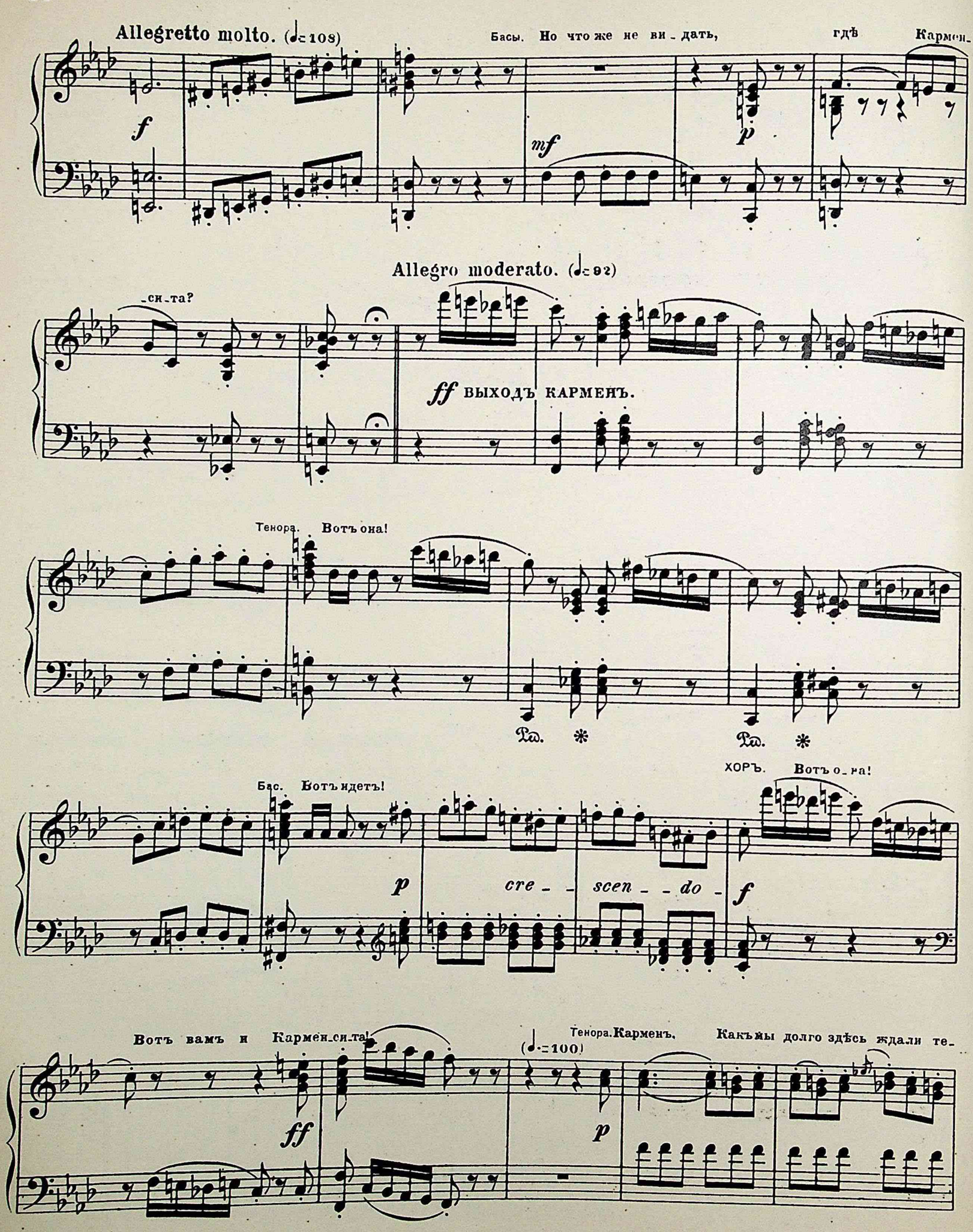


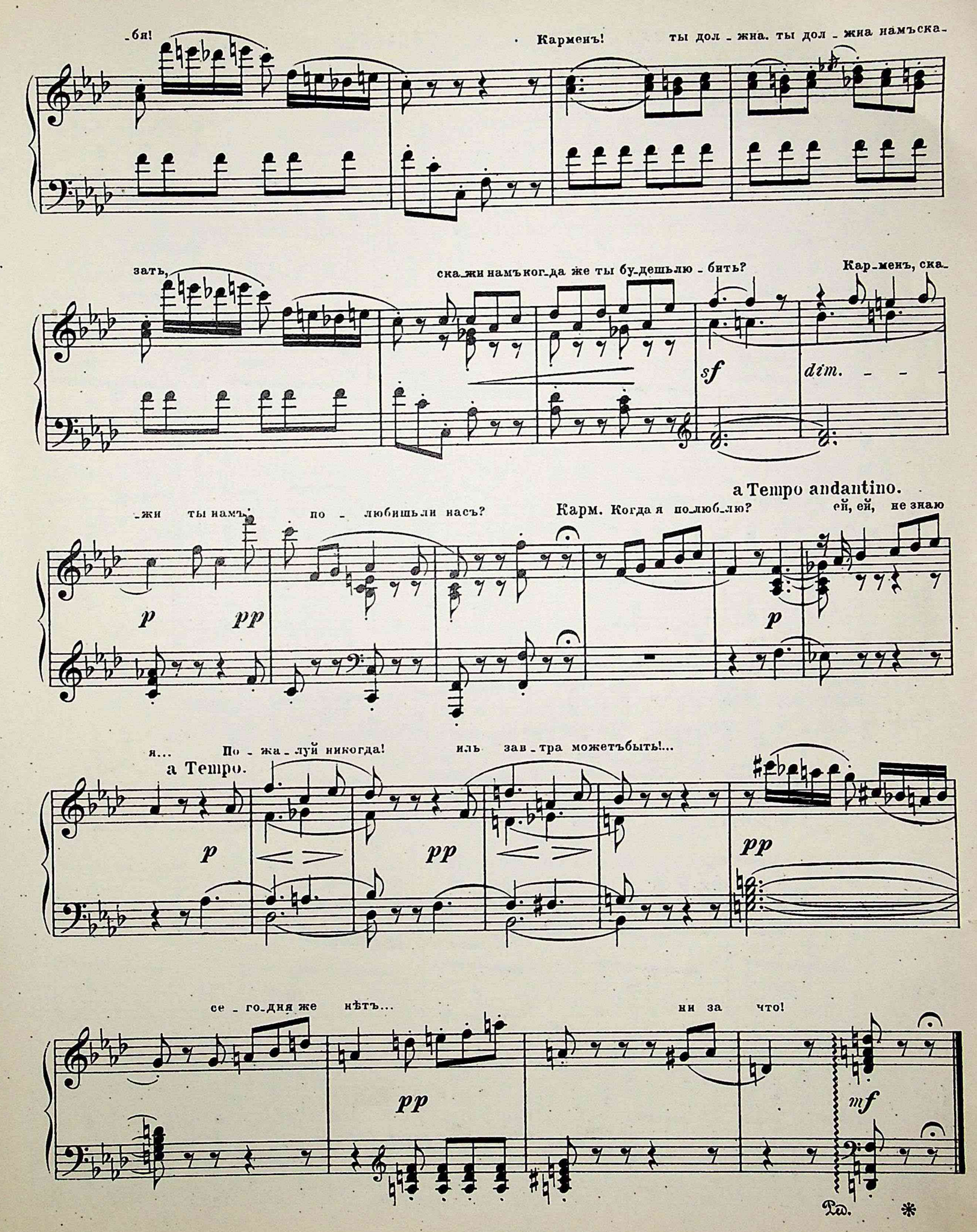

Ancora più lento.
гор-ды - я серд-ца ихъ на-до ра - зо - грѣть! на-до ра-зо-грѣть, на-до ра-зо-грѣть!
Più lento.
sf
di - mi - nu - en - do
p
pp
longa
Басы. Вотъ о -
Andantino. (♩.=60) (Выходятъ работницы и тихо рядами проходятъ подъ мостомъ куря сигаретки).
pp
Ped.
нѣ! Какъ бой - ко и - дутъ! Вид - ны ко -
кет - ки! И какъ ми - ло держатъ въ зу - бахъ всѣ си - га -
рет - ки!
sf
p
di - mi - nu - en - do
pp


ХОРЪ. Скуч - но намъ цѣ - лый день си - дѣть за ра-
бо - той, за ра - бо - той, от - дыхъ при - шелъ, за - ку - рить по - ско - рѣй намъ о-
cresc.
- хо - та. Го - ло - ву дымъ кру - житъ слег - ка и ту - ма - нитъ, и ту-
dim.
- ма - нитъ, бод - ро вздох - нешь, ве - се - лѣй на ду - шѣ сра - зу
ста - нетъ! За нами вслѣдъ вѣчно бѣжитъ молодежь, Отъ ихъ услугъ мѣста
ни гдѣ ни найдешь; намъ про любовь говорятъ, и всякій вздоръ намъ сулятъ и вся - кій вздоръ они намъ су-

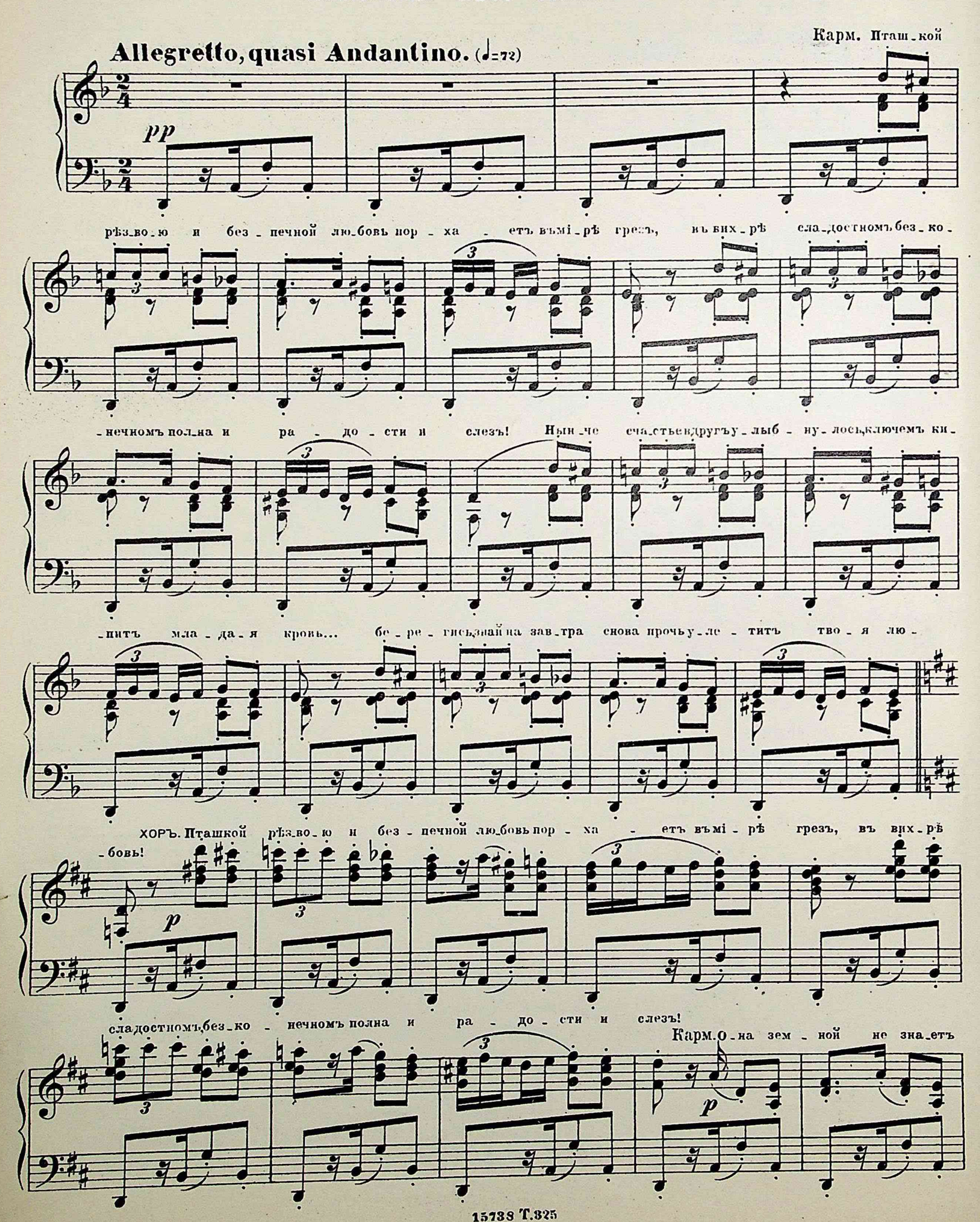


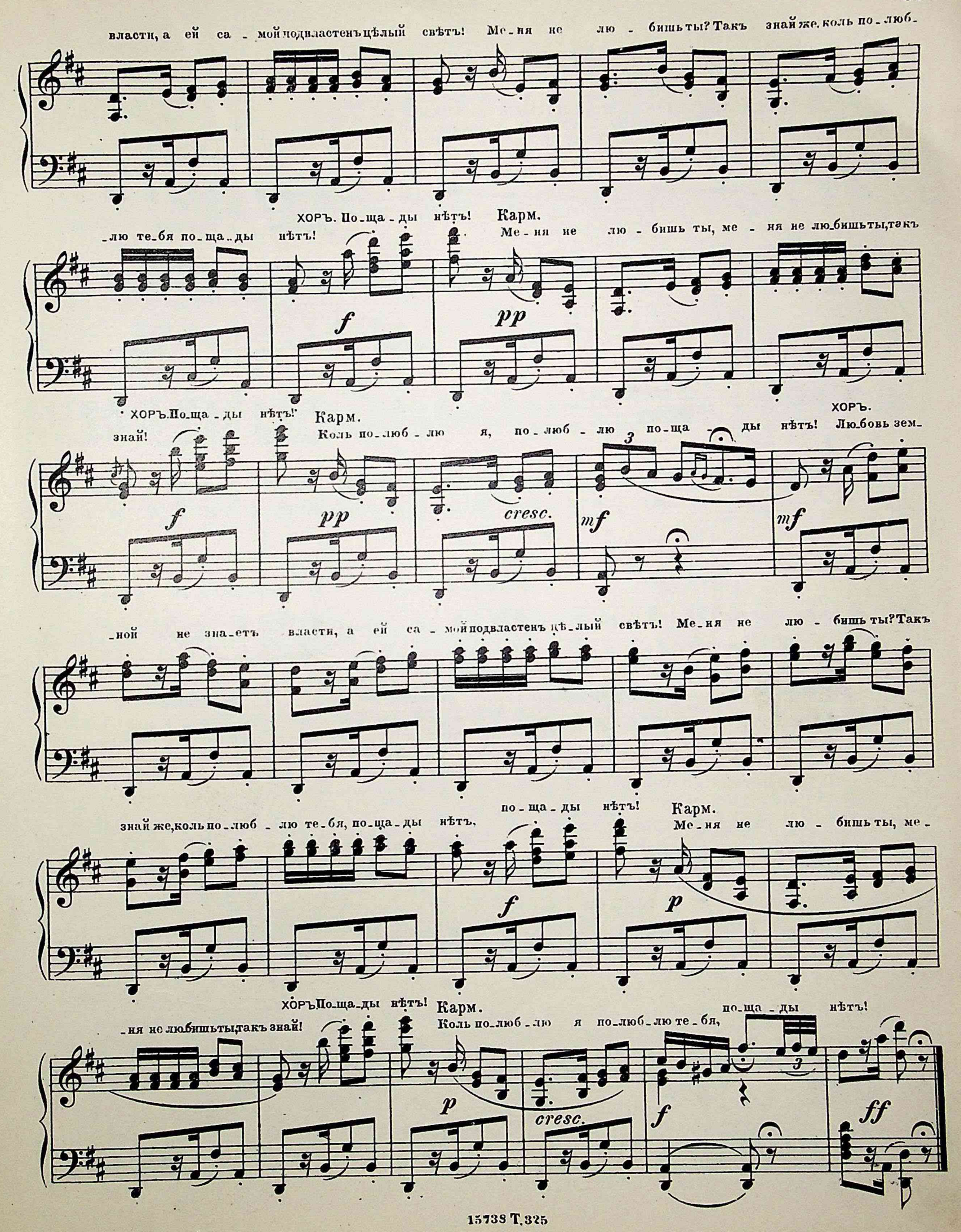
Скуч - но намъ цѣ - лый день си - дѣть, за ра -
- лятъ!
sf
dim.
pp
- бо - той намъ си - дѣть.
за работой, за ра - ботой, за работой, за ра -
cre - - - scen - - do
ботой! Да!
Цѣ - лый день, скуч - но намъ, скуч - но намъ, цѣ - лый
- f - - mol - to
di - mi - -
день, скуч - но намъ цѣ - лый день!
Скуч - но
nu - - - en - - do
p
dim.
намъ, цѣ - лый день!
pp
dim.
ppp
smor - -
- zan - - - do - -
pppp


Allegretto molto. (♩=108)
Басы. Но что же не ви_дать, гдѣ Кармен-
f
mf
p
Allegro moderato. (♩=92)
-си_та?
ff ВЫХОДЪ КАРМЕНЪ.
Тенора. Вотъ она!
Бас. Вотъ идетъ!
ХОРЪ. Вотъ о_на!
p
cre - scen - do
f
Вотъ вамъ и Кармен_си_та!
ff
(♩.=100)
Тенора. Карменъ, Какъ мы долго здѣсь ждали те-
p

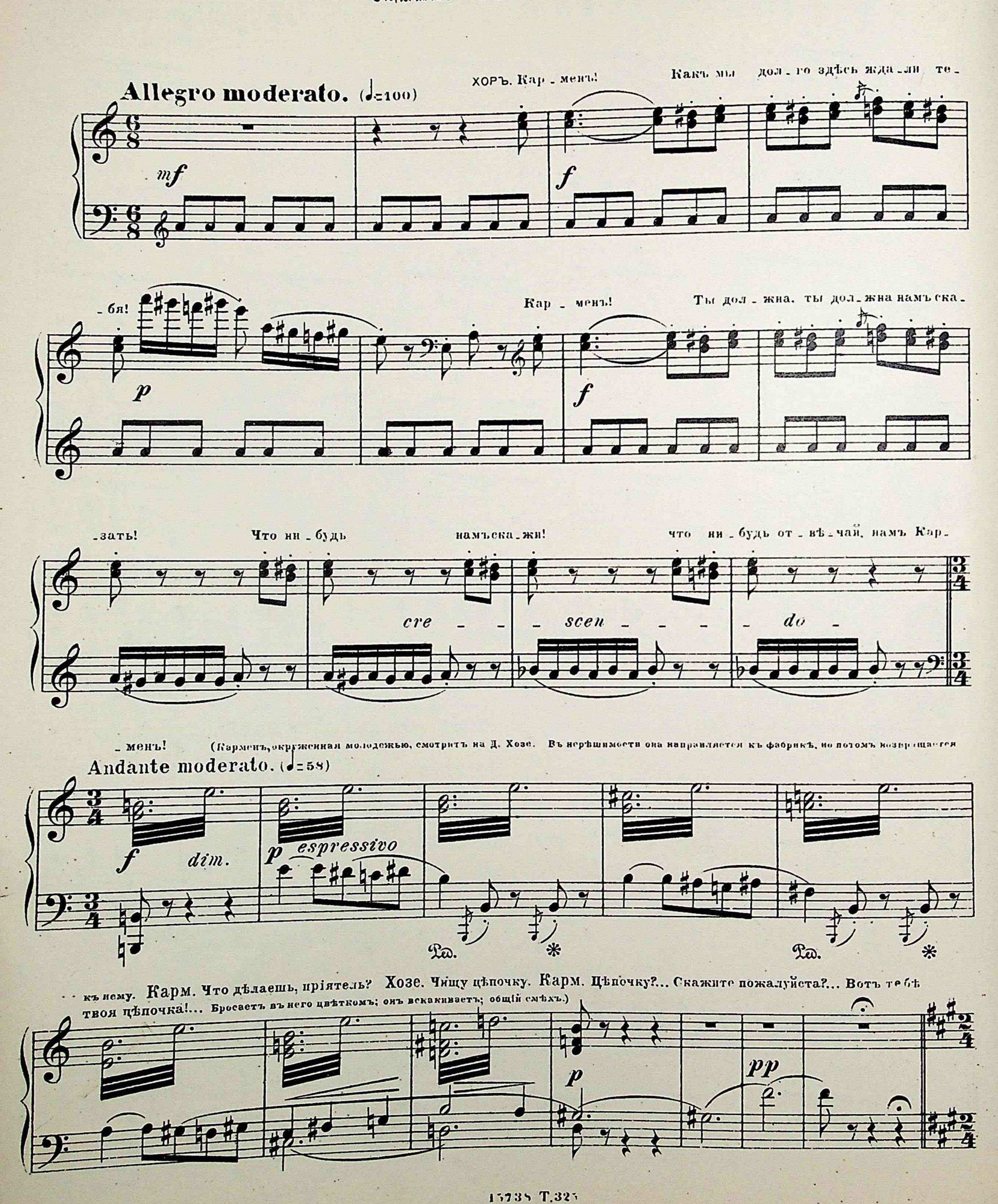

-бя! Карменъ! ты дол - жна. ты дол - жна намъ ска-
зать, ска-жи намъ ког-да же ты бу-дешь лю - бить? Кар-менъ, ска-
-жи ты намъ, по - любишь ли насъ? Карм. Когда я по-люб-лю? ей, ей, не знаю
a Tempo andantino.
я... По - жа - луй никогда! иль зав - тра можетъ быть!...
a Tempo.
се - го-дня же нѣтъ... ни за что!
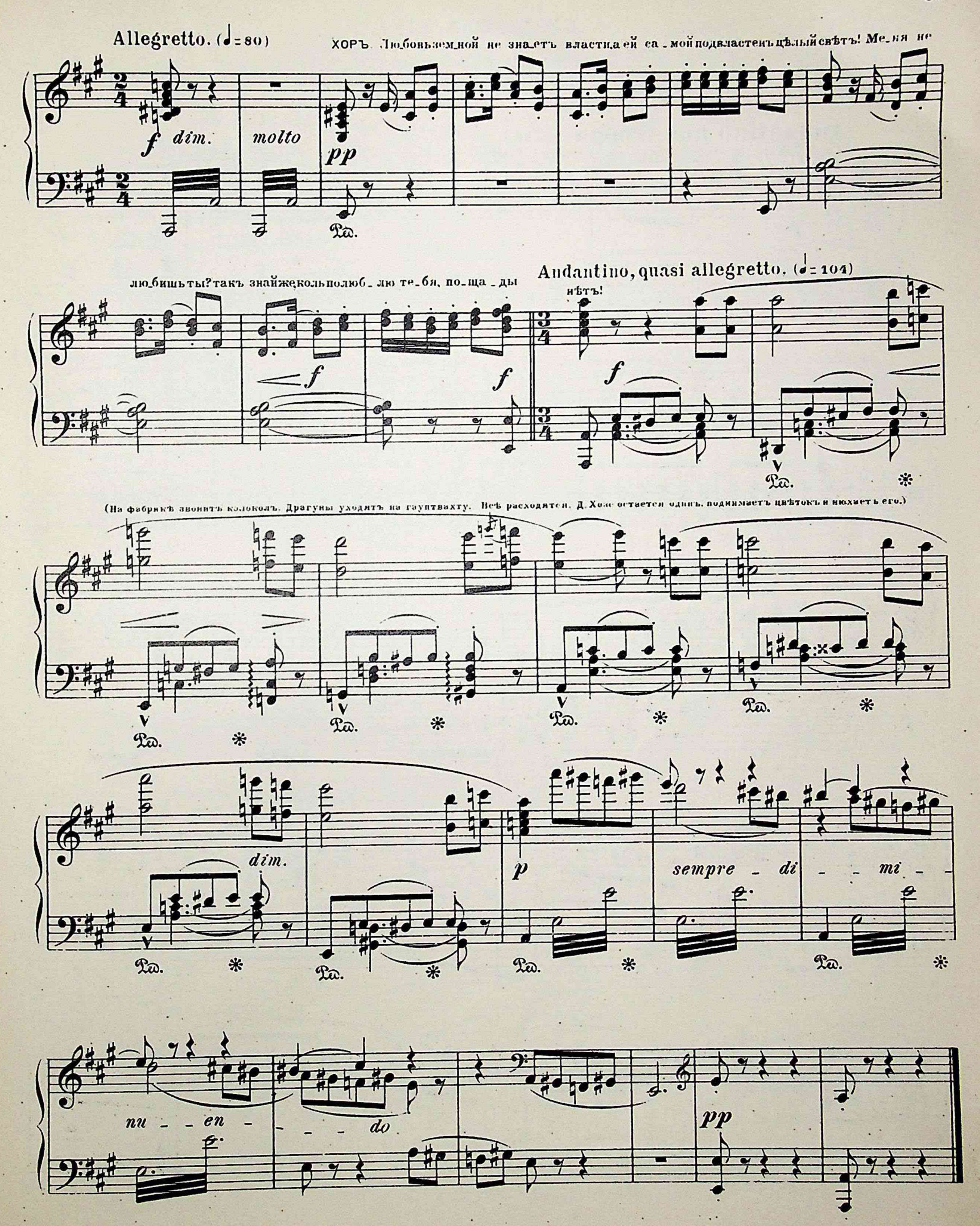
ХАБАНЕРА. №5. HABANERA.




власти, а ей са - мой подвластенъ цѣлый свѣтъ! Ме-ня не лю - бишь ты? Такъ знай же, коль по-люб-
-лю те-бя по-ща-ды нѣтъ!
ХОРЪ. По-ща-ды нѣтъ!
Карм.
Ме-ня не лю - бишь ты, ме - ня не лю-бишь ты, такъ
знай!
ХОРЪ. По-ща-ды нѣтъ!
Карм.
Коль по-люб - лю я, по-люб - лю по-ща - ды нѣтъ!
ХОРЪ.
Лю-бовь зем-
-ной не зна-етъ власти, а ей са - мой подвластенъ цѣ-лый свѣтъ! Ме-ня не лю - бишь ты? Такъ
знай же, коль по-люб - лю те-бя, по-ща-ды нѣтъ,
по - ща - ды нѣтъ!
Карм.
Ме-ня не лю - бишь ты, ме-
-ня не любишь ты, такъ знай!
ХОРЪ. По-ща-ды нѣтъ!
Карм.
Коль по-люб - лю я по-люб-лю те-бя,
по-ща-ды нѣтъ!
f
pp
cresc.
mf
p
ff

СЦЕНА. № 6. SCÈNE.

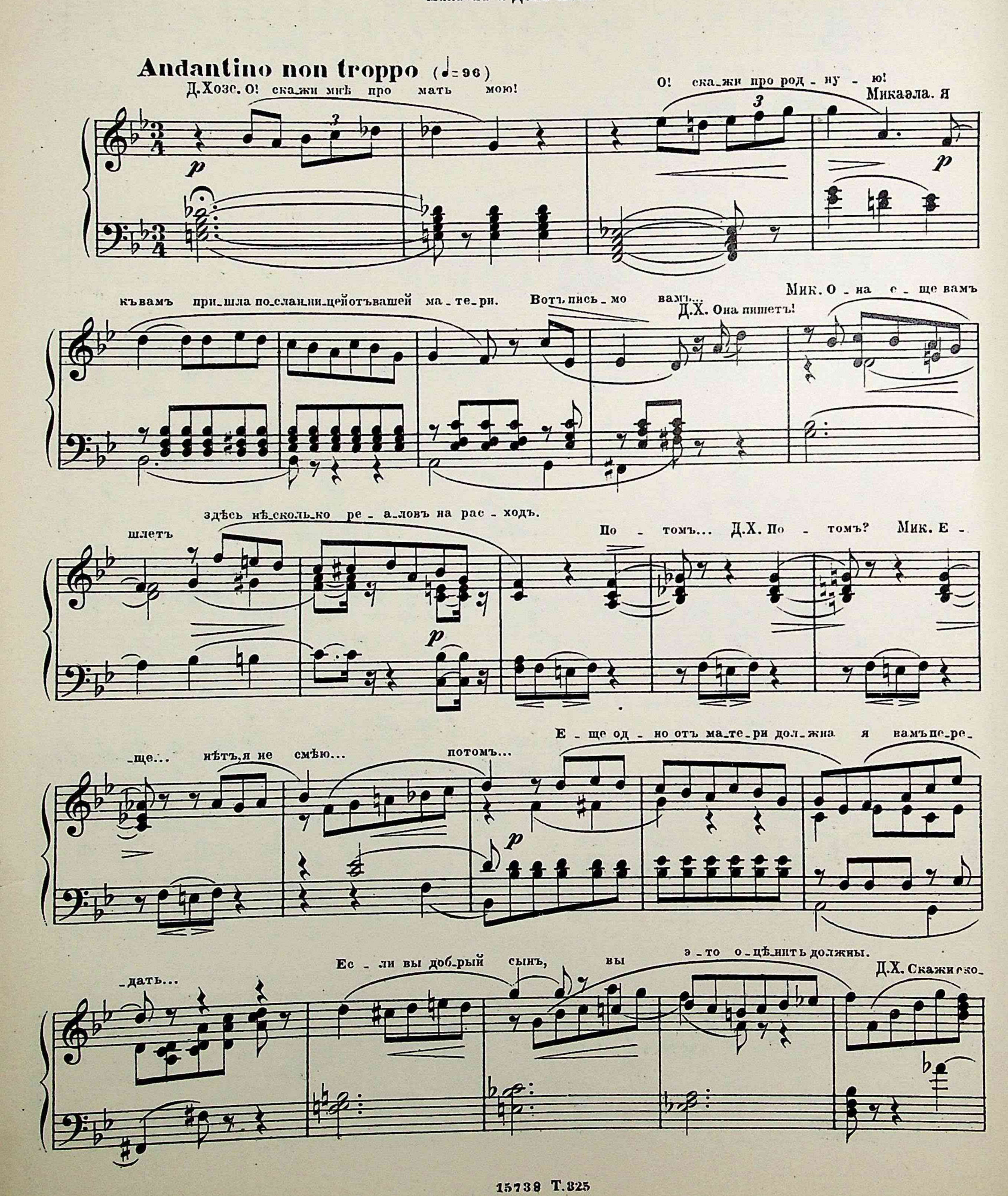




Allegretto. (♩= 80)
ХОРЪ Лю_бовь зем_ной не зна_етъ власти, а ей са_мой подвластенъ цѣлый свѣтъ! Ме_ня не
f dim.
molto
pp
люб_ишь ты? такъ знай же, коль полюб_лю те_бя, по_ща_ды
Andantino, quasi allegretto. (♩= 104)
нѣтъ!
(На фабрикѣ звонитъ колоколъ. Драгуны уходятъ на гауптвахту. Всѣ расходятся. Д. Хозе остается одинъ, поднимаетъ цвѣтокъ и нюхаетъ его.)
dim.
p
sempre - di - - mi - nu - - en - - - do
pp

ДУЭТЪ. № 7. DUO

Микаэла и Донъ Хозе.



-рѣ-е, что та - ко-е? Го-во - ри... Мик. Да, я вамъ ска-жу, что мать мнѣ отда-

m.d. *m.g.*

-ла ___ для пе-ре-да-чи вамъ.

rit. *a tempo*

p

Un poco più lento. (♩=69)

Въ воскресеніе мы вмѣстѣ вышли изъ часовни, она ме - ня по-цѣ-ло-

pp

Allegro moderato. (♩=92)

-ва - ла. Пой - дешь ты, мой дружокъ, въ нашъ большой, славный го - родъ; ид - ти не да-ле-

p

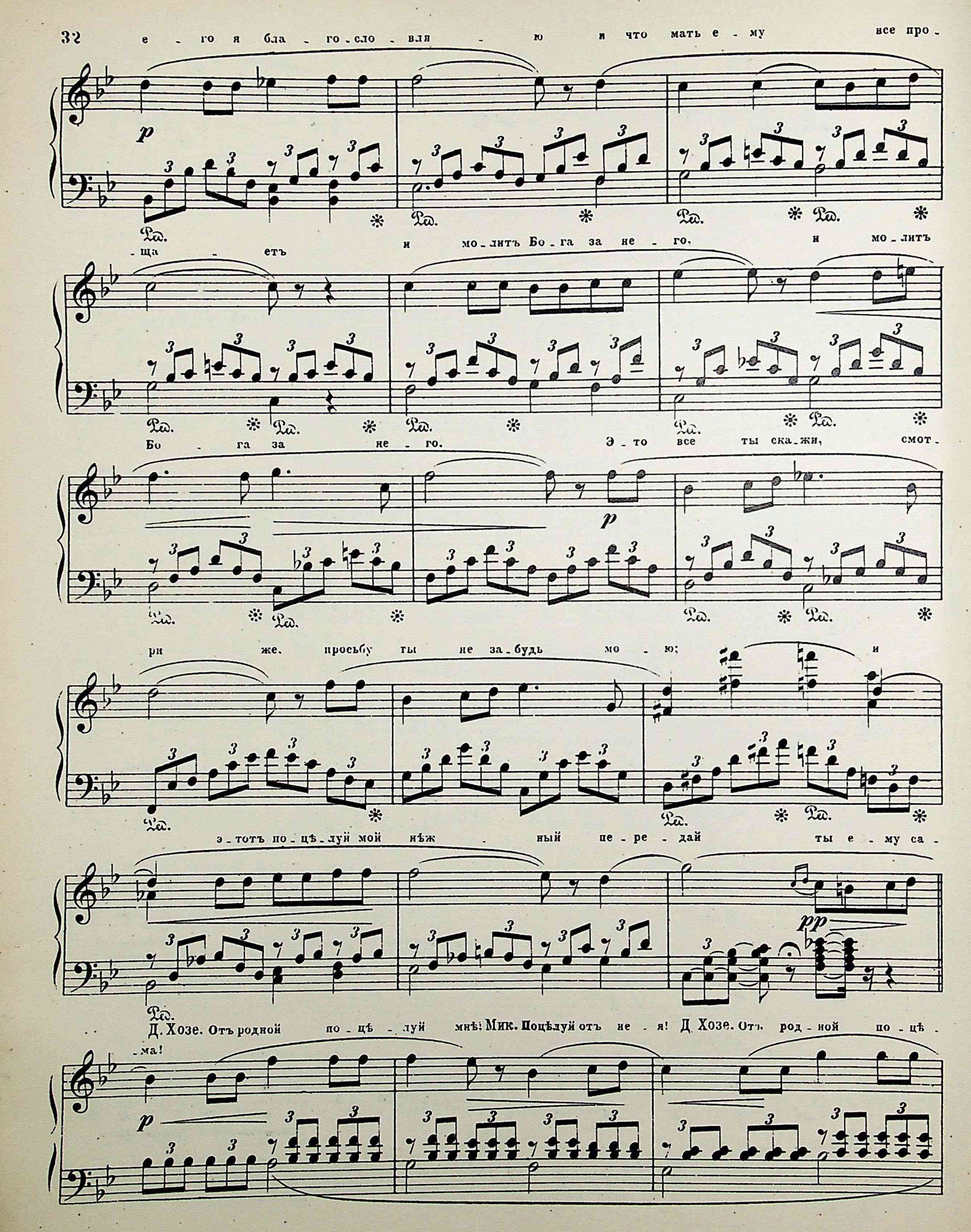
-ко, а разъ придешь въ Се - ви - лью, ты отъ-и-щи е - го, Донъ Хо - зе мо - е-

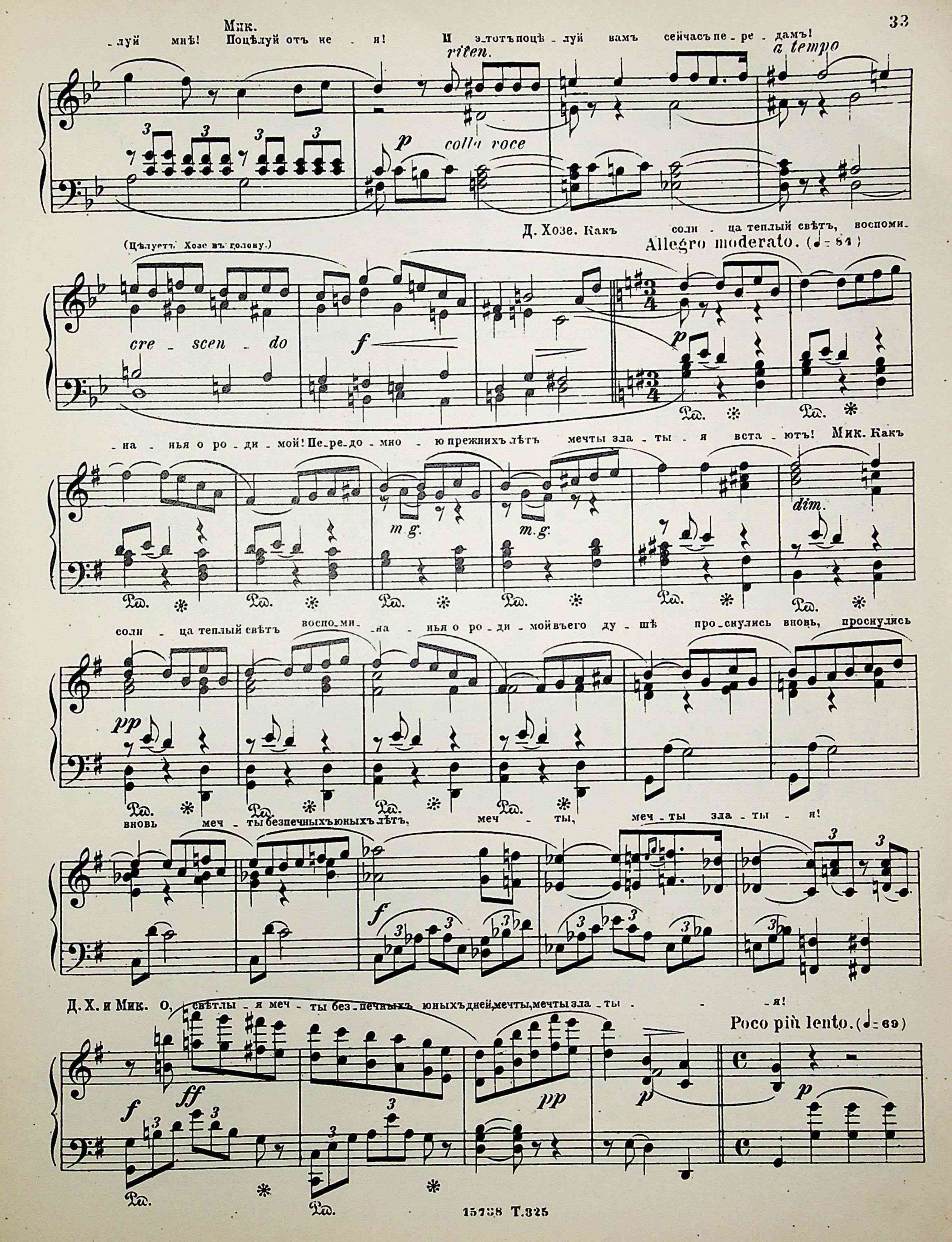
p *p* *p* *cresc.*
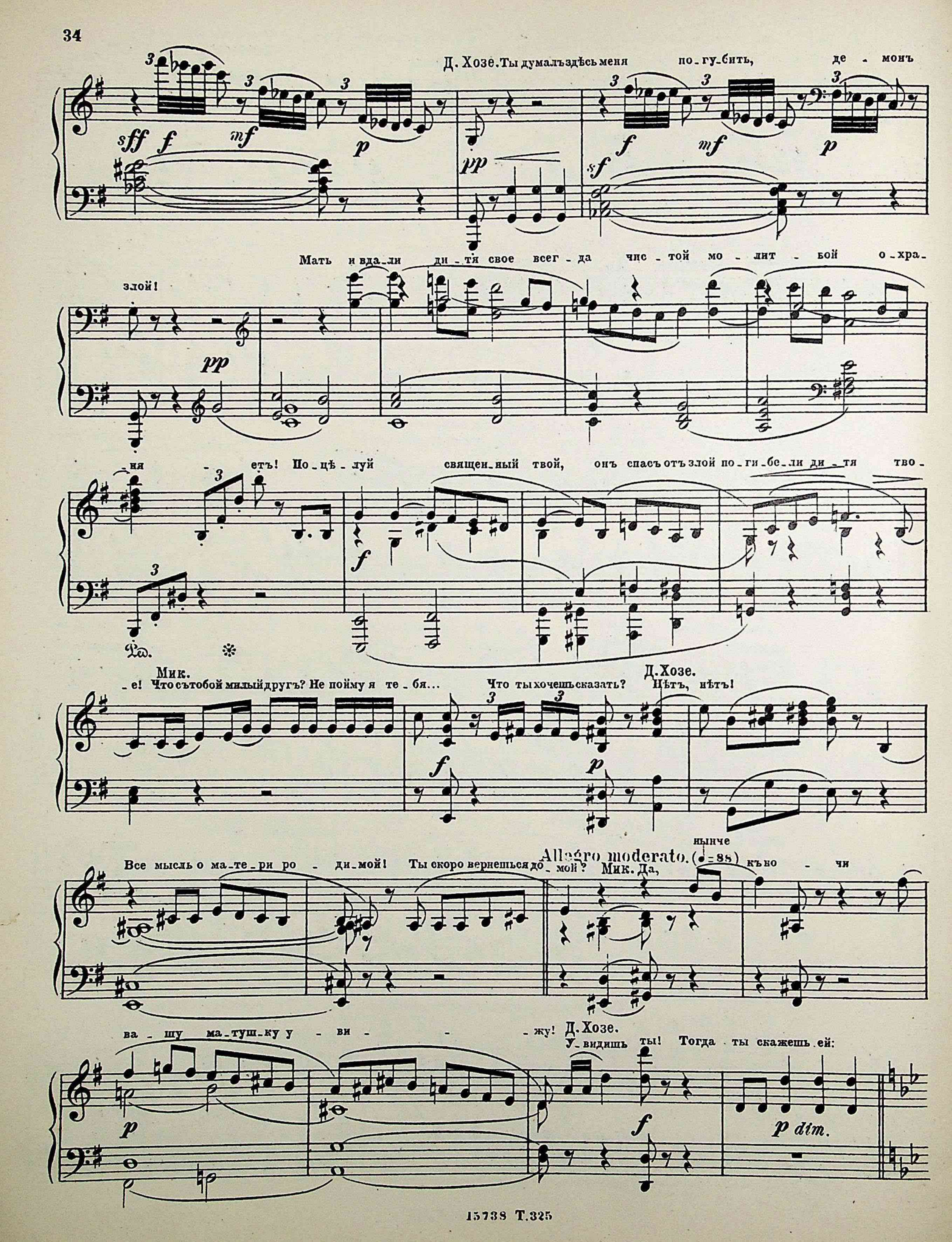
-го. У - ви-дишь-ся ты съ нимъ и ска - жешь е - му: что
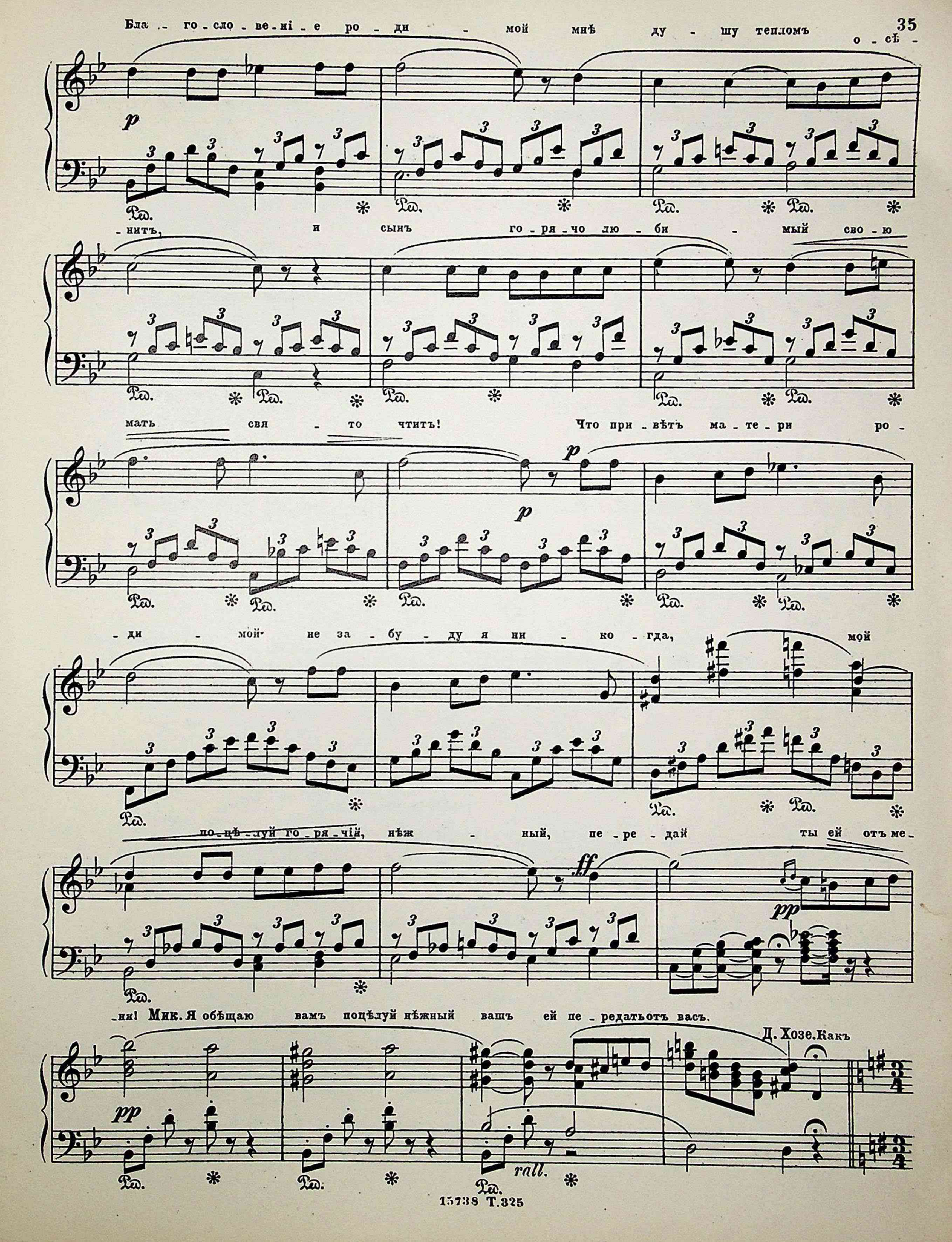
sf *p dim.* *rit.* *pp*
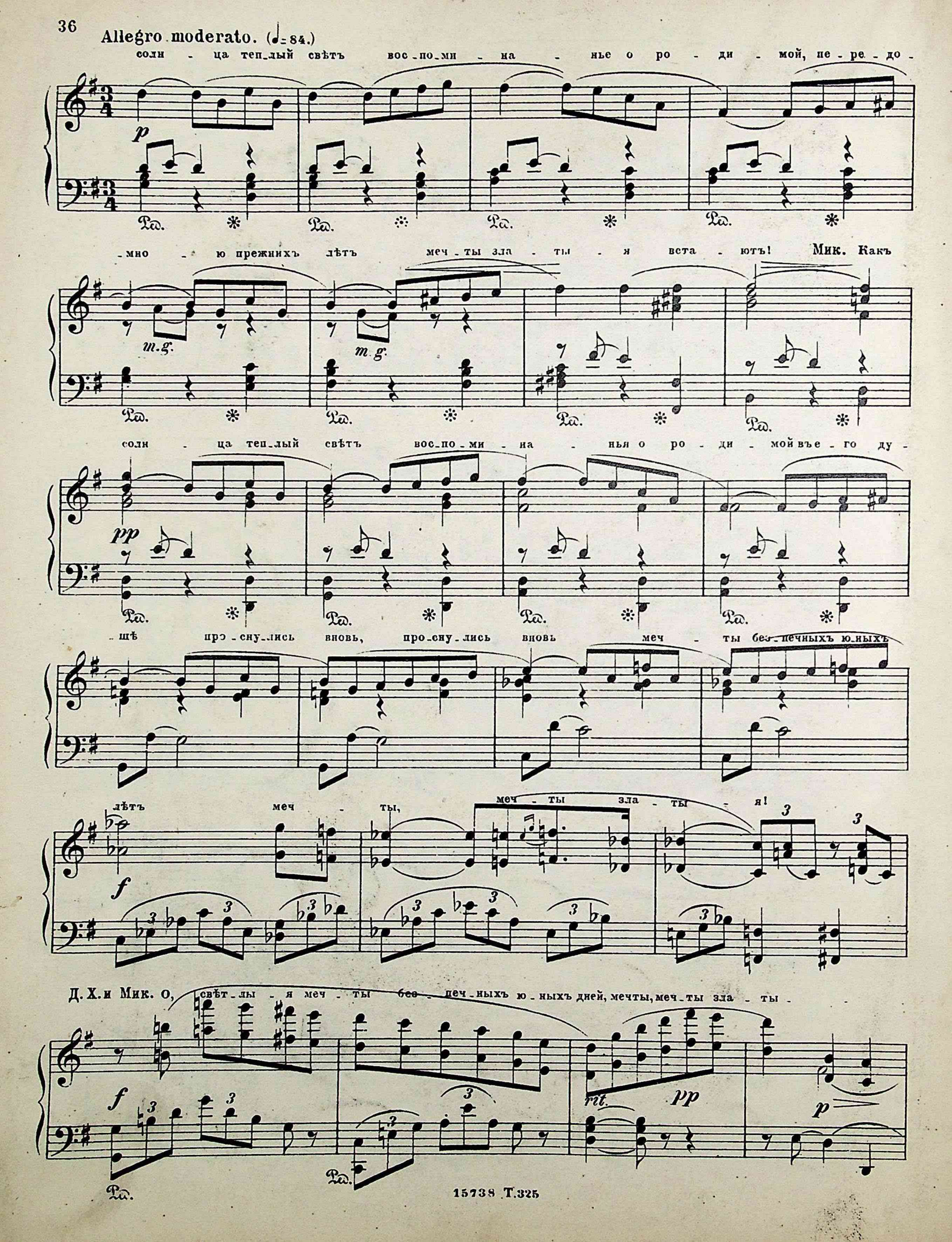
Poco meno mosso. (♩=88)
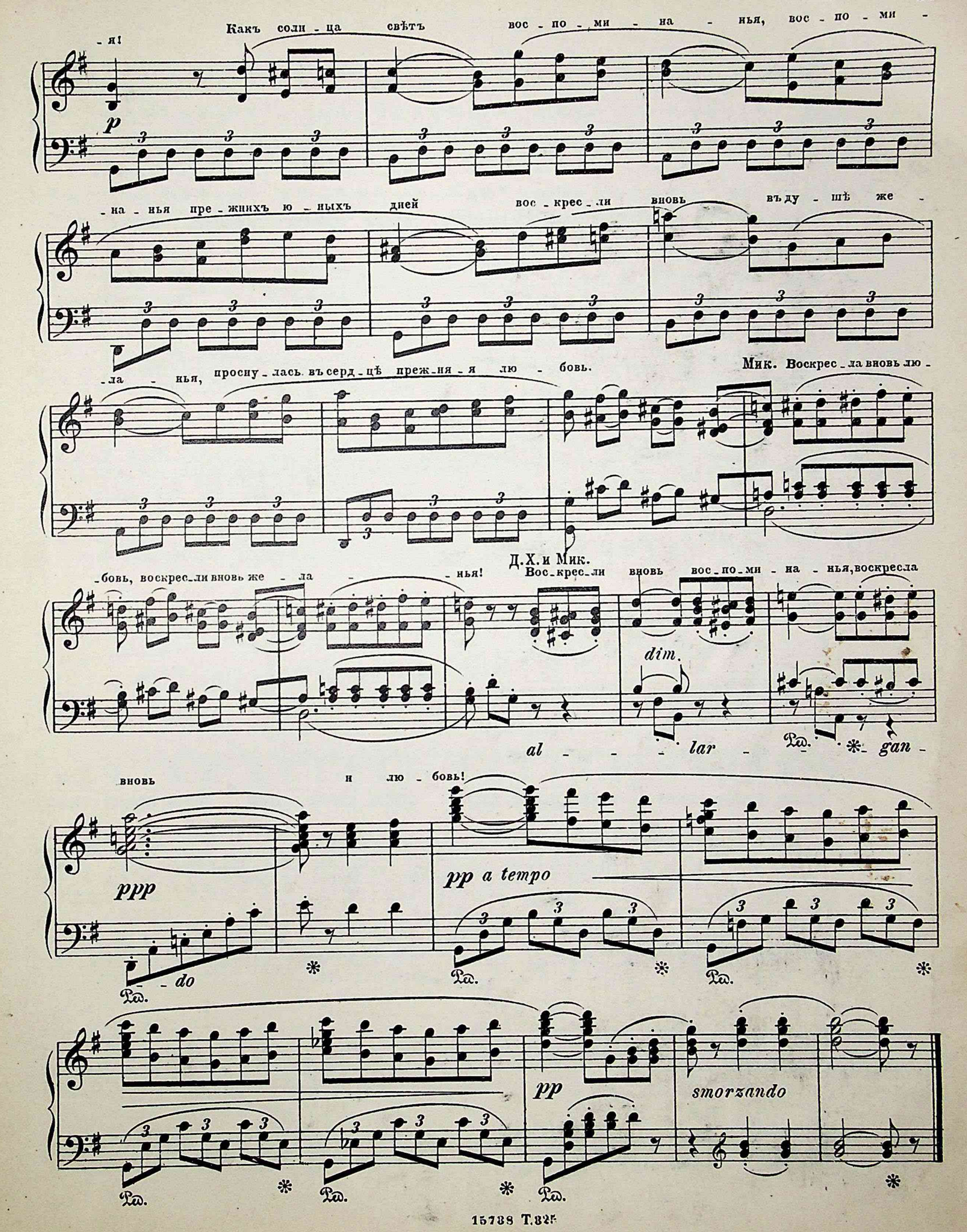

32
е - го я бла - го-сло - вля - ю и что мать е - му все про-
-ща - етъ и мо-литъ Бо-га за не - го, и мо-литъ
Бо - га за не - го. Э - то все ты ска-жи, смот-
ри же, просьбу ты не за-будь мо - ю; и
э - тотъ по-цѣ-луй мой нѣж - ный пе-ре-дай ты е - му са-
-ма!
Д. Хозе. Отъ родной по - цѣ - луй мнѣ! Мик. Поцѣлуй отъ не - я! Д. Хозе. Отъ род-ной по - цѣ -
15738 .T 325


Мик.
-луй мнѣ! Поцѣлуй отъ не - я! И э-тотъ поцѣ - луй вамъ сейчасъ пе-ре - дамъ!
riten.
a tempo
p
colla voce
Д. Хозе. Какъ солн - ца теплый свѣтъ, воспоми-
(Цѣлуетъ Хозе въ голову.)
Allegro moderato. (♩= 84)
cre - scen - do
f
p
-на - нья о ро - ди - мой! Пе-ре-до - мно - ю прежнихъ лѣтъ мечты зла - ты - я вста - ютъ! Мик. Какъ
m.g.
m.g.
dim.
солн - ца теплый свѣтъ воспо-ми - на - нья о ро - ди - мой въ его ду - шѣ про-снулись вновь, проснулись
pp
вновь меч - ты безпечныхъ юныхъ лѣтъ, меч - ты, меч - ты зла - ты - я!
f
Д. Х. и Мик. О, свѣтлы - я меч - ты без-печныхъ юныхъ дней, мечты, мечты зла - ты - - я!
Poco più lento. (♩= 69)
f
ff
pp
p
p


Д. Хозе. Ты думалъ здѣсь меня по-гу-бить, де-монъ
злой!
Мать и вда-ли ди-тя свое всег-да чис-той мо-лит-вой о-хра-
-ня-етъ! По-цѣ-луй священ-ный твой, онъ спасъ отъ злой по-ги-бе-ли ди-тя тво-
-е!
Мик. Что съ тобой милый другъ? Не пойму я те-бя... Что ты хочешь сказать?
Д. Хозе. Нѣтъ, нѣтъ! Все мысль о ма-те-ри ро-ди-мой! Ты скоро вернешься до-мой?
Allegro moderato.
Мик. Да, нынче къ но-чи ва-шу ма-туш-ку у-ви-жу!
Д. Хозе. У-видишь ты! Тогда ты скажешь ей:
sff
f
mf
p
pp
sf
Ped.
p dim.

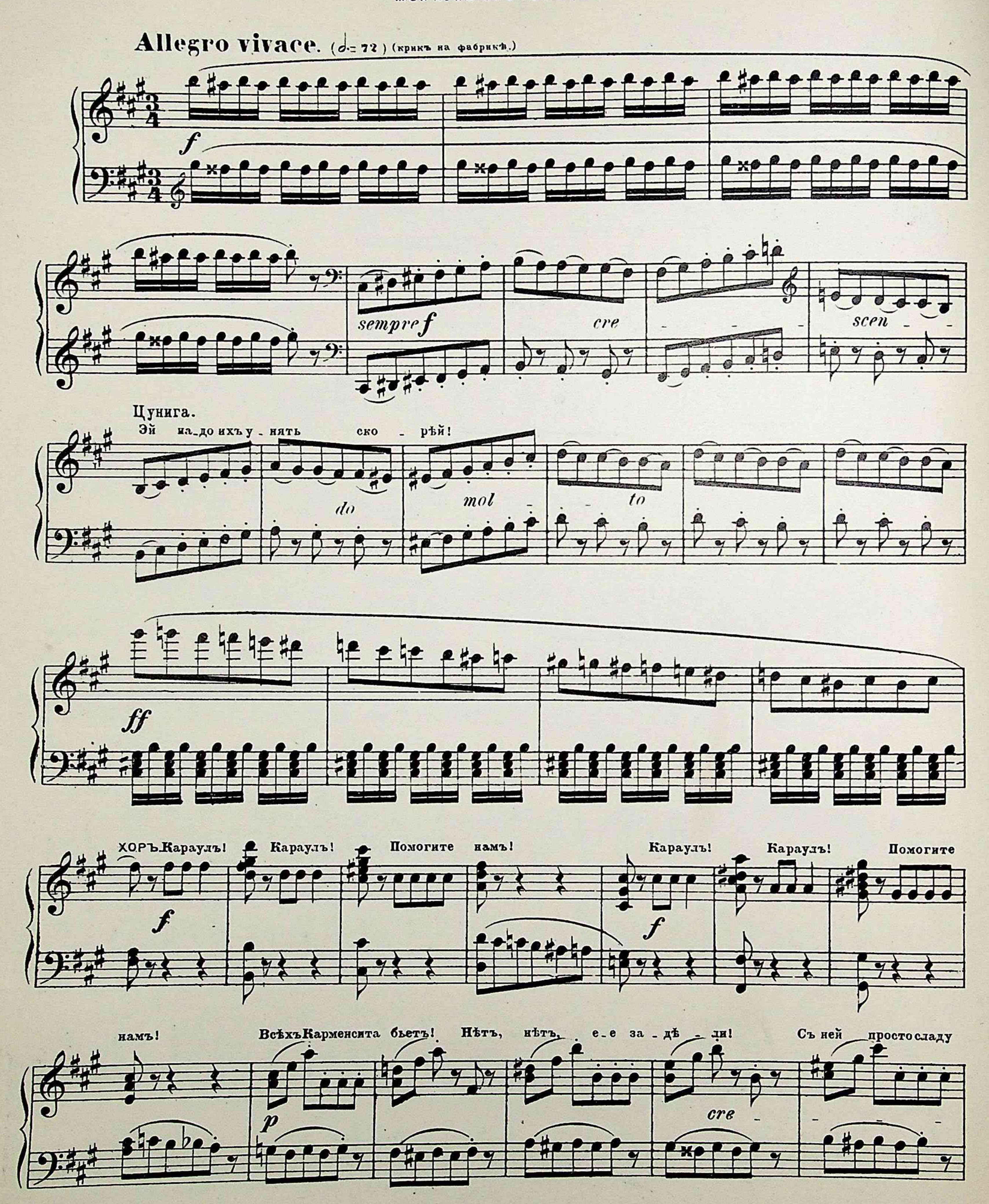

Бла - го - сло - ве - ні - е ро - ди - мой мнѣ ду - шу тепломъ о - сѣ -
- нитъ, и сынъ го - ря - чо лю - би - мый сво - ю
мать свя - то чтитъ! Что при - вѣтъ ма - те - ри ро -
- ди - мой не за - бу - ду я ни - ко - гда, мой
по - цѣ - луй го - ря - чій, нѣж - ный, пе - ре - дай ты ей отъ ме -
- ня! Мик. Я обѣщаю вамъ поцѣлуй нѣжный вашъ ей пе - редатьотъ васъ.
Д. Хозе. Какъ
p
pp
ff
rall.

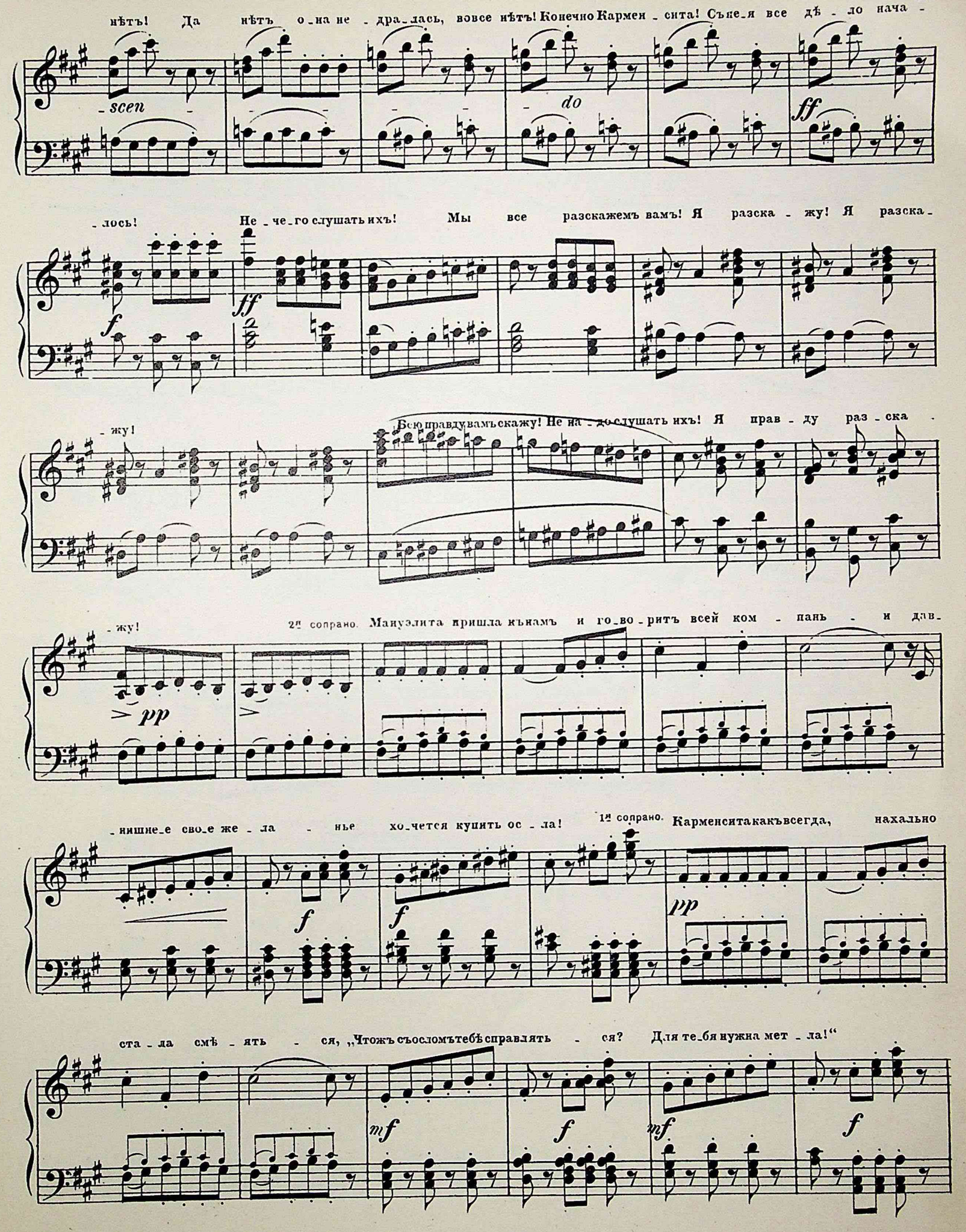

36
Allegro moderato. (♩= 84.)
солн - ца теп-лый свѣтъ вос-по-ми - на - нье о ро - ди - мой, пе-ре-до-
-мно - ю прежнихъ лѣтъ меч-ты зла - ты - я вста - ютъ! Мик. Какъ
солн - ца теп-лый свѣтъ вос-по-ми - на - нья о ро - ди - мой въ е - го ду-
-щѣ про-сну-лись вновь, про-сну-лись вновь меч - ты без-печныхъ юныхъ
лѣтъ меч - ты, меч - ты зла - ты - я!
Д. Х. и Мик. О, свѣт-лы - я меч - ты без - печ-ныхъ ю-ныхъ дней, мечты, меч-ты зла - ты -
15738 T.325

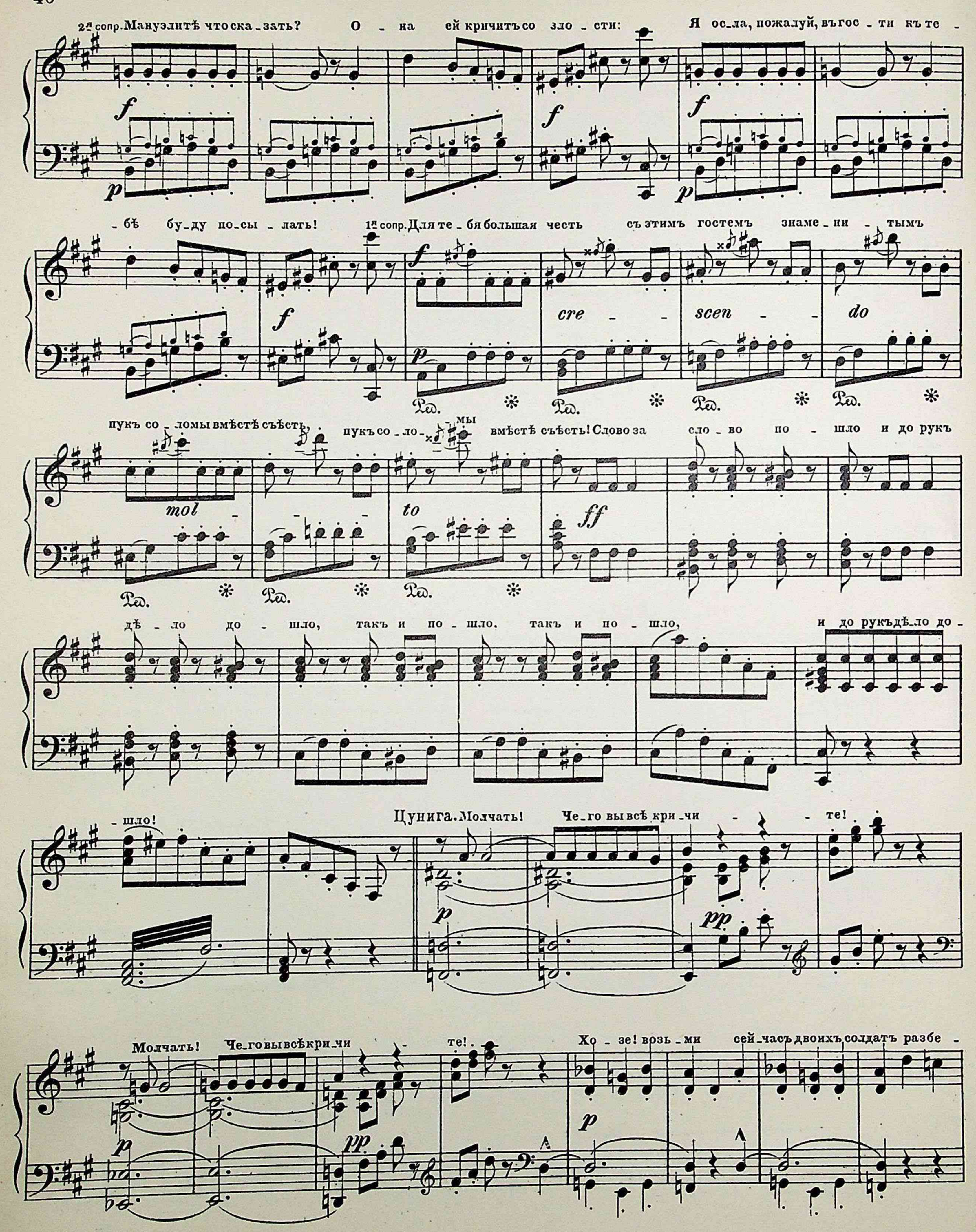


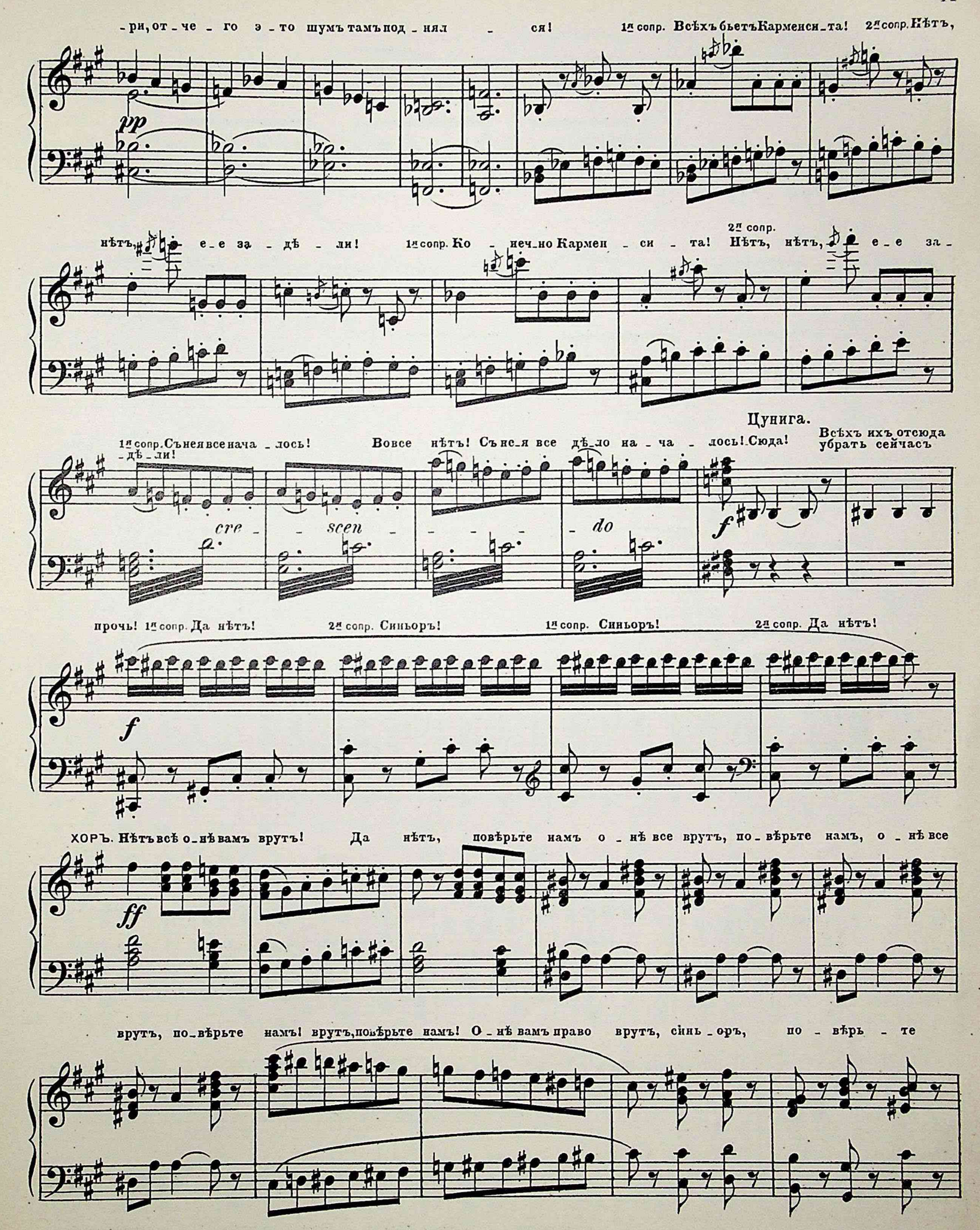
я! Какъ солн-ца свѣтъ вос-по-ми-на-нья, вос-по-ми-
p
-на-нья пре-жнихъ ю-ныхъ дней вос-крес-ли вновь въ ду-шѣ же-
-ла-нья, просну-лась въ серд-цѣ преж-ня-я лю-бовь.
Мик. Воскрес-ла вновь лю-
-бовь, воскрес-ли вновь же-ла-нья!
Д.Х. и Мик.
Вос-крес-ли вновь вос-по-ми-на-нья, воскресла
dim.
al-lar-gan-do
вновь и лю-бовь!
ppp
pp a tempo
pp
smorzando

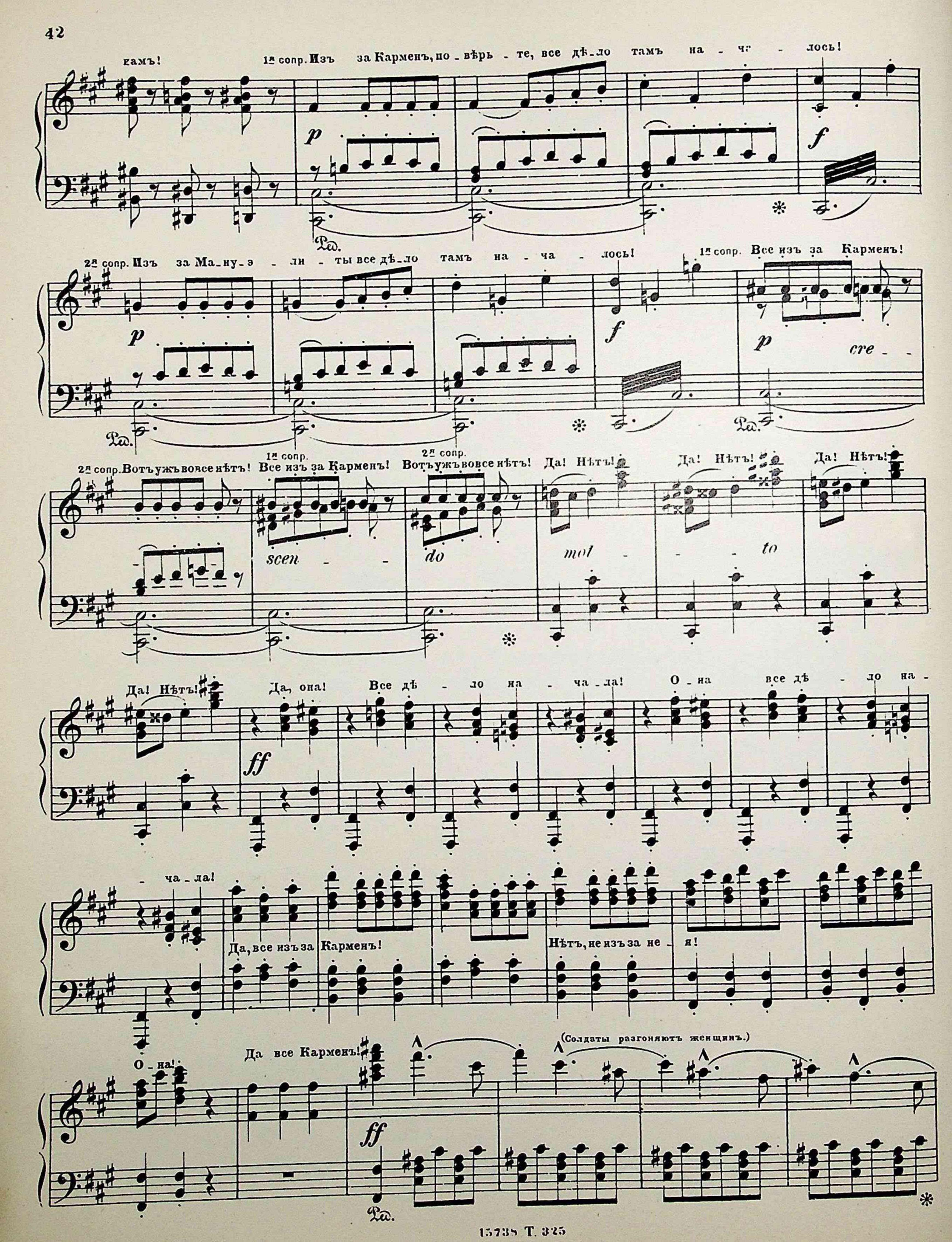
ХОРЪ. № 8. CHOEUR.




нѣтъ! Да нѣтъ о_на не _дра_лась, вовсе нѣтъ! Конечно Кармен _ сита! Съ не_я все дѣ _ ло нача -
_scen _ do
_лось! Не _ че_го слушать ихъ! Мы все разскажемъ вамъ! Я разска _ жу! Я разска_
_жу! Всю правду вамъ скажу! Не на _ до слушать ихъ! Я прав _ ду раз _ ска -
_жу! 2е сопрано. Мануэлита пришла къ намъ и го_во_ритъ всей ком _ пань - и дав_
_нишне_е сво_е же _ ла _ нье хо_чется купить ос _ ла! 1е сопрано. Карменсита какъ всегда, нахально
ста _ ла смѣ _ ять _ ся, „Чтожъ съ осломъ тебѣ справлять _ ся? Для те_бя нужна мет _ ла!"


2я сопр. Мануэлитѣ что ска_зать? О_на ей кричитъ со зло_сти: Я ос_ла, пожалуй, въ гос_ти къ те_бѣ бу_ду по_сы_лать!
1я сопр. Для те_бя большая честь съ этимъ гостемъ знаме_ни_тымъ пукъ со_ломы вмѣстѣ съѣсть, пукъ со_ло_мы вмѣстѣ съѣсть! Слово за сло_во по_шло и до рукъ дѣ_ло до_шло, такъ и по_шло, такъ и по_шло, и до рукъ дѣ_ло до_шло!
Цунига. Молчать! Че_го вы всѣ кри_чи_те! Молчать! Че_го вы всѣ кри_чи_те! Хо_зе! возь_ми сей_часъ двоихъ солдатъ разбе_
f
p
cre_scen_do
mol_to
ff
pp
Ped.


-ри, от - че - го э - то шумъ тамъ под - нял - ся!
1я сопр. Всѣхъ бьетъ Карменси - та!
2я сопр. Нѣтъ, нѣтъ, е - е за - дѣ - ли!
1я сопр. Ко - неч-но Карменси - та!
2я сопр. Нѣтъ, нѣтъ, е - е за - дѣ - ли!
1я сопр. Съ нея все нача - лось!
Вовсе нѣтъ! Съ не-я все дѣ-ло на - ча - лось! Сюда!
Цунига.
Всѣхъ ихъ отсюда убрать сейчасъ прочь!
pp
cre - scen - do
f
1я сопр. Да нѣтъ!
2я сопр. Синьоръ!
1я сопр. Синьоръ!
2я сопр. Да нѣтъ!
ХОРЪ. Нѣтъ всѣ о - нѣ вамъ врутъ! Да нѣтъ, повѣрьте намъ о - нѣ все врутъ, по - вѣрьте намъ, о - нѣ все врутъ, по - вѣрьте намъ! врутъ, повѣрьте намъ! О - нѣ вамъ право врутъ, сінь - оръ, по - вѣрь - те
ff


42
камъ!
1ª сопр. Изъ за Карменъ, по - вѣрь - те, все дѣ - ло тамъ на - ча - лось!
p
f
Ped.
2ª сопр. Изъ за Ма - ну - э - ли - ты все дѣ - ло тамъ на - ча - лось!
1ª сопр. Все изъ за Карменъ!
p
f
p cre -
Ped.
2ª сопр. Вотъ ужъ вовсе нѣтъ!
1ª сопр. Все изъ за Карменъ!
2ª сопр. Вотъ ужъ вовсе нѣтъ!
Да! Нѣтъ!
Да! Нѣтъ!
Да! Нѣтъ!
scen - do
mol - to
Да! Нѣтъ!
Да, она! Все дѣ - ло на - ча - ла! О - на все дѣ - ло на -
ff
- ча - ла!
Да, все изъ за Карменъ!
Нѣтъ, не изъ за не - я!
О - на!
Да все Карменъ!
(Солдаты разгоняютъ женщинъ.)
ff
Ped.
15738 T. 325

Ped. * Ped.

Ped. * Ped.

espress.

dim.

p
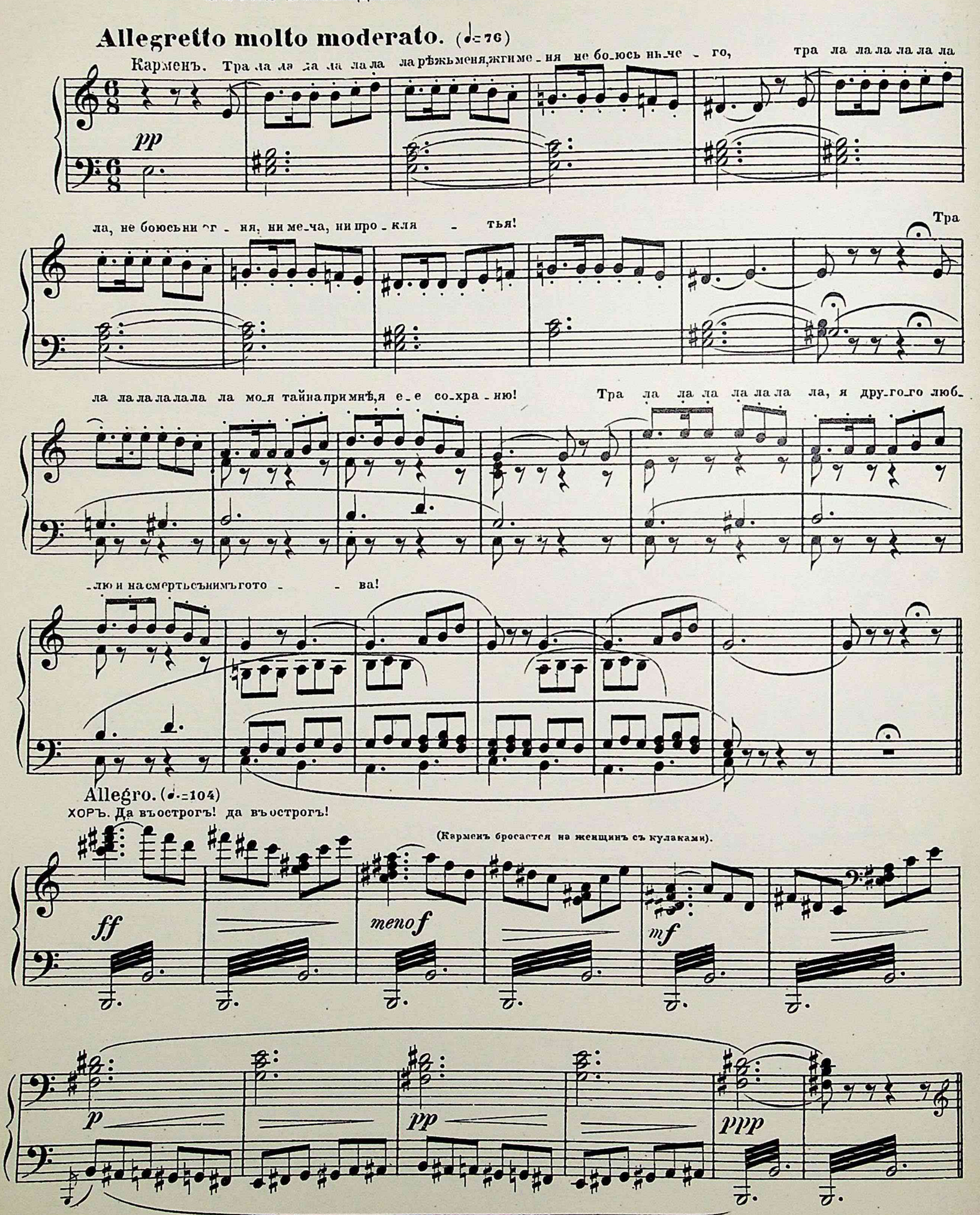
(Д. Хозе и два драгуна выводятъ изъ фабрики Карменъ).
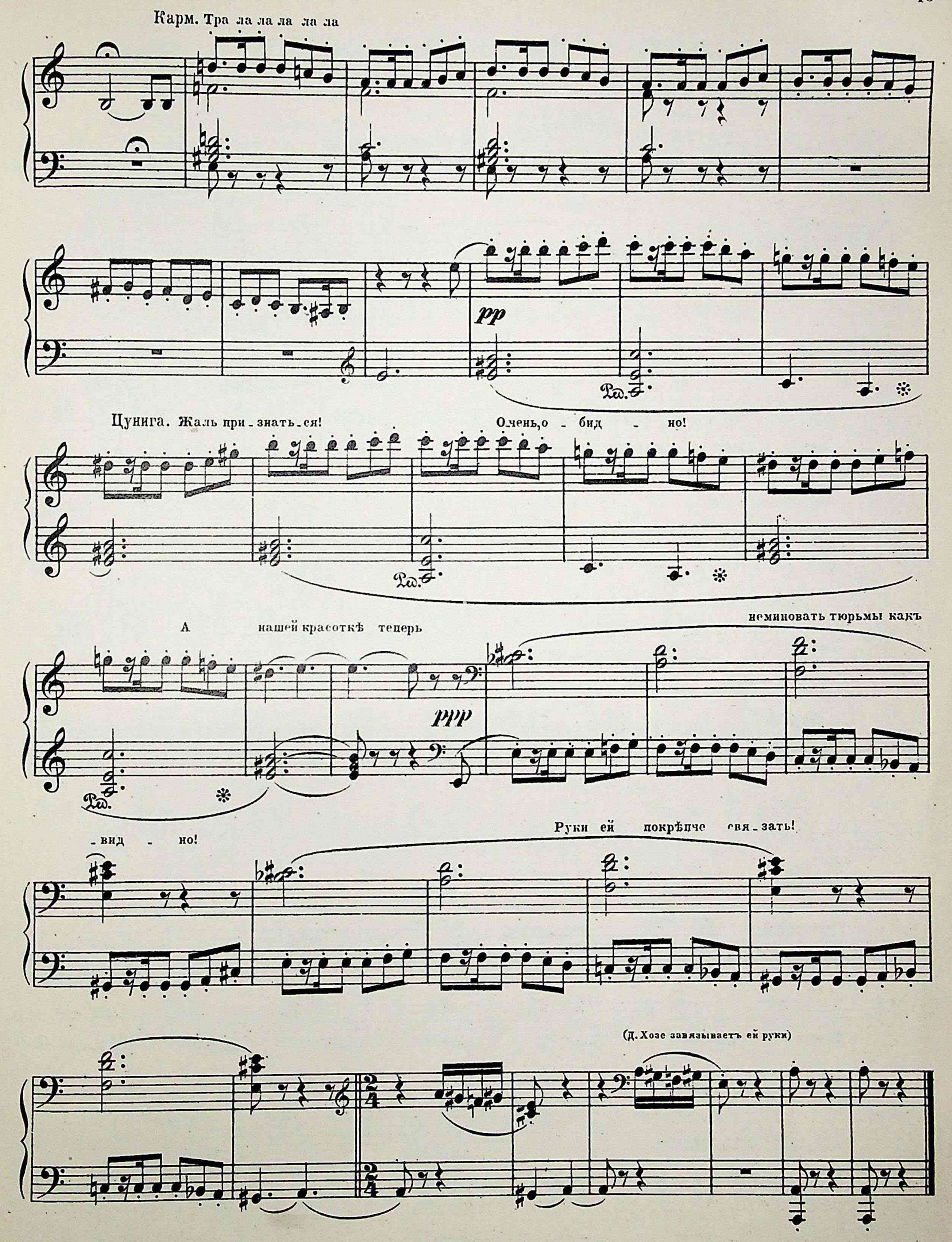
dim.

pp

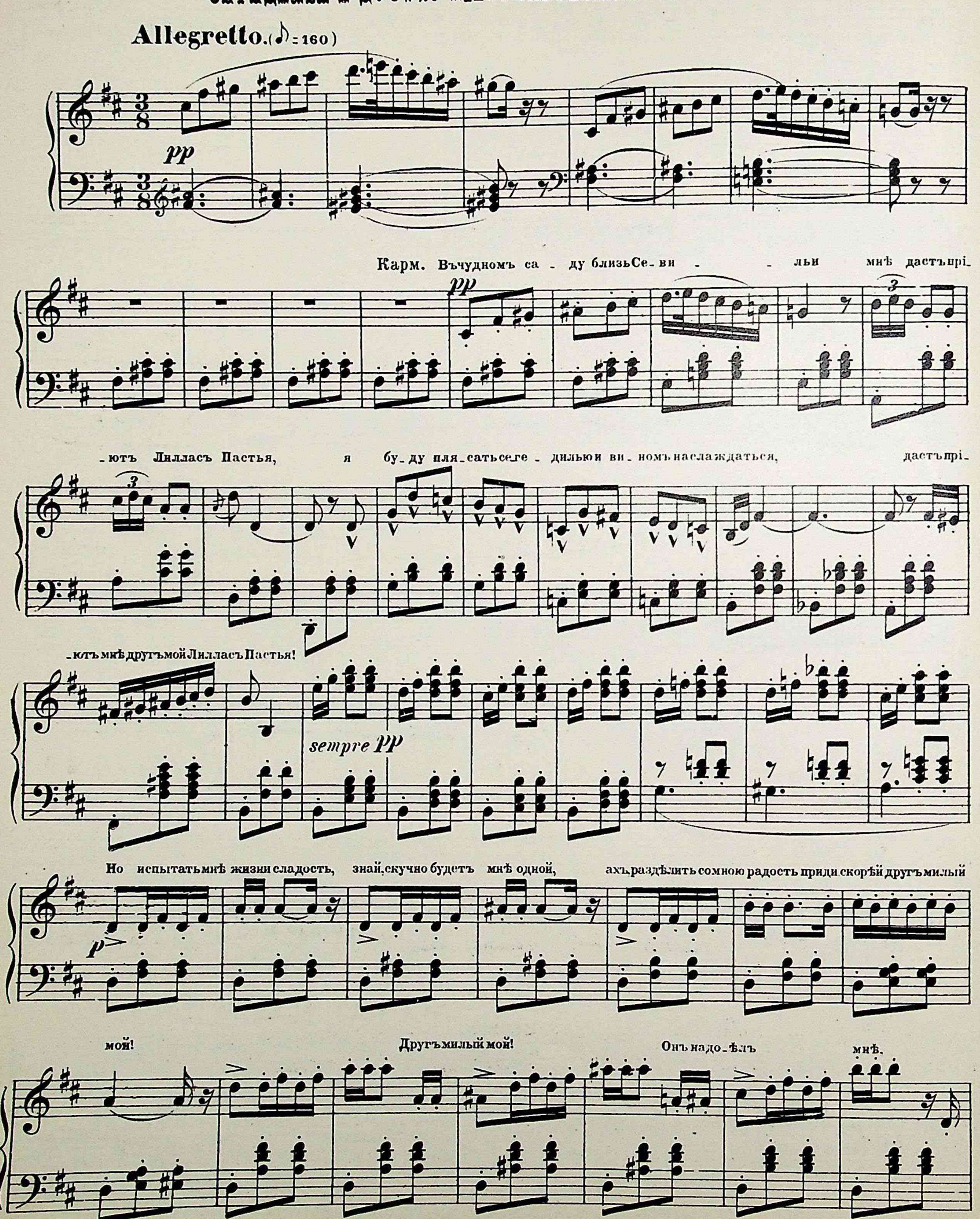
ppp
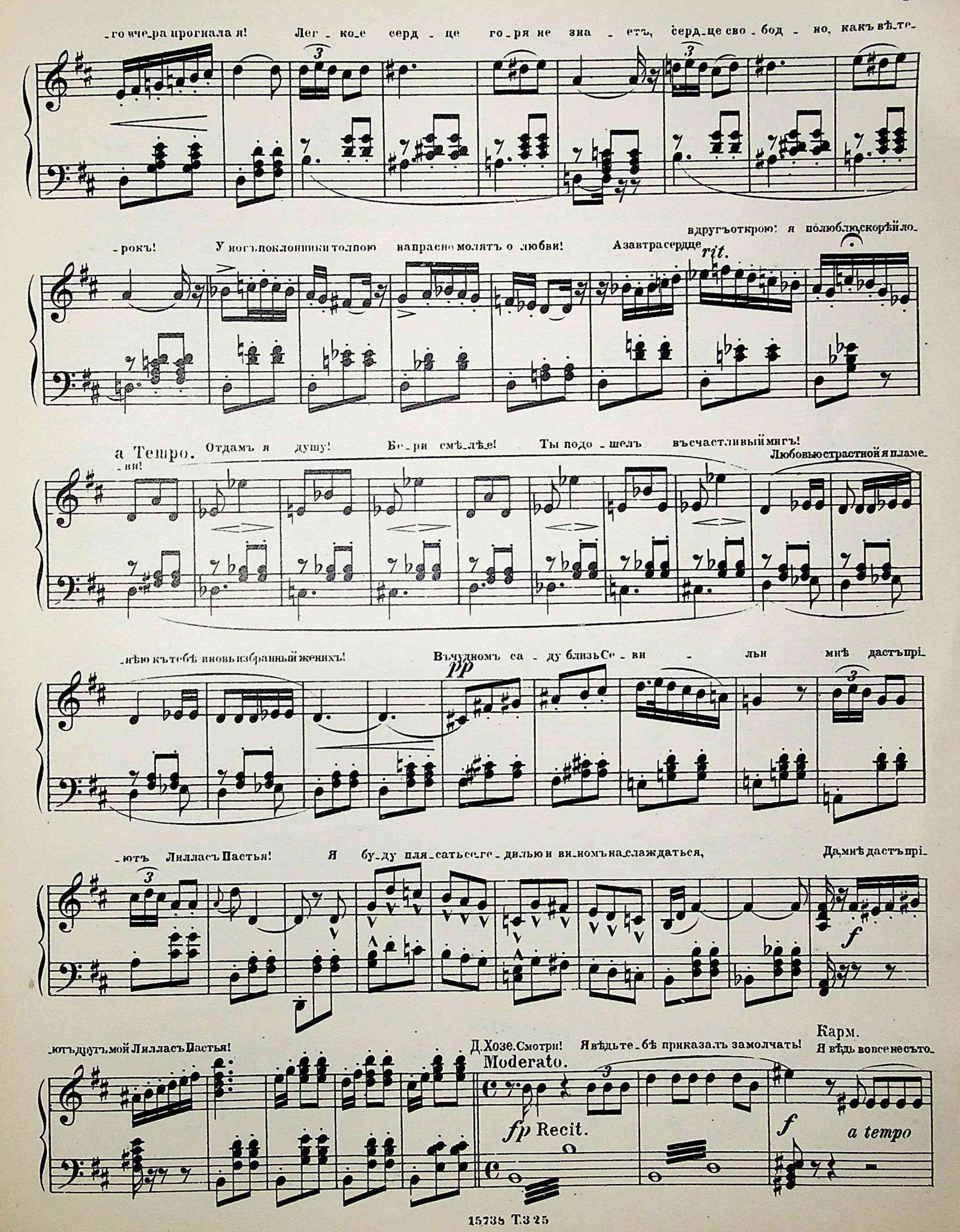
ПѢСНЬ И МЕЛОДРАМА. № 9. CHANSON ET MÉLODRAME.

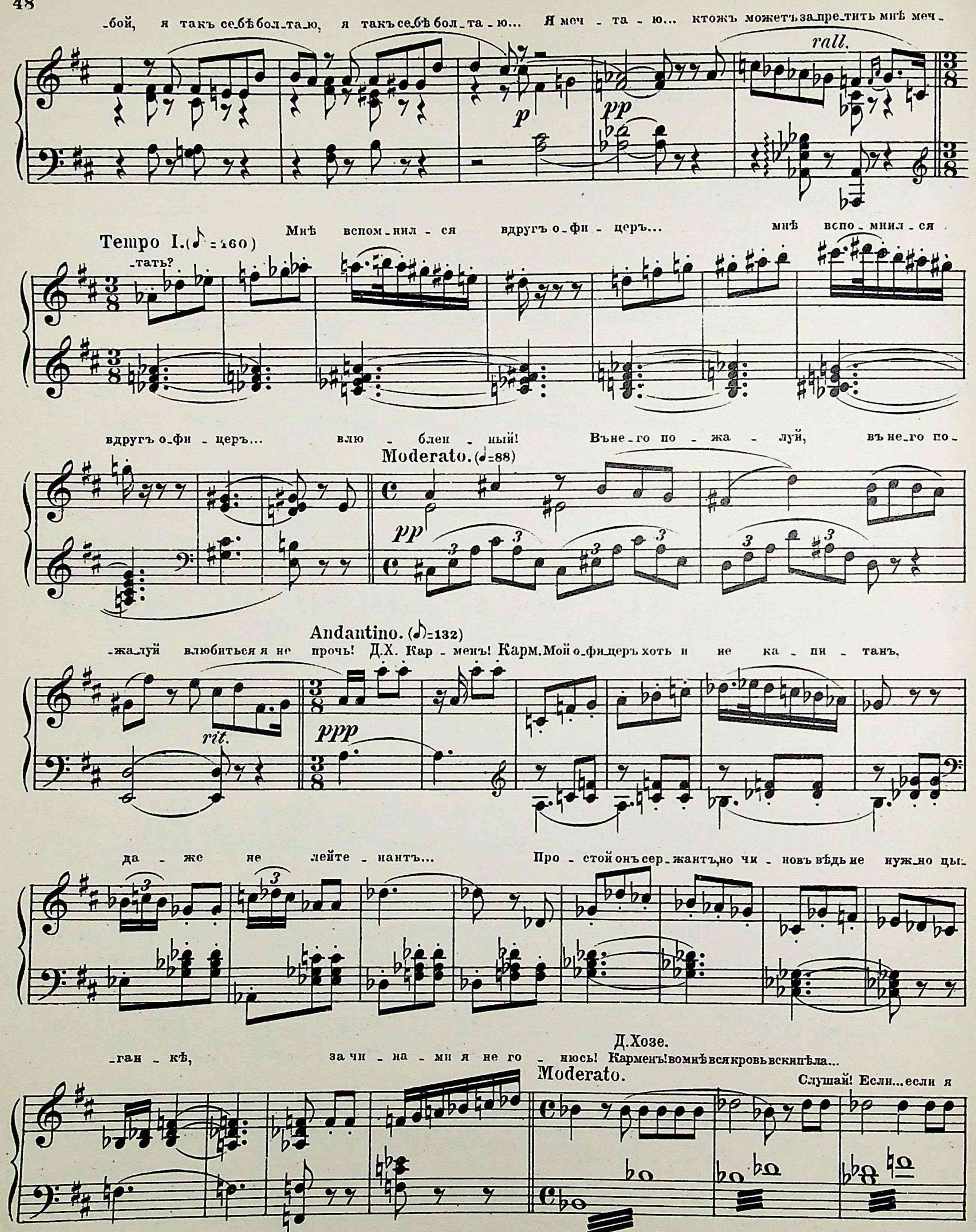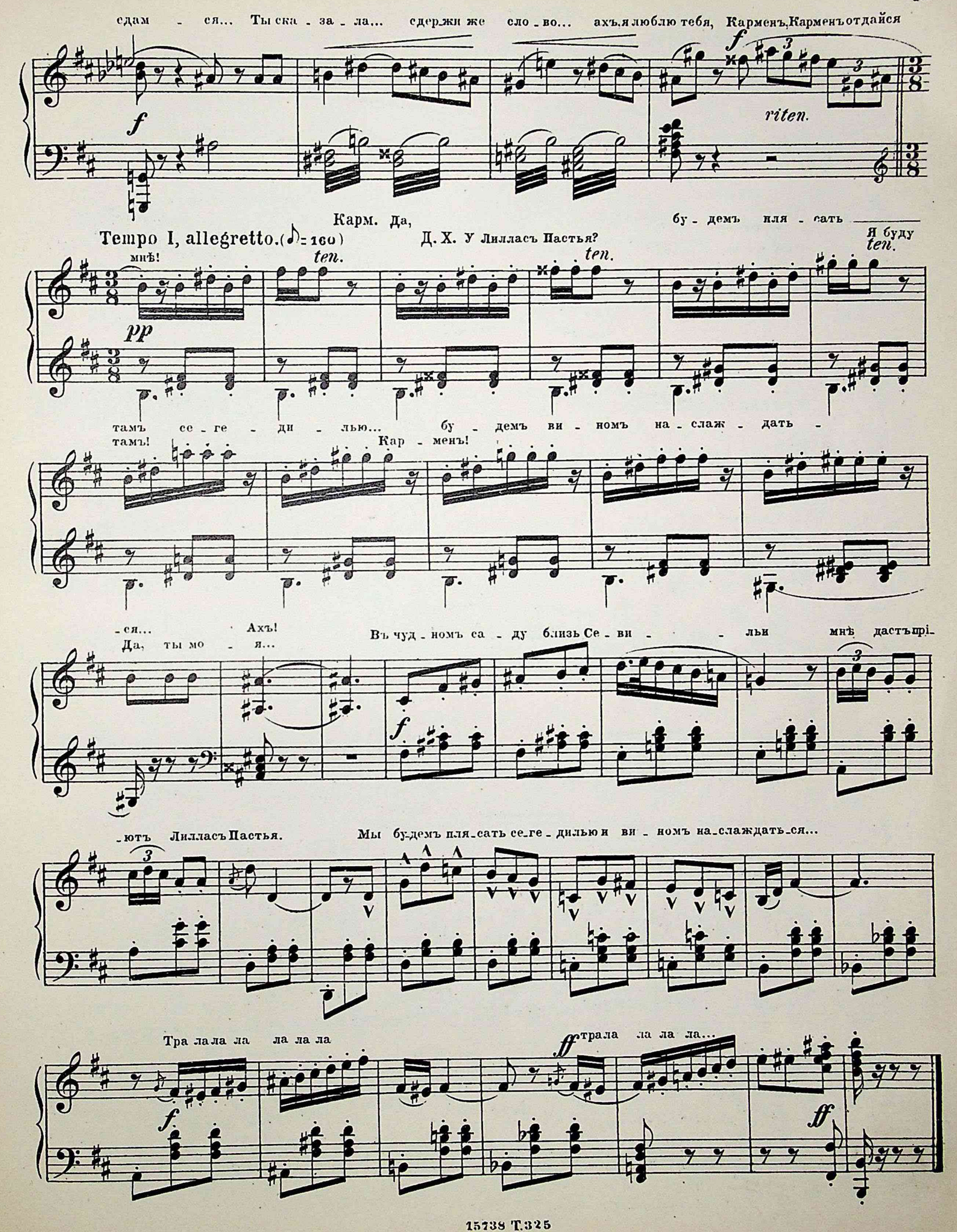



Карм. Тра ла ла ла ла ла
pp
Цунига. Жаль при - знать - ся!
О - чень, о - бид - но!
А нашей красоткѣ теперь
неминовать тюрьмы какъ
ppp
- вид - но!
Руки ей покрѣпче свя - зать!
(Д. Хозе завязываетъ ей руки)
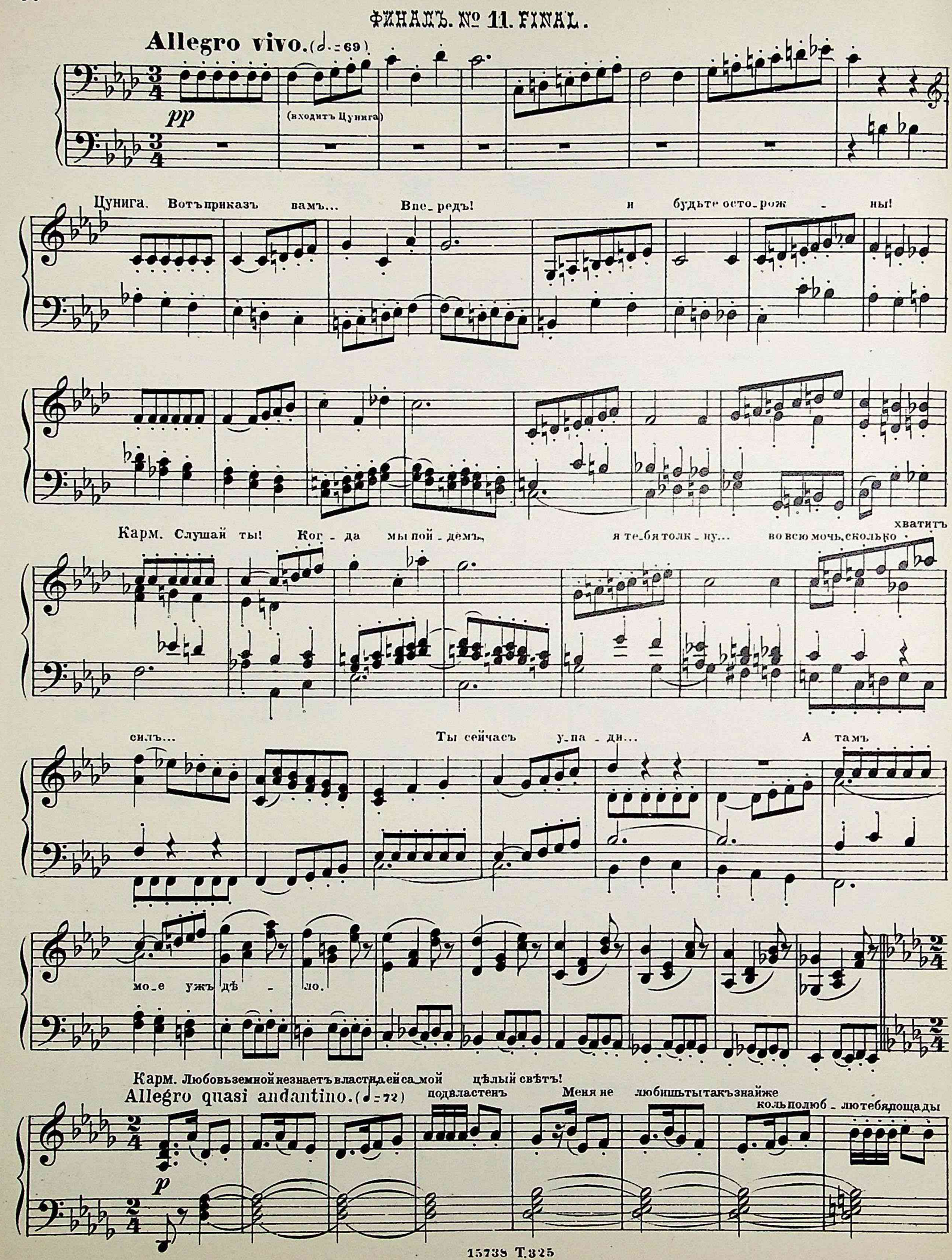
СЕГЕДИЛЬЯ И ДУЭТЪ. №10. SEGUEDILLE ET DUO.

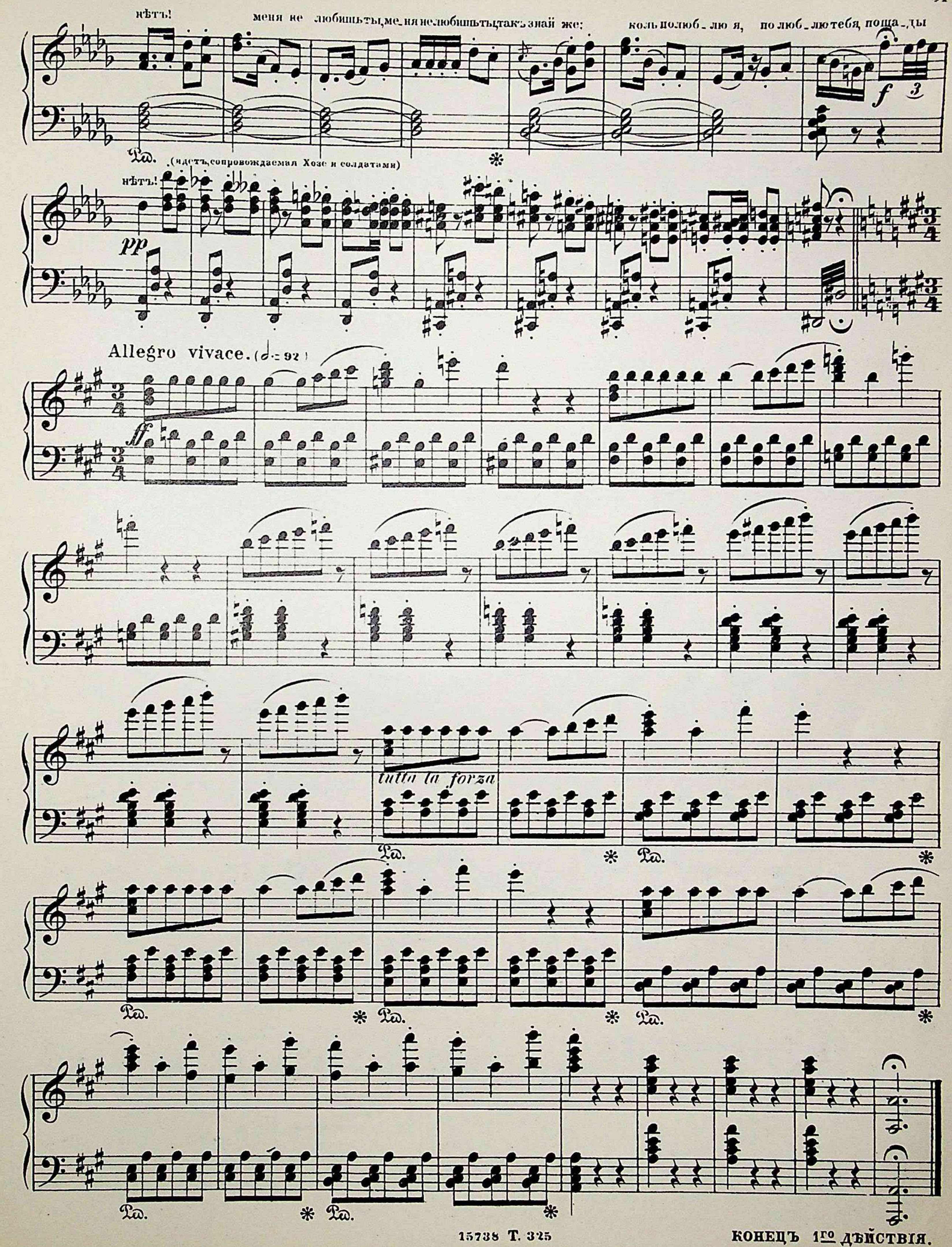



-го вчера прогнала я! Лег - ко-е серд - це го - ря не зна - етъ, серд-це сво - бод - но, какъ вѣ-те-
-рокъ! У ногъ поклонники толпою напрасно молятъ о любви! А завтра сердце вдругъ открою: я полюблю скорѣй ило-
rit.
a Tempo.
-ви! Отдамъ я душу! Бе-ри смѣ-лѣе! Ты подо - шелъ въ счастливый мигъ! Любовью страстной я пламе-
-нѣю къ тебѣ вновь избранный женихъ! Въ чудномъ са - ду близь Се - ви - льи мнѣ дастъ прі-
pp
-ютъ Лилласъ Пастья! Я бу-ду пля-сать се-ге-дилью и ви-номъ на-слаждаться, Да, мнѣ дастъ прі-
f
-ютъ другъ мой Лилласъ Пастья!
Д. Хозе. Смотри! Я вѣдь те-бѣ приказалъ замолчать!
Карм. Я вѣдь вовсе не с то-
Moderato.
fp Recit.
f
a tempo


-бой, я такъ се-бѣ бол-та-ю, я такъ се-бѣ бол-та-ю... Я меч - та - ю... ктожъ можетъ за-пре-тить мнѣ меч-
rall.
Tempo I. (♪=160)
-тать?
Мнѣ вспом-нил-ся вдругъ о-фи-церъ... мнѣ вспо-мнил-ся
вдругъ о-фи-церъ... влю-блен-ный! Въ не-го по-жа-луй, въ не-го по-
Moderato. (♩=88)
pp
Andantino. (♪=132)
-жа-луй влюбиться я не прочь! Д.Х. Кар-менъ! Карм. Мой о-фи-церъ хоть и не ка-пи-танъ,
rit.
ppp
да-же не лейте-нантъ... Про-стой онъ сер-жантъ, но чи-новъ вѣдь не нуж-но цы-
-ган-кѣ, за чи-на-ми я не го-нюсь! Карменъ! во мнѣ вся кровь вскипѣла...
Д.Хозе.
Moderato.
Слушай! Если... если я

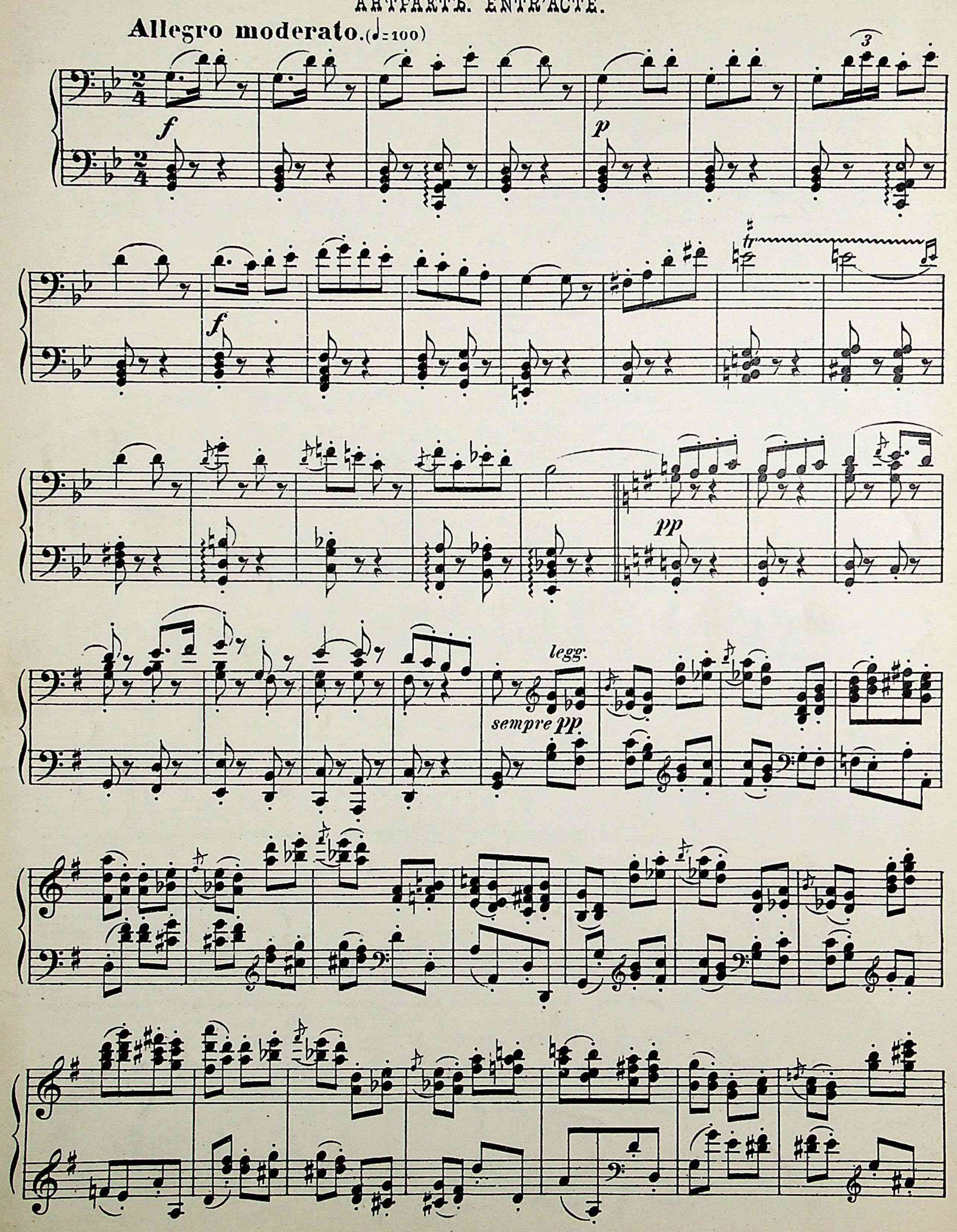

сдам - ся... Ты ска - за - ла... сдержи же сло - во... ахъ, я люблю тебя, Карменъ, Карменъ отдайся
f
f
riten.
Карм. Да, бу - демъ пля - сать
Tempo I, allegretto. (♪= 160)
Д. Х. У Лилласъ Пастья?
Я буду
мнѣ!
ten.
ten.
ten.
pp
тамъ се - ге - ди - лью... бу - демъ ви - номъ на - слаж - дать -
тамъ! Кар - менъ!
- ся... Ахъ!
Да, ты мо - я...
Въ чуд - номъ са - ду близъ Се - ви - льи мнѣ дастъ прі-
f
- ютъ Лилласъ Пастья. Мы бу-демъ пля - сать се - ге - дилью и ви - номъ на - слаждать - ся...
Тра ла ла ла ла ла ла
f
ff трала ла ла ла...
ff

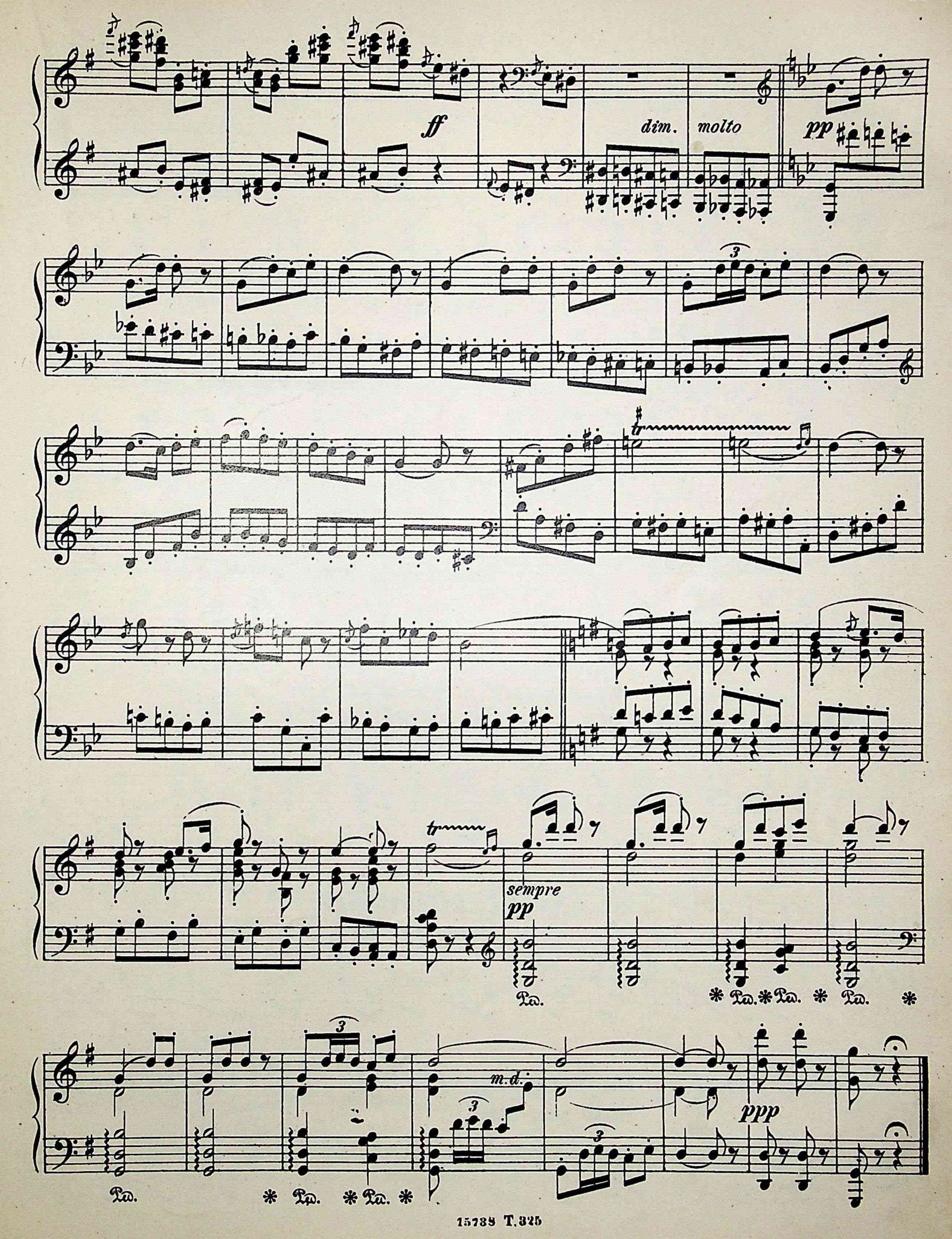

ФИНАЛЪ. № 11. FINAL.
Allegro vivo. (𝅗𝅥. = 69)
pp
(входитъ Цунига)
Цунига. Вотъ приказъ вамъ... Впе_редъ! и будьте осто_рож - ны!
Карм. Слушай ты! Ког - да мы пой - дёмъ, я те_бя толк - ну... во всю мочь, сколько хватитъ
силъ... Ты сейчасъ у_па - ди... А тамъ
мо_е ужъ дѣ - ло.
Карм. Любовь земной не знаетъ власти, да ей са_мой цѣлый свѣтъ! подвластенъ Меня не любишь ты такъ знай же коль полюб - лю тебя пощады
Allegro quasi andantino. (♩ = 72)
p



КОНЕЦЪ 1ГО ДѢЙСТВІЯ.

АНТРАКТЪ. ENTR'ACTE.



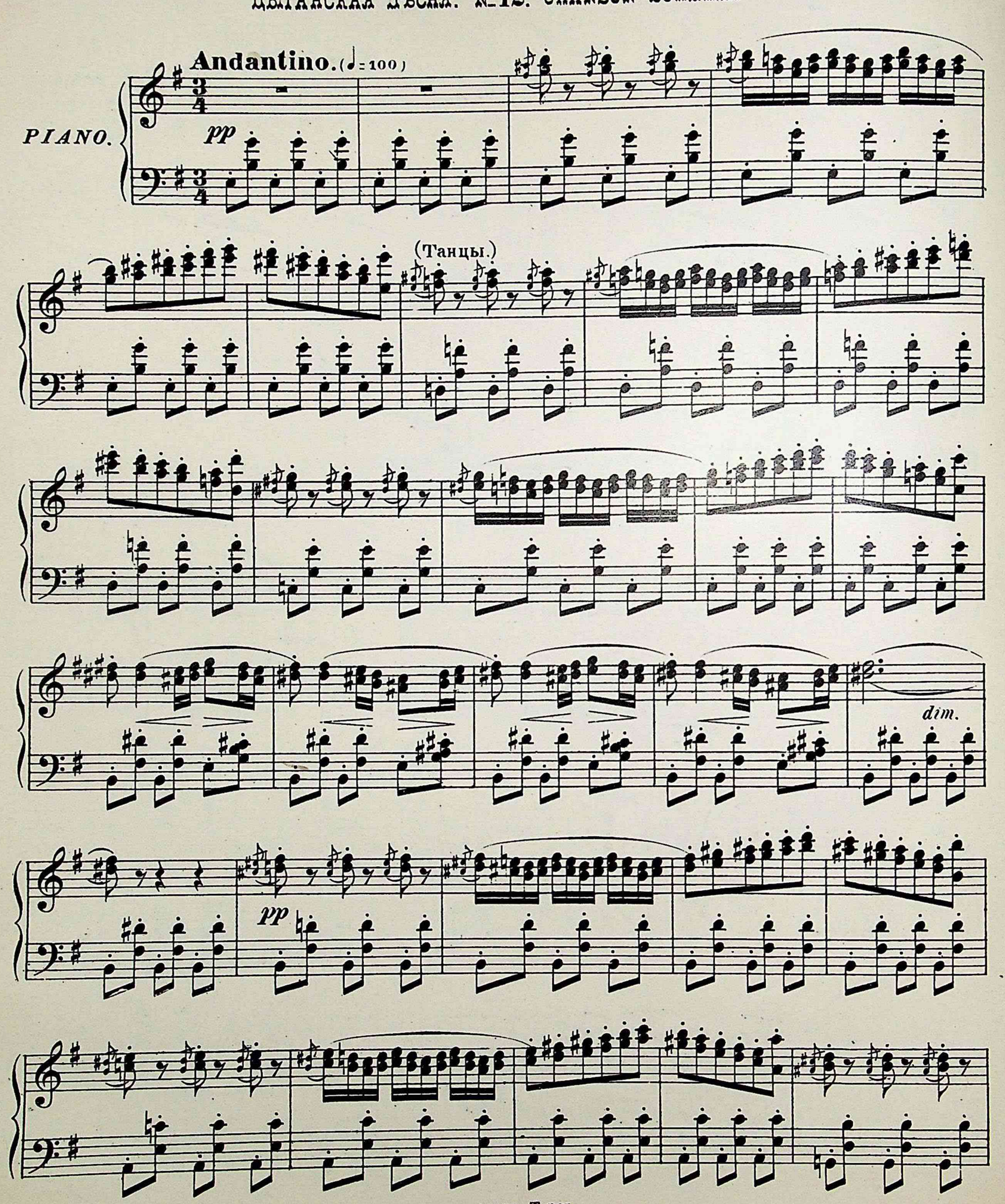


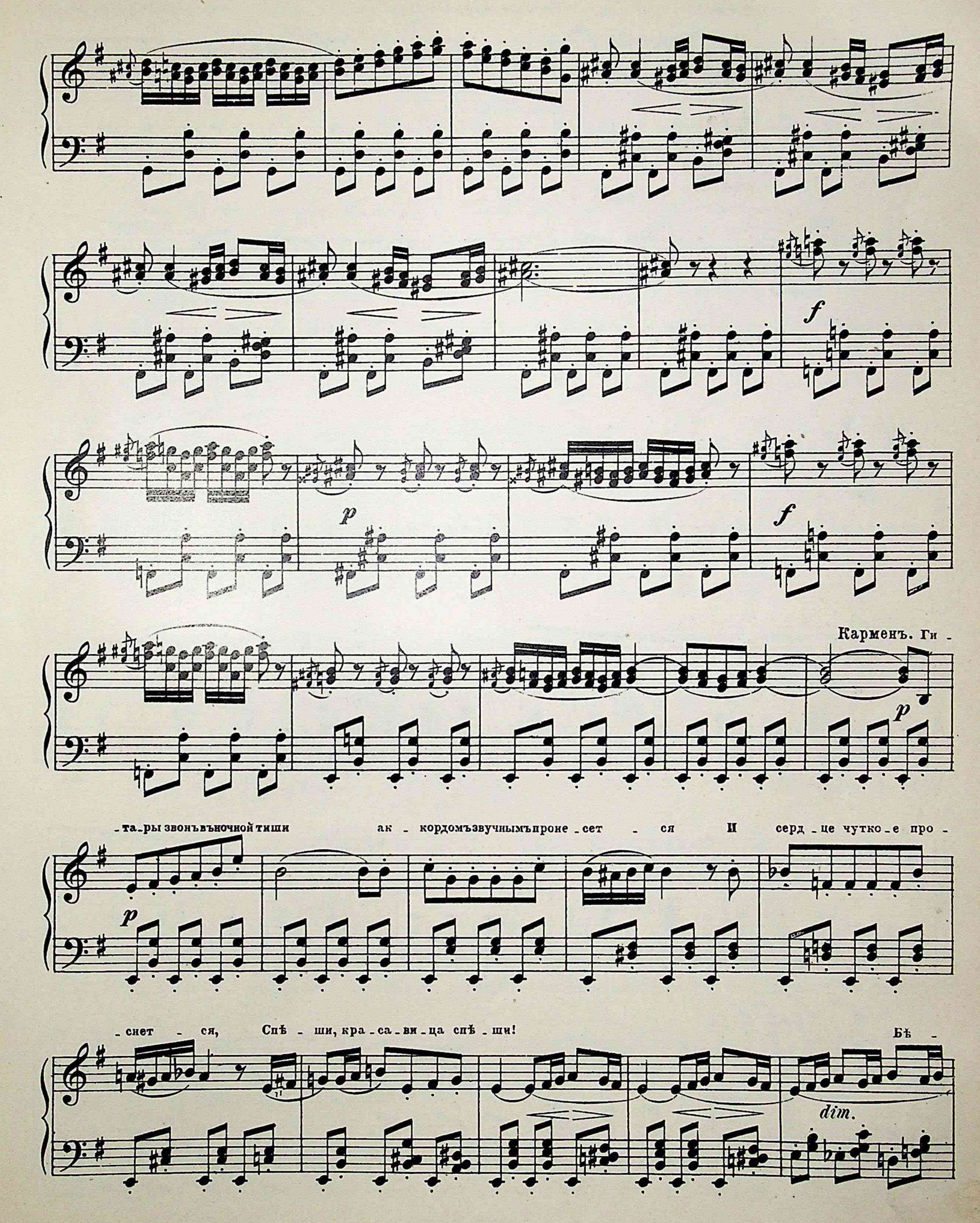
ff
dim.
molto
pp
sempre
pp
m.d.
ppp

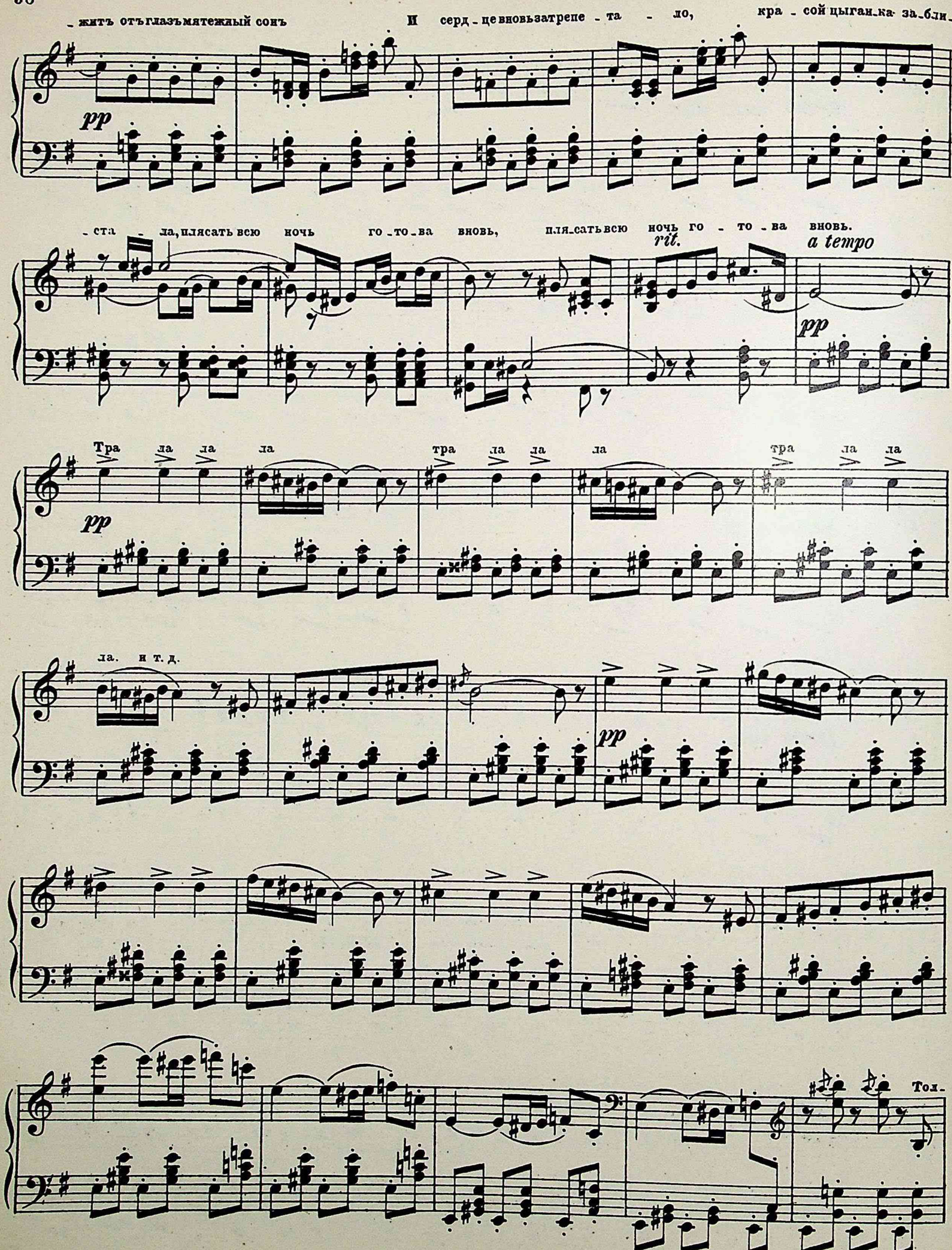
АКТЪ II.

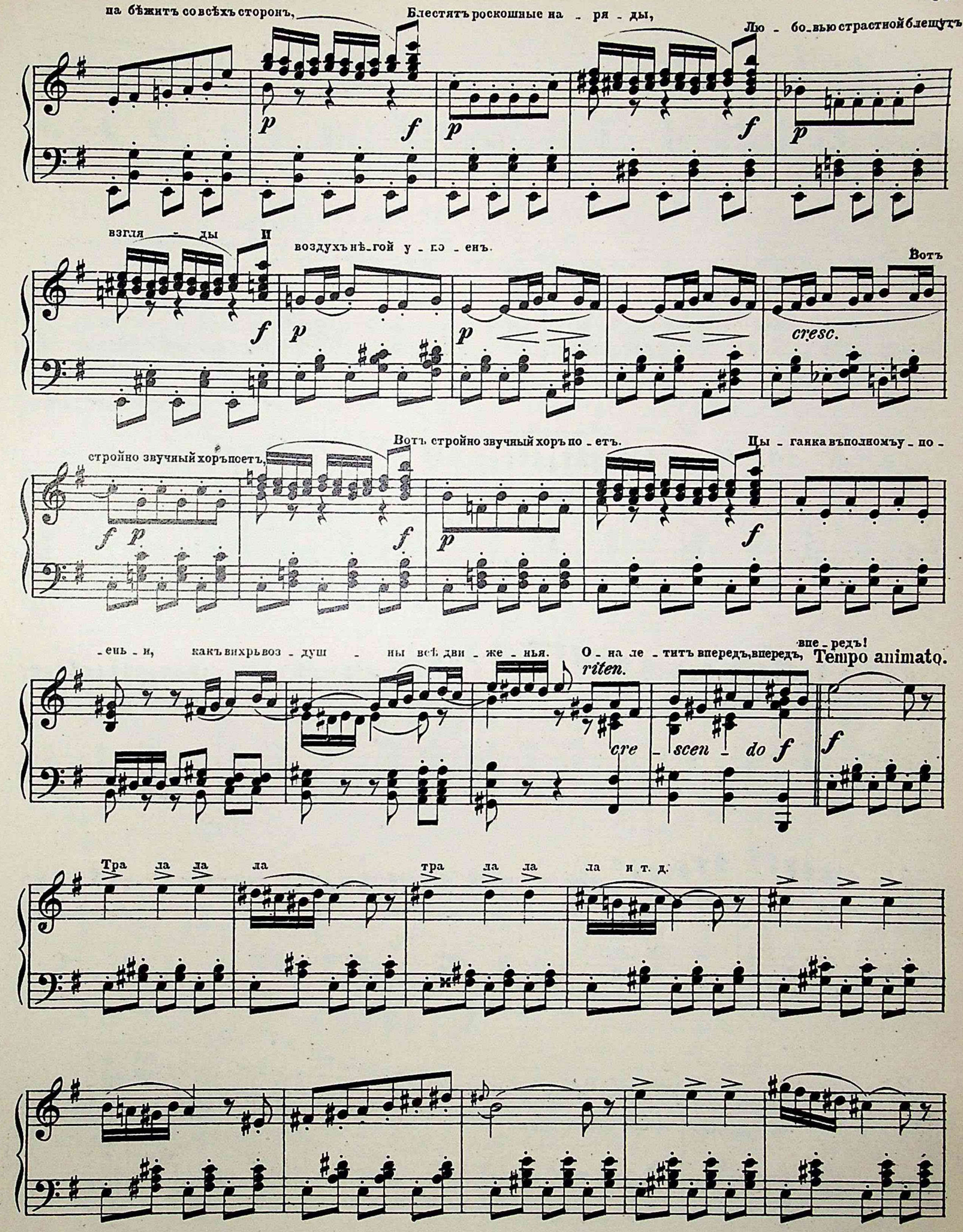
Таверна Лилласъ Пастья. Карменъ, Фраскита и Мерседесъ съ офицерами сидятъ за столами. Цыганки пляшутъ подъ аккомпанимснтъ гитаръ.

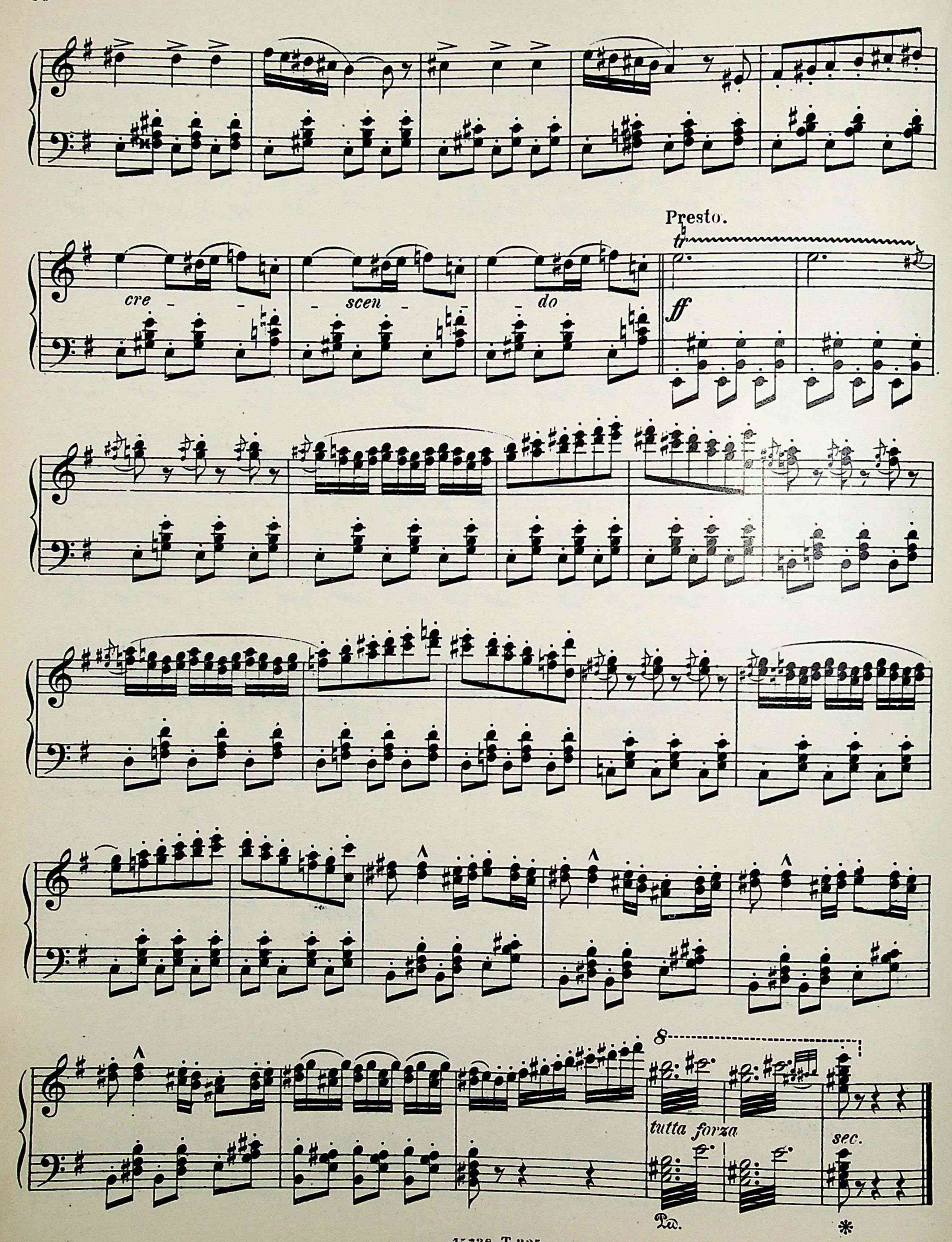
ЦЫГАНСКАЯ ПѢСНЯ. №12. CHANSON BOHÊME.



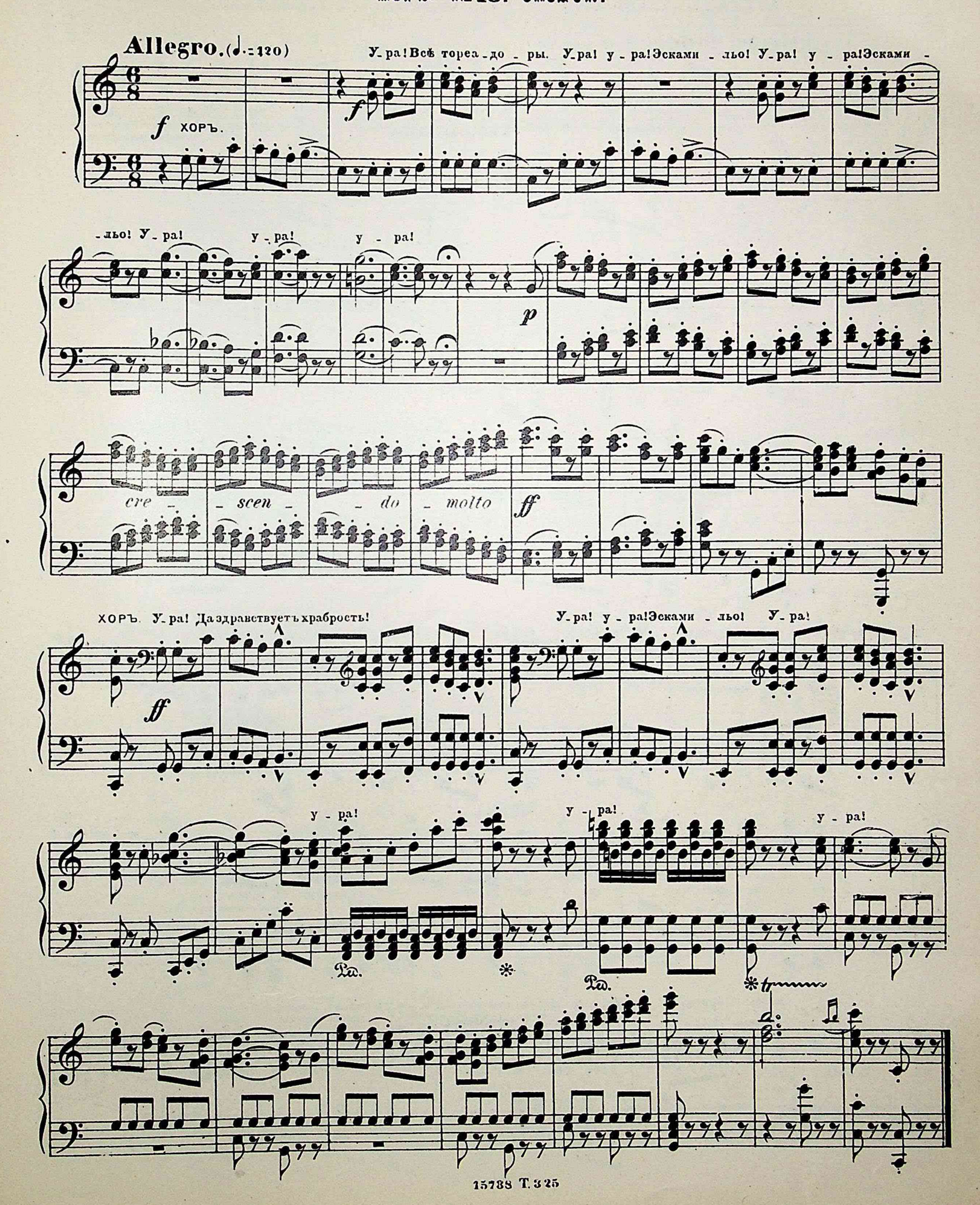

f
p
f
f
Карменъ. Ги -
p
-та-ры звонъ въ ночной тиши ак - кордомъ звучнымъ проне - сет - ся И серд - це чутко - е про -
p
-снет - ся, Спѣ - ши, кра - са - ви - ца спѣ - ши! Бѣ -
dim.


- житъ отъ глазъ мятежный сонъ И серд - це вновь затрепе - та - ло, кра - сой цыган - ка за - бли-
pp
- ста - ла, плясать всю ночь го - то - ва вновь, пля - сать всю ночь го - то - ва вновь.
rit.
a tempo
pp
Тра ла ла ла тра ла ла ла тра ла ла
pp
ла. и т. д.
pp
Тол-

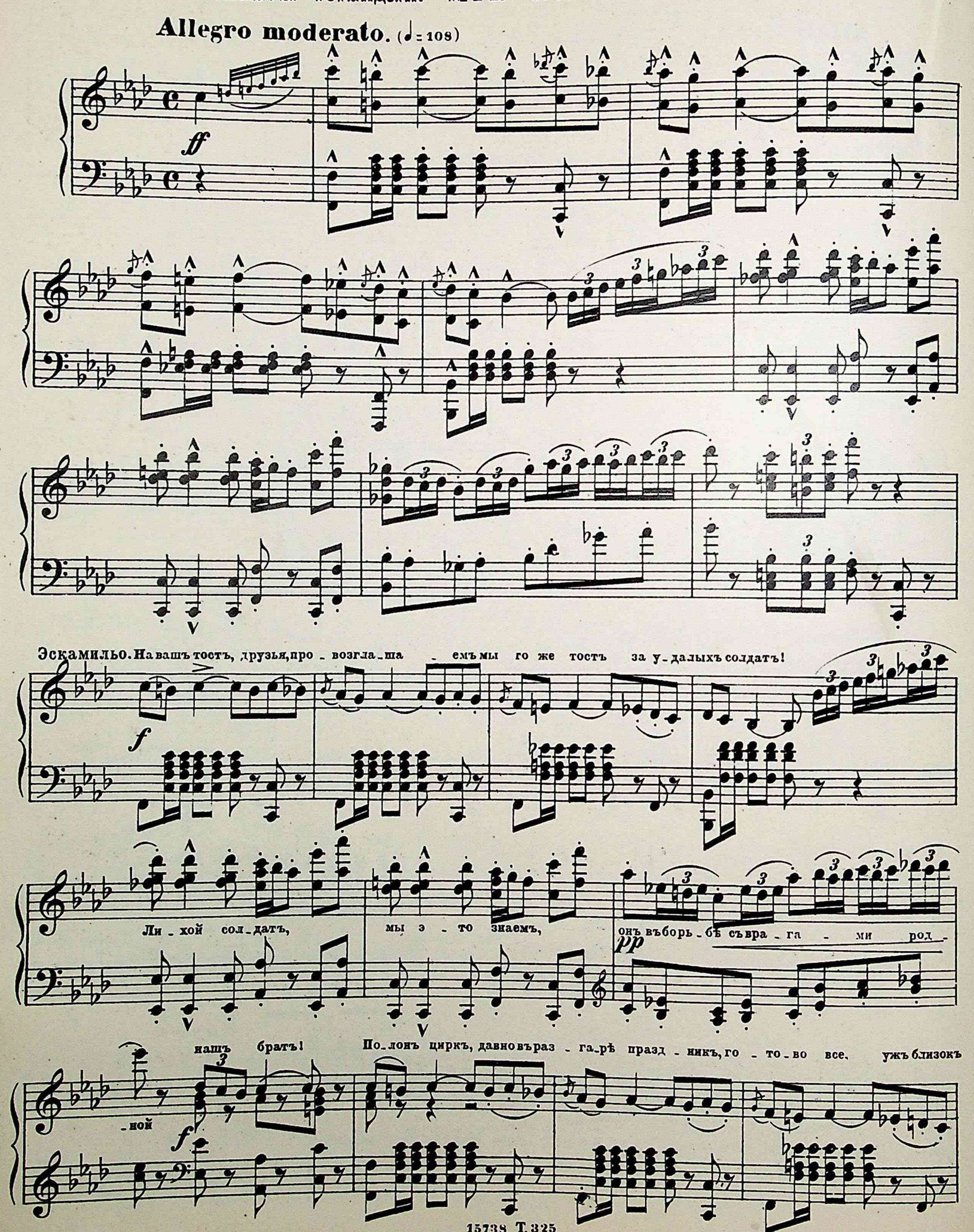

па бѣжитъ со всѣхъ сторонъ,
Блестятъ роскошные на - ря - ды,
Лю - бо - вью страстной блещутъ
взгля - ды
И
воздухъ нѣ - гой у - по - енъ.
Вотъ
cresc.
стройно звучный хоръ поетъ,
Вотъ стройно звучный хоръ по - етъ.
Цы - ганка въ полномъ у - по -
- ень - и, какъ вихрь воз - душ - ны всѣ дви - же - нья.
О - на ле - титъ впередъ, впередъ,
впе - редъ!
riten.
Tempo animato.
cre - scen - do
Тра ла ла ла
тра ла ла ла и т. д.

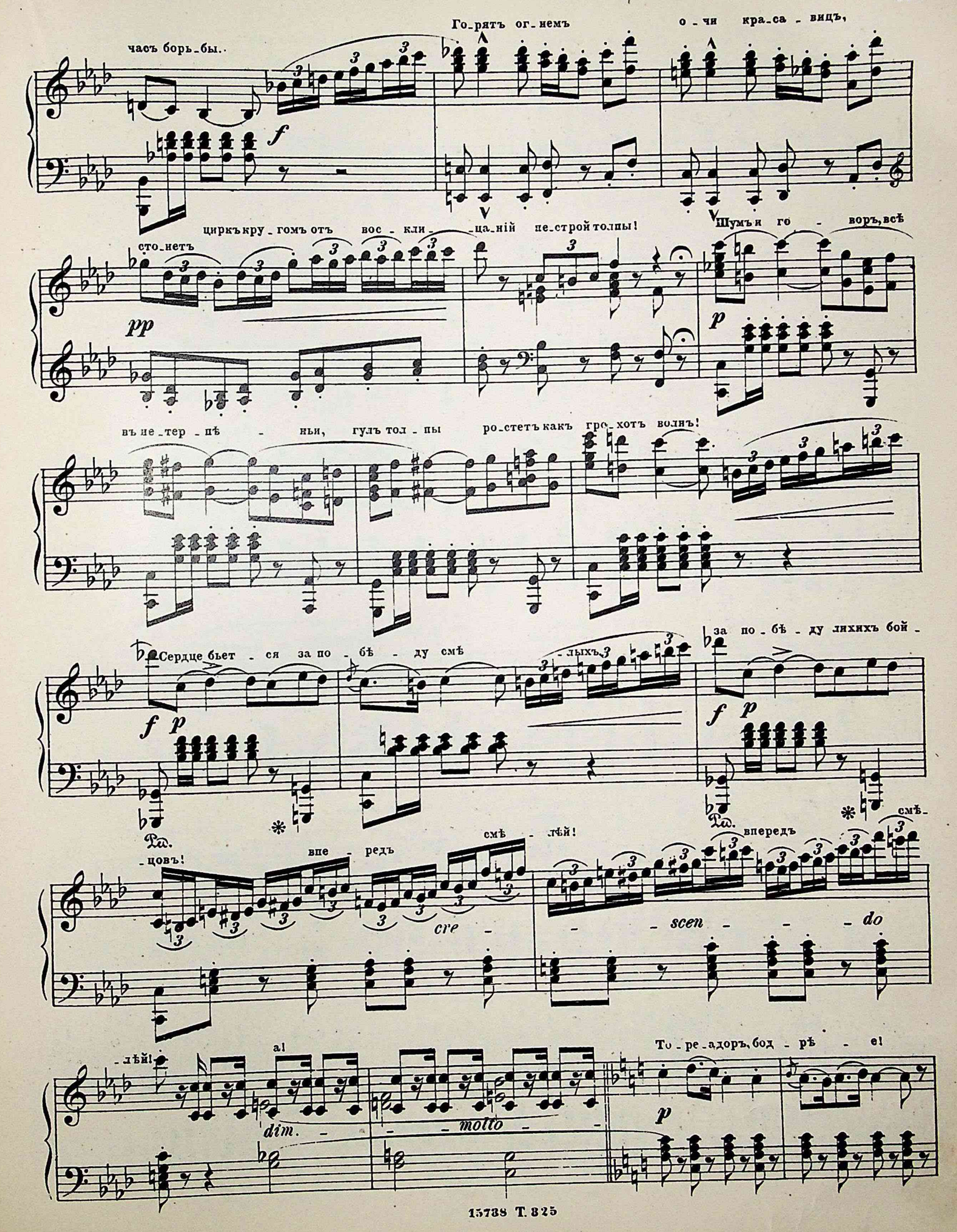

cre - - scen - do
Presto.
ff
tutta forza
sec.
Ped.
*

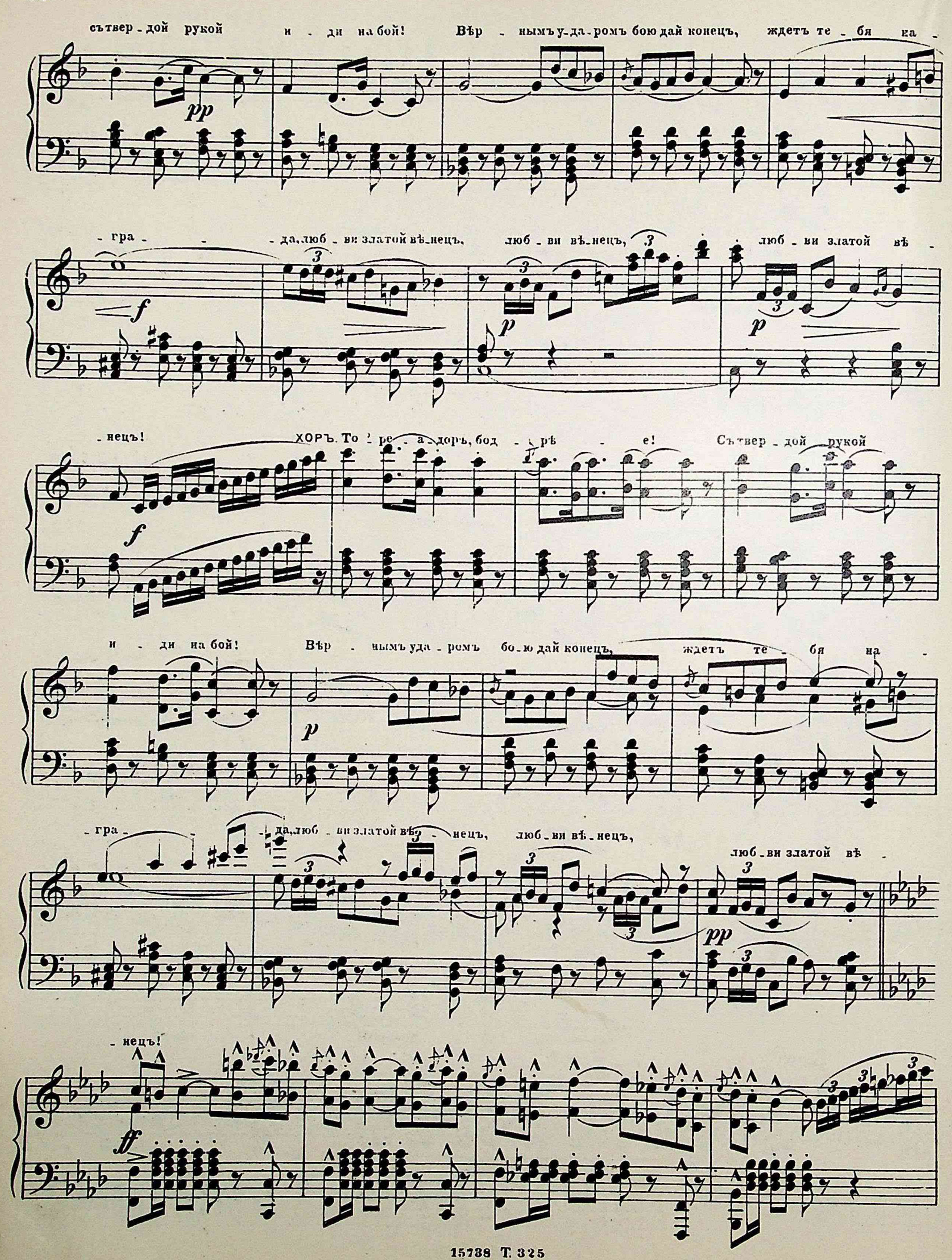
ХОРЪ. №13. CHOEUR.

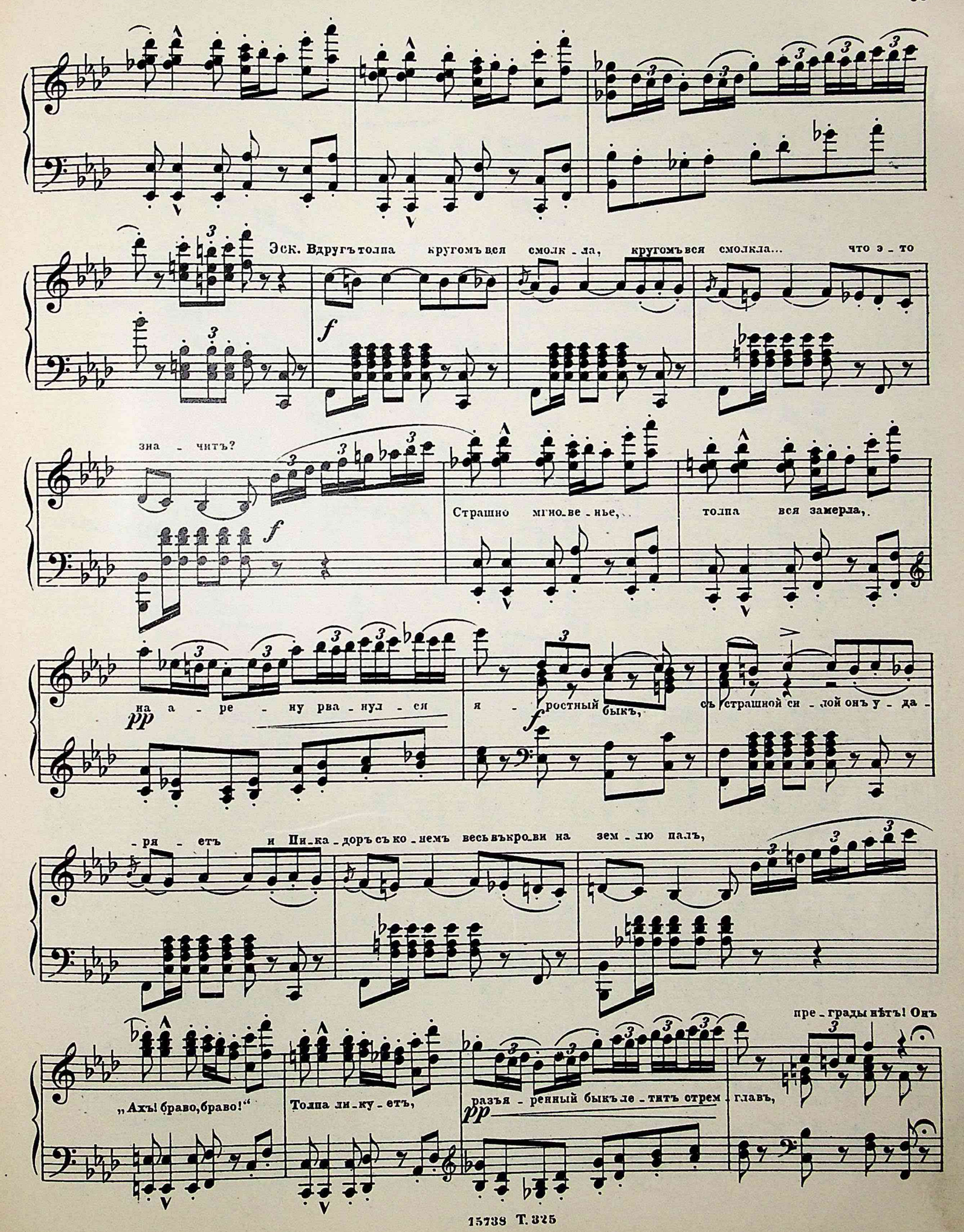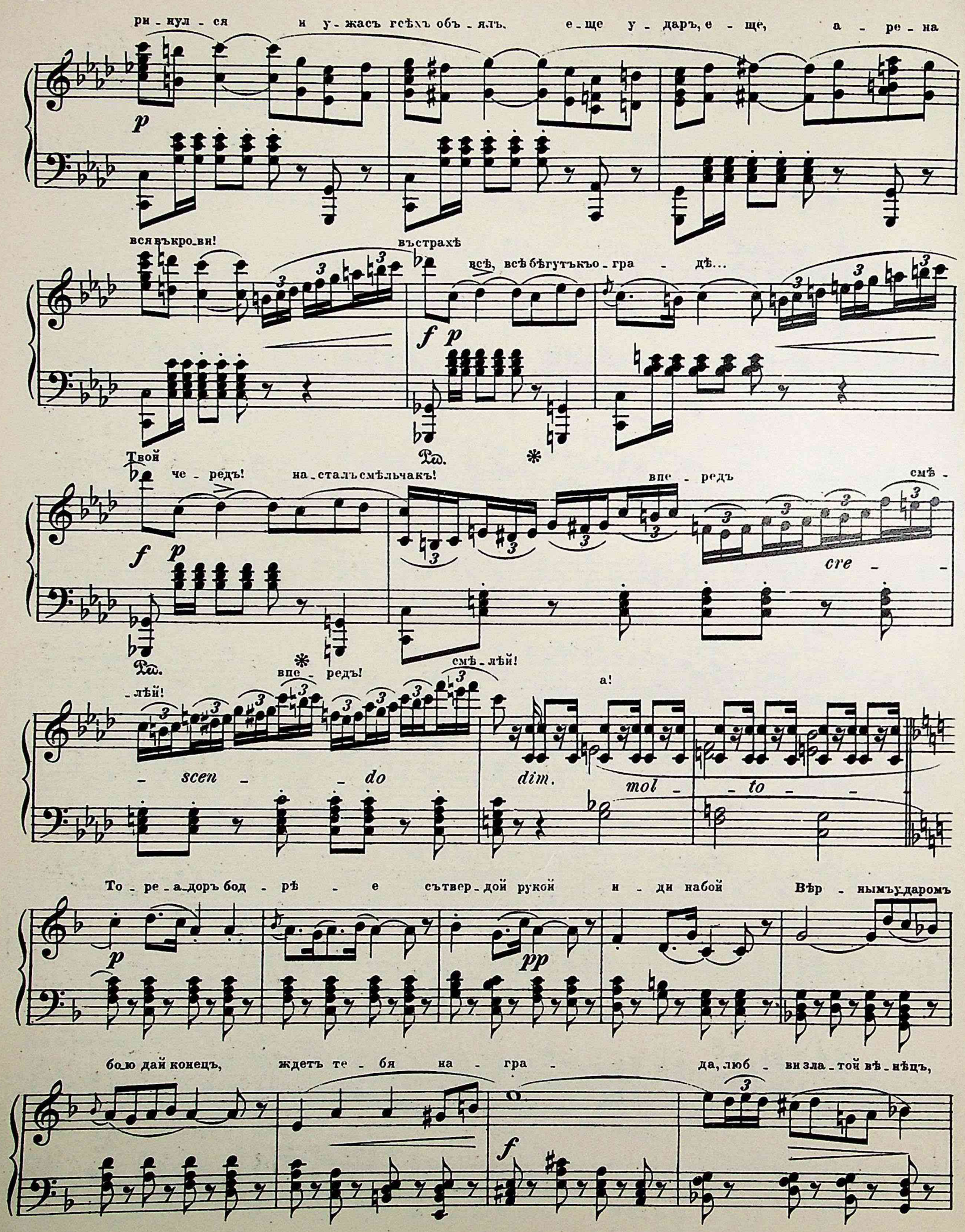


КУПЛЕТЫ ТОРЕАДОРА. №14. COUPLETS D'ESCAMILLO.

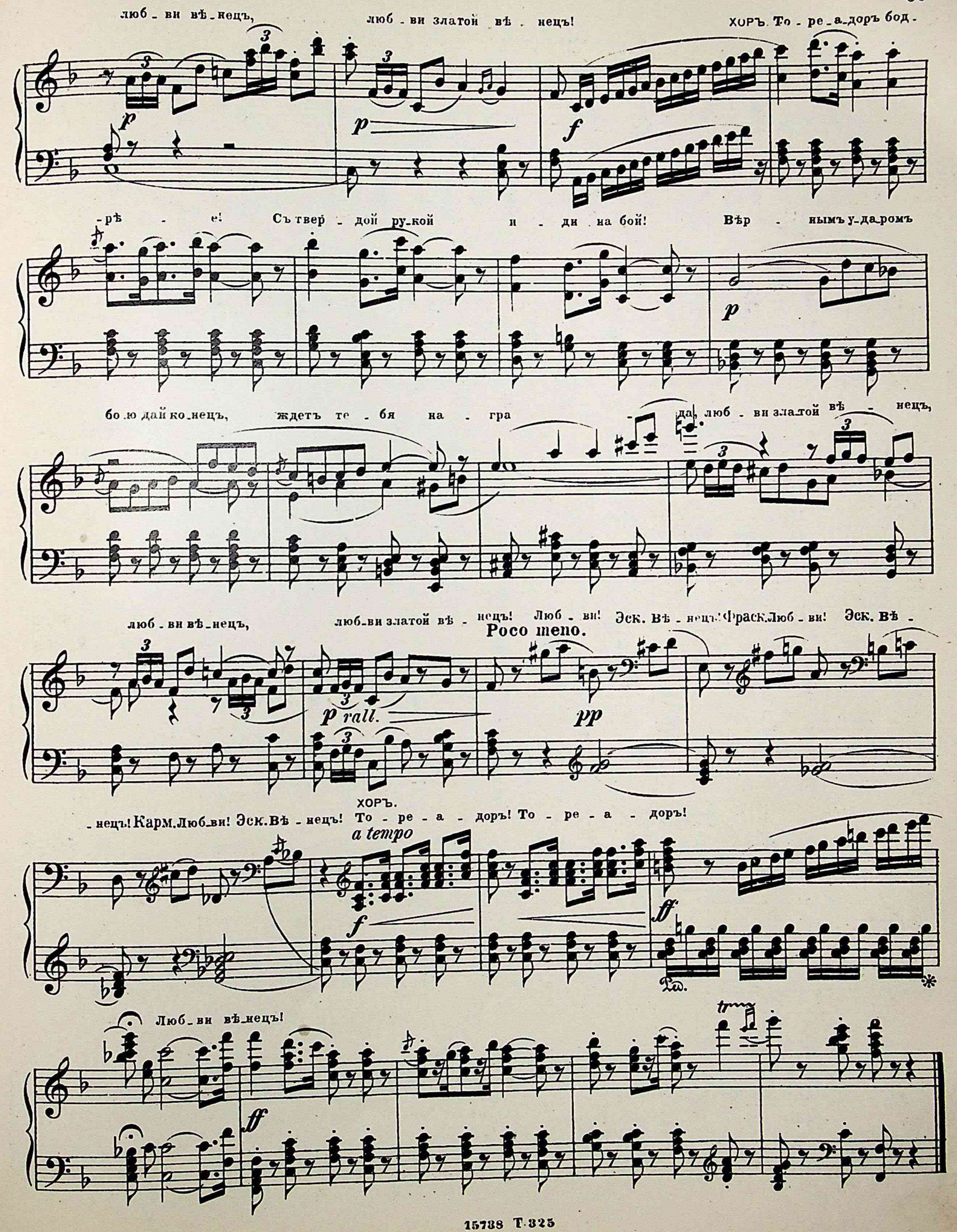



часъ борь-бы..
Го-рятъ ог-немъ о-чи кра-са-вицъ,
сто-нетъ
циркъ кру-гомъ отъ вос-кли-ца-ній пе-строй толпы!
Шумъ и го-воръ, всѣ
въ не-тер-пѣ-ньи, гулъ тол-пы ро-стетъ какъ гро-хотъ волнъ!
Сердце бьет-ся за по-бѣ-ду смѣ-лыхъ,
за по-бѣ-ду лихихъ бой-
-цовъ! впе-редъ смѣ-лѣй!
впередъ смѣ-
-лѣй! а!
То-ре-адоръ, бод-рѣ-е!
cre - scen - do
dim. - molto

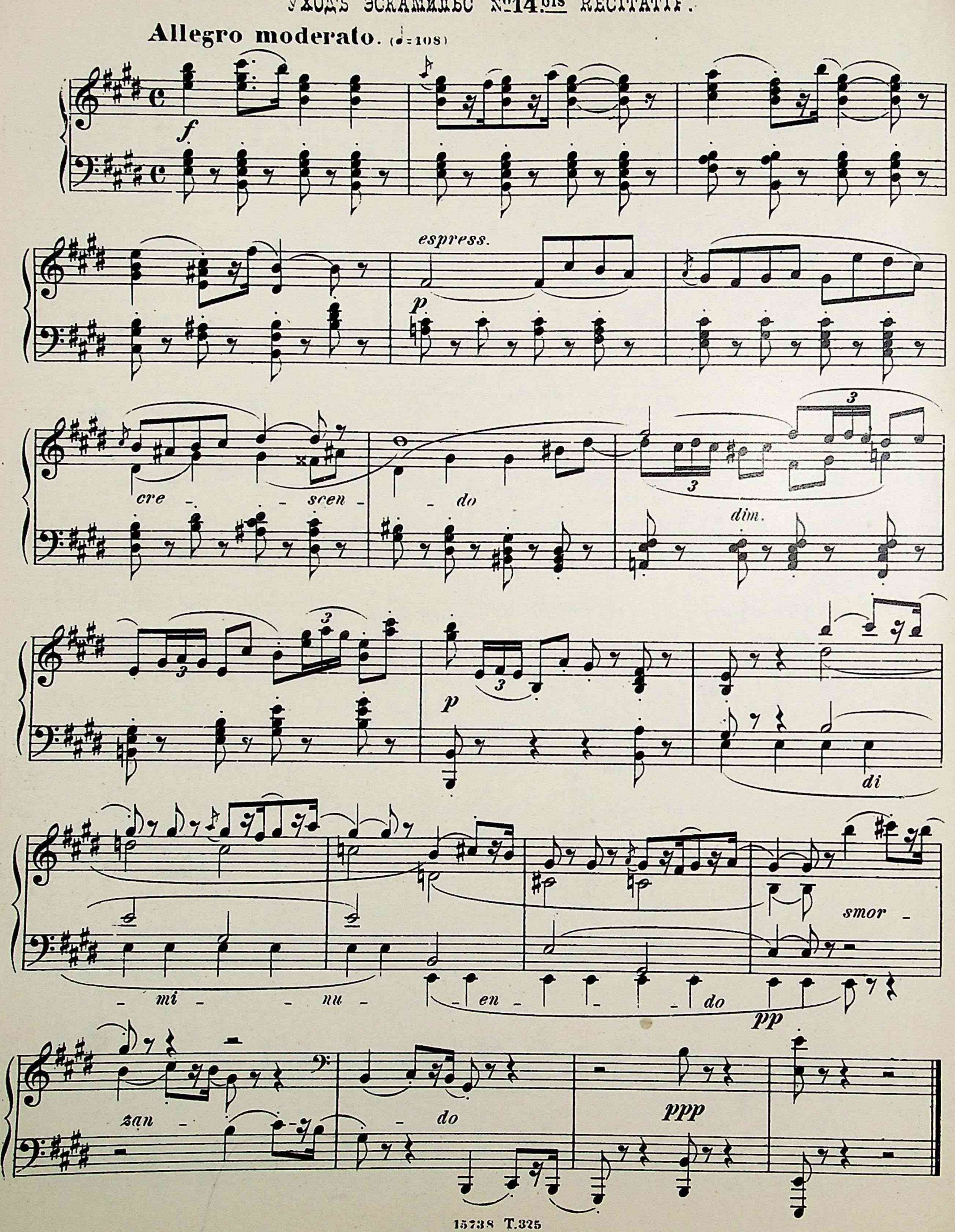

съ твер - дой рукой и - ди на бой! Вѣр - нымъ у - да - ромъ бою дай конецъ, ждетъ те - бя на -
- гра - - да, люб - ви златой вѣ - нецъ, люб - ви вѣ - нецъ, люб - ви златой вѣ -
- нецъ! ХОРЪ. То - ре - а - доръ, бод - рѣ - е! Съ твер - дой рукой
и - ди на бой! Вѣр - нымъ уда - ромъ бо - ю дай конецъ, ждетъ те - бя на -
- гра - - да, люб - ви златой вѣ - нецъ, люб - ви вѣ - нецъ, люб - ви златой вѣ -
- нецъ!


Эск. Вдругъ толпа кругомъ вся смолк - ла, кругомъ вся смолкла... что э - то
зна - читъ?
Страшно мгно - ве - нье,
толпа вся замерла,
на а - ре - ну рва - нул - ся
я - ростный быкъ,
съ страшной си - лой онъ у - да -
- ря - етъ и Пи - ка - доръ съ ко - немъ весь въ кро - ви на зем - лю палъ,
„Ахъ! браво, браво!“
Толпа ли - ку - етъ,
разъя - ренный быкъ ле - титъ стрем - главъ,
пре - грады нѣтъ! Онъ


ри - нул - ся и у - жасъ гсѣхъ объ - ялъ. е - ще у - даръ, е - ще, а - ре - на
вся въ кро - ви! въ страхѣ все, всѣ бѣгутъ къ о - гра - дѣ...
Твой че - редъ! на - сталъ смѣльчакъ! впе - редъ смѣ - лѣй! впе - редъ! смѣ - лѣй! а!
cre - scen - do
dim. mol - to
То - ре - а - доръ бод - рѣ - е съ твер - дой рукой и - ди на бой Вѣр - нымъ ударомъ
бо - ю дай конецъ, ждетъ те - бя на - гра - да, люб - ви зла - той вѣ - нецъ,

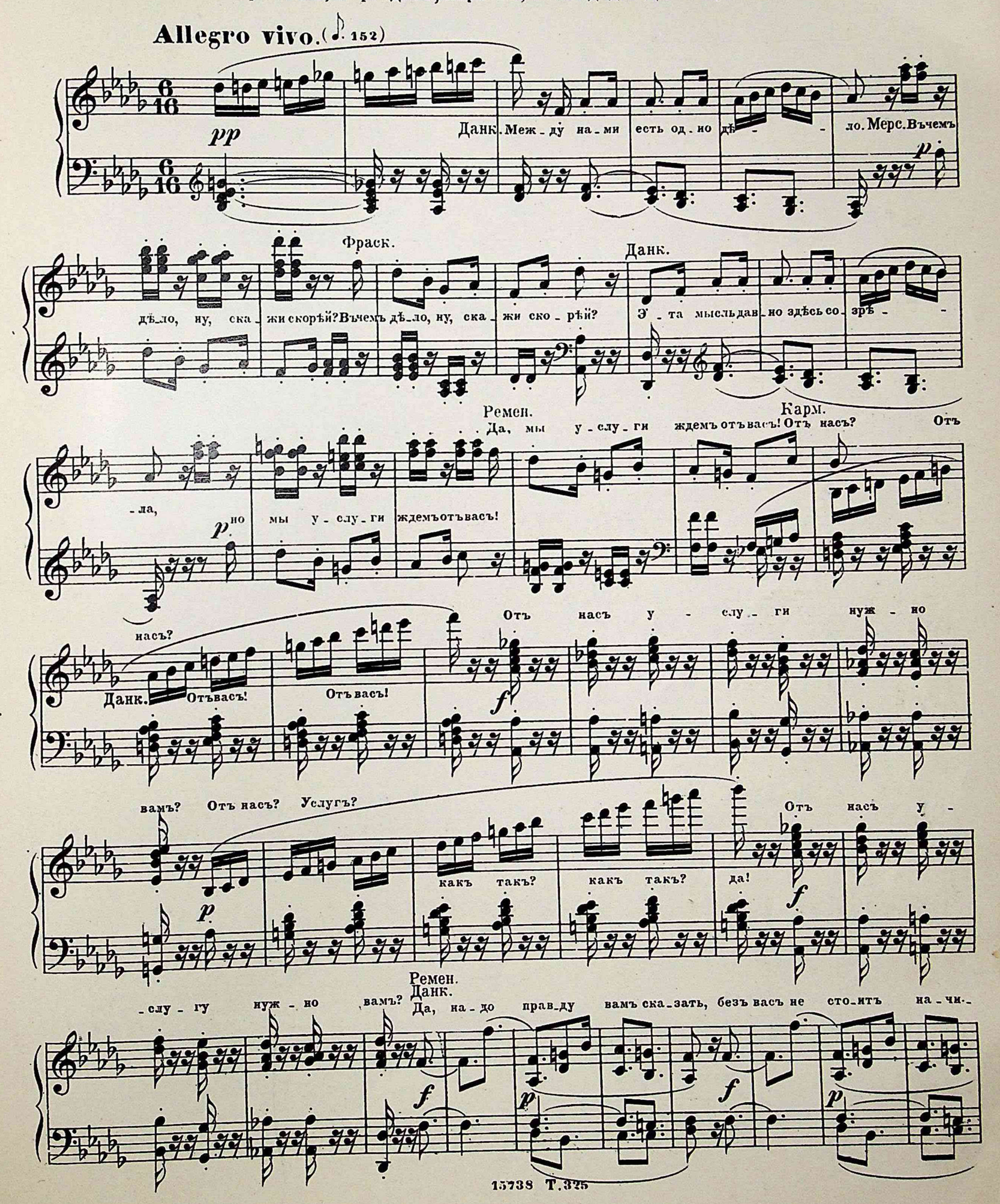

люб - ви вѣ - нецъ,
люб - ви златой вѣ - нецъ!
ХОРЪ. То - ре - а - доръ бод -
- рѣ - е! Съ твер - дой ру - кой и - ди на бой! Вѣр - нымъ у - да - ромъ
бо - ю дай ко - нецъ, ждетъ те - бя на - гра - да, люб - ви зла - той вѣ - нецъ,
люб - ви вѣ - нецъ, люб - ви златой вѣ - нецъ! Люб - ви! Эск. Вѣ - нецъ! Фраск. Люб - ви! Эск. Вѣ -
Poco meno.
rall.
- нецъ! Карм. Люб - ви! Эск. Вѣ - нецъ!
ХОРЪ.
То - ре - а - доръ! То - ре - а - доръ!
a tempo
Люб - ви вѣ - нецъ!

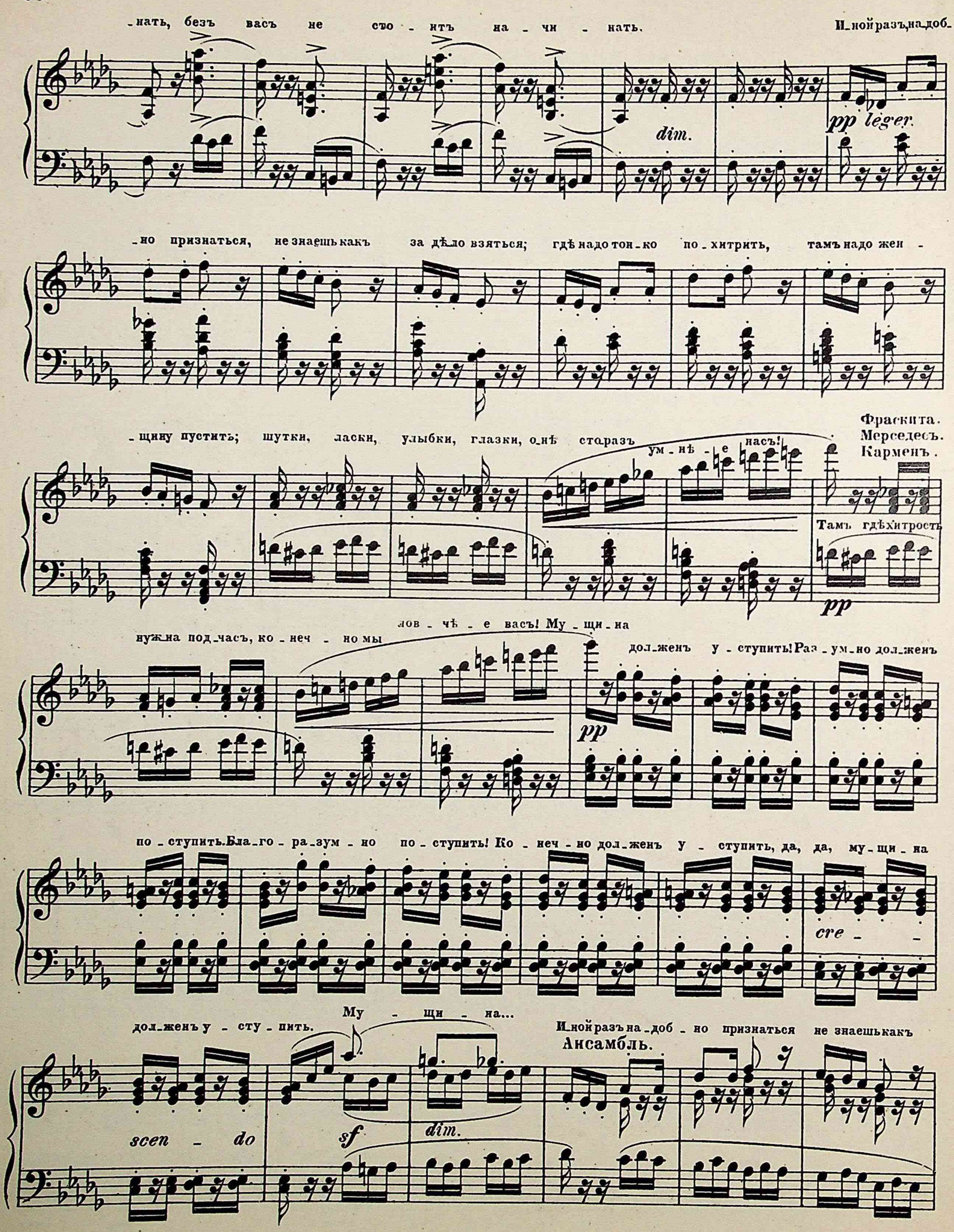
УХОДЪ ЭСКАМИЛЬО №14.bis RÉCITATIF.

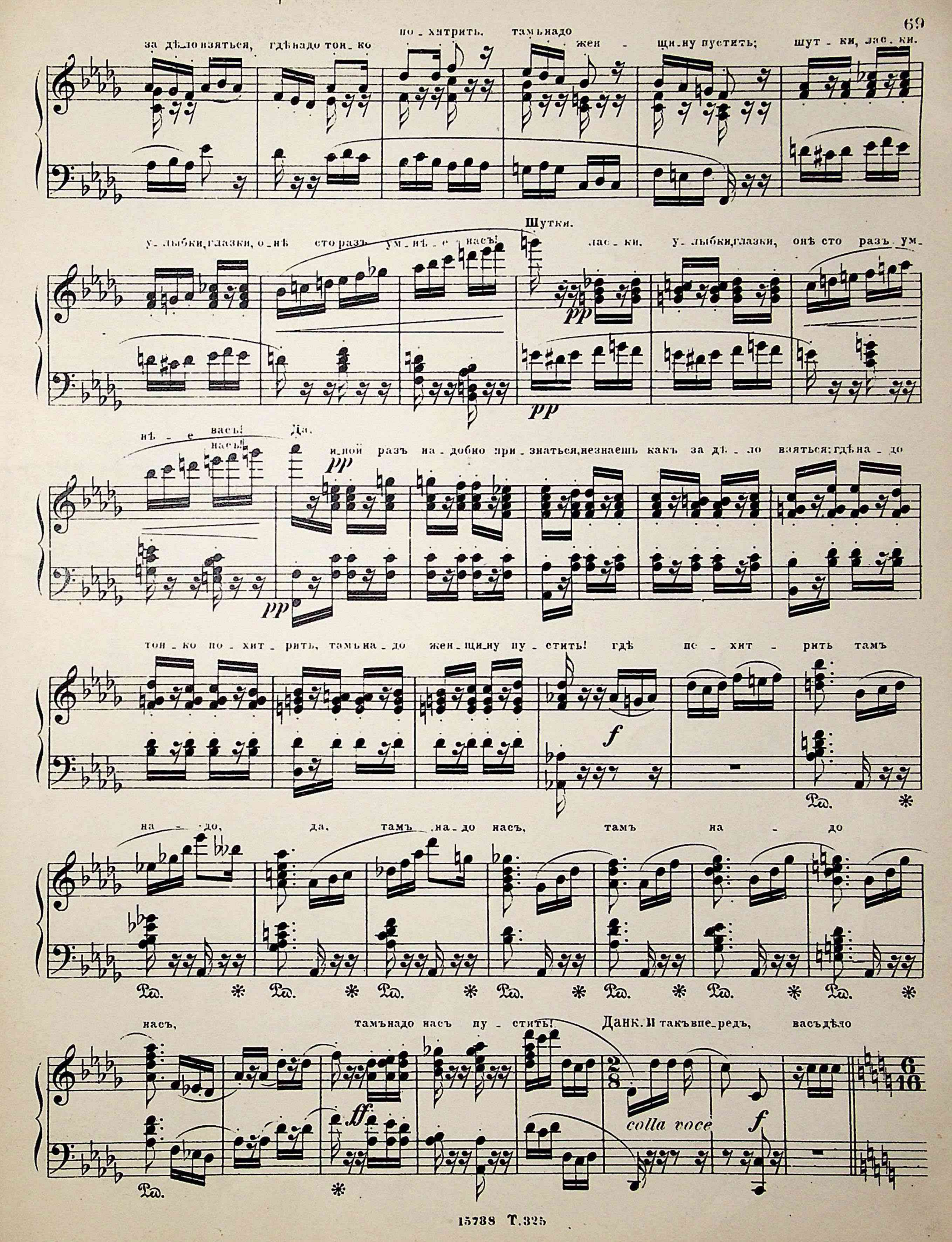


КВИНТЕТЪ. №15. QUINTETTE.

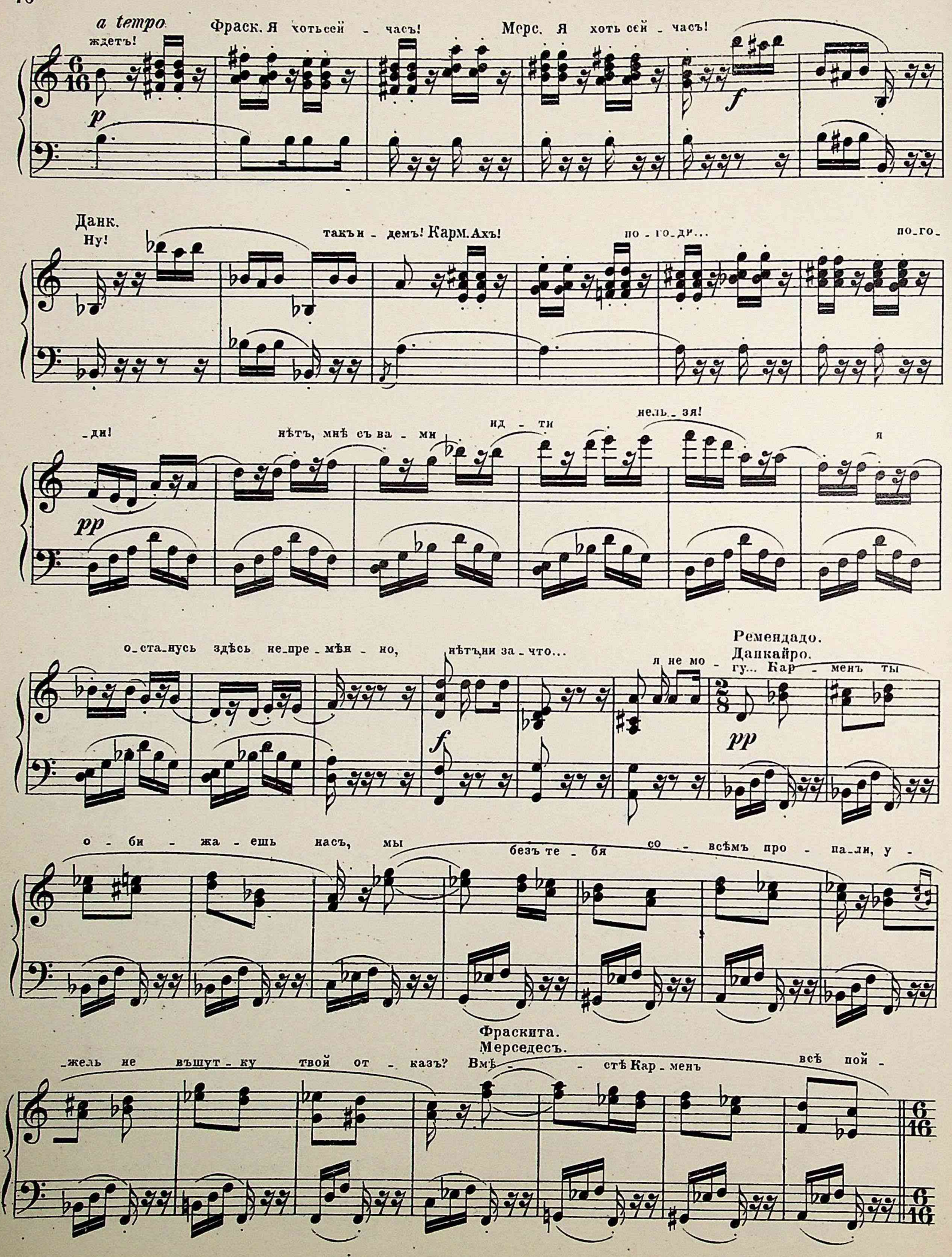
Фраскита, Мерседесъ, Карменъ, Ремендадо, Данкайро.
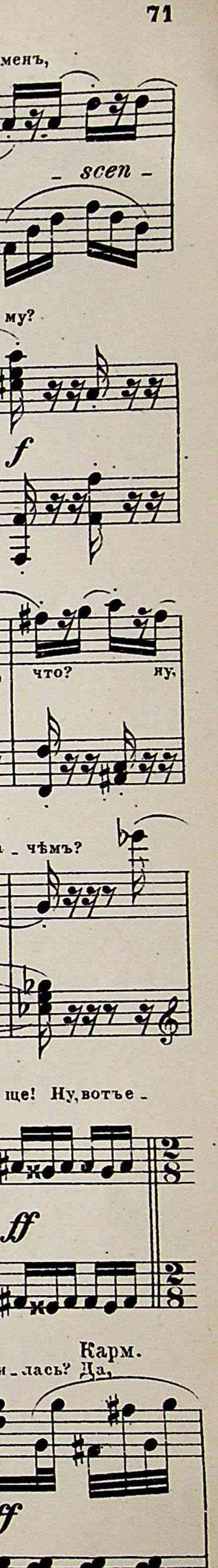



-нать, безъ васъ не сто - итъ на - чи - нать.
И_ной разъ, на доб_
dim.
pp léger.
-но признаться, не знаешь какъ за дѣло взяться; гдѣ надо тон-ко по-хитрить, тамъ надо жен -
-щину пустить; шутки, ласки, улыбки, глазки, о-нѣ сто-разъ ум-нѣ - е насъ!
Фраскита.
Мерседесъ.
Карменъ.
Тамъ гдѣ хитрость
pp
лов - чѣ - е васъ! Му - щи - на
нуж-на под-часъ, ко - неч - но мы
дол-женъ у - ступить! Раз - ум-но дол-женъ
pp
по - ступить. Бла-го - ра-зум - но по - ступить! Ко - неч - но дол-женъ у - ступить, да, да, му - щи - на
cre -
дол-женъ у - сту - пить.
Му - щи - на...
И-ной разъ на-доб - но признаться не знаешь какъ
Ансамбль.
scen - do
sf
dim.
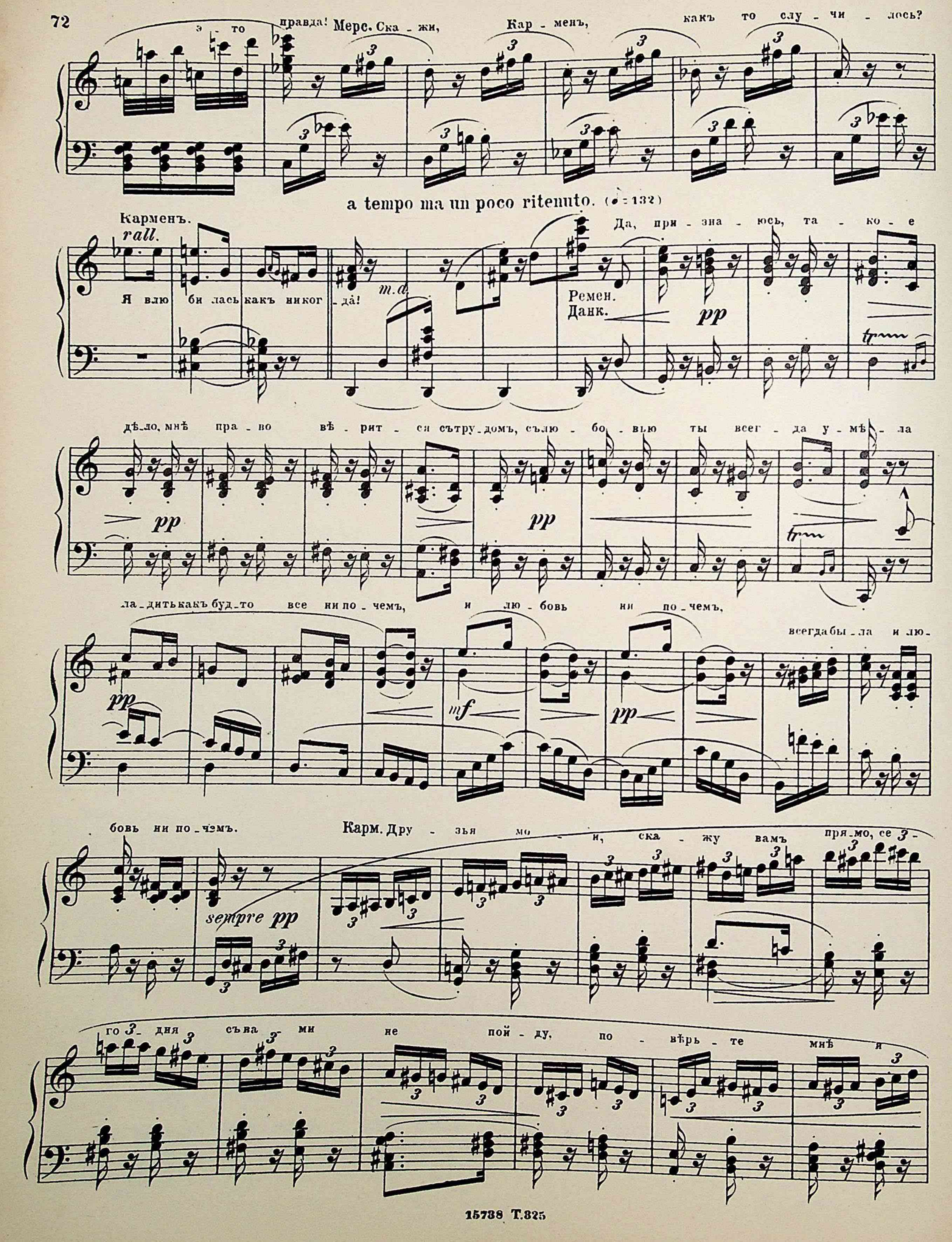


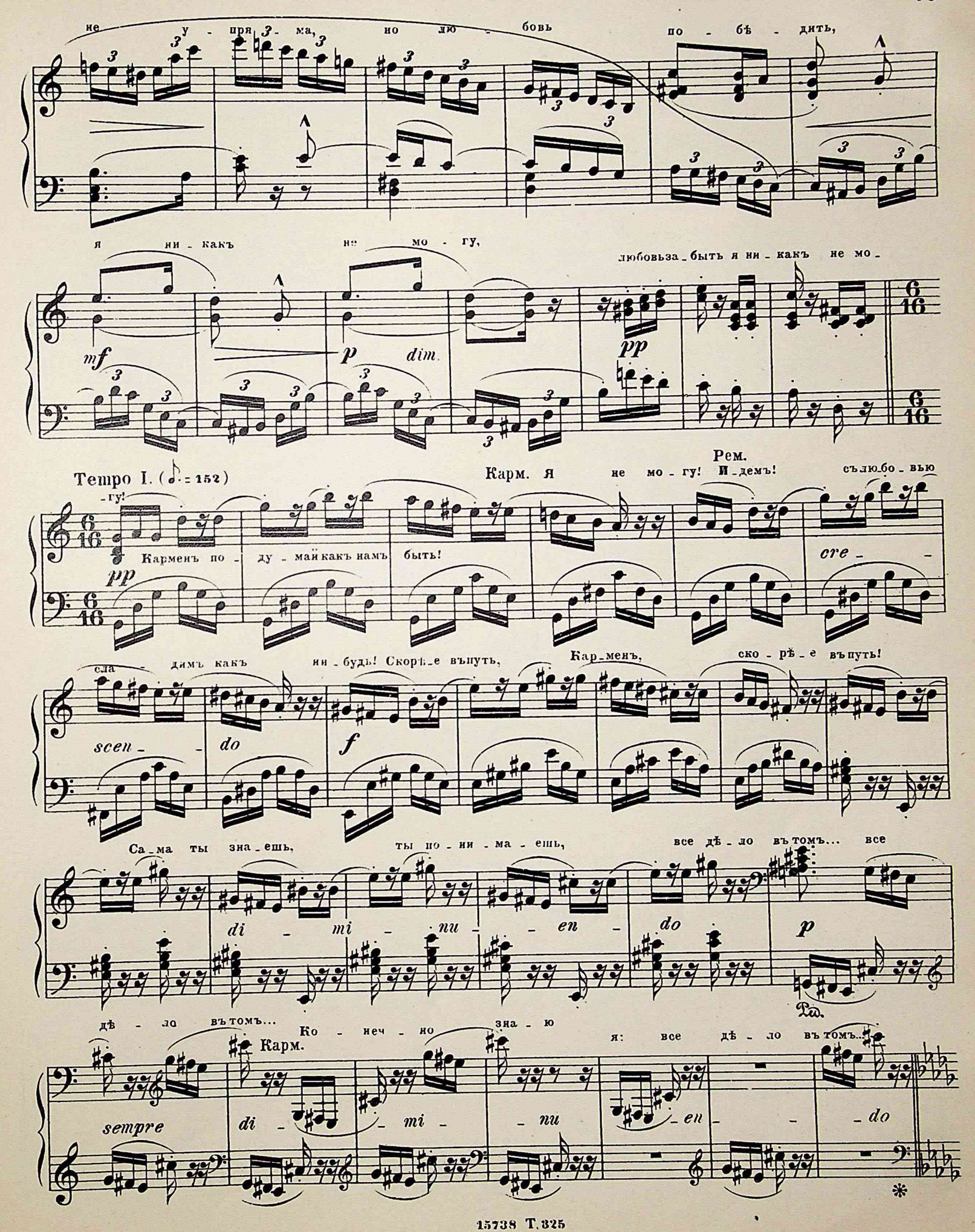
за дѣло взяться, гдѣ надо тон_ко по_хитрить, тамъ надо жен_щи_ну пустить; шут_ки, лас_ки.
Шутки.
у_лыбки, глазки, о_нѣ сто разъ ум_нѣ_е насъ! лас_ки, у_лыбки, глазки, онѣ сто разъ ум_
нѣ_е васъ! насъ! Да, и_ной разъ на_добно при_знаться, незнаешь какъ за дѣ_ло взяться; гдѣ на_до
тон_ко по_хит_рить, тамъ на_до жен_щи_ну пу_стить! гдѣ по_хит_рить тамъ
на_до, да, тамъ на_до насъ, тамъ на_до
насъ, тамъ надо насъ пу_стить! ДАНК. И такъ впе_редъ, васъ дѣло
colla voce

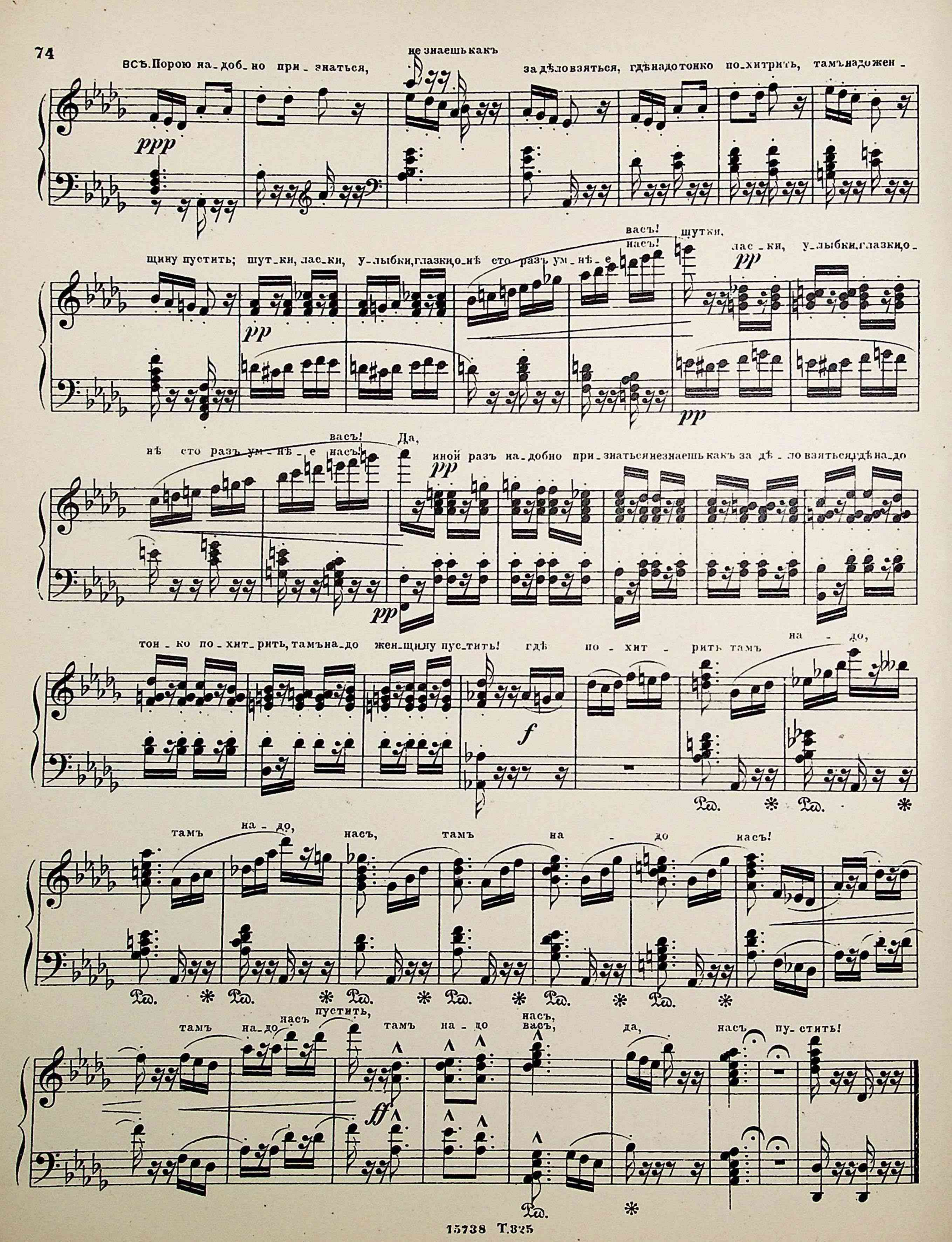


a tempo
ждетъ!
Фраск. Я хоть сей - часъ!
Мерс. Я хоть сей - часъ!
Данк.
Ну!
такъ и - демъ! Карм. Ахъ!
по - го - ди...
по - го -
- ди!
нѣтъ, мнѣ съ ва - ми
ид - ти
нель - зя!
я
о - ста - нусь здѣсь не - пре - мѣн - но,
нѣтъ, ни за - что...
Ремендадо.
Данкайро.
я не мо - гу... Кар - менъ ты
о - би - жа - ешь насъ, мы
безъ те - бя
со - всѣмъ про - па - ли, у -
Фраскита.
Мерседесъ.
- жель не въшут - ку твой от - казъ? Вмѣ - стѣ Кар - менъ всѣ пой -


по - че - му,
-демъ. Данк. Но, ска - жи.
Кар - менъ,
cre - - scen -
ты не пой - дешь? По - че - му? по - че - му? по - че - му? по - че - му?
Мерс.
- do
mf cre - - scen - - do
f
Кармен. Я вамъ от кры - то при - зна - юсь
Данк. Ну, что? ну, что? ну,
p
pp
Карм. За - чѣмъ я до - ма о - ста - юсь?
За - чѣмъ?
что? ну, что?
p
pp
За - чѣмъ?
Знай - те я влю - би - лась!
Данк.
Мерс.
Ну, вотъ е - ще! Ну, вотъ е -
lento
a tempo
p
f
ff
- ще! Какъ не - у - же ли ты влю - би - лась? Ты влю - би - лась? Ты влю - би - лась?
Карм.
Да,
ff

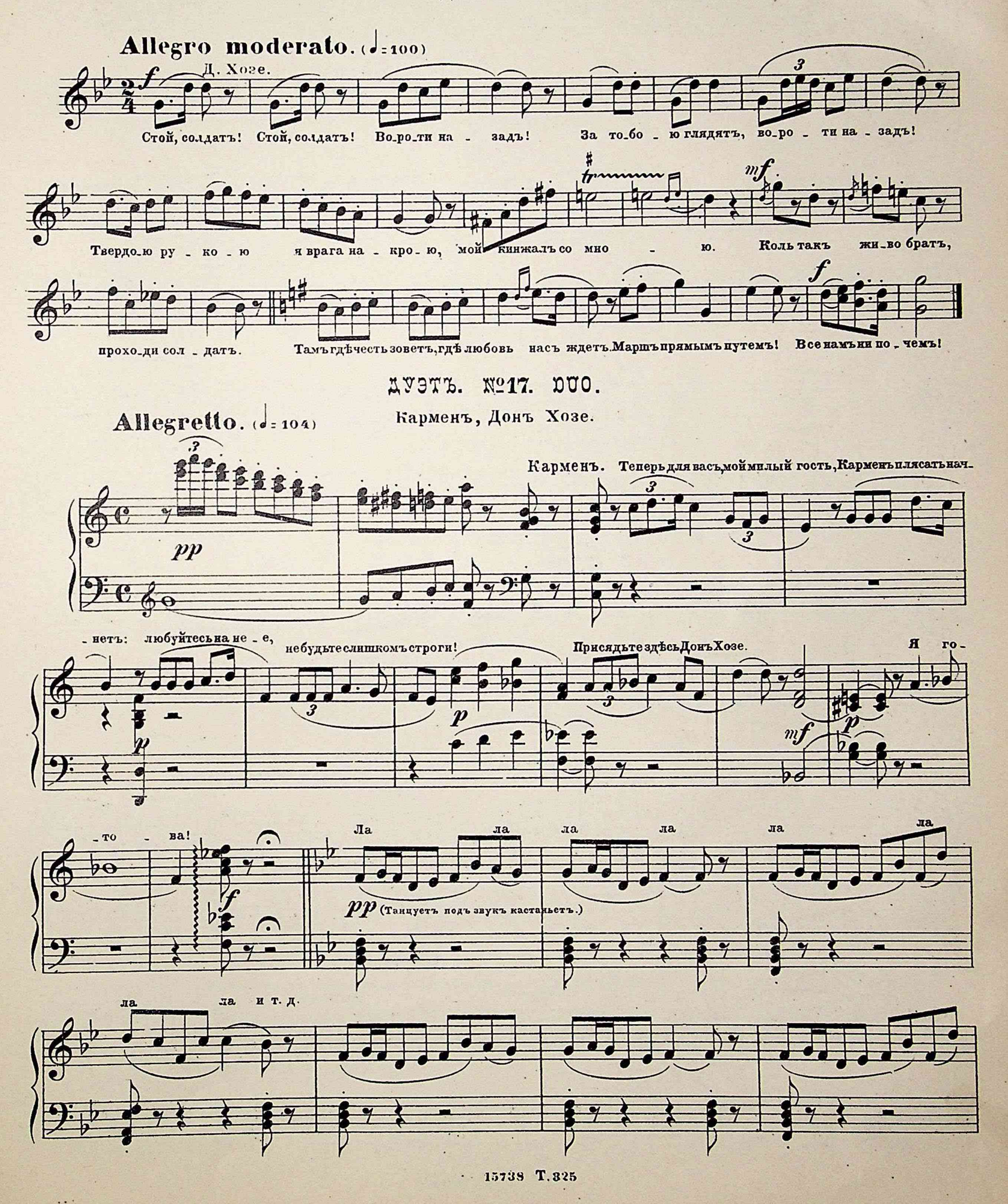

э - то правда! Мерс. Ска - жи, Кар - менъ, какъ то слу - чи - лось?
a tempo ma un poco ritenuto. (♩=132)
Карменъ.
rall.
Я влю би лась какъ никог - да!
m.d.
Ремен.
Данк.
Да, при - зна - юсь, та - ко - е
pp
дѣ_ло, мнѣ пра - во вѣ - рит - ся съ тру - домъ, съ лю - бо - вью ты всег - да у - мѣ - ла
pp
pp
ла_дить какъ буд_то все ни по - чемъ, и лю - бовь ни по _ чемъ, всегда бы - ла и лю -
pp
mf
pp
бовь ни по _ чемъ. Карм. Дру - зья мо - и, ска - жу вамъ пря - мо, се -
sempre pp
го дня съ ва - ми не пой - ду, по - вѣрь - те мнѣ я

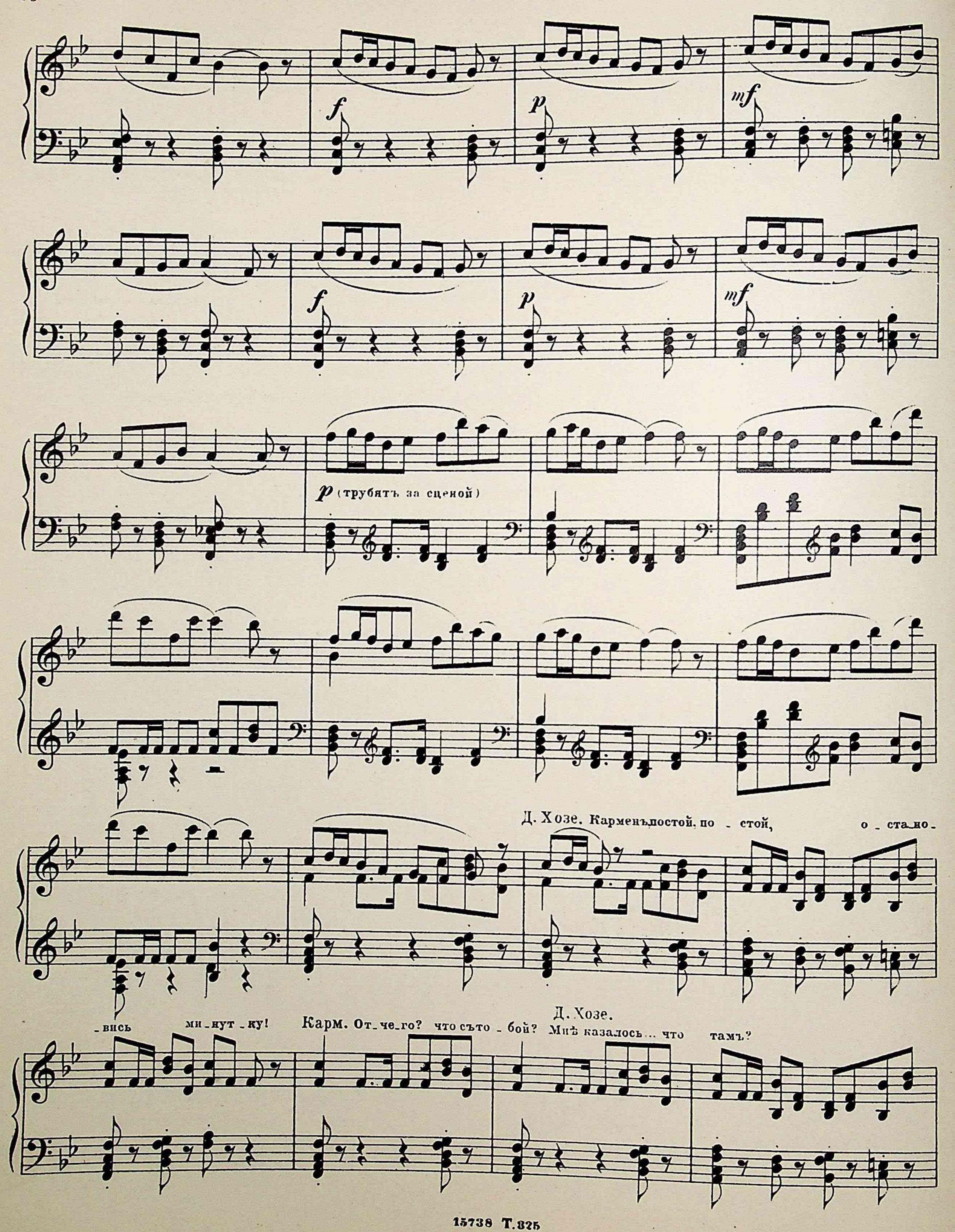

не у - пря - ма, но лю - бовь по - бѣ - дить,
я ни - какъ не мо - гу,
любовь за - быть я ни - какъ не мо -
mf
p
dim
pp
Tempo I. (♪. = 152)
Карм. Я не мо - гу! Рем. И - демъ! съ лю - бо - вью
- гу!
Карменъ по - ду - май какъ намъ быть!
pp
cre -
сла - димъ какъ ни - будь! Скорѣ - е въ путь, Кар - менъ, ско - рѣ - е въ путь!
scen - do
f
Са - ма ты зна - ешь, ты по - ни - ма - ешь, все дѣ - ло въ томъ... все
di - mi - nu - en - do
p
дѣ - ло въ томъ... Карм. Ко - неч - но зна - ю я: все дѣ - ло въ томъ...
sempre
di - mi - nu - en - do

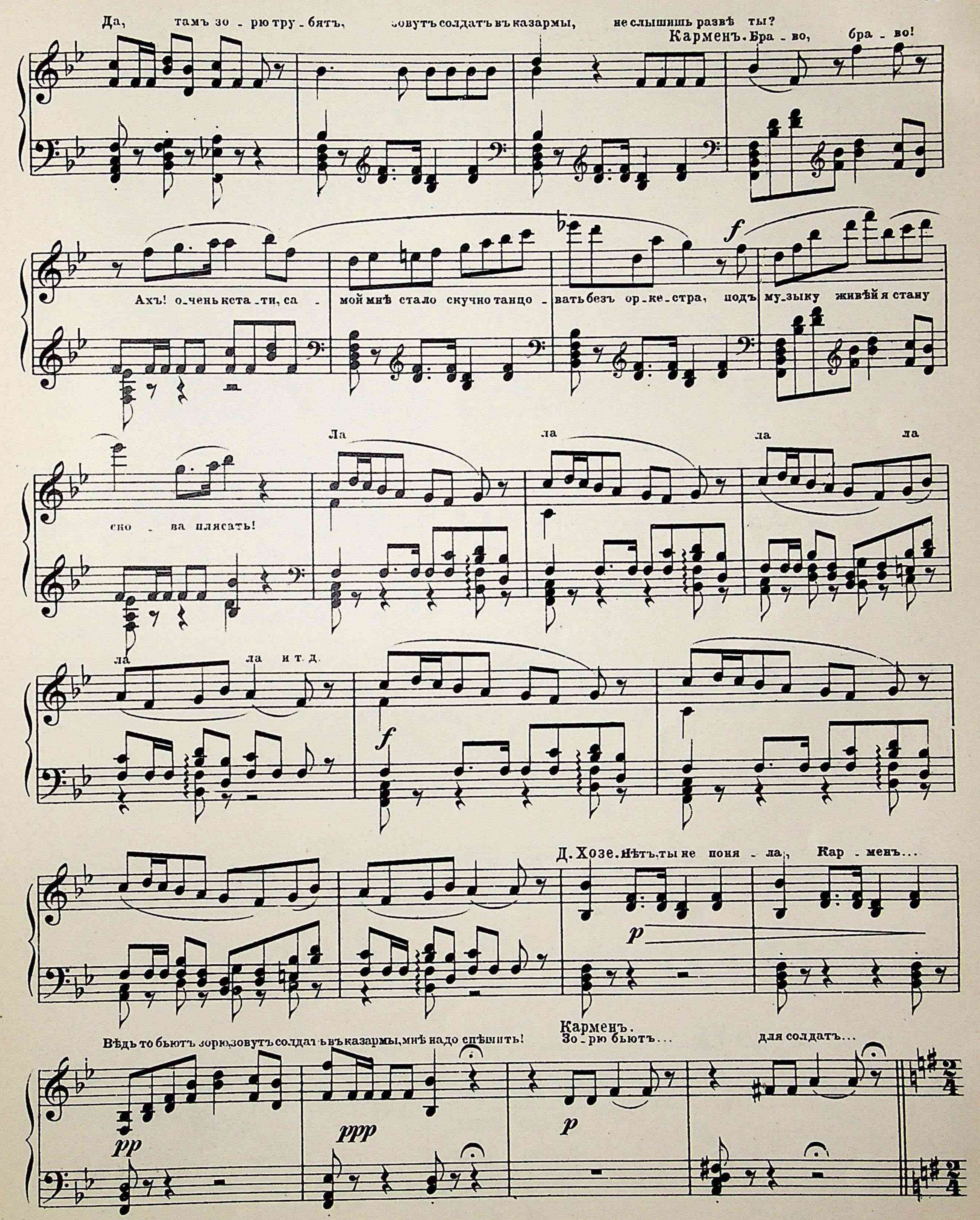

всѣ. Порою на_доб_но при_знаться,
не знаешь какъ
за дѣло взяться, гдѣ надо тонко по_хитрить, тамъ надо жен_
щину пустить; шут_ки, лас_ки, у_лыбки, глазкцо_нѣ сто разъ ум_нѣ_е
васъ! насъ!
шутки, лас_ки, у_лыбки, глазкцо_
нѣ сто разъ ум_нѣ_е насъ! васъ! Да,
иной разъ на_добно при_знатьсянезнаешь какъ за дѣ_ло взяться, гдѣ на_до
тон_ко по_хит_рить, тамъ на_до жен_щину пус_тить! гдѣ по_хит_рить тамъ на_до,
тамъ на_до, насъ, тамъ на_до насъ!
тамъ на_до насъ пустить, тамъ на_до насъ, васъ, да, насъ пу_стить!
ppp
pp
f
ff
Ped.
*

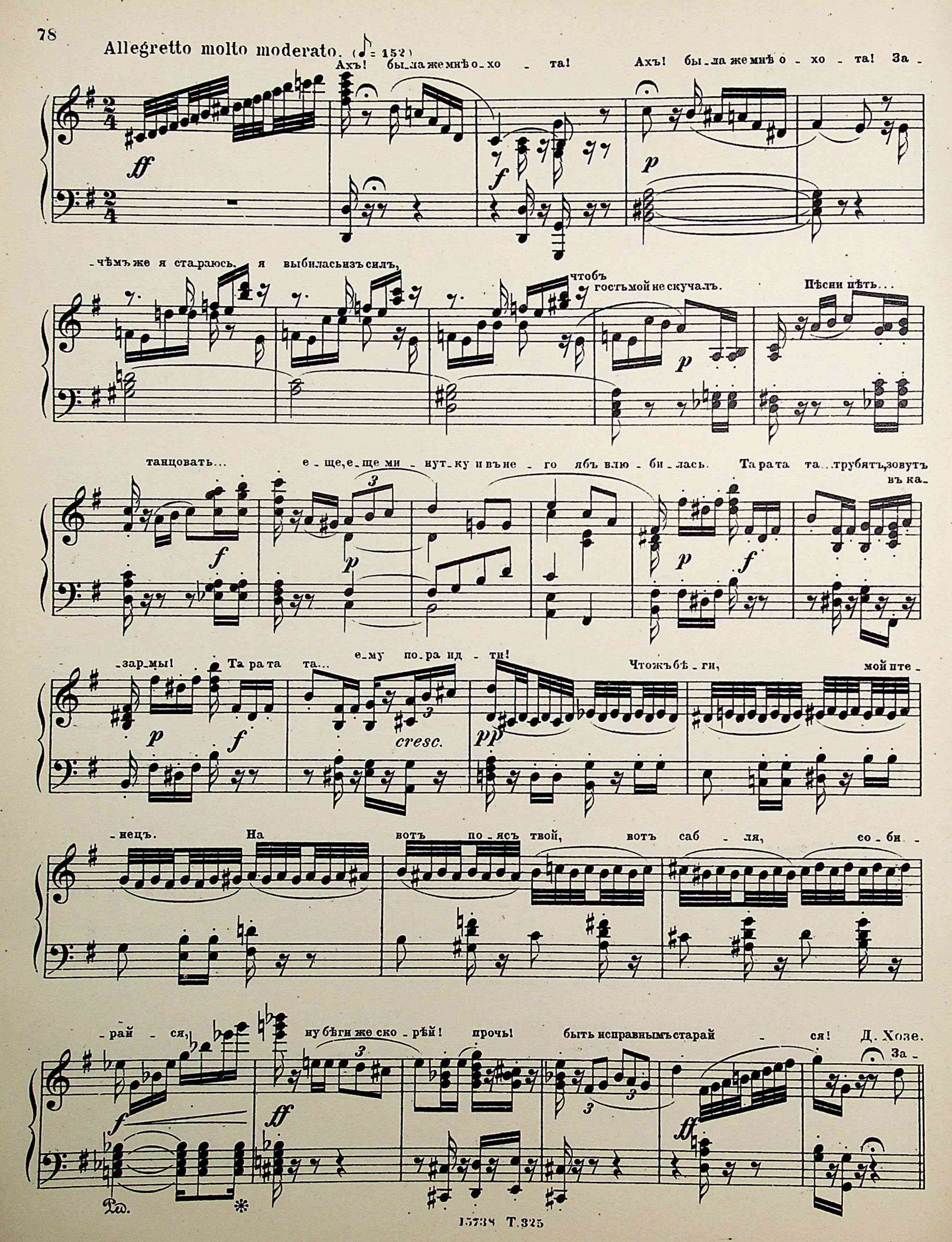
ПѢСНЯ. №16. CHANSON.

Донъ Хозе.




p (трубятъ за сценой)
Д. Хозе. Карменъ,постой, по - стой, о - ста_но_
-вись ми_нут_ку!
Карм. От_че_го? что съто - бой?
Д. Хозе.
Мнѣ казалось... что тамъ?


Да, тамъ зо - рю тру - бятъ, зовутъ солдатъ въ казармы, не слышишь развѣ ты?
Карменъ. Бра - во, бра - во!
Ахъ! о_чень кста_ти, са - мой мнѣ стало скучно танцо - вать безъ ор_ке_стра, подъ му_зыку живѣй я стану
ско - ва плясать!
Ла ла ла ла
ла ла и т. д.
Д. Хозе. Нѣтъ, ты не поня - ла, Кар - менъ...
Вѣдь то бьютъ зорю, зовутъ солдатъ въ казармы, мнѣ надо спѣшить!
Карменъ. Зо - рю бьютъ... для солдатъ...


Allegretto molto moderato. (♪ = 152)
Ахъ! бы_ла же мнѣ о_хо - та! Ахъ! бы_ла же мнѣ о - хо - та! За -
-чѣмъ же я ста_раюсь, я выбиласьизъ силъ, чтобъ гостьмой не скучалъ. Пѣсни пѣть...
танцовать... е - ще, е_ще ми - нут_ку и въ не - го ябъ влю - би_лась. Та ра та та...трубятъ, зовутъ въ ка_
-зар_мы! Та ра та та... е_му по_ра ид - ти! Чтожъ бѣ - ги, мой пте -
-нецъ. На вотъ по - ясъ твой, вотъ саб - ля, со - би -
-рай - ся, ну бѣги же ско - рѣй! прочь! быть исправнымъ старай - ся! Д. Хозе. За -
ff
f
p
cresc.
pp
Ped.

Un poco riten. (♩= 72)

что, за что Кар-менъ, со мной жесто-ка ты?

p espress. *rit.*

a tempo (♩= 88)

не мучь ме-ня, Карменъ; вѣдь долженъ я я-виться, я на те-бя, Кар-менъ, я на те-бя, Кар-менъ, го-товъ всю жизнь, я на те-бя го-товъ всю жизнь, го-товъ мо-лить-ся!

rall.

Tempo I. Карм.

Та ра та та... зовутъ меня въ ка-зар-мы! Та ра та та боюсь я о-по-здать!

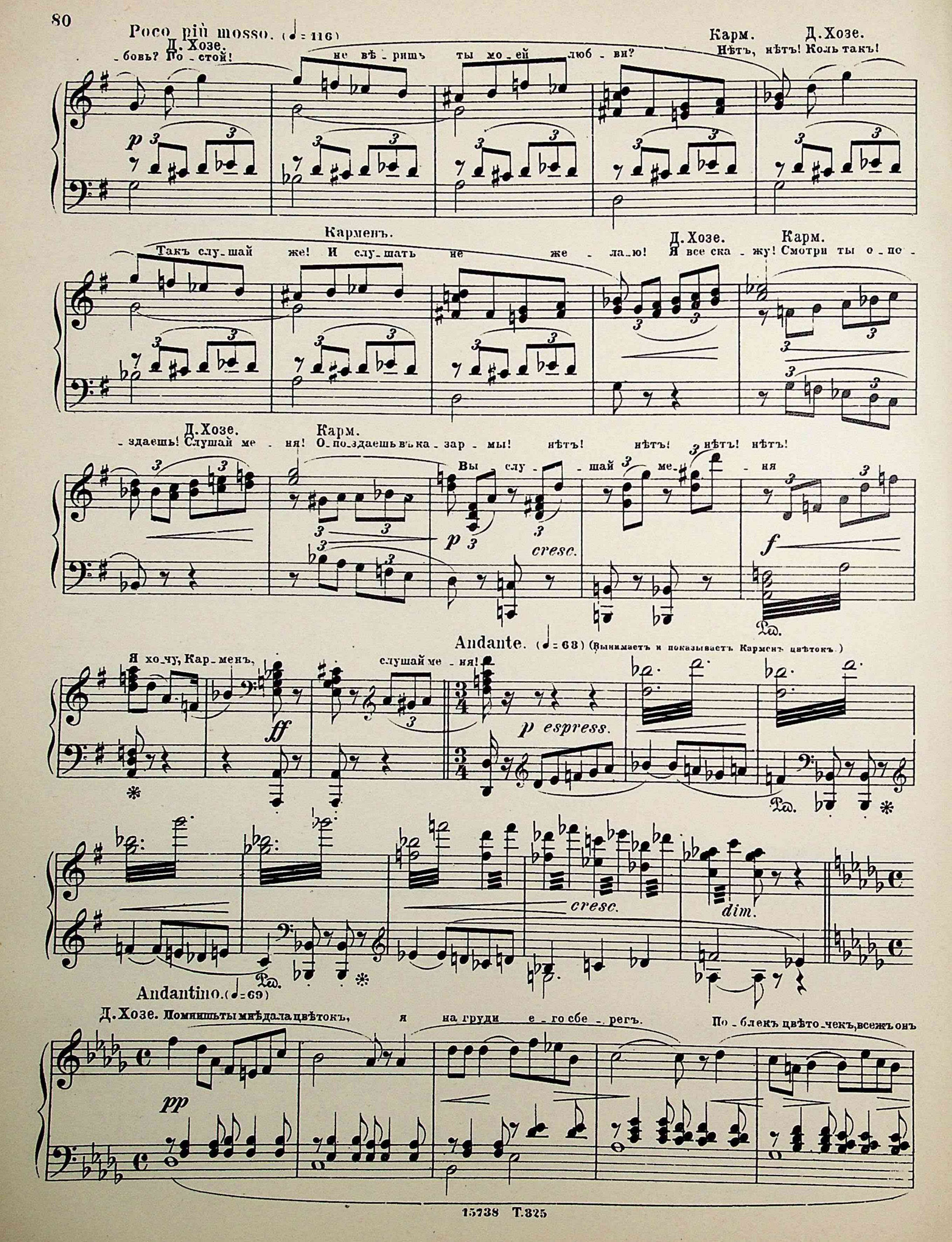
p *f* *p* *cresc.* *pp*

Бо-же мой! Вотъ бѣ-да! По-ра въ ка-зар-мы! Я могу о-по-здать!

f *ff*

Онъ расте-рял-ся, по-ди! Раз-вѣ э-то лю-

f *f* *p*


80
Poco più mosso. (♩= 116)
Д. Хозе.
-бовь? По-стой!
не вѣ-ришь ты мо-ей люб-ви?
Карм.
Нѣтъ, нѣтъ!
Д. Хозе.
Коль такъ!
p
Карменъ.
Такъ слу-шай же! И слу-шать не же-ла-ю!
Д. Хозе.
Я все ска-жу!
Карм.
Смотри ты о-по-
Д. Хозе.
-здаешь! Слушай ме-ня!
Карм.
О-по-здаешь въ ка-зар-мы! нѣтъ! нѣтъ! нѣтъ! нѣтъ!
Вы-слу-шай ме-ня
p
cresc.
f
Andante. (♩= 68) (Вынимаетъ и показываетъ Карменъ цвѣтокъ.)
Я хо-чу, Кар-менъ, слушай ме-ня!
ff
p espress.
cresc.
dim.
Andantino. (♩= 69)
Д. Хозе. Помнишь ты мнѣ дала цвѣтокъ, я на груди е-го сбе-регъ. По-блекъ цвѣто-чекъ, всежъ онъ
pp
15738 Т.325

милъ, онъ нѣжный за - пахъ со_хра - нилъ. Я съ цвѣт - комъ въ тос_кѣ за_то-

- че - нья за - бы - валъ весь міръ, всѣ му - че - нья. Я а - ро_матъ цвѣтка вды-

- халъ и образъ чуд - ный твой о - жи - валъ. Но

Animato un poco.

ду_шу вдругъ сомнѣ_нье

pp

сжа - ло, бу - рей жизнь съ тобой вдругъ пред - ста - ла. Что ес - ли намъ злой рокъ при-

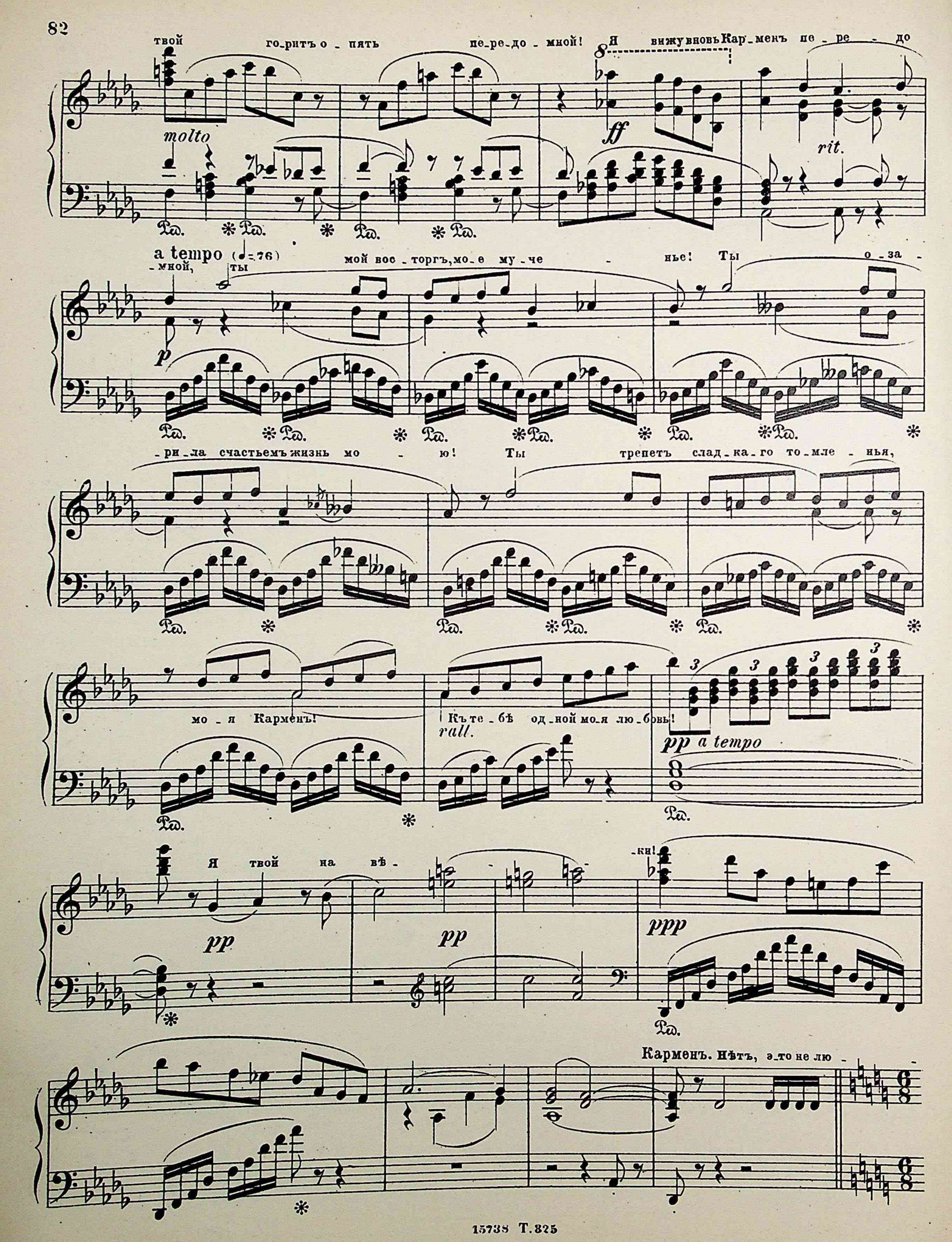
dim. *p* *a tempo*

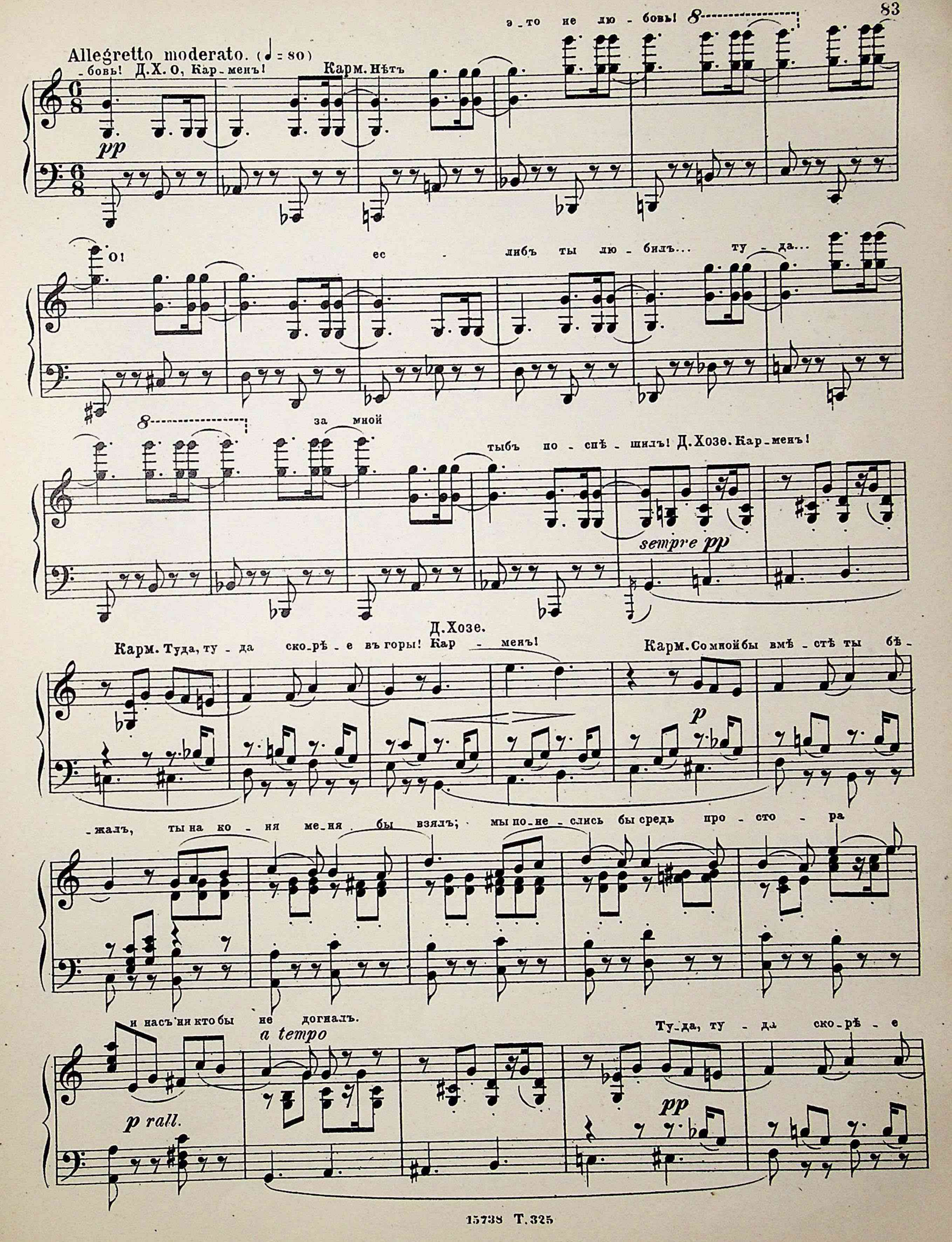
- несъ не рай зем - ной, а го_речь слезъ? Но сомнѣній рой ис_че -

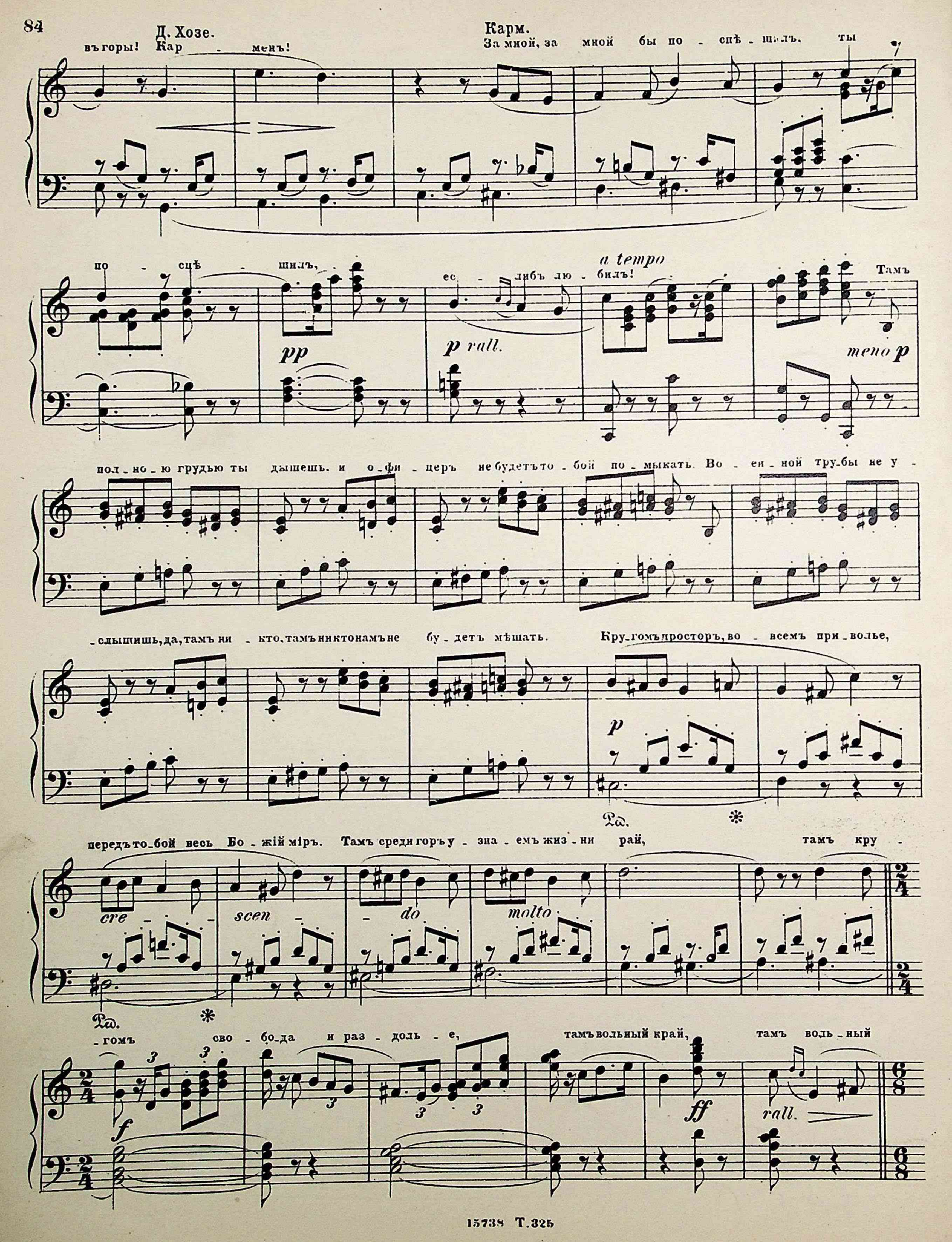
dim.

- за - етъ, чудный об - разъ твой вновь сі - я - етъ, я въ русъкъ те - бѣ и об - разъ

cre - - scen - - do


твой го-ритъ о - пять пе-ре-до - мной! Я вижу вновь Кар-менъ пе - ре - до
molto
ff
rit.
a tempo (♩=76)
-мной, ты мой вос - торгъ, мо-е му-че - нье! Ты о-за -
p
-ри-ла счастьемъ жизнь мо - ю! Ты трепетъ слад-ка-го то-мле-нья,
мо - я Карменъ!
Къ те - бѣ од-ной мо-я лю-бовь!
rall.
pp a tempo
Я твой на вѣ - ки!
pp
pp
ppp
Карменъ. Нѣтъ, э-то не лю -


Allegretto moderato. (♩= 80)
-бовь! Д.Х. О, Кар-менъ!
Карм. Нѣтъ
э-то не лю-бовь!
pp
О!
ес - либъ ты лю-билъ... ту-да...
за мной
тыбъ по-спѣ-шилъ! Д.Хозе. Кар-менъ!
sempre pp
Д.Хозе.
Карм. Туда, ту-да ско-рѣ-е въ горы! Кар - менъ!
Карм. Со мнойбы вмѣ-стѣ ты бѣ-
p
-жалъ, ты на ко-ня ме-ня бы взялъ; мы по-не-слись бы средь про-сто-ра
и насъ ни кто бы не догналъ.
a tempo
p rall.
Ту-да, ту-да ско-рѣ-е
pp


Д. Хозе.
въ горы! Кар - менъ!
Карм.
За мной, за мной бы по - спѣ - шилъ, ты
по - спѣ - шилъ,
pp
ес - либъ лю - билъ!
p rall.
a tempo
Тамъ
meno p
пол - но - ю грудью ты дышешь, и о - фи - церъ не будетъ то - бой по - мыкать. Во - ен - ной тру - бы не у -
- слышишь, да, тамъ ни - кто, тамъ никто намъ не бу - детъ мѣшать.
Кру - гомъ просторъ, во - всемъ при - волье,
p
передъ то - бой весь Бо - жій міръ. Тамъ среди горъ у - зна - емъ жиз - ни рай, тамъ кру -
cre - scen - do molto
- гомъ сво - бо - да и раз - доль - е, тамъ вольный край, тамъ воль - ный
f
ff
rall.



край. *a tempo* Д. Хозе. Мой Богъ! Карм. Туда, ту - да, тамъ на - ши горы. Д. Х. Кар

espressivo

- менъ! Карм. Со мно - ю вмѣ - стѣ бъ ты бѣ - жалъ. Д. Хозе. До - воль - но!

Карм. Со мною вмѣ - стѣ бъ ты бѣ - жалъ и на ко - ня съ со - бо - ю взялъ! Д. Хозе. Карменъ, ты

по - ща - ди! Карм. Ме - ня сво - ей бы ты на - звалъ, мы по - не - слись бы вих - ремъ на про -

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

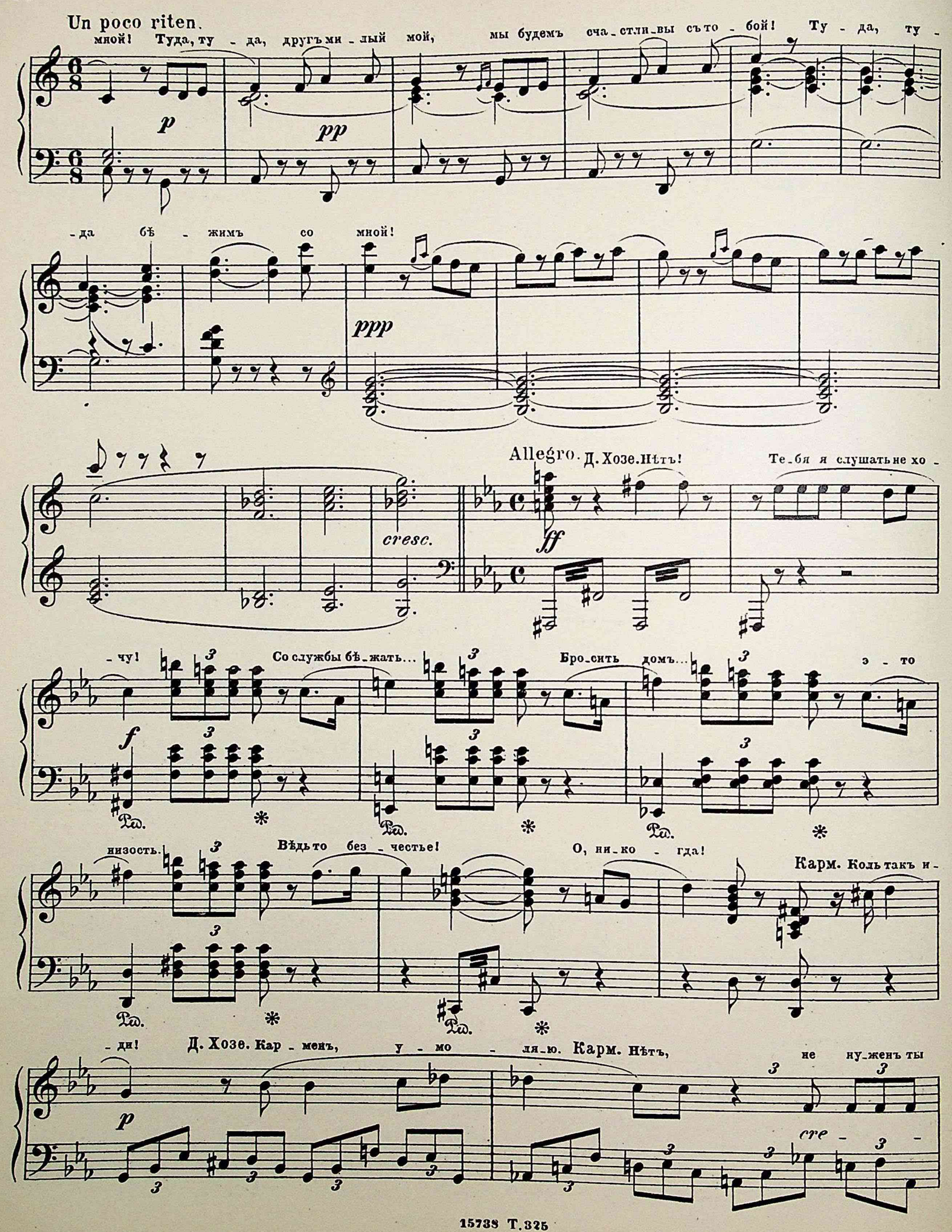
- сто - рѣ; ис - полнят - ся меч - ты, коль лю - бишь ты! Д. Хозе. О, сжалься! Коль лю - бишь Карменъ.

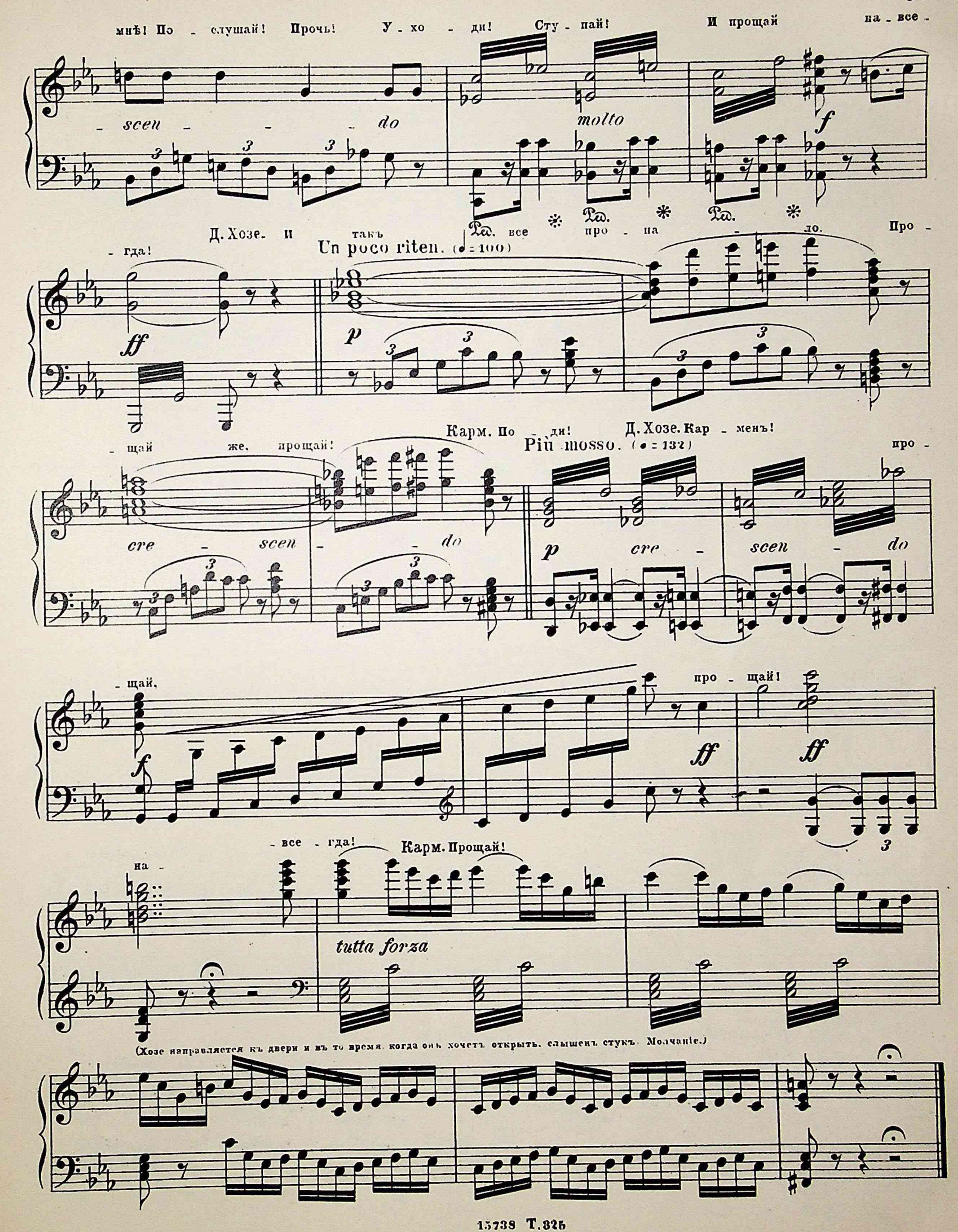
f *f* *f*

Ped. * Ped.

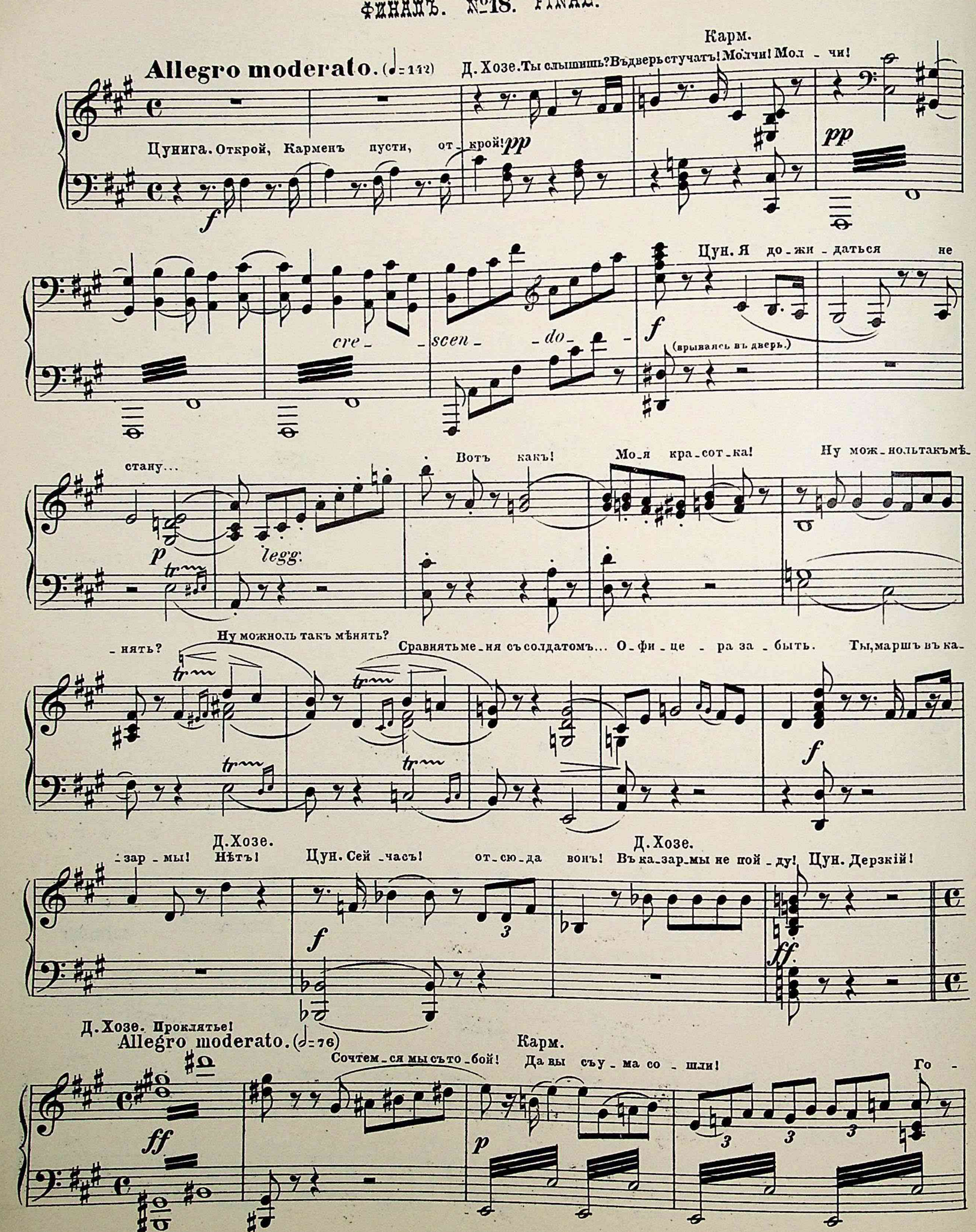
ты! Ту - да, ту - да бѣ - жимъ, бѣ - жимъ, бѣ - жимъ со

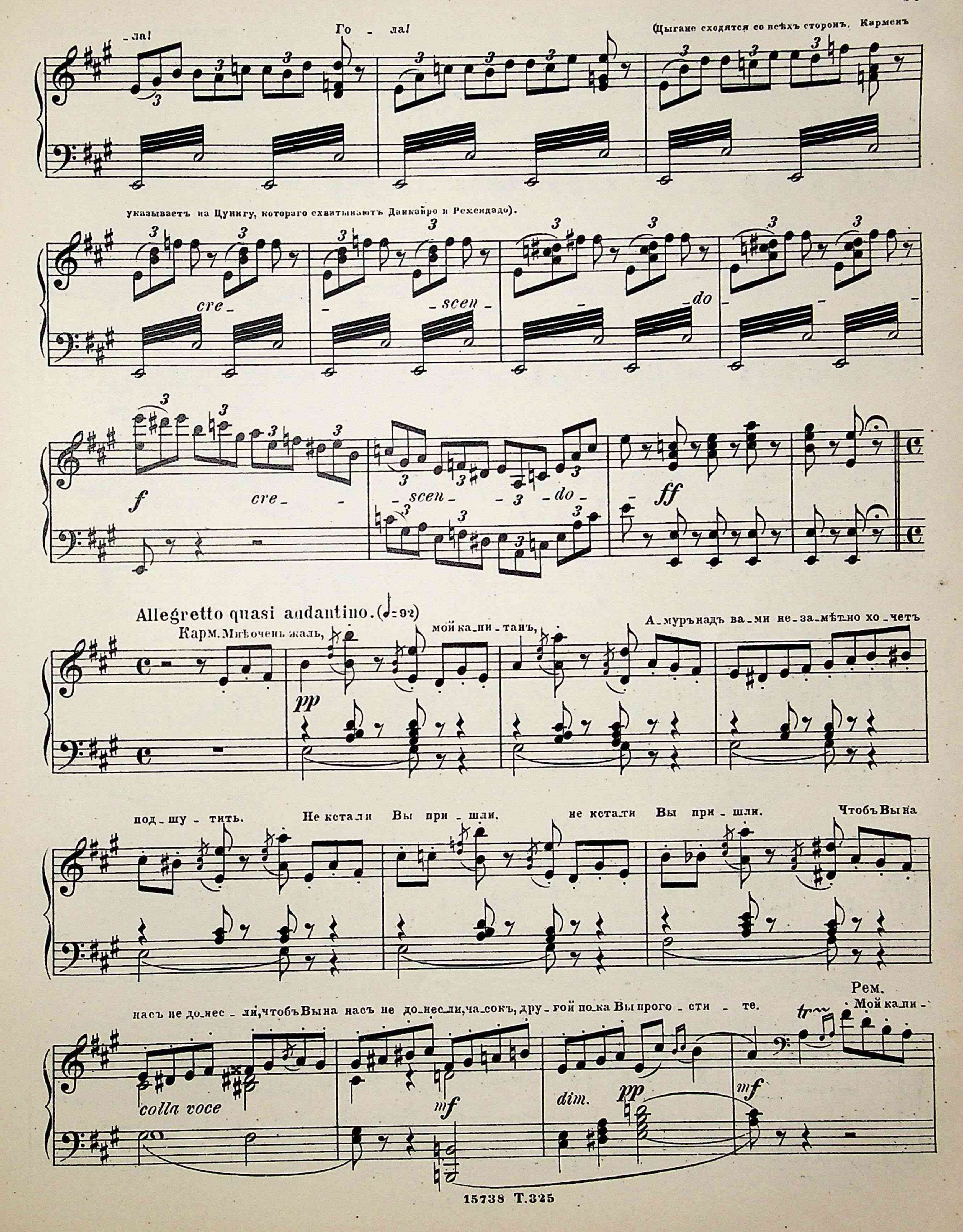
mf *p*

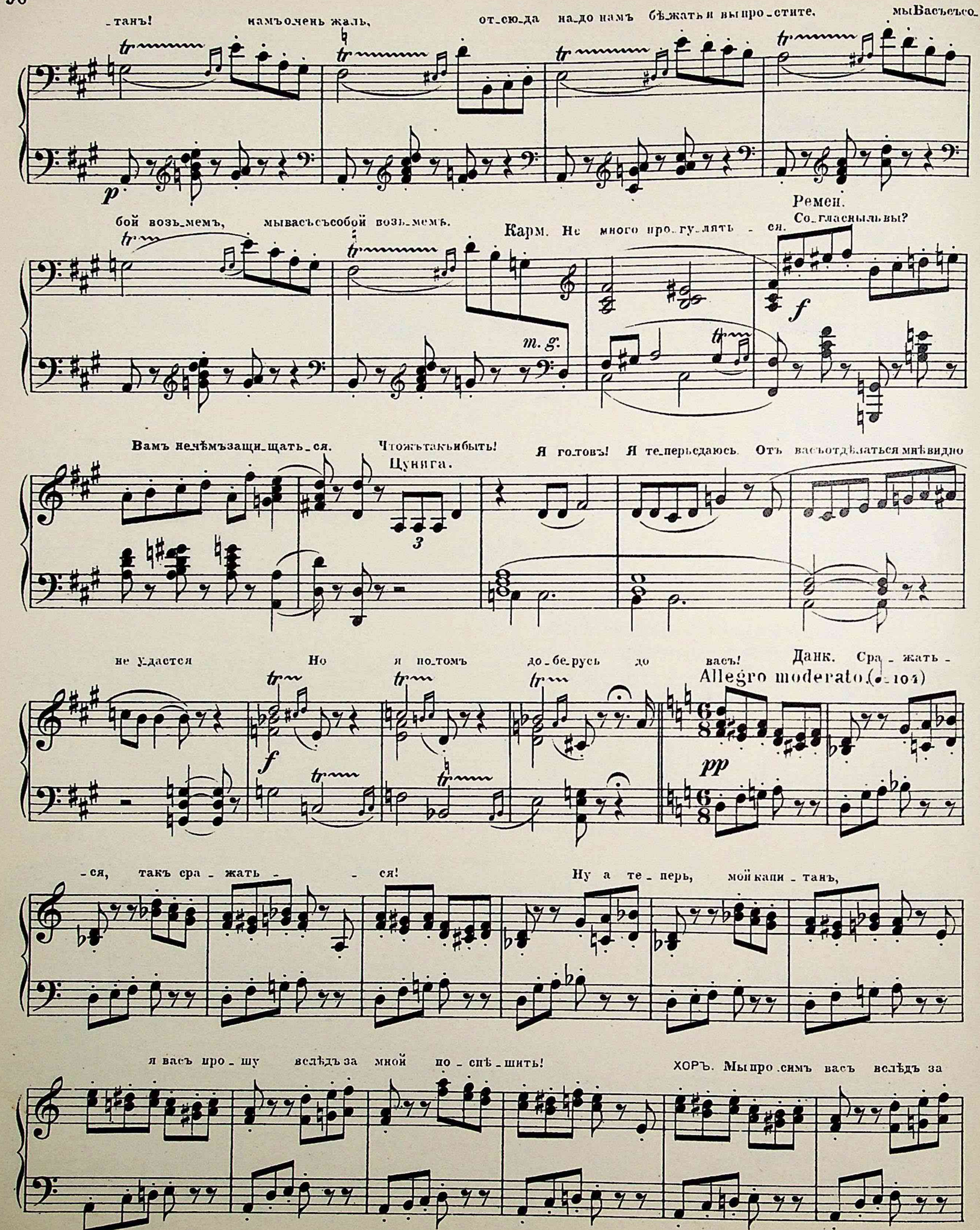

Un poco riten.
мной! Туда, ту - да, другъ ми - лый мой, мы будемъ сча - стли - вы съ то - бой! Ту - да, ту -
- да бѣ - жимъ со мной!
Allegro. Д. Хозе. Нѣтъ! Те - бя я слушать не хо -
- чу! Со службы бѣ - жать... Бро - сить домъ... э - то
низость. Вѣдь то без - честье! О, ни - ко - гда!
Карм. Коль такъ и -
- ди! Д. Хозе. Кар - менъ, у - мо - ля - ю. Карм. Нѣтъ, не ну - женъ ты
p
pp
ppp
cresc.
ff
f
cre -


мнѣ! По - слушай! Прочь! У - хо - ди! Сту - пай! И прощай на - все -
- scen - do
molto
f
Ped. * Ped. * Ped. *
Д. Хозе. И такъ все про - па - ло. Про -
- гда!
Un poco riten. (♩=100)
ff
p
- щай же, прощай!
Карм. По - ди!
Д. Хозе. Кар - менъ!
Più mosso. (♩=132)
про -
cre - scen - do
p
cre - scen - do
- щай,
про - щай!
f
ff
ff
на -
- все - гда!
Карм. Прощай!
tutta forza
(Хозе направляется къ двери и въ то время, когда онъ хочетъ открыть, слышенъ стукъ. Молчанie.)

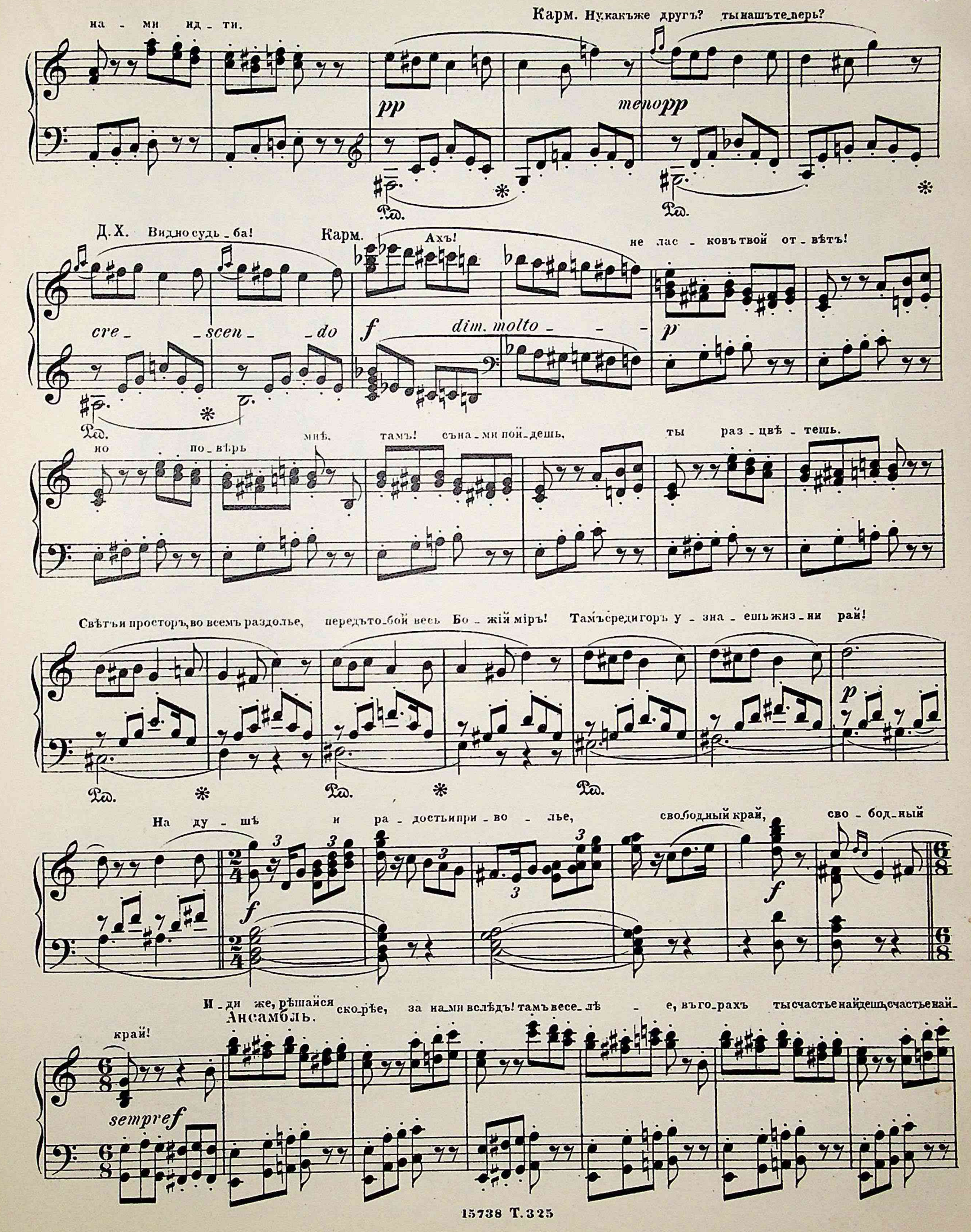
ФИНАЛЪ. №18. FINAL.

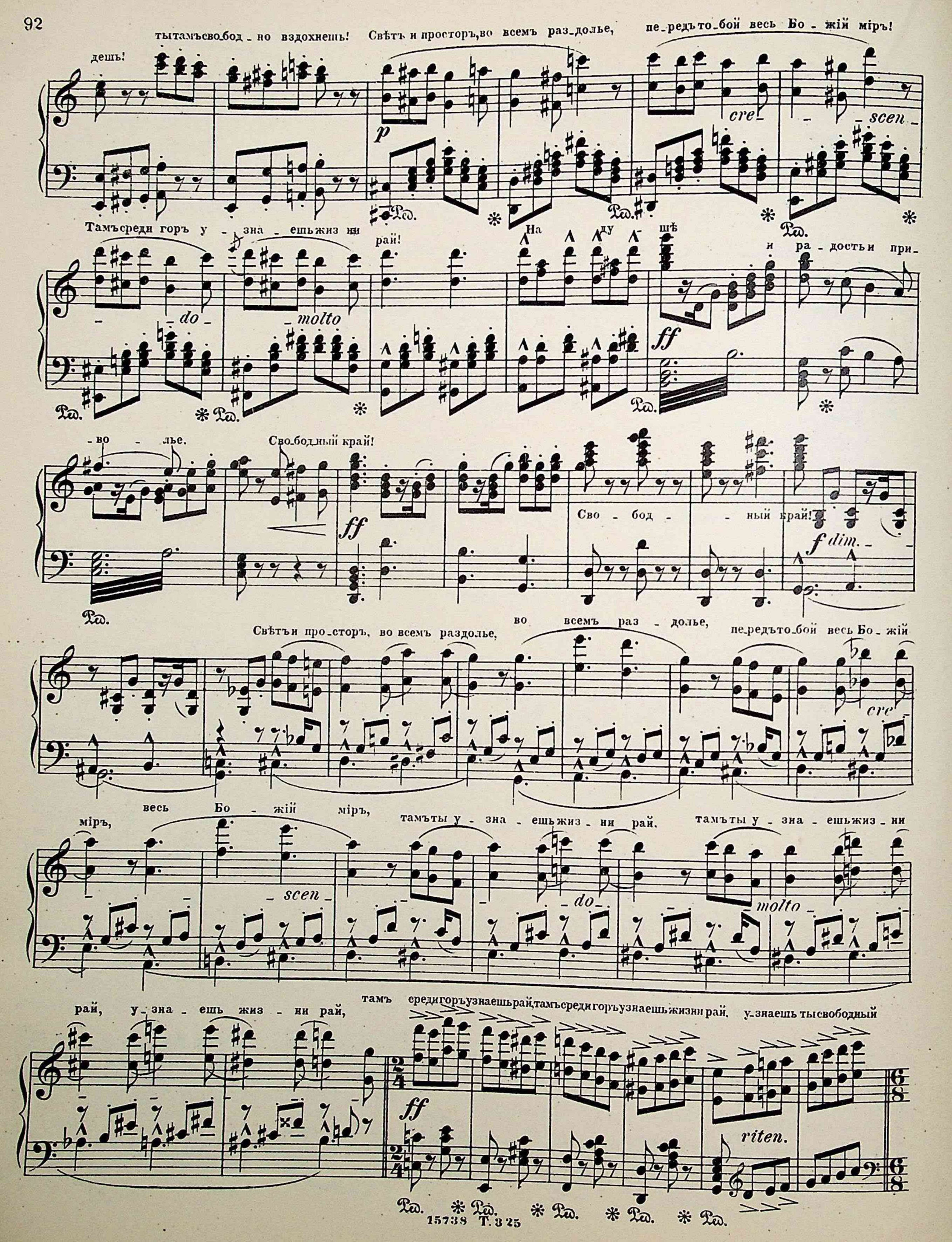


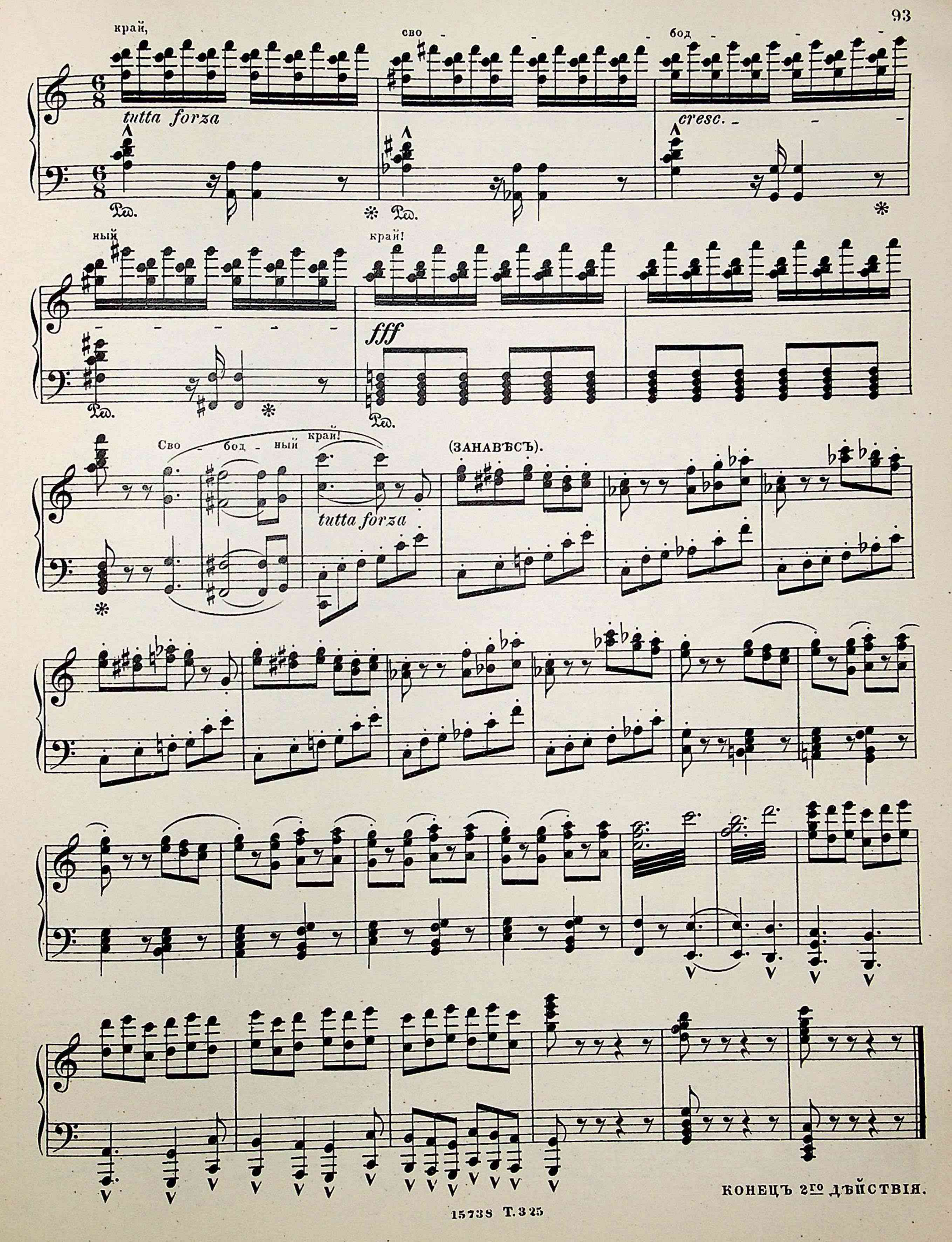

-ла! Го - ла!
(Цыгане сходятся со всѣхъ сторонъ. Карменъ
указываетъ на Цунигу, котораго схватываютъ Данкайро и Ремендадо).
cre- - scen - do -
f
cre- - scen - do -
ff
Allegretto quasi andantino. (♩=92)
Карм. Мнѣ очень жаль, мой ка_пи_танъ, А_муръ надъ ва_ми не_за_мѣтно хо_четъ
pp
под_шу - тить. Не кста_ли Вы при - шли, не кста_ти Вы при - шли. Чтобъ Вы на
насъ не до_нес - ли, чтобъ Вы на насъ не до_нес_ли, ча_сокъ, дру - гой по_ка Вы прого - сти - те.
Рем.
Мой ка_пи -
tr
colla voce
mf
dim.
pp
mf



-танъ! намъ очень жаль, от-сю-да на-до намъ бѣ-жать и вы про-стите. мы Васъ съ со-
бой возь-мемъ, мы васъ съ собой возь-мемъ.
Карм. Не много про-гу-лять - ся.
Ремен. Со-гласны ль вы?
Вамъ не чѣмъ защи-щать-ся. Что жъ такъ и быть!
Цунига.
Я го-товъ! Я те-перь сдаюсь. Отъ васъ отдѣлаться мнѣ видно
не удастся Но я по-томъ до-бе-русь до васъ!
Данк. Сра-жать-
Allegro moderato
-ся, такъ сра-жать - - ся! Ну а те-перь, мой капи-танъ,
я васъ про-шу вслѣдъ за мной по-спѣ-шить!
ХОРЪ. Мы про-симъ васъ вслѣдъ за

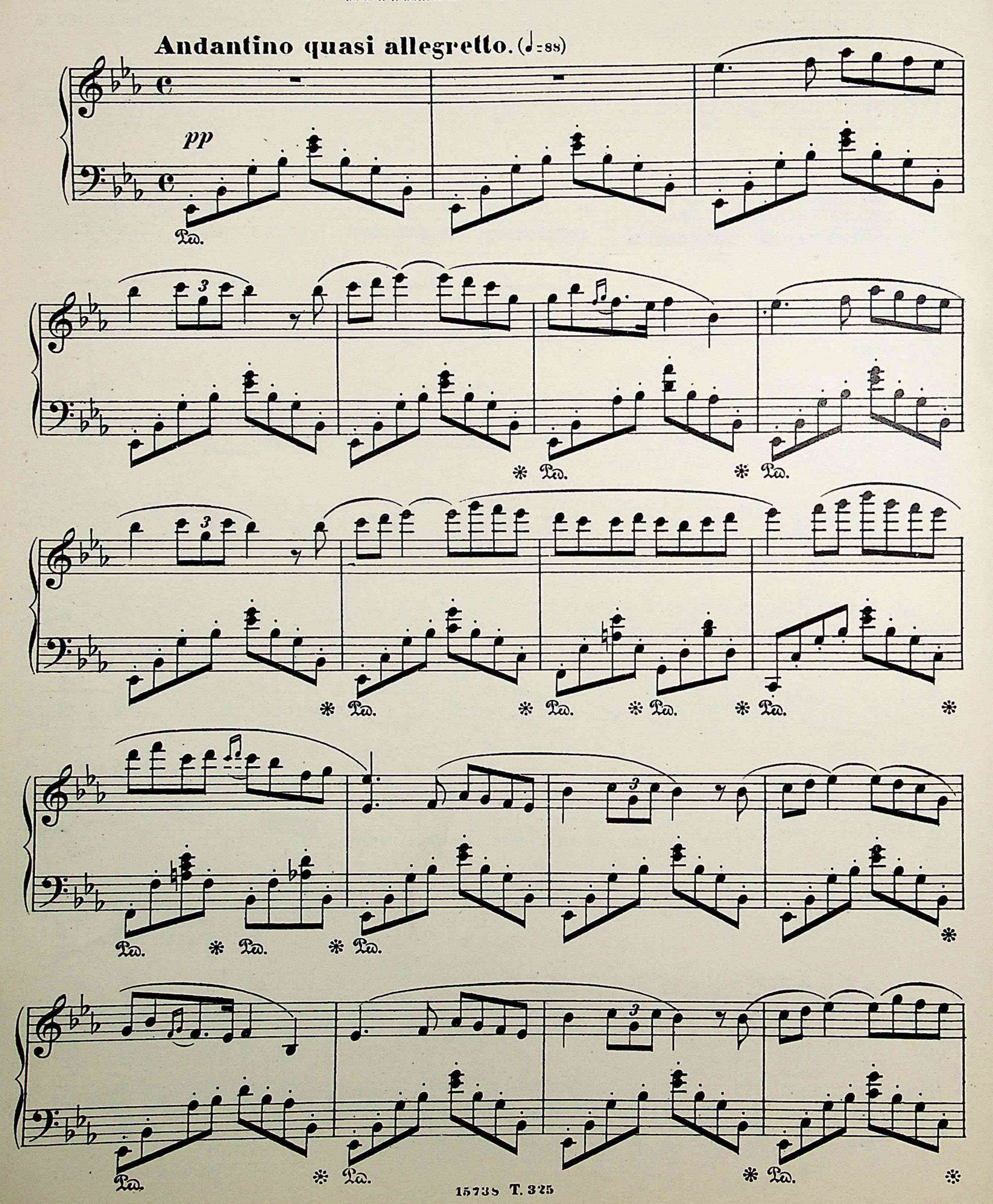

на - ми ид - ти.
Карм. Ну,какъже другъ? ты нашъте_перь?
pp
темрорр
Д.Х. Видно судь - ба!
Карм. Ахъ!
не лас - ковъ твой от - вѣтъ!
cre - scen - do
f
dim. molto
p
но по - вѣрь мнѣ, тамъ! съ на - ми пой - дешь, ты раз - цвѣ - тешь.
Свѣтъ и просторъ, во всемъ раздолье, передъ то - бой весь Бо - жій міръ! Тамъ среди горъ у - зна - ешь жиз - ни рай!
На ду - шѣ и ра - достьи при - во - лье, сво - бод - ный край, сво - бод - ный
край!
И - ди же, рѣшайся ско - рѣе, за на - ми вслѣдъ! тамъ весе - лѣ - е, въ го - рахъ ты счастье найдешь, счастье най -
Ансамбль.
sempre f
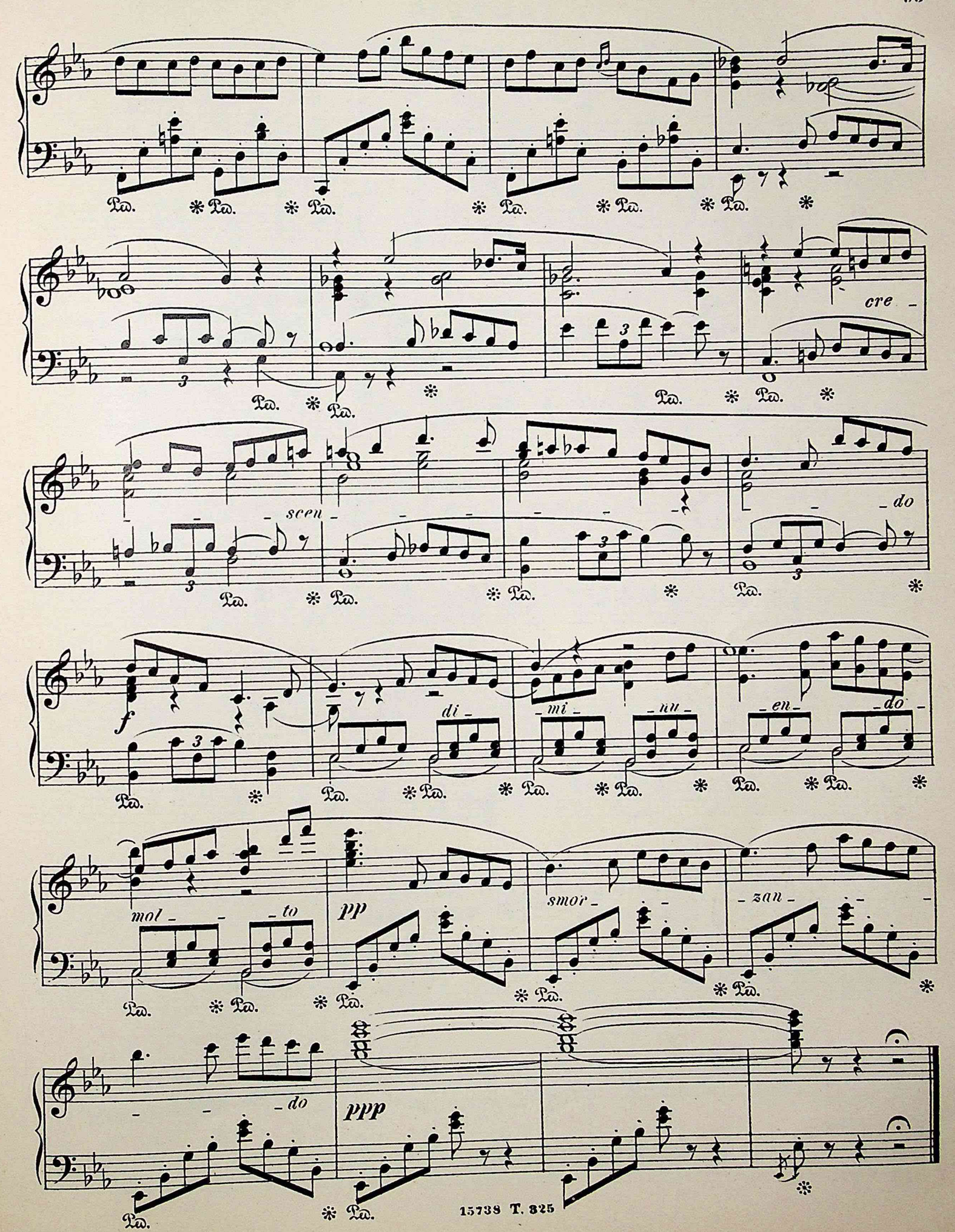

дешь! ты тамъ свобод - но вздохнешь! Свѣтъ и просторъ, во всемъ раз_долье, пе_редъ то_бой весь Бо - жій міръ!
p
cre - scen - do molto
Тамъ среди горъ у - зна - ешь жиз ни рай! На ду - шѣ и ра - дость и при-
ff
- во - лье. Сво_бод_ный край!
ff
Сво - бод - ный край!
f dim.
Свѣтъ и про_сторъ, во всемъ раздолье, во всемъ раз - долье, пе_редъ то_бой весь Бо_жій
cre
міръ, весь Бо - жій міръ, тамъ ты у - зна - ешь жиз - ни рай, тамъ ты у - зна - ешь жиз - ни
scen - do - molto
рай, у - зна - ешь жиз - ни рай,
тамъ среди горъ узнаешь рай, тамъ среди горъ узнаешь жизни рай, у_знаешь ты свободный
ff
riten.



КОНЕЦЪ 2го ДѢЙСТВІЯ.

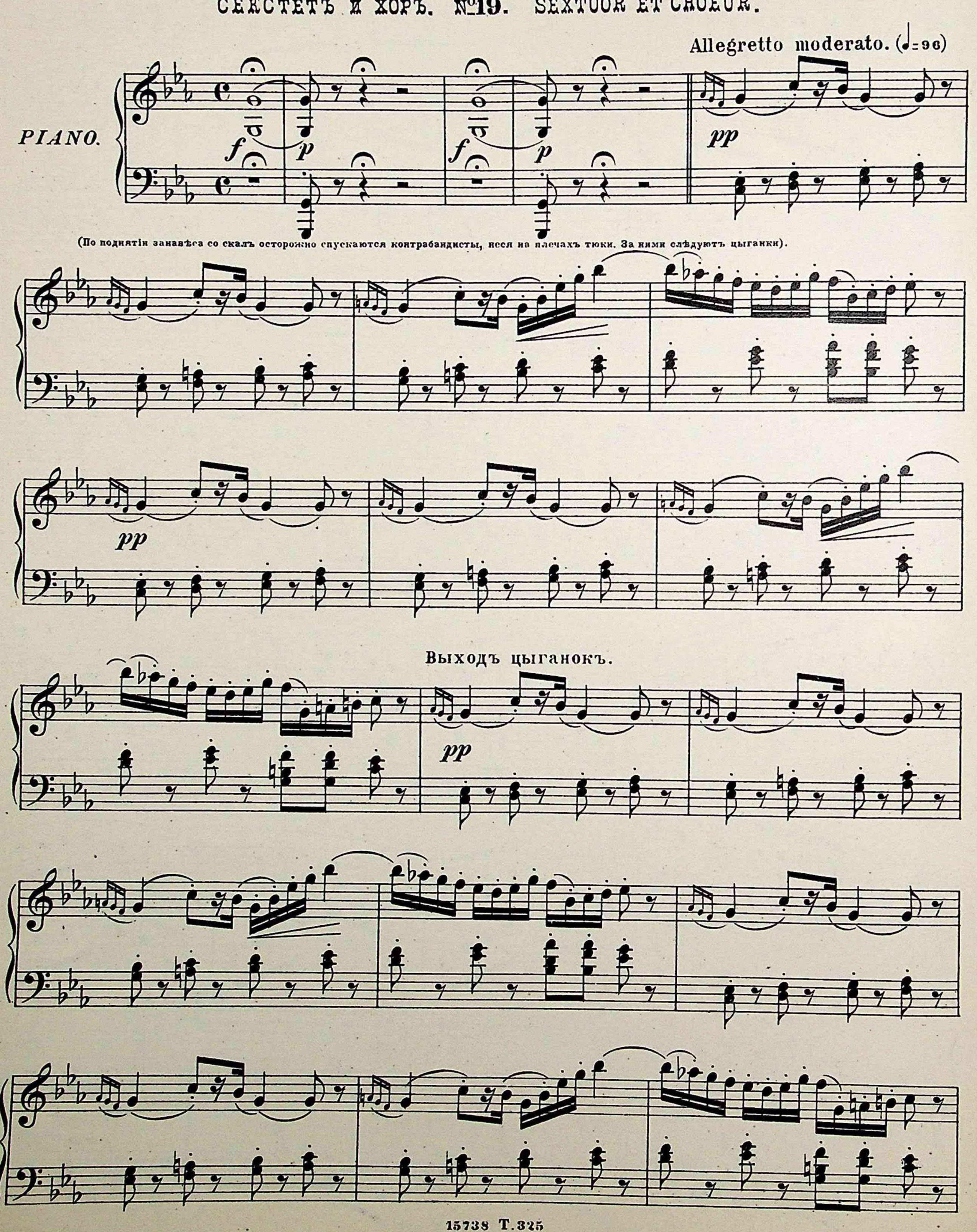
АНТРАКТЪ. ENTR'ACTE.

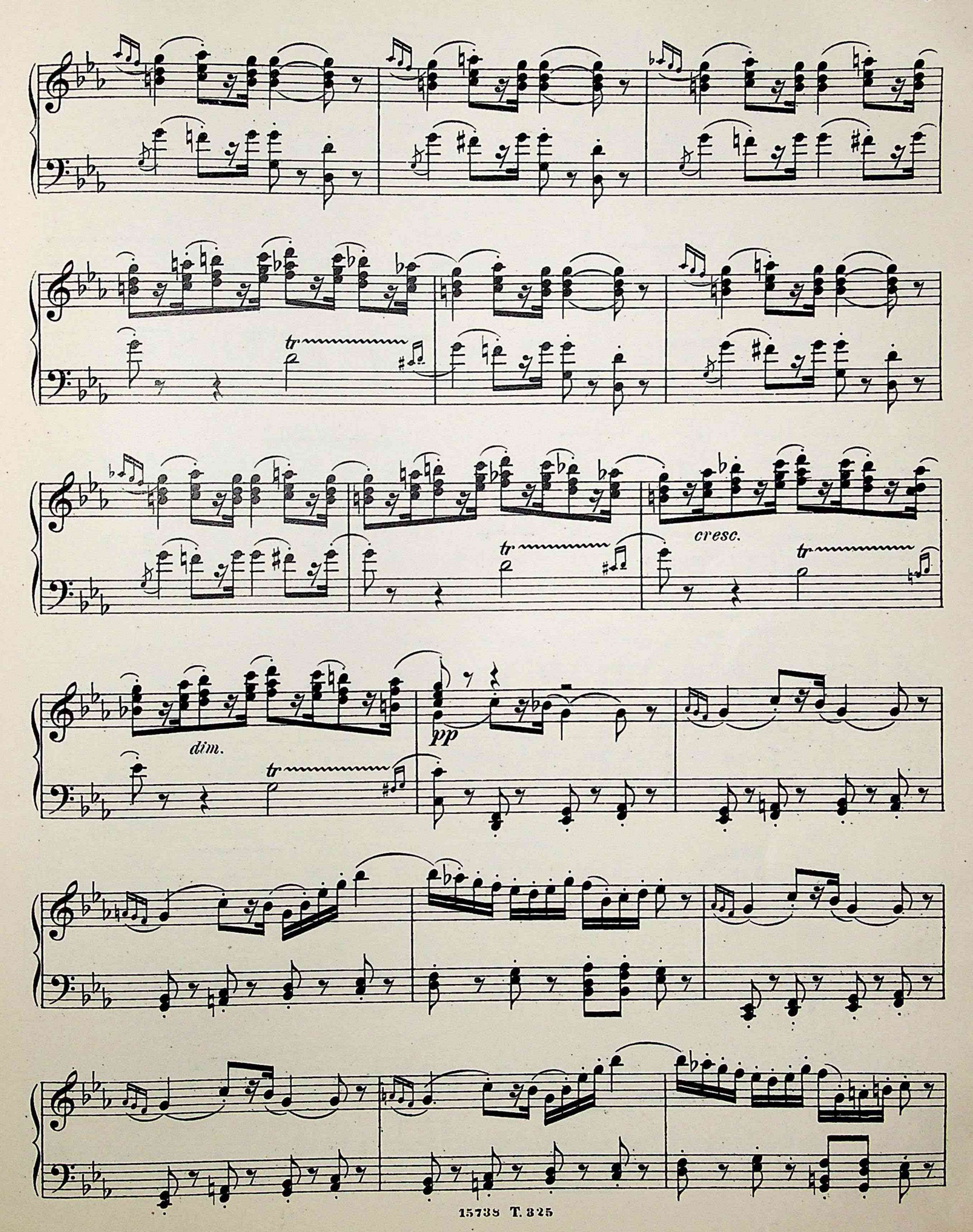



Ped.
cre - scen - do
f
di - mi - nu - en - do
mol - to
pp
smor - zan - do
ppp

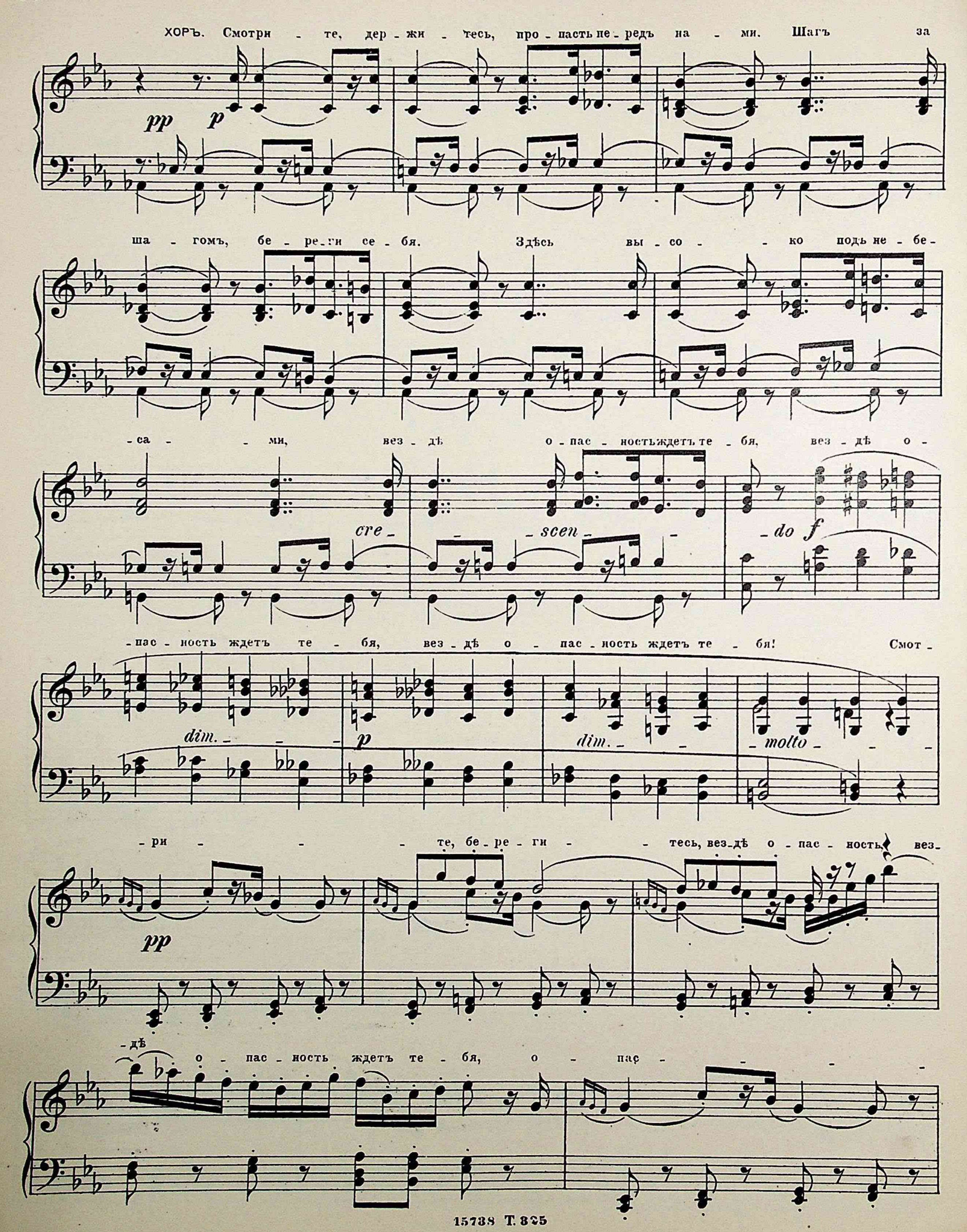
АКТЪ III.

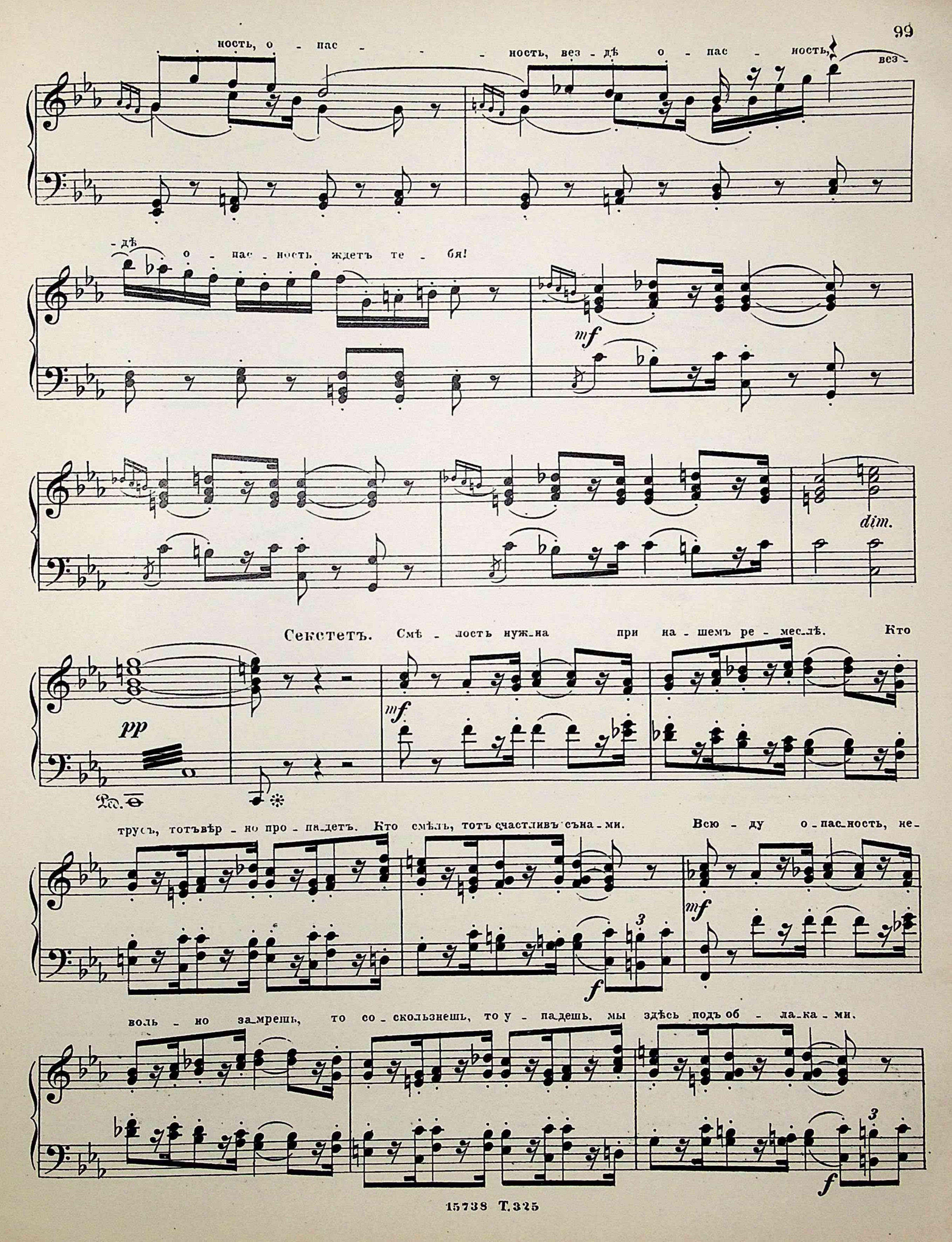
СЕКСТЕТЪ И ХОРЪ. №19. SEXTUOR ET CHOEUR.



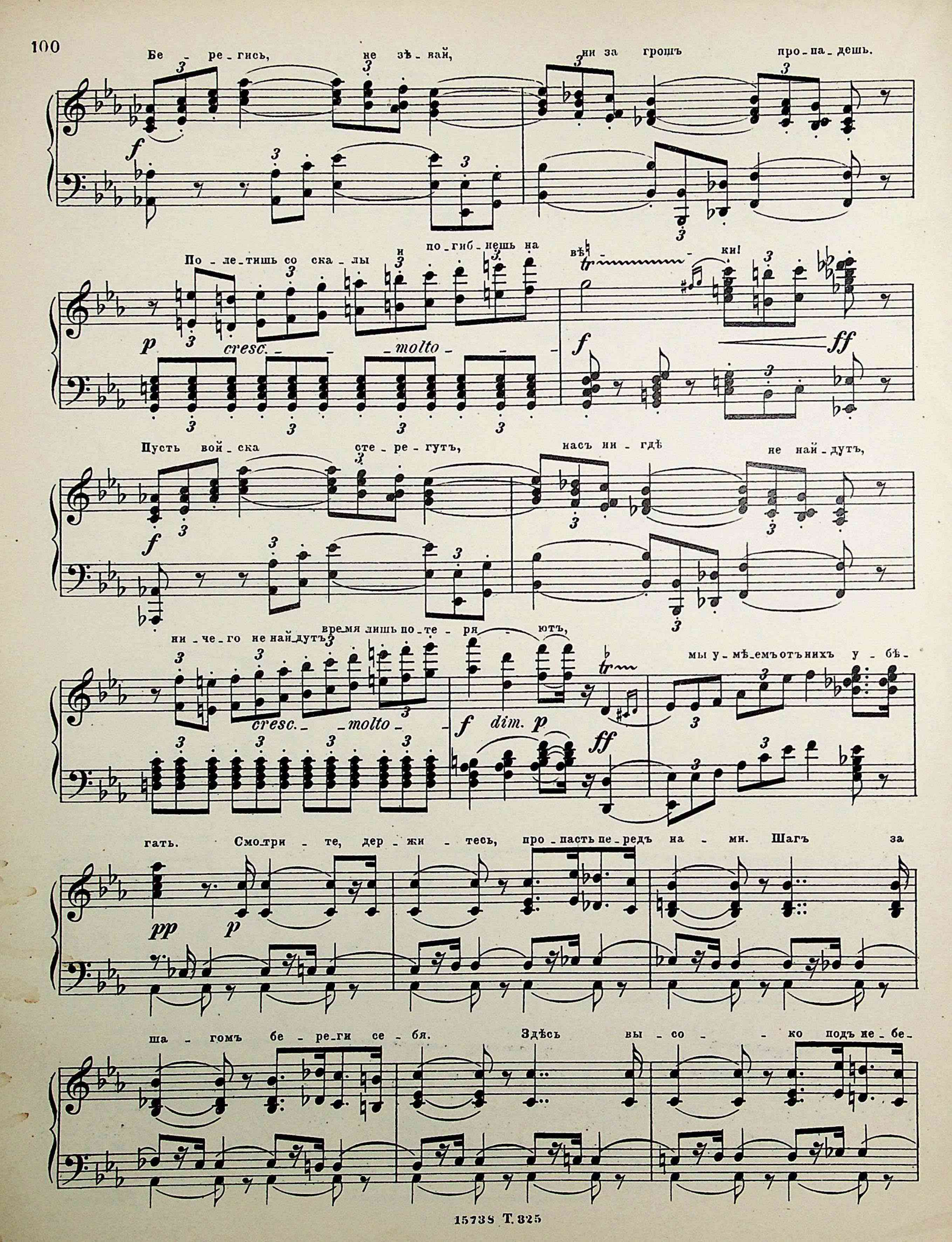


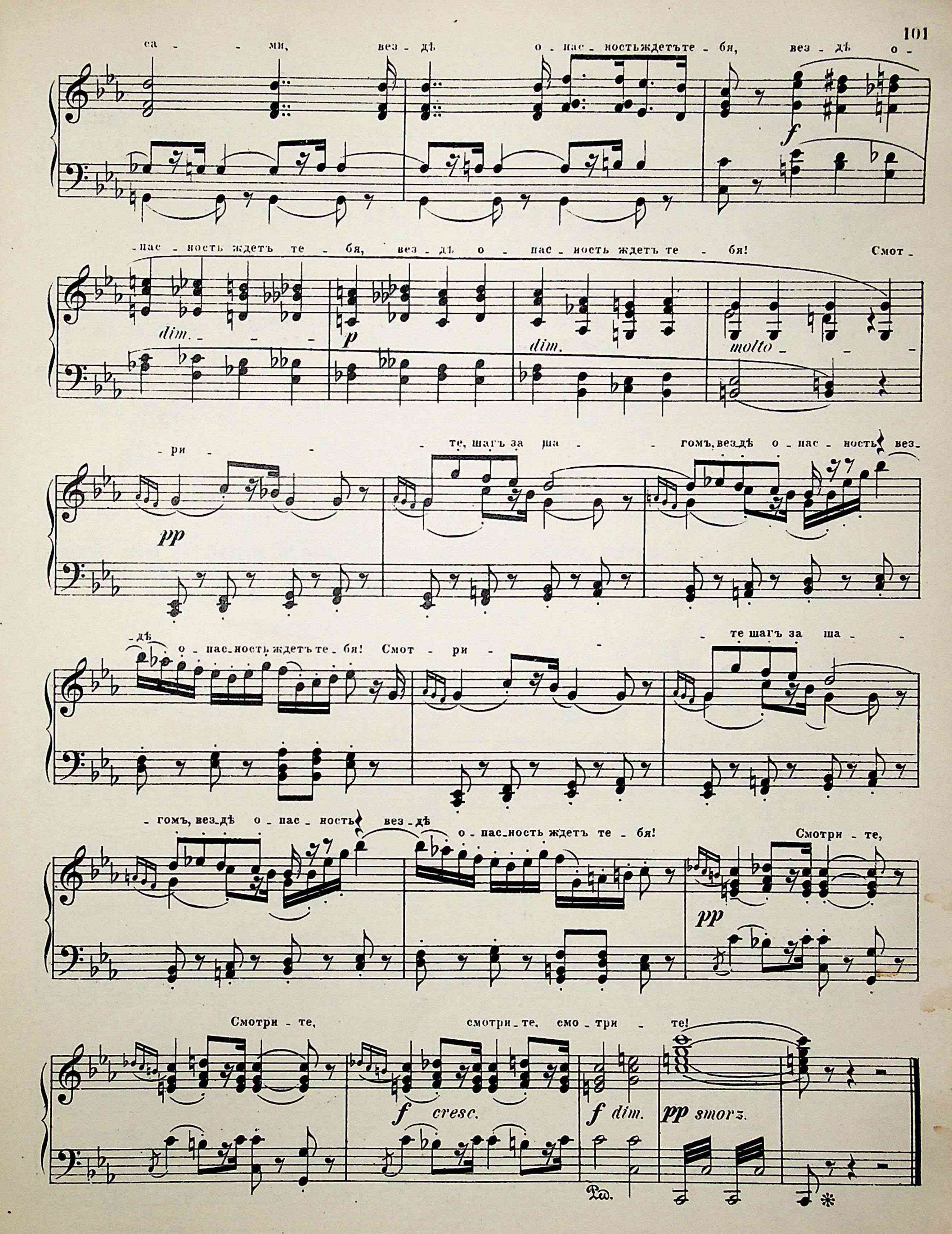
tr
tr
cresc.
tr
dim.
tr
pp

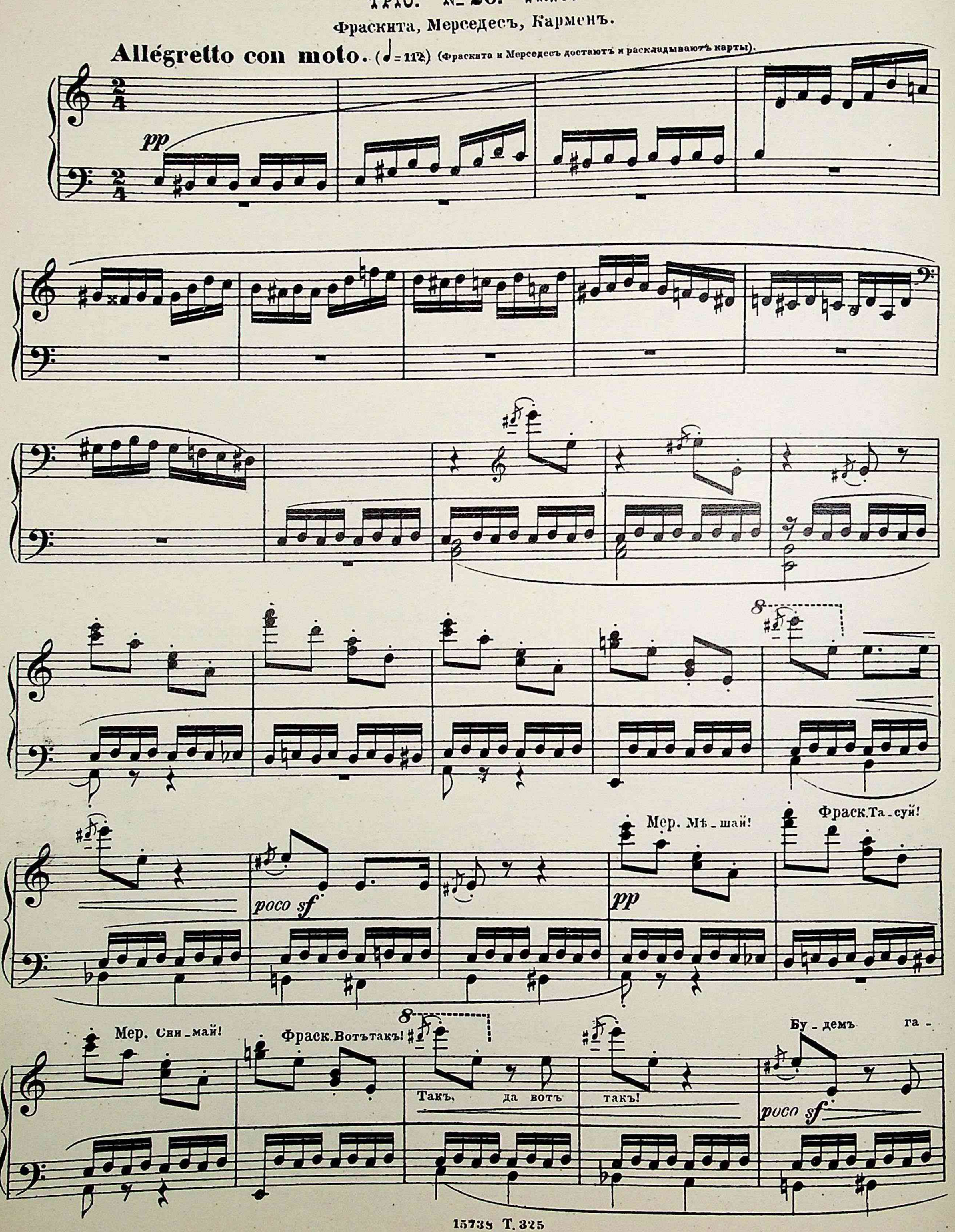

ХОРЪ. Смотри - те, дер - жи - тесь, про - пасть пе - редъ на - ми. Шагъ за
pp
p
ша - гомъ, бе - ре - ги се - бя. Здѣсь вы - со - ко подъ не - бе -
- са - ми, вез - дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя, вез - дѣ о -
cre - scen - do
f
- пас - ность ждетъ те - бя, вез - дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя! Смот -
dim.
p
dim.
molto
- ри - те, бе - ре - ги - тесь, вез - дѣ о - пас - ность, вез -
pp
- дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя, о - пас -
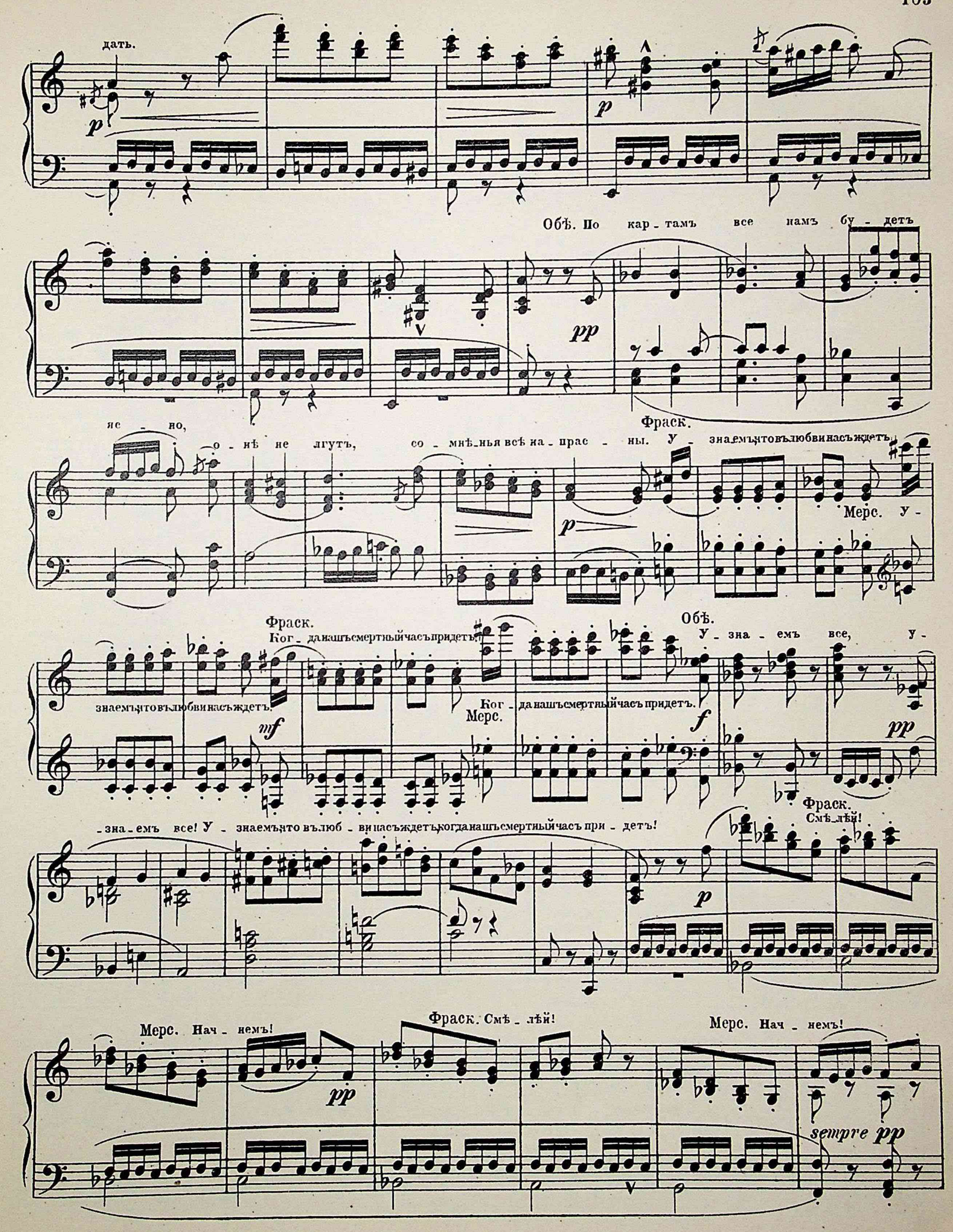


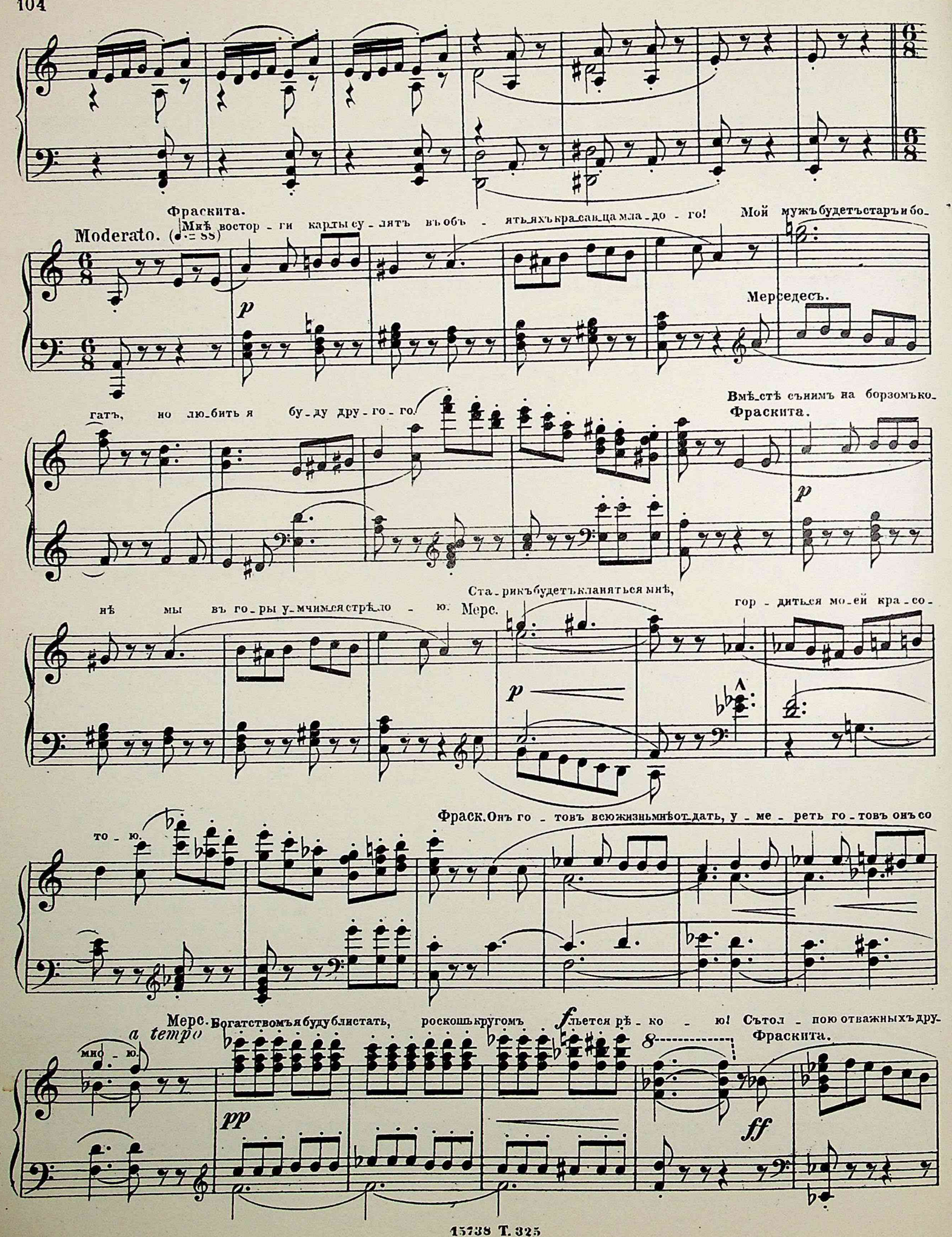
ность, о - пас - - ность, вез - дѣ о - пас - ность, вез -
- дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя!
mf
dim.
Секстетъ. Смѣ - лость нуж_на при на - шемъ ре - мес_лѣ. Кто
pp
mf
трусъ, тотъвѣр - но про - па_детъ. Кто смѣлъ, тотъ счастливъ съ на - ми. Всю - ду о - пас_ность, не -
f
mf
воль - но за_мрешь, то со - скользнешь, то у - па_дешь, мы здѣсь подъ об - ла_ка - ми.
f

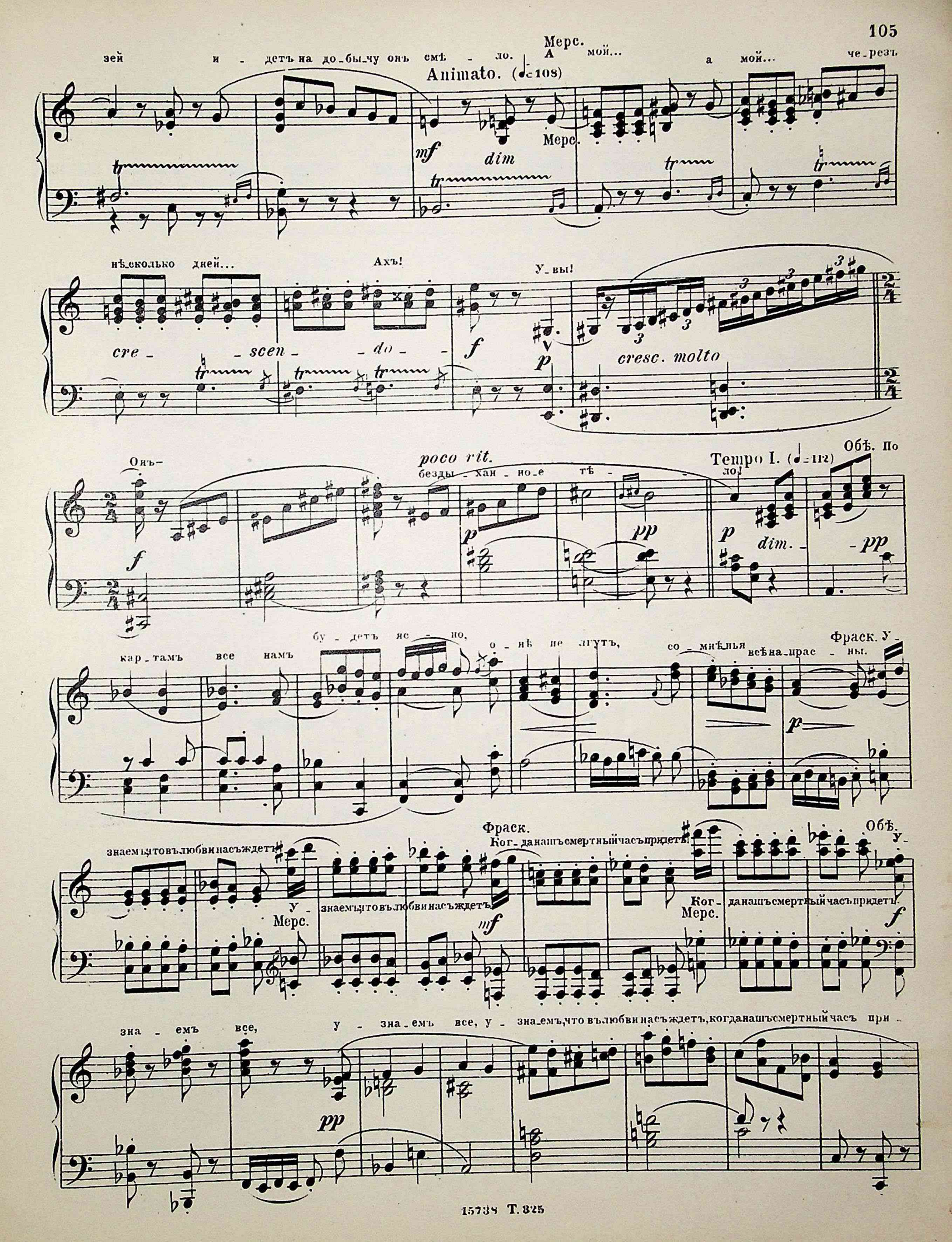

Бе - ре - гись, не зѣ - вай, ни за грошъ про - па - дешь.
По - ле - тишь со ска - лы и по - гиб - нешь на вѣ - ки!
Пусть вой - ска сте - ре - гутъ, насъ ни - гдѣ не най - дутъ,
ни - че - го не най - дутъ, время лишь по - те - ря - ютъ,
мы у - мѣ - емъ отъ нихъ у - бѣ -
гать. Смо - три - те, дер - жи - тесь, про - пасть пе - редъ на - ми. Шагъ за
ша - гомъ бе - ре - ги се - бя. Здѣсь вы - со - ко подъ не - бе -
cresc. molto
dim.
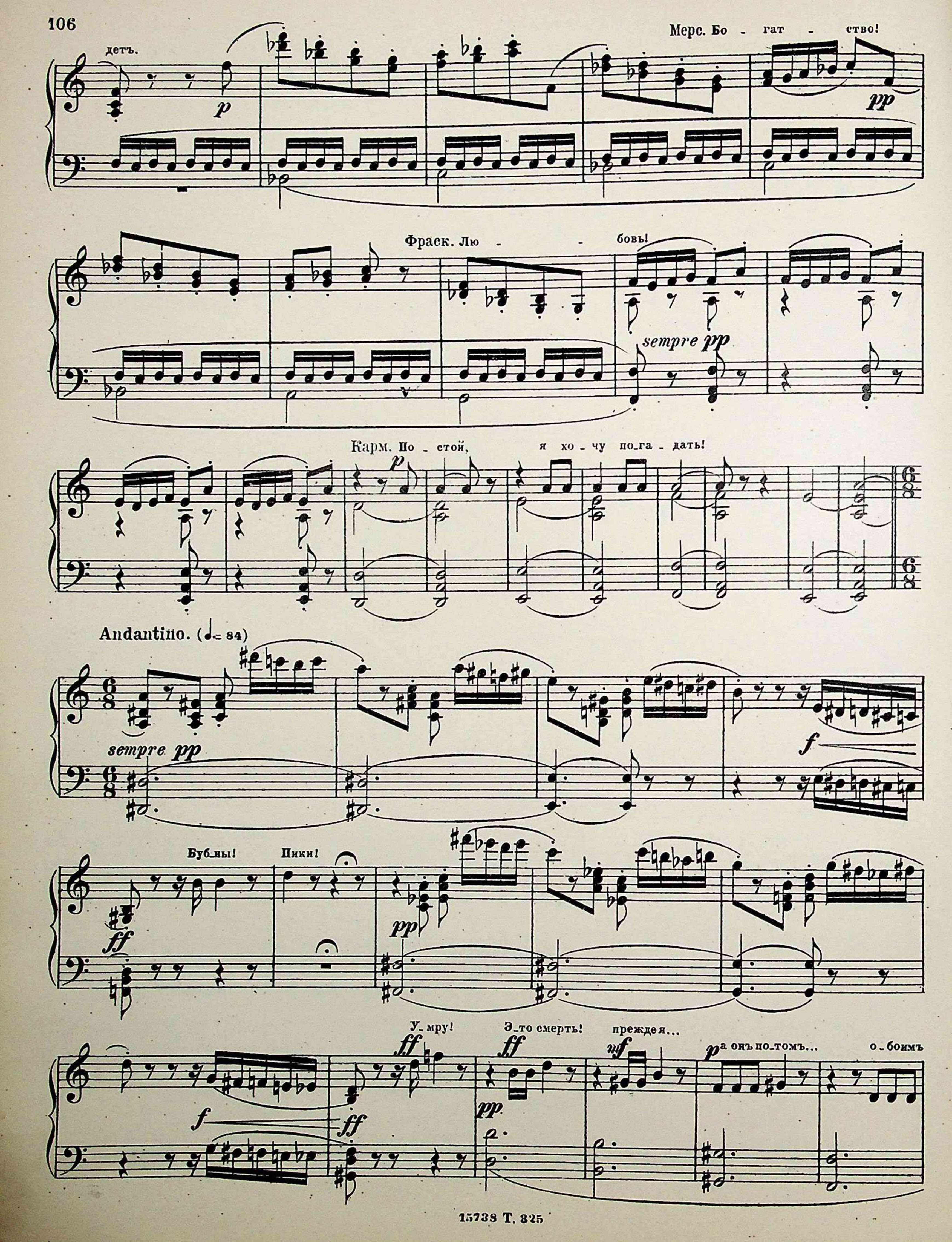

са - - ми, вез - дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя, вез - дѣ о -
f
- пас - ность ждетъ те - бя, вез - дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя! Смот -
dim.
p
dim.
molto
- ри - - те, шагъ за ша - - гомъ, вез - дѣ о - пас - ность вез -
pp
- дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя! Смот - ри - - те шагъ за ша -
- гомъ, вез - дѣ о - пас - ность вез - дѣ о - пас - ность ждетъ те - бя! Смотри - те,
pp
Смотри - те, смотри - те, смо - три - те!
f cresc.
f dim.
pp smorz.
Ped.

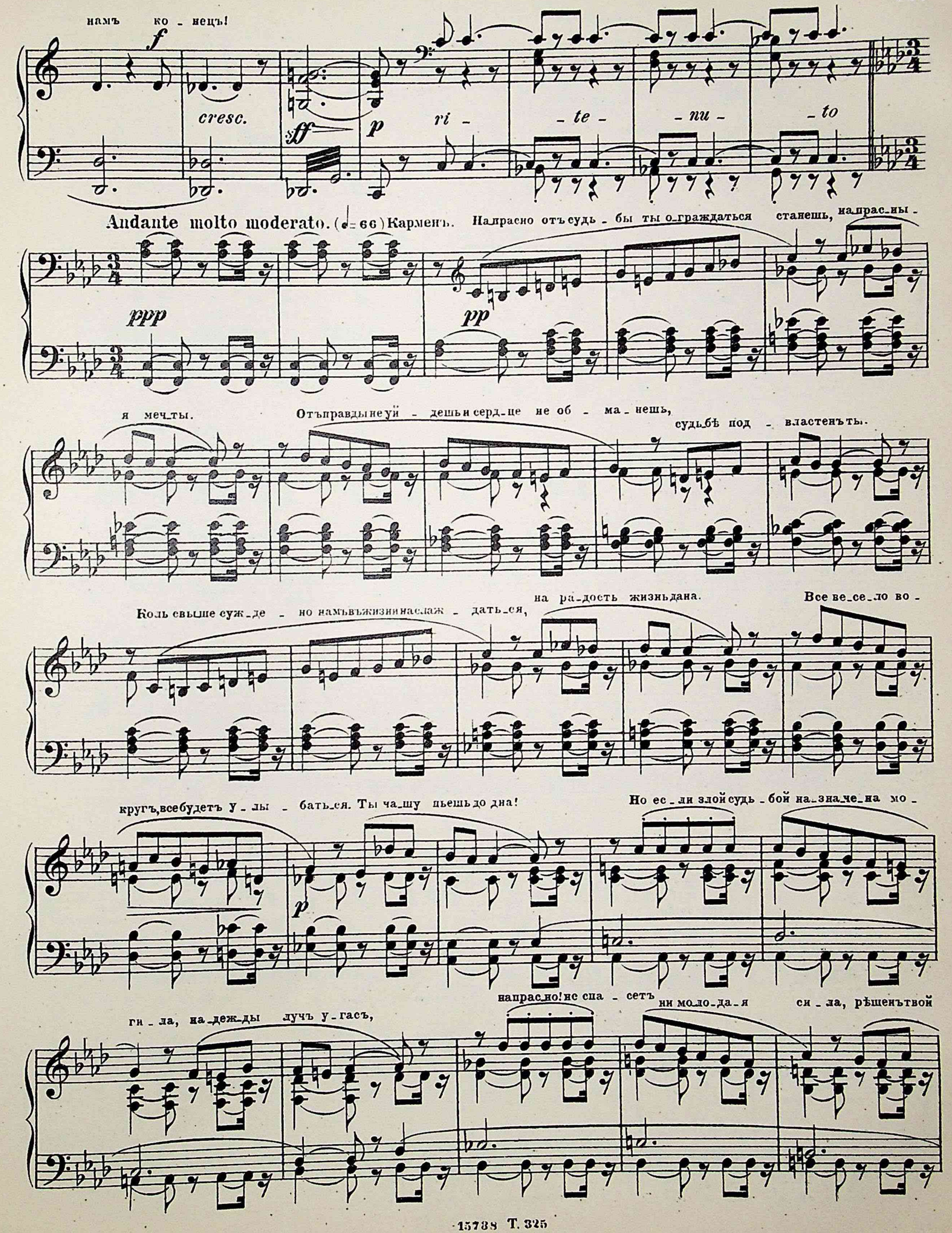

ТРІО. № 20. TRIO.
Фраскита, Мерседесъ, Карменъ.
Allégretto con moto. (♩= 112) (Фраскита и Мерседесъ достаютъ и раскладываютъ карты).
pp
poco sf
pp
Мер. Мѣ_шай!
Фраск. Та_суй!
Мер. Сни_май!
Фраск. Вотъ такъ!
Такъ, да вотъ такъ!
Бу_демъ га_
poco sf

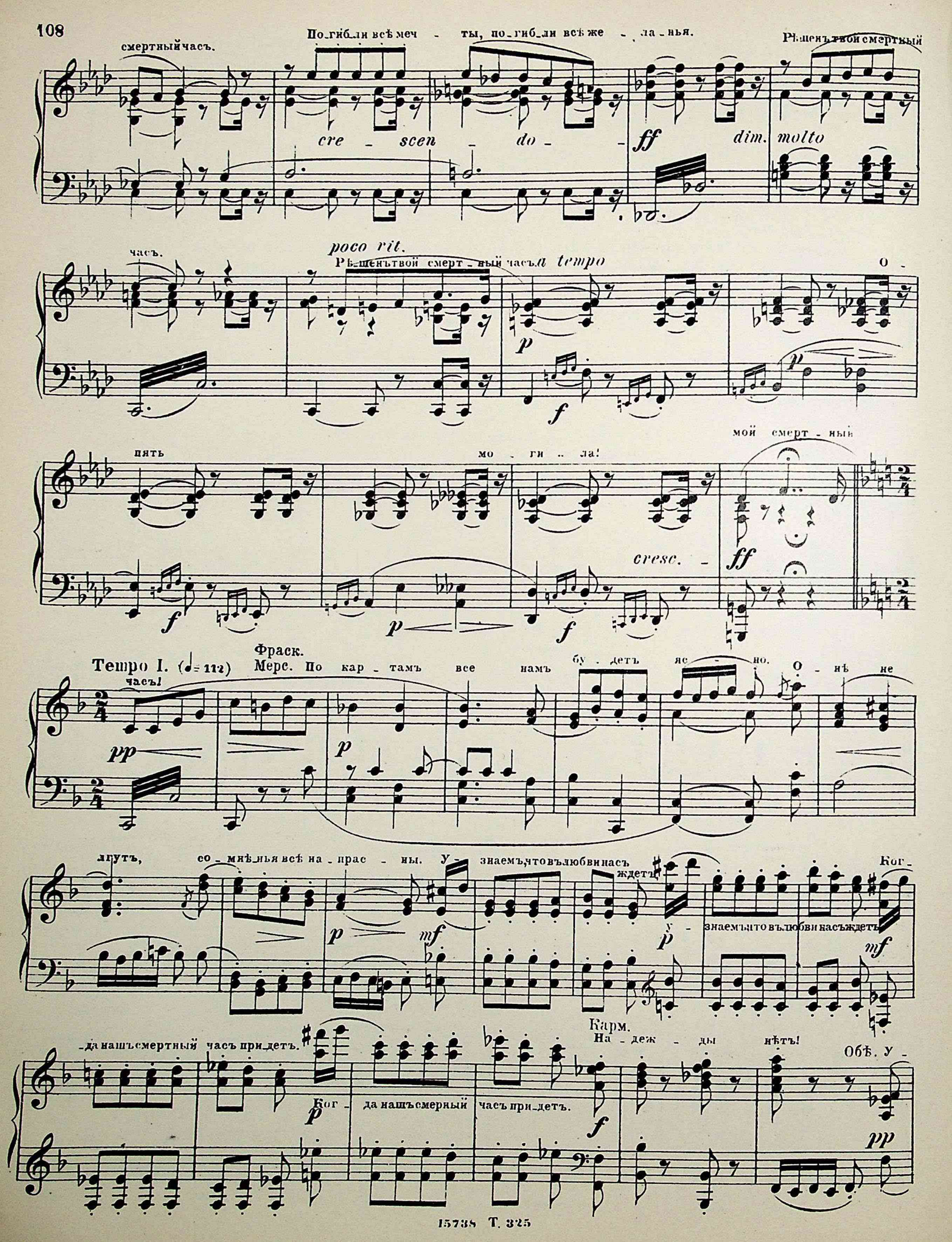

дать.
Обѣ. По кар - тамъ все намъ бу - детъ
яс - но,
о - нѣ не лгутъ, со - мнѣ - нья всѣ на - прас - ны. У - знаемъ, что въ любви насъ ждетъ.
Фраск.
Мерс. У -
знаемъ, что въ любви насъ ждетъ.
Фраск.
Когда нашъ смертный часъ придетъ.
Мерс.
Когда нашъ смертный часъ придетъ.
Обѣ.
У - зна - емъ все, у -
- зна - емъ все! У - знаемъ, что въ люб - ви насъ ждетъ, когда нашъ смертный часъ при - детъ!
Фраск.
Смѣ - лѣй!
Мерс. Нач - немъ!
Фраск. Смѣ - лѣй!
Мерс. Нач - немъ!
sempre pp

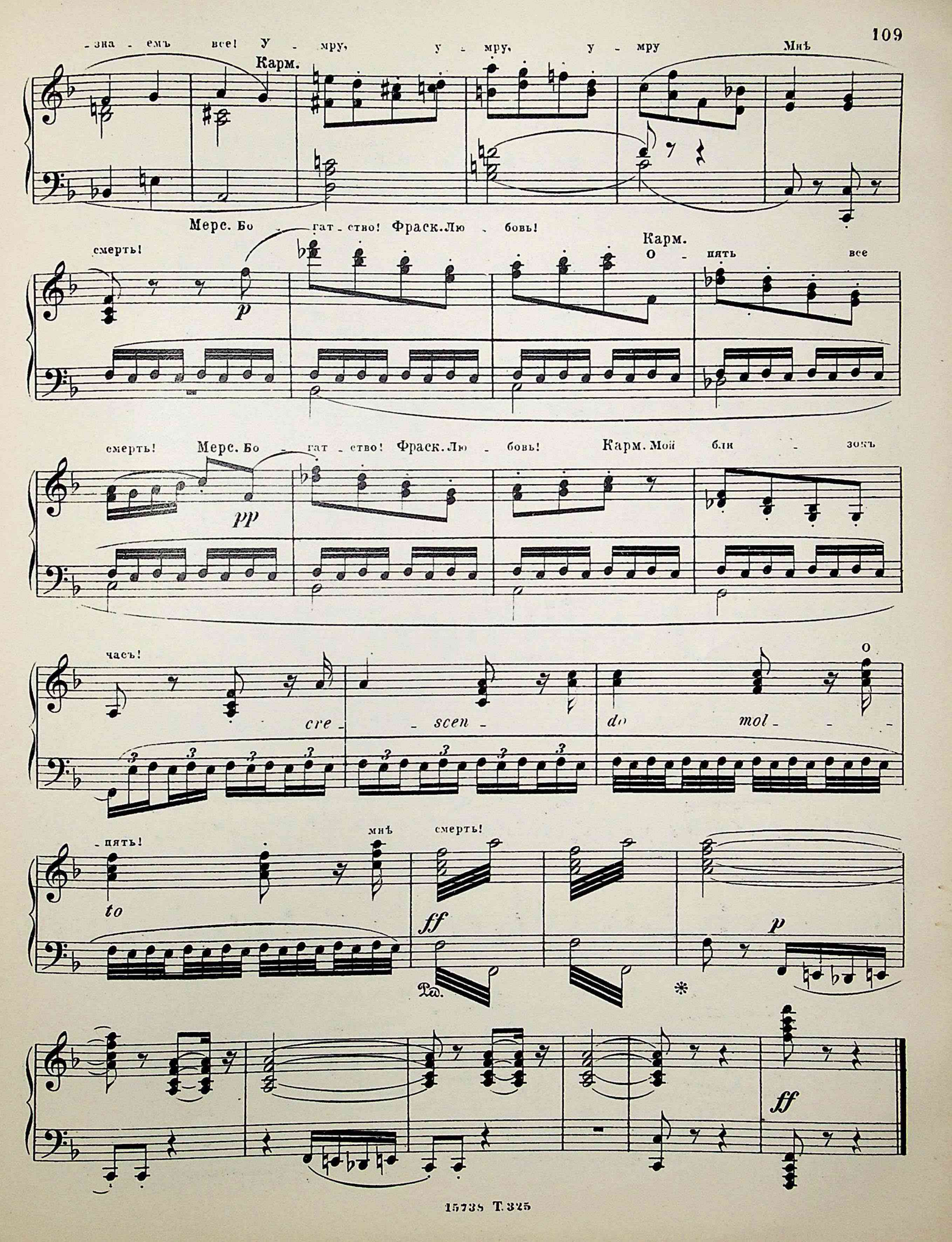

Фраскита.
Moderato. (♩. = 88)
Мнѣ востор - ги карты су - лятъ въ объ - ятьяхъ кра-сав-ца мла - до - го! Мой мужъ будетъ старъ и бо-
Мерседесъ.
гатъ, но лю-бить я бу-ду дру-го-го.
Вмѣ-стѣ съ нимъ на борзомъ ко-
Фраскита.
нѣ мы въ го-ры у-мчим-ся стрѣ-ло - ю.
Мерс.
Ста-рикъ будетъ кланяться мнѣ,
гор - дить-ся мо-ей кра-со-
то - ю.
Фраск. Онъ го - товъ всю жизнь мнѣ от-дать, у - ме - реть го - товъ онъ со
мно - ю.
a tempo
Мерс. Богатствомъ я буду блистать, роскошь кругомъ льется рѣ - ко - ю! Съ толпою отважныхъ дру-
Фраскита.


зей и - детъ на до-бы-чу онъ смѣ - ло.
Мерс.
А мой... а мой... че-резъ
Animato. (♩=108)
mf
dim
Мерс.
нѣ-сколько дней...
Ахъ!
У-вы!
cre - scen - do -
f
p
cresc. molto
Онъ-
poco rit.
безды - хан - но-е тѣ - ло!
Tempo I. (♩=112)
Обѣ. По
f
p
pp
dim.
pp
кар-тамъ все намъ бу-детъ яс - но, о-нѣ не лгутъ, со-мнѣнья всѣ на-прас - ны.
Фраск. У-
p
знаемъ,что въ любви насъ ждетъ!
У- знаемъ,что въ любви насъ ждетъ!
Мерс.
Фраск.
Ког-да нашъ смертный часъ придетъ!
mf
Обѣ.
Ког-да нашъ смертный часъ придетъ!
Мерс.
f
У-
зна-емъ все, у-зна-емъ все, у-зна-емъ,что въ любви насъ ждетъ, когда нашъ смертный часъ при-
pp


детъ.
Мерс. Бо - гат - ство!
Фраск. Лю - бовь!
sempre pp
Карм. По - стой, я хо - чу по_га - дать!
Andantino. (♩.= 84)
sempre pp
Буб_ны!
Пики!
ff
pp
У_мру!
Э_то смерть!
прежде я...
а онъ по_томъ...
о - боимъ
ff
mf
pp
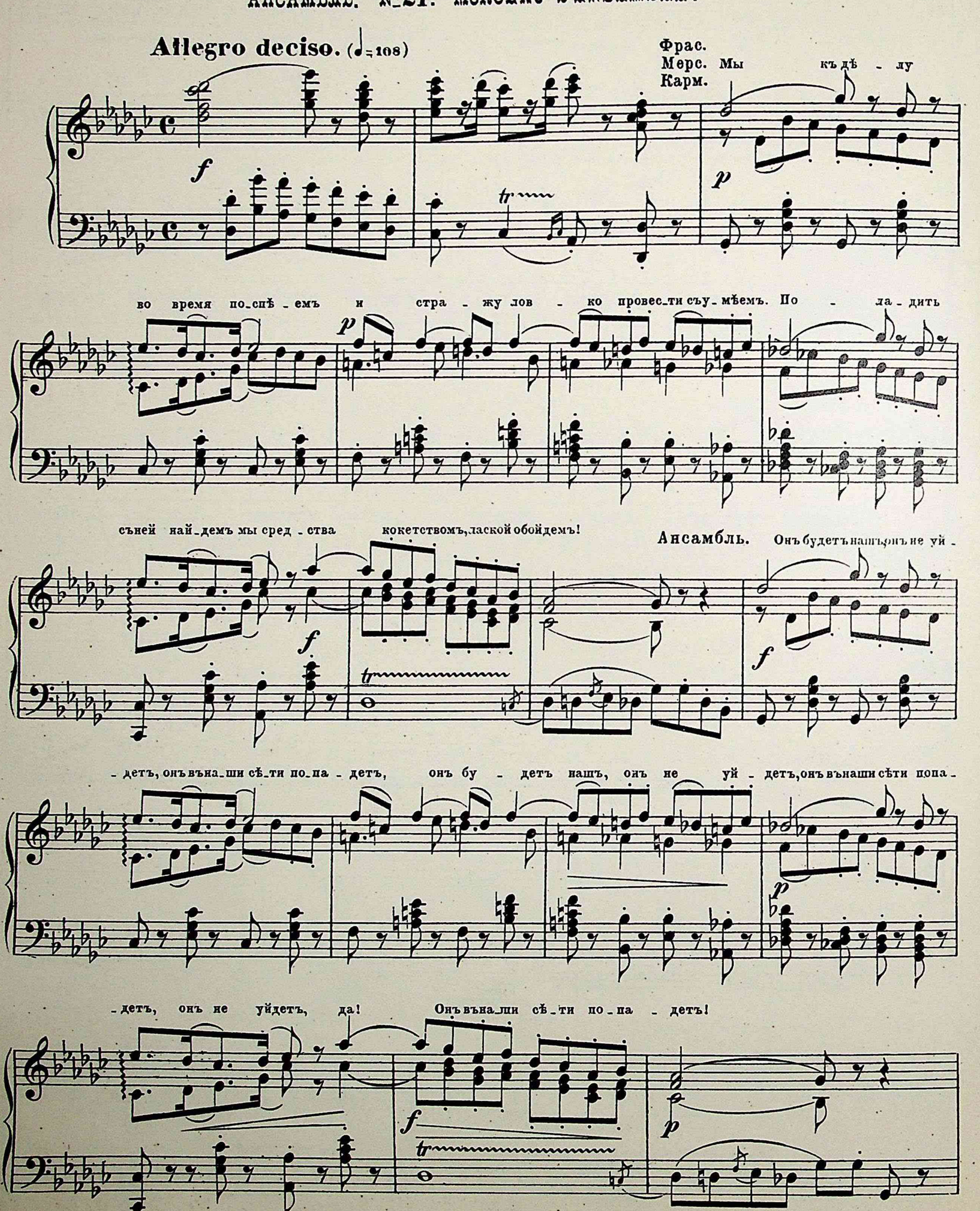

намъ ко - нецъ!
f
cresc.
ff
p
ri - te - nu - to
Andante molto moderato. (♩= 66) Карменъ.
Напрасно отъ судь - бы ты о-граждаться станешь, напрас-ны -
ppp
pp
я меч-ты. Отъ правды не уй - дешь и серд-це не об - ма - нешь, судь-бѣ под - властенъ ты.
Коль свыше суж-де - но намъ въ жизни наслаж - дать-ся, на ра-дость жизнь дана. Все ве-се-ло во -
кругъ, все будетъ у - лы - бать-ся. Ты ча-шу пьешь до дна! Но ес-ли злой судь-бой на-зна-че-на мо -
p
ги - ла, на-деж-ды лучъ у-гасъ, напрас-но! не спа - сетъ ни мо-ло-да-я си - ла, рѣшенъ твой

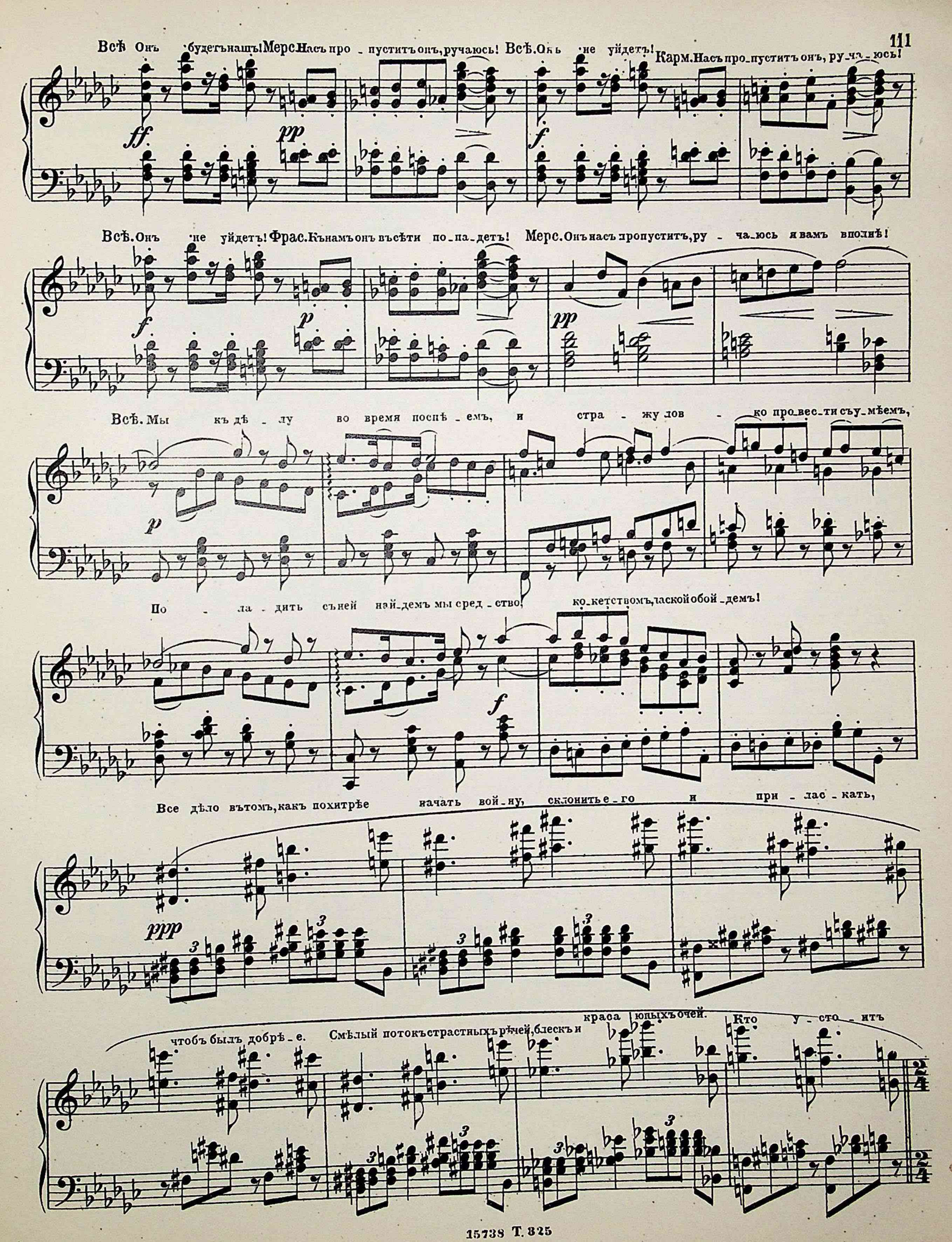

смертный часъ.
По_гиб_ли всѣ меч - ты, по_гиб_ли всѣ же - ла_нья.
Рѣшенъ твой смертный
cre - scen - do -
ff
dim. molto
часъ.
poco rit.
Рѣшенъ твой смерт_ный часъ.
a tempo
О -
пять
мо - ги - ла!
мой смерт - ный
cresc.
ff
Tempo I. (♩= 112)
часъ!
Фраск.
Мерс. По кар - тамъ все намъ бу - детъ яс - но. О - нѣ не
лгутъ, со_мнѣ_нья всѣ на_прас - ны. У - знаемъ, что въ любви насъ ждетъ. Ког -
У - знаемъ что въ любви насъ ждетъ.
_да нашъ смертный часъ при_детъ.
Ког - да нашъ смерный часъ при_детъ.
Карм.
На - деж - ды нѣтъ!
Обѣ. У -

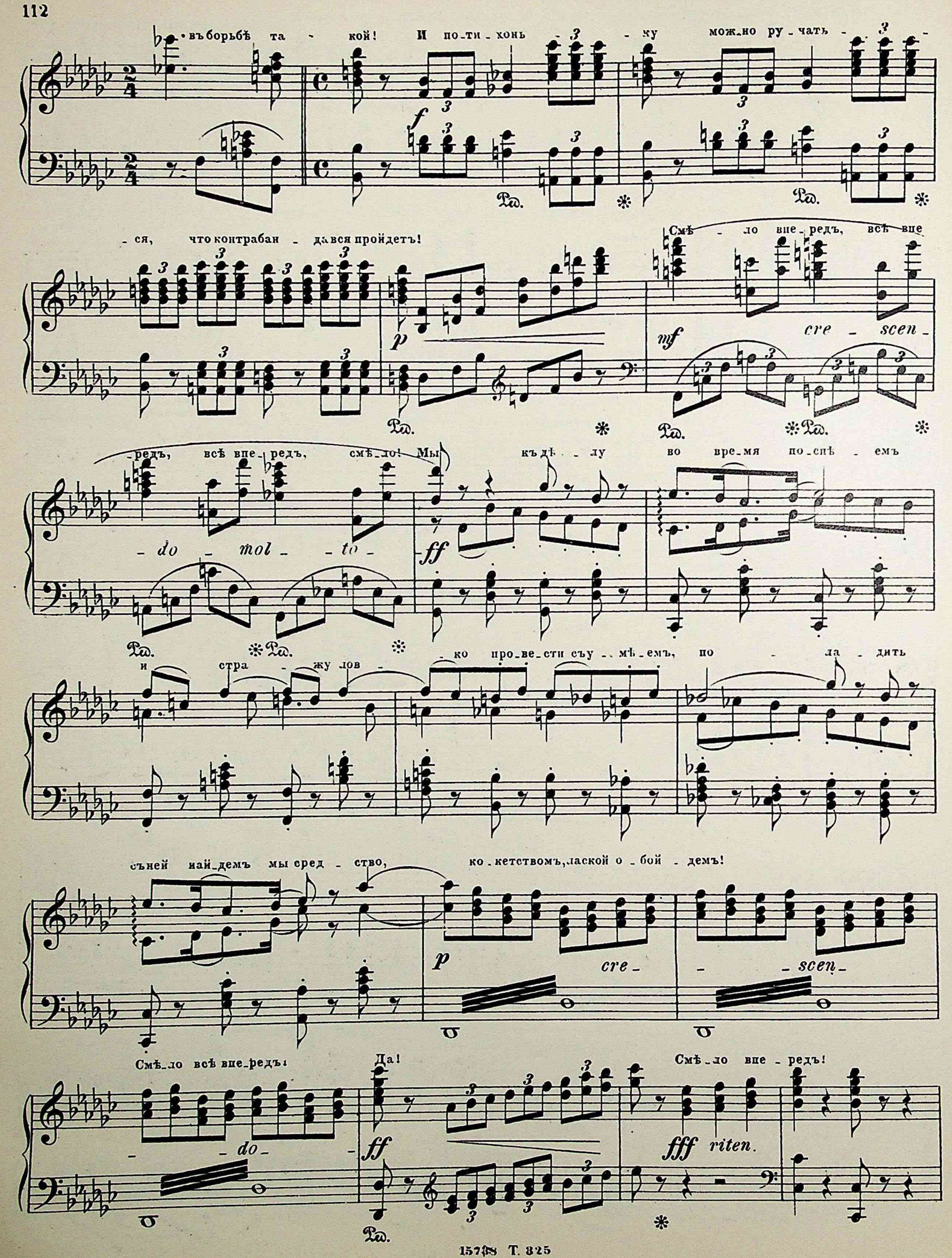


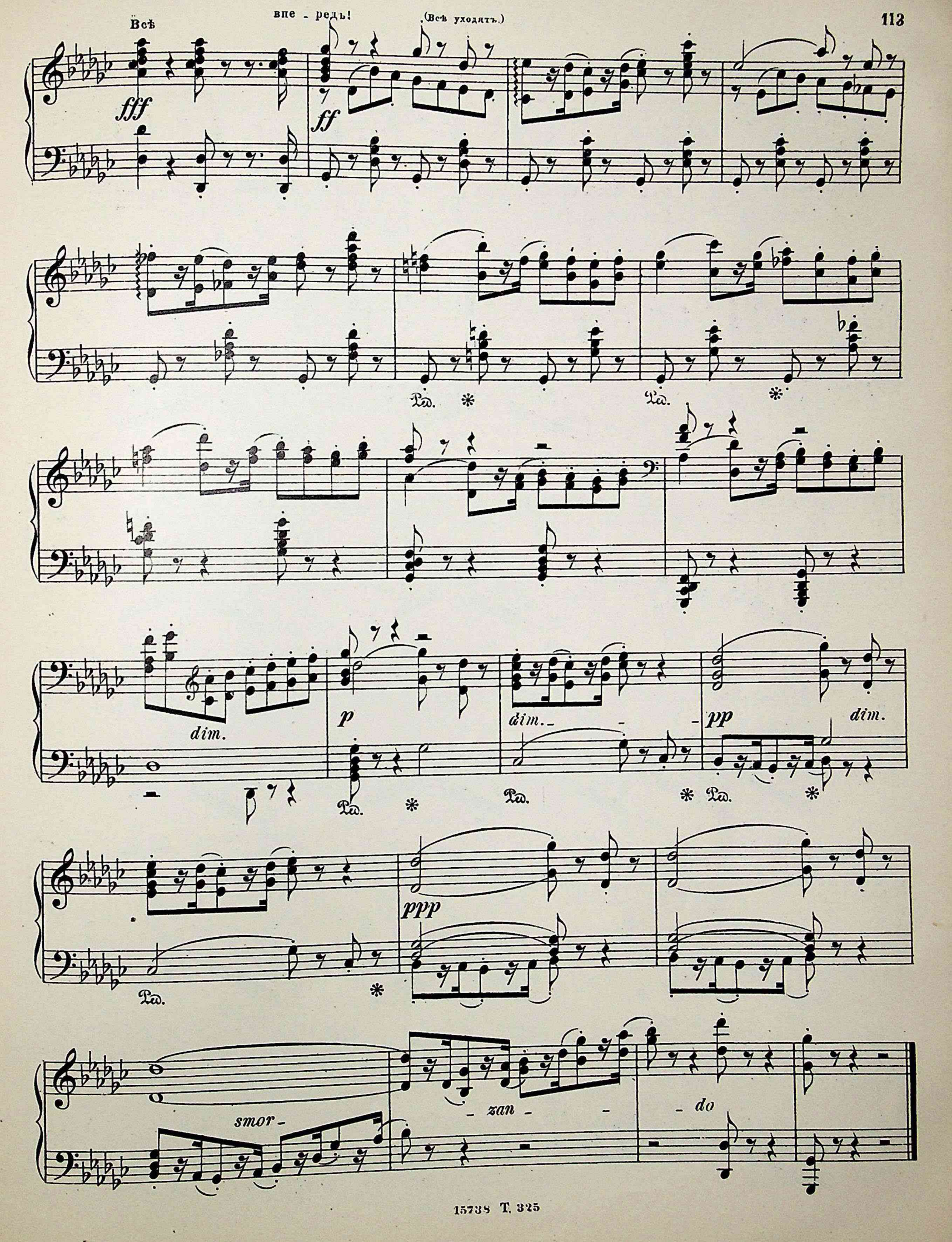
-зна - емъ все! У - мру, у - мру, у - мру Мнѣ
Карм.
смерть!
Мерс. Бо - гат - ство! Фраск. Лю - бовь!
Карм. О - пять все
смерть! Мерс. Бо - гат - ство! Фраск. Лю - бовь! Карм. Мой бли - зокъ
часъ!
cre - scen - do mol - to
о - пять! мнѣ смерть!
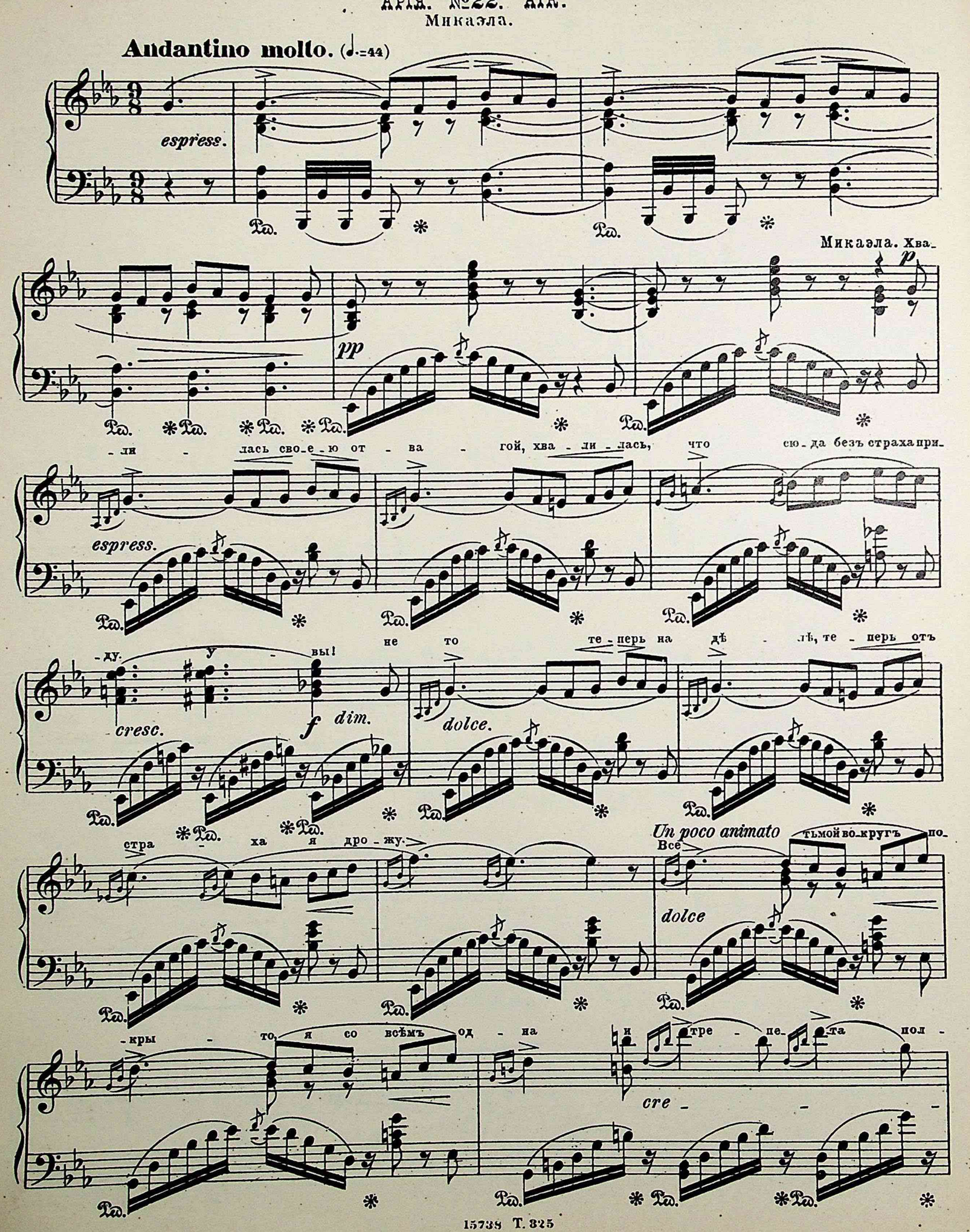
АНСАМБЛЬ. №21. MORCEAU D'ENSEMBLE.

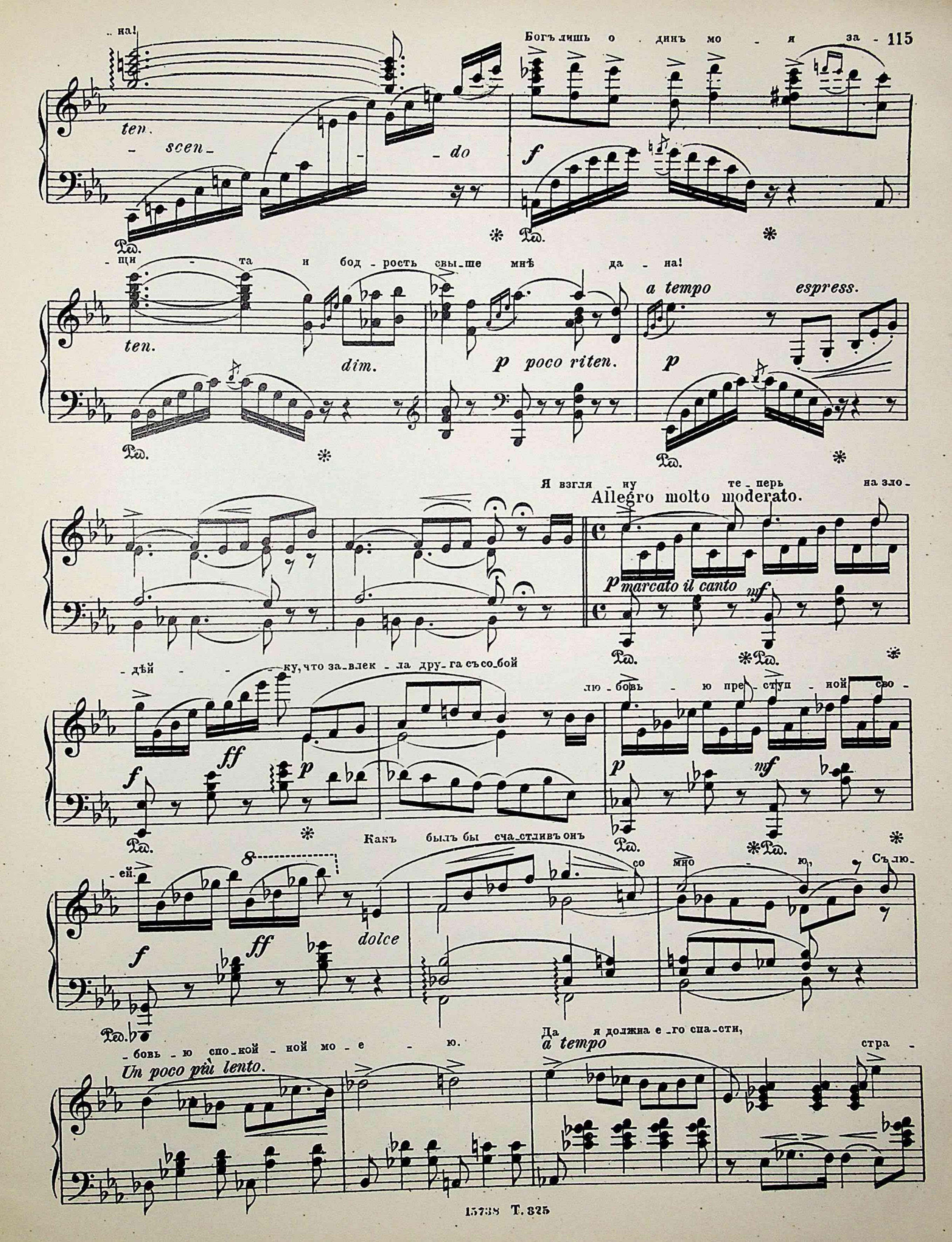


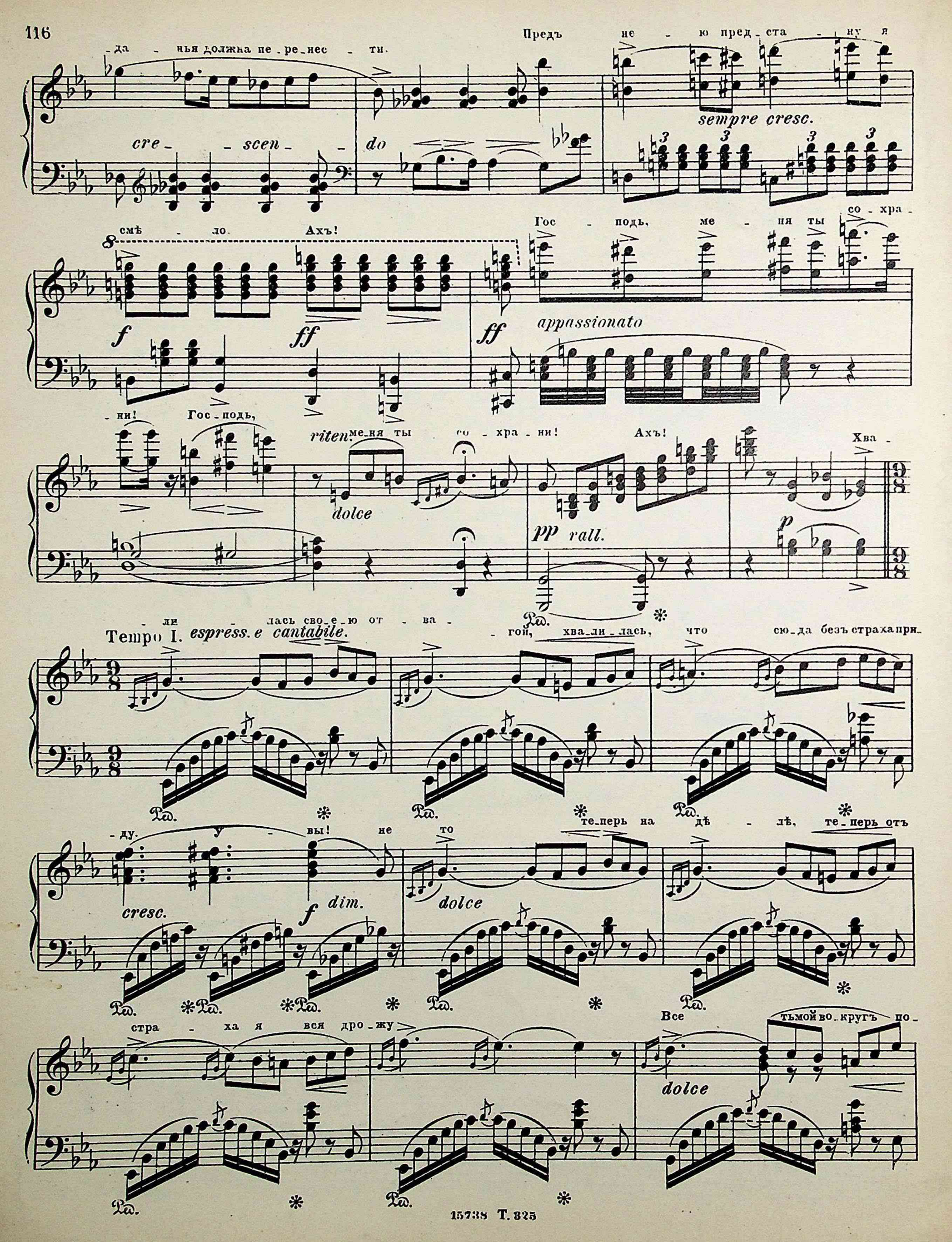

Всѣ Онъ будетъ нашъ! Мерс. Насъ про - пуститъ онъ, ручаюсь! Всѣ. Онъ не уйдетъ! Карм. Насъ про_пуститъ онъ, ру_ча_юсь!
Всѣ. Онъ не уйдетъ! Фрас. Къ намъ онъ въ сѣти по_па_детъ! Мерс. Онъ насъ пропуститъ, ру - ча_юсь я вамъ вполнѣ!
Всѣ. Мы къ дѣ _ лу во время поспѣ _ емъ, и стра - жу лов - ко про_вес_ти съу_мѣемъ,
По - ла - дить съ ней най_демъ мы сред _ ство, ко_кетствомъ, лаской обой _ демъ!
Все дѣло въ томъ, какъ похитрѣе начать вой_ну, склонить е_го и при_лас_кать,
чтобъ былъ добрѣ _ е. Смѣлый потокъ страстныхъ рѣчей, блескъ и краса юныхъ очей. Кто у_сто_итъ
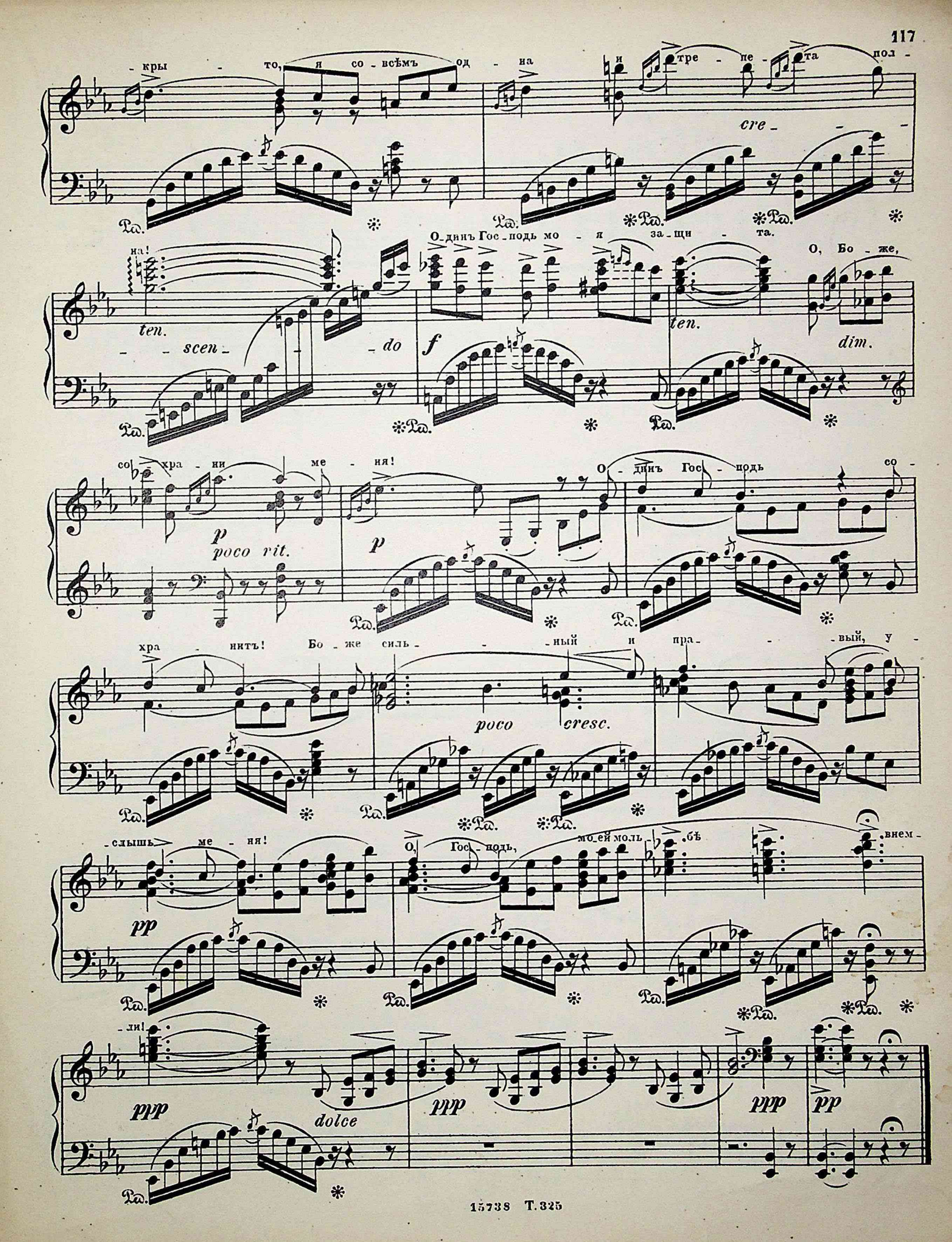

въ борьбѣ та - кой! И по-ти-хонь - ку мож-но ру-чать -
f
Ped.
- ся, что контрабан - да вся пройдетъ!
Смѣ - ло впе-редъ, всѣ впе
p
mf
cre - scen -
Ped.
- редъ, всѣ впе-редъ, смѣ-ло! Мы къ дѣ - лу во вре-мя по-спѣ - емъ
- do - mol - to -
ff
Ped.
и стра - жу лов - ко про-ве-сти съу-мѣ-емъ, по - ла - дить
съ ней най-демъ мы сред - ство, ко-кетствомъ, лаской о - бой - демъ!
p
cre - - scen -
Смѣ-ло всѣ впе-редъ! Да! Смѣ-ло впе - редъ!
- do -
ff
fff riten.
Ped.


Всѣ
впе - редъ!
(Всѣ уходятъ.)
fff
ff
dim.
p
dim.
pp
dim.
ppp
smor -
- zan -
- do

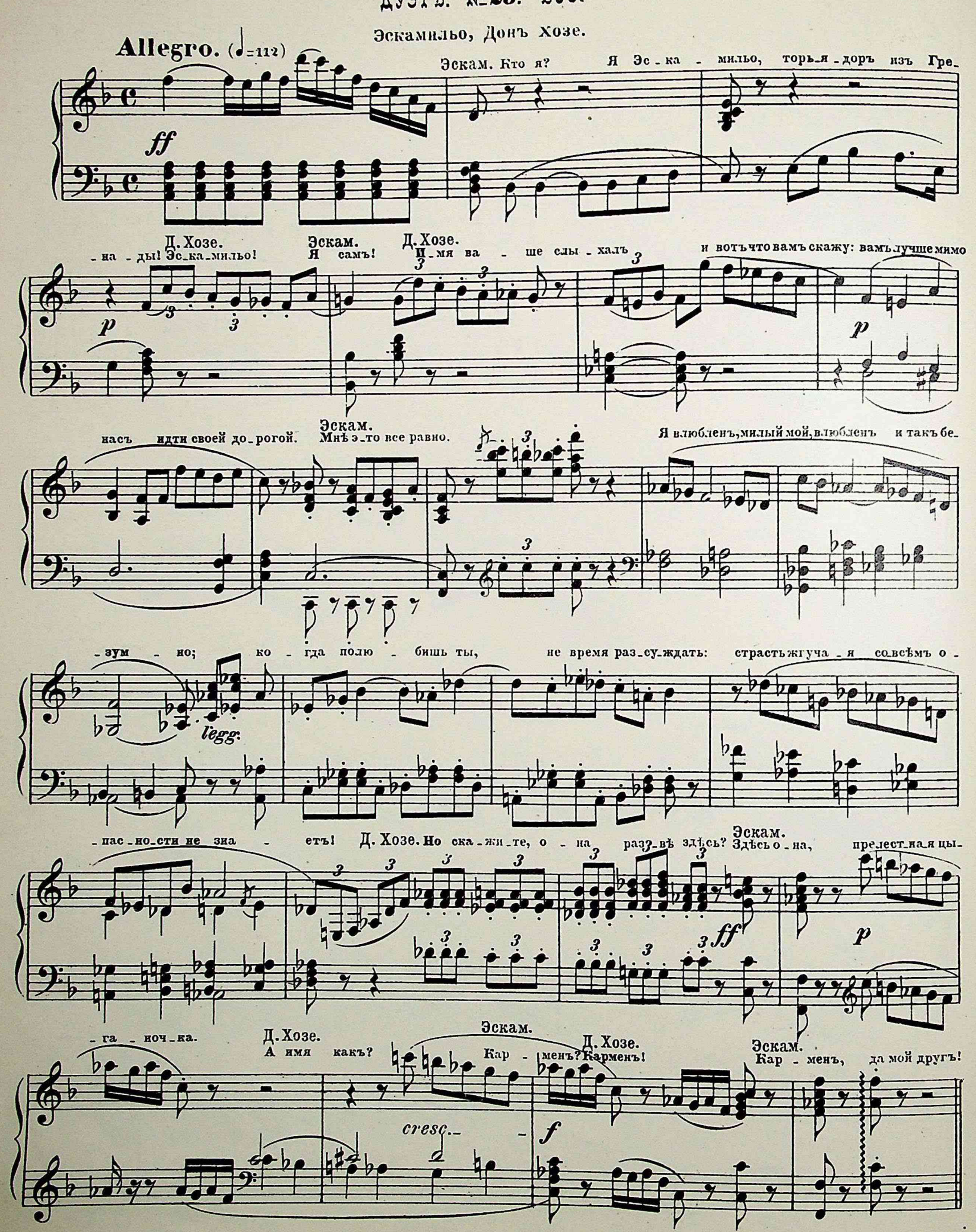

АРІЯ. №22. AIR.
Микаэла.
Andantino molto. (♩.=44)
espress.
Микаэла. Хва_
pp
p
_ли - лась сво_е_ю от - ва - гой, хва_ли_лась, что сю_да безъ страха при_
espress.
_ду. У - вы!
cresc.
f
dim.
не то те_перь на дѣ - лѣ, те_перь отъ
dolce.
стра - ха я дро_жу.
Un poco animato
Все тьмой во_кругъ по_
dolce
_кры - то, я со всѣмъ од - на
и тре - пе - та пол -
cre - - -
15738 Т. 825

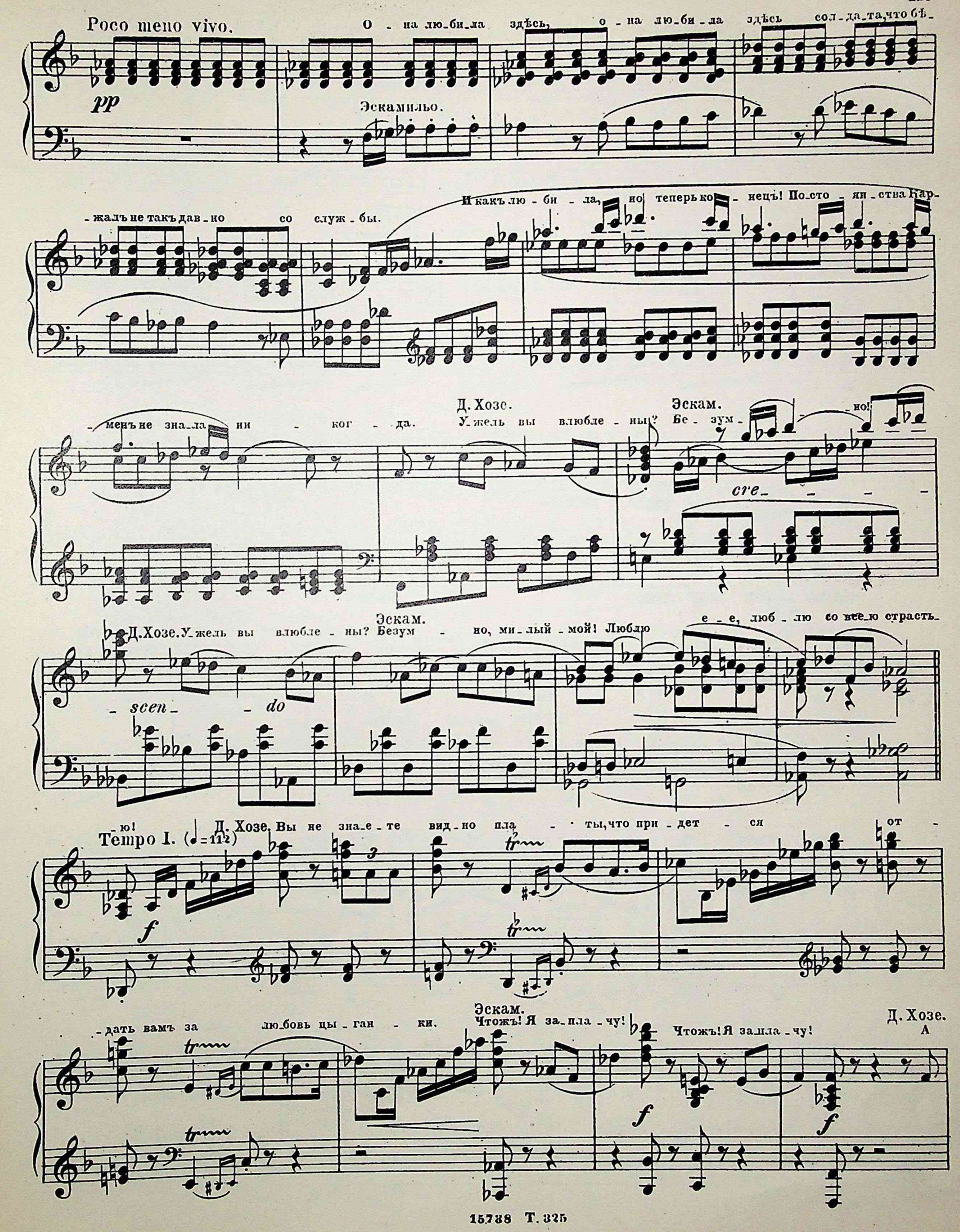

.. на!
Богъ лишь о - динъ мо - я за -
ten.
- scen - - - do
f
Ped.
* Ped.
*
- щи - та и бод - рость свы_ше мнѣ да - на!
ten.
dim.
p poco riten.
a tempo espress.
p
Ped.
*
Ped.
*
Я взгля - ну те - перь на зло -
Allegro molto moderato.
p marcato il canto
mf
Ped.
*Ped.
*
- дѣй - - ку, что за_влек - ла дру_га съ со_бой
лю - бовь - ю пре - ступ - ной сво -
f
ff
p
p
mf
Ped.
*
Ped.
*Ped.
*
Какъ былъ бы сча_стливъ онъ
- ей.
8
со мно - ю, Съ лю -
f
ff
dolce
Ped.
Да я должна е_го спа_сти,
- бовь - ю спо_кой - ной мо - е - ю.
a tempo
стра -
Un poco più lento.

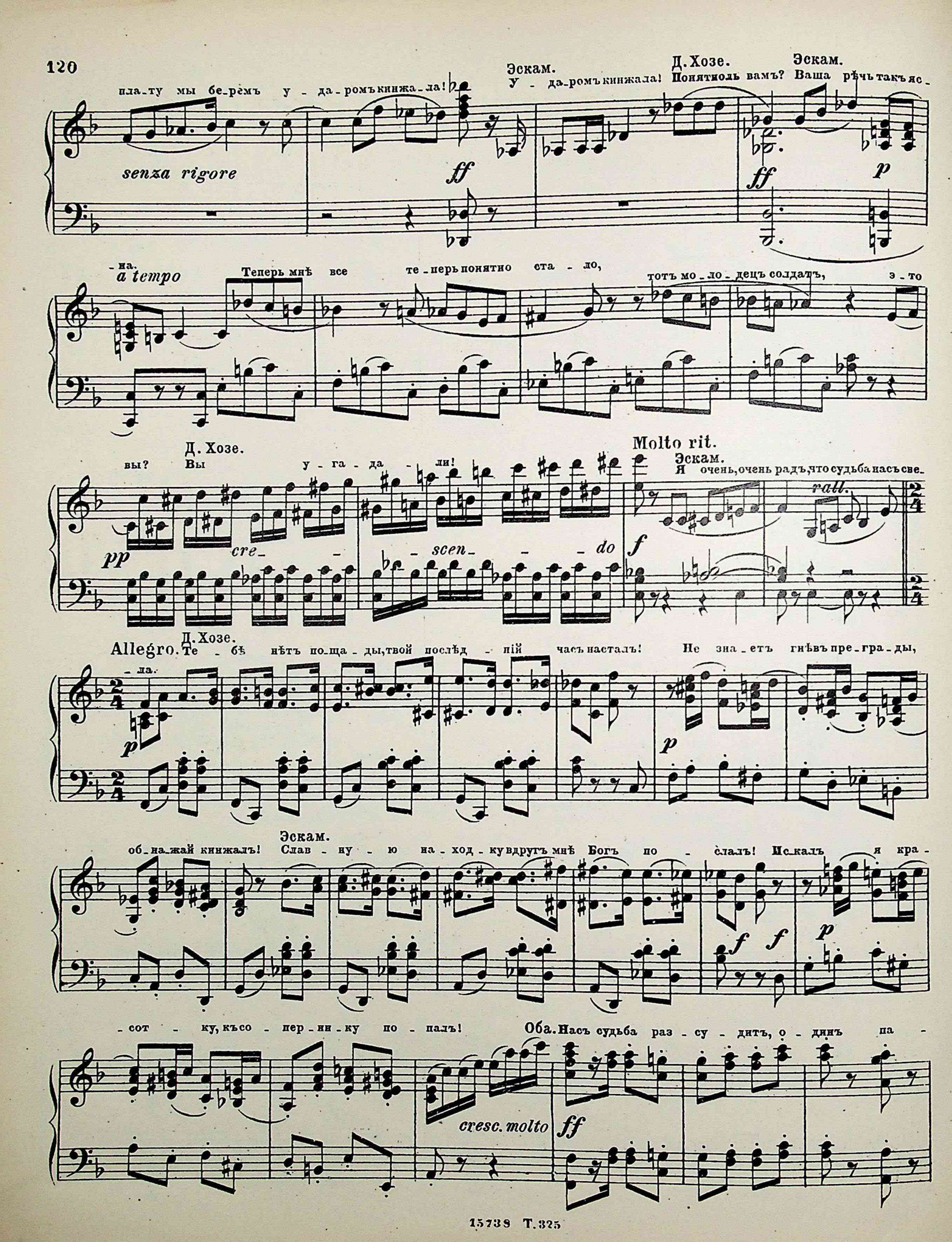

_да _ нья должна пе_ре_нес _ ти.
Предъ не _ ю пред_ста _ ну я
cre _ scen _ do
sempre cresc.
смѣ _ ло. Ахъ!
Гос _ подь, ме _ ня ты со_хра _
f
ff
ff
appassionato
_ ни! Гос_подь,
riten. ме_ня ты со _ хра _ ни!
Ахъ!
Хва _
dolce
pp rall.
p
_ ли _ лась сво_е_ю от _ ва _ гой, хва_ли_лась, что сю_да безъ страха при_
Tempo I. espress. e cantabile.
_ду. У _ вы! не то те_перь на дѣ _ лѣ, те_перь отъ
cresc.
f dim.
dolce
стра _ ха я вся дро_жу
Все тьмой во_кругъ по_
dolce

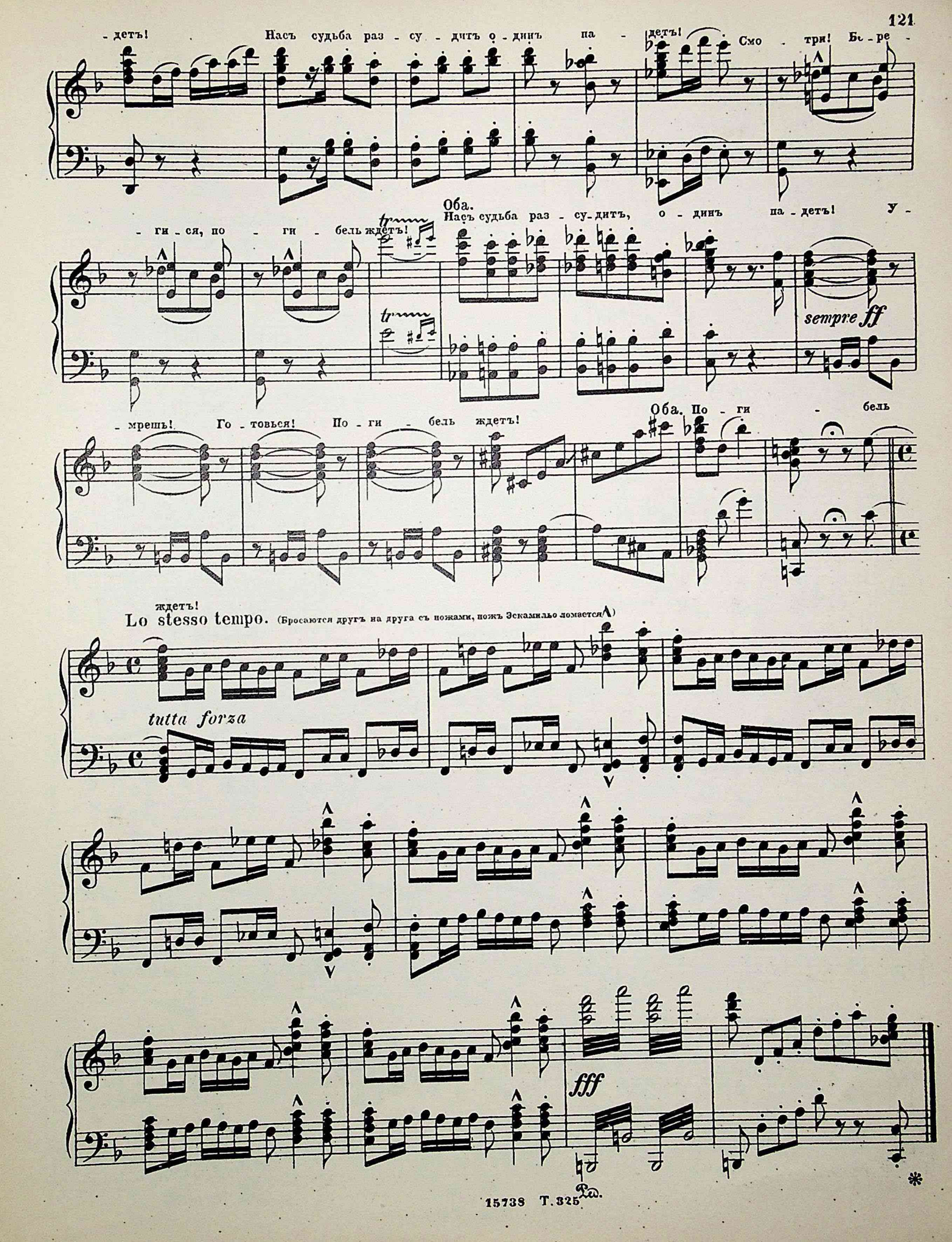


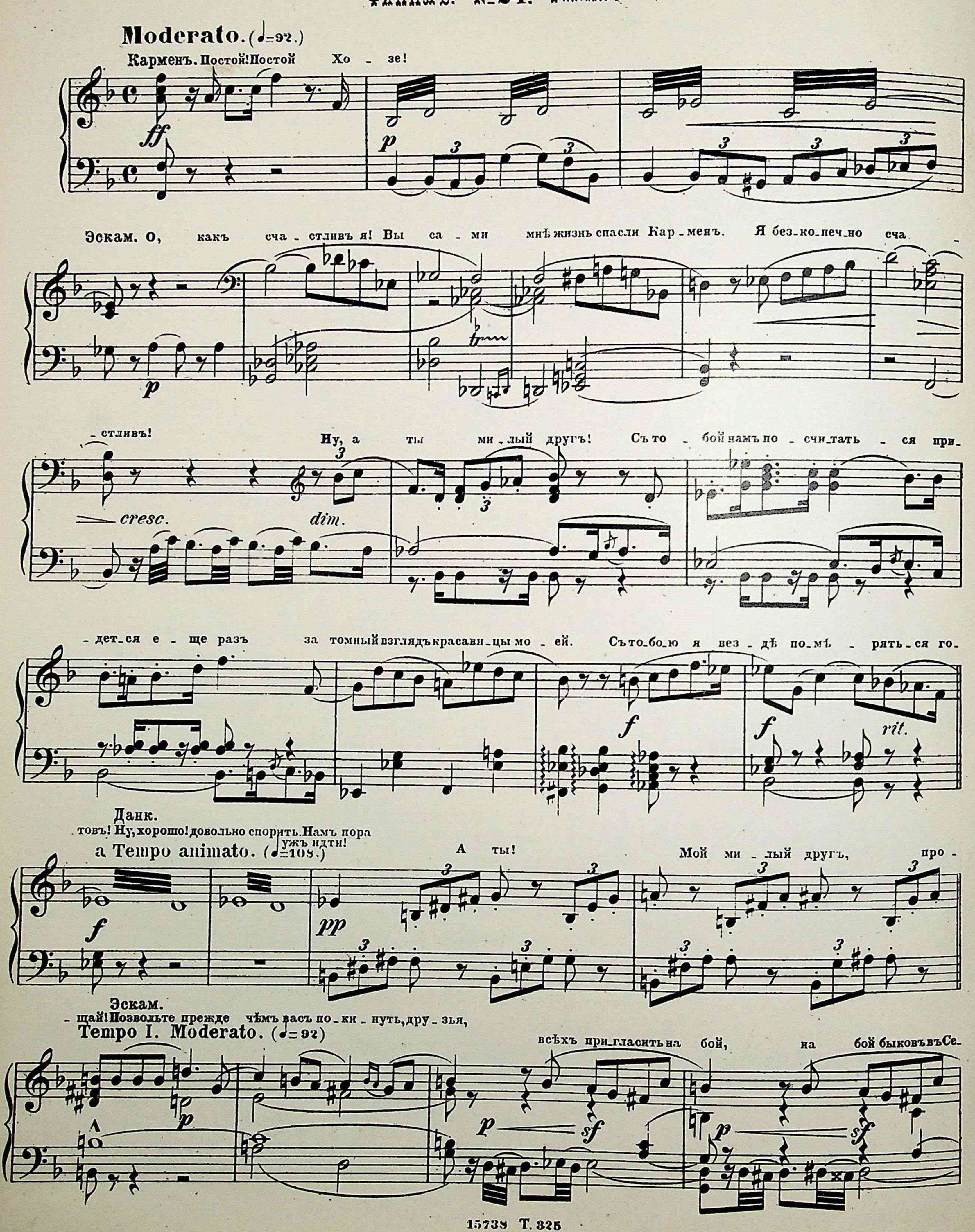
-кры - то, я со-всѣмъ од - на
и тре - пе - та пол -
cre -
на!
ten.
- scen - - do
О-динъ Гос-подь мо - я за-щи - та.
f
ten.
О, Бо - же,
dim.
со - хра - ни ме - ня!
p
poco rit.
p
О - динъ Гос - подь со -
хра - нитъ! Бо - же силь - - ный и пра - - вый, у -
poco cresc.
- слышь ме - ня!
pp
О, Гос - подь,
мо-ей моль - бѣ внем -
- ли!
ppp
dolce
ppp
ppp
pp

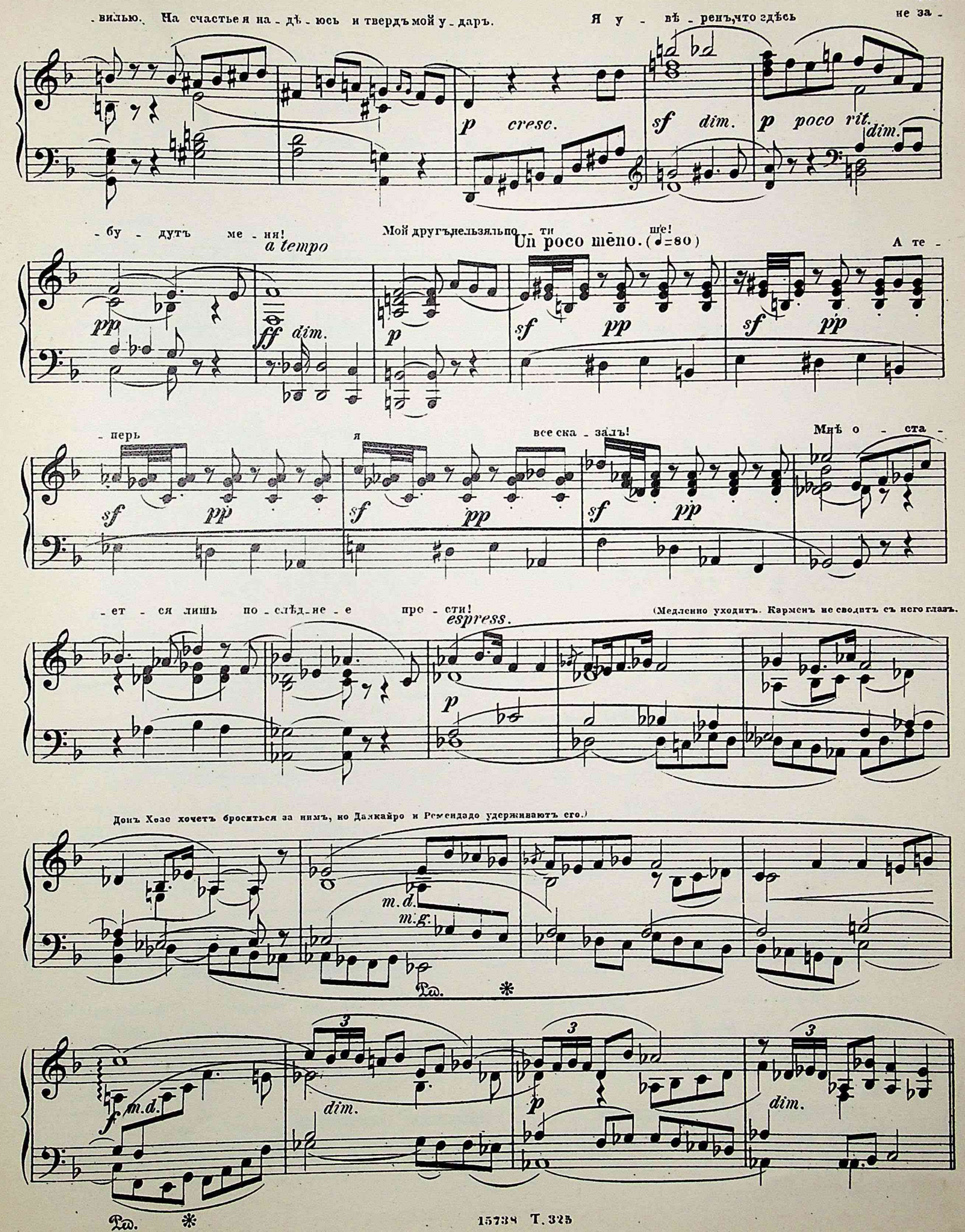

118
ДУЭТЪ. №23. DUO.
Эскамильо, Донъ Хозе.
Allegro. (♩=112)
Эскам. Кто я? Я Эс - ка - мильо, торь - я - доръ изъ Гре -
Д. Хозе. Эскам. Д. Хозе.
- на - ды! Эс - ка - мильо! Я самъ! И - мя ва - ше слы - халъ и вотъ что вамъ скажу: вамъ лучше мимо
Эскам.
насъ идти своей до - рогой. Мнѣ э - то все равно. Я влюбленъ, милый мой, влюбленъ и такъ бе -
- зум - но; ко - гда полю - бишь ты, не время раз - су - ждать: страсть жгуча - я совсѣмъ о -
Эскам.
- пас - но - сти не зна - етъ! Д. Хозе. Но ска - жи - те, о - на развѣ здѣсь? Здѣсь о - на, прелест - на - я цы -
Эскам.
Д. Хозе. Д. Хозе. Эскам.
- га - ноч - ка. А имя какъ? Кар - менъ? Карменъ! Кар - менъ, да мой другъ!
ff
p
legg.
cresc.
f
15738 Т. 825


Poco meno vivo.
О - на лю_би_ла здѣсь, о - на лю_би_ла здѣсь сол_да_та, что бѣ_
pp
Эскамильо.
- жалъ не такъ дав_но со служ - бы.
И какъ лю - би - ла, но теперь ко - нецъ! По_сто - ян_ства Кар-
- менъ не зна_ла ни - ког - да.
Д. Хозе.
У_жель вы влюбле - ны?
Эскам.
Бе - зум - но!
cre - scen - do
Д.Хозе. У_жель вы влюбле - ны?
Эскам.
Безум - но, ми_лый - мой! Люблю е - е, люб - лю со всею страсть-
- ю!
Tempo I. (♩=112)
f
Д. Хозе. Вы не зна_е - те вид_но пла - ты, что при - дет - ся от -
- дать вамъ за лю_бовь цы - ган - ки.
Эскам.
Чтожъ! Я за_пла - чу!
Чтожъ! Я за_пла - чу!
Д. Хозе.
А
f

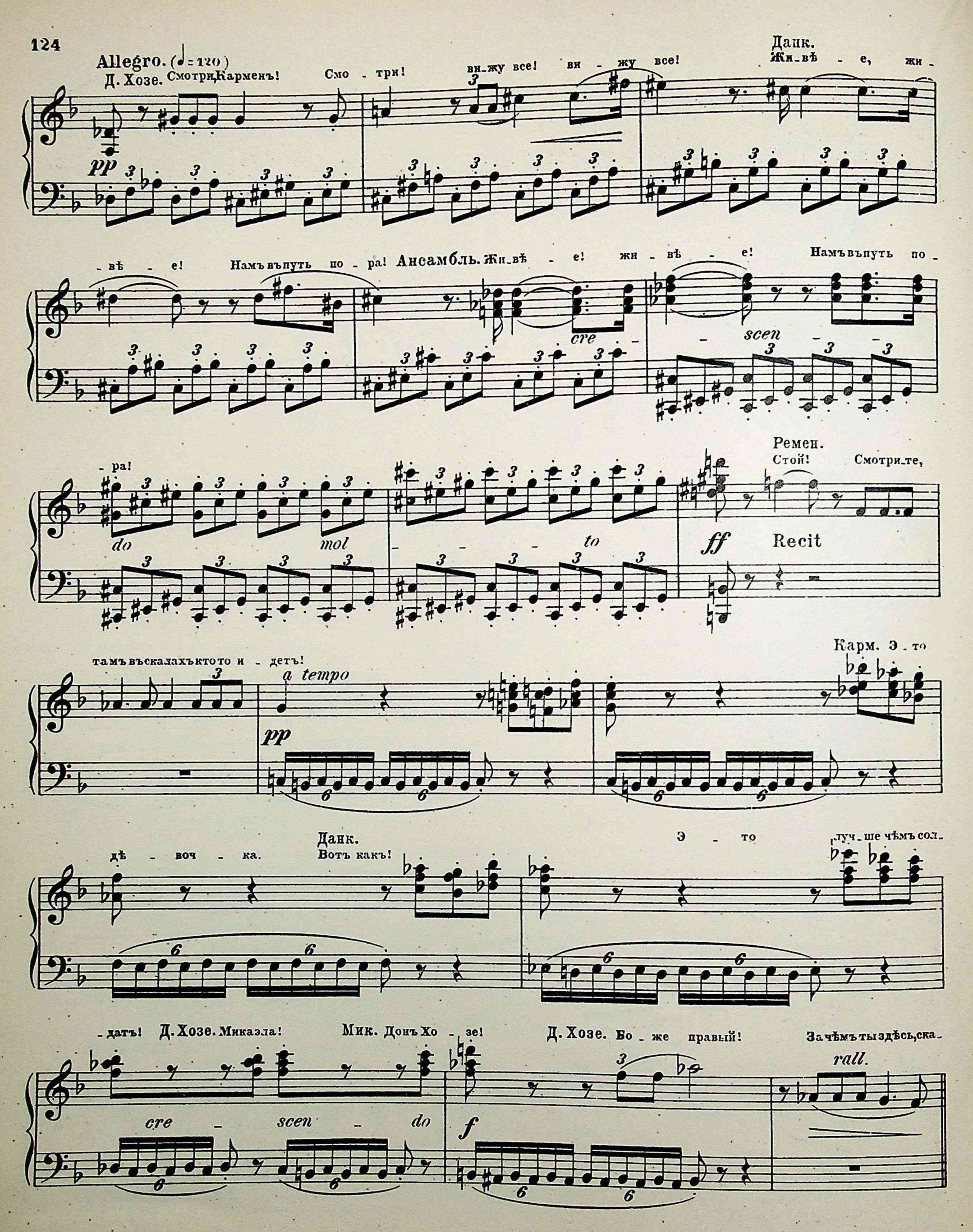

Эскам.
Д. Хозе.
Эскам.
пла_ту мы бе_рёмъ у _ да _ ромъ кинжа _ ла!
У _ да_ромъ кинжала! Понятноль вамъ? Ваша рѣчь такъ яс _
senza rigore
ff
ff
p
_ на.
a tempo
Теперь мнѣ все те _ перь понятно ста _ ло,
тотъ мо _ ло _ децъ солдатъ,
э _ то
Д. Хозе.
вы? Вы у _ га _ да _ ли!
Molto rit.
Эскам.
Я очень, очень радъ, что судьба насъ све_
pp
cre _ scen _ do
f
rall.
Allegro.
Д. Хозе.
_ ла.
Те _ бѣ нѣтъ по_ща _ ды, твой послѣд _ ній часъ насталъ!
Не зна _ етъ гнѣвъ пре _ гра _ ды,
p
p
Эскам.
об_на_жай кинжалъ!
Слав _ ну _ ю на _ ход _ ку вдругъ мнѣ Богъ по _ слалъ!
Ис_калъ я кра _
f
f
p
_ сот _ ку, къ со _ пер _ ни _ ку по _ палъ!
Оба.
Насъ судьба раз _ су _ дитъ, о _ динъ па _
cresc. molto
ff

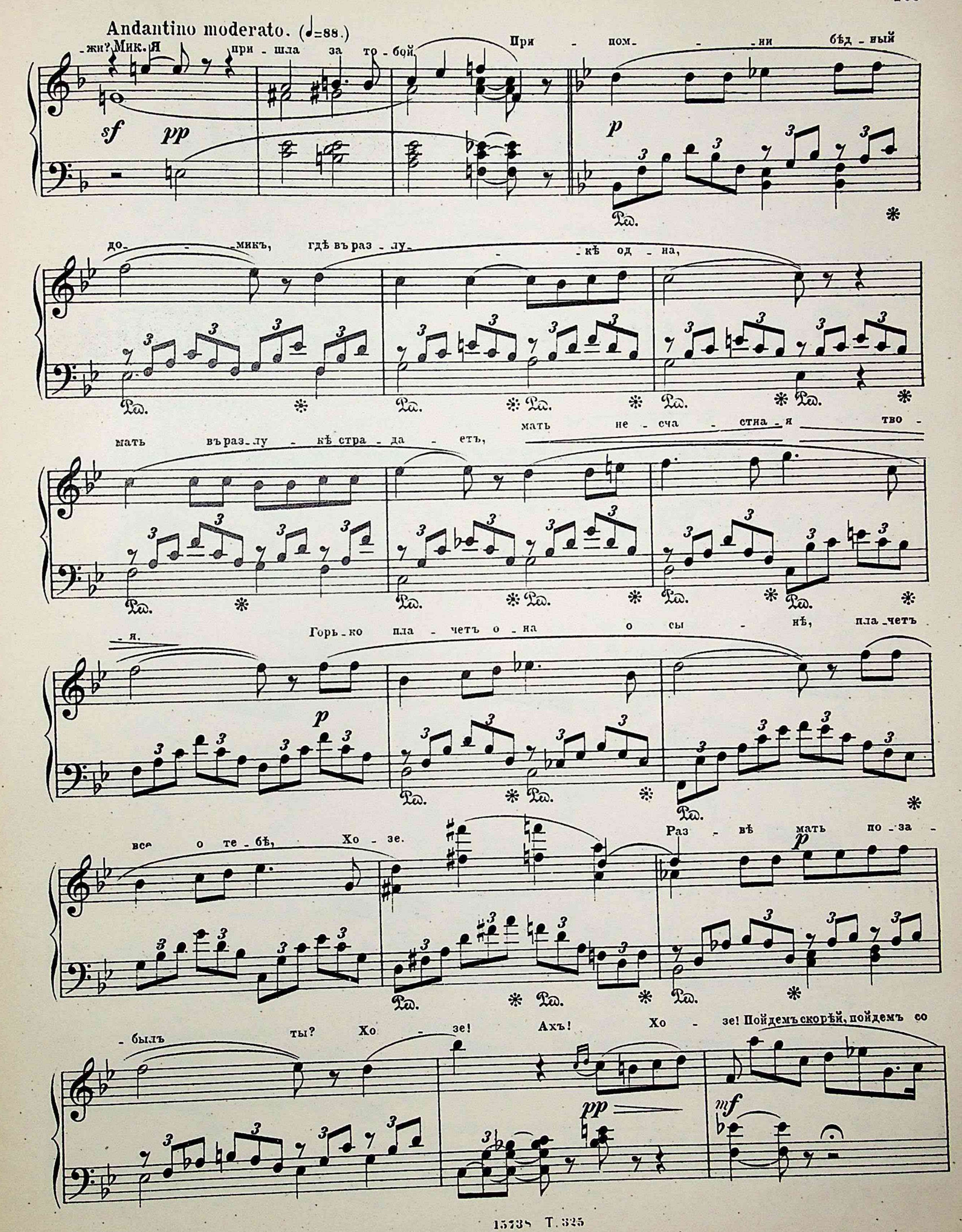

-детъ! Насъ судьба раз-су-дитъ о-динъ па-детъ! Смо-три! Бе-ре-
Оба.
Насъ судьба раз-су-дитъ, о-динъ па-детъ! У-
-ги-ся, по-ги-бель ждетъ!
tr
sempre ff
-мрешь! Го-товься! По-ги-бель ждетъ!
Оба. По-ги-бель
ждетъ!
Lo stesso tempo. (Бросаются другъ на друга съ ножами, ножъ Эскамильо ломается)
tutta forza
fff
Ped.
*
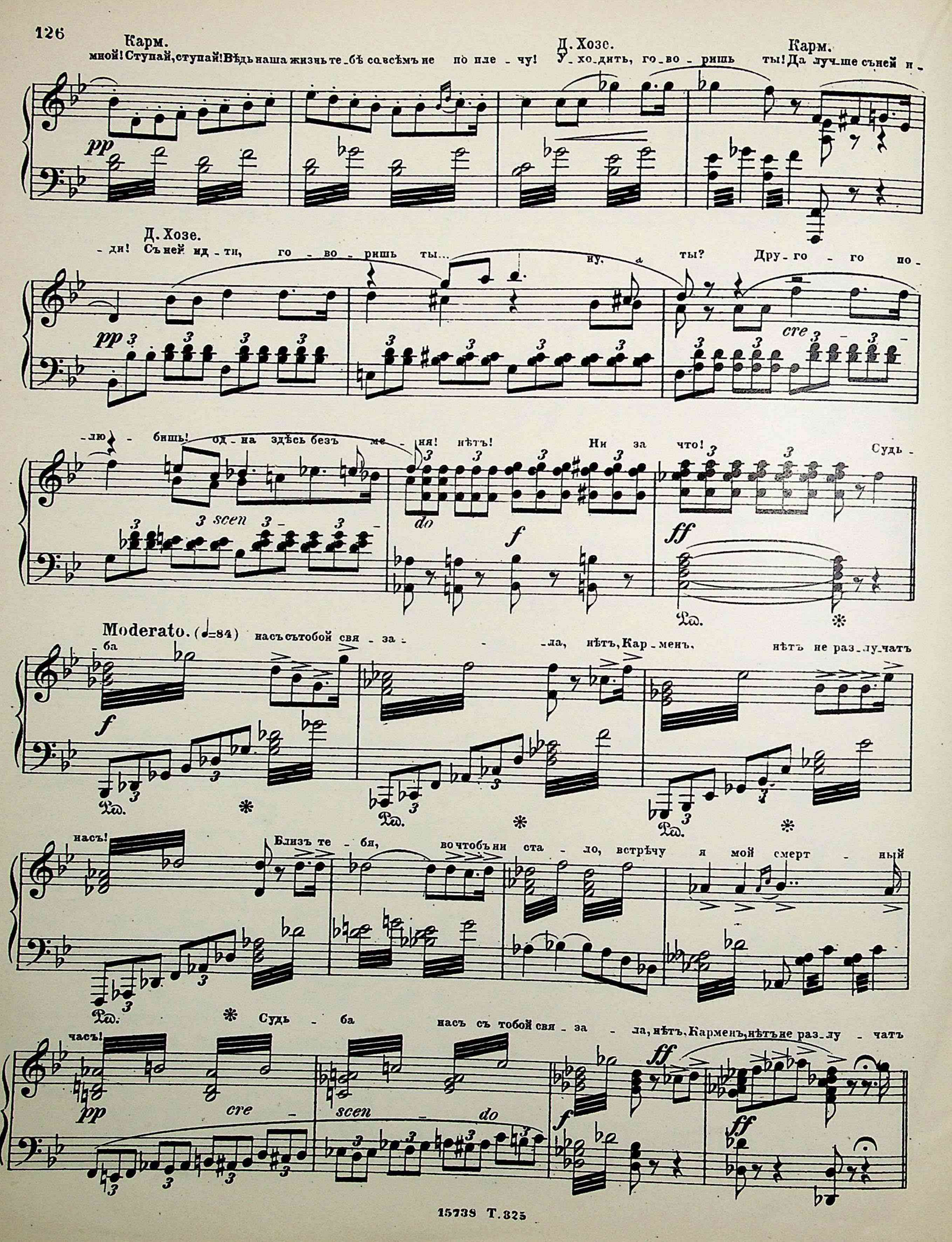

ФИНАЛЪ. №24. FINAL.
Moderato. (♩=92.)
Карменъ. Постой! Постой Хо - зе!
Эскам. О, какъ сча - стливъ я! Вы са - ми мнѣ жизнь спасли Кар - менъ. Я без - ко - неч - но сча - стливъ!
Ну, а ты ми - лый другъ! Съ то - бой намъ по - счи - тать - ся при - дет - ся е - ще разъ за томный взглядъ красави - цы мо - ей. Съ то - бо - ю я вез - дѣ по - мѣ - рять - ся го - товъ!
Данк. Ну, хорошо! довольно спорить. Намъ пора ужъ идти!
a Tempo animato. (♩=108.)
А ты! Мой ми - лый другъ, про - щай!
Эскам. Позвольте прежде чѣмъ васъ по - ки - нуть, дру - зья, всѣхъ при - гласить на бой, на бой быковъ въ Се -
Tempo I. Moderato. (♩=92)
cresc.
dim.
rit.

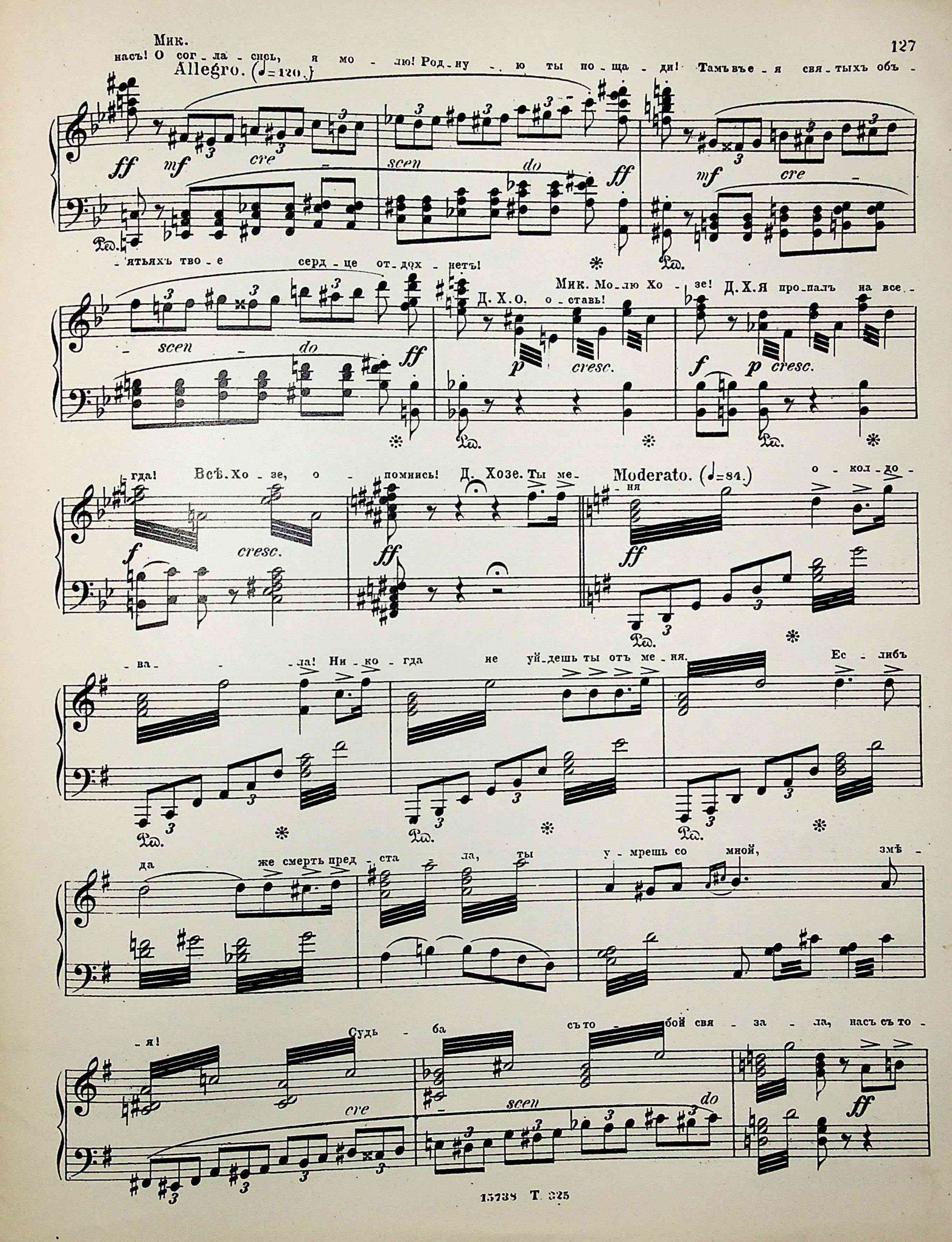


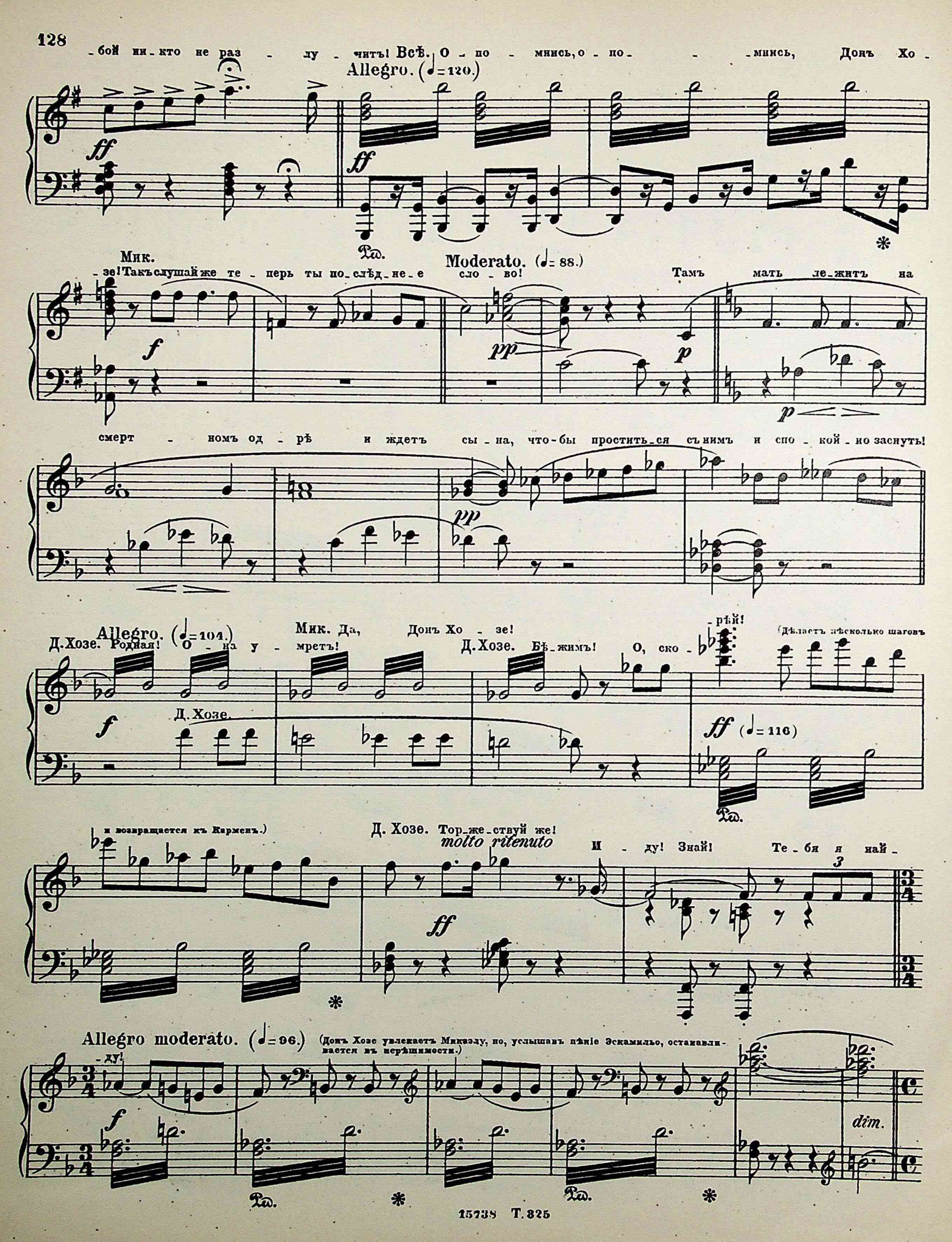
вилью. На счастье я на - дѣ - юсь и твердъ мой у - даръ. Я у - вѣ - ренъ, что здѣсь не за -
p cresc.
sf dim.
p poco rit.
dim.
бу - дутъ ме - ня! Мой другъ нельзя ль по - ти - ше!
a tempo
Un poco meno. (♩=80)
pp
ff dim.
p
sf
pp
А те - перь я все ска - залъ! Мнѣ о - ста - ет - ся лишь по - слѣд - не - е про - сти!
espress.
(Медленно уходитъ. Карменъ не сводитъ съ него глазъ. Донъ Хозе хочетъ броситься за нимъ, но Данкайро и Ремендадо удерживаютъ его.)
m.d.
m.g.
f
dim.

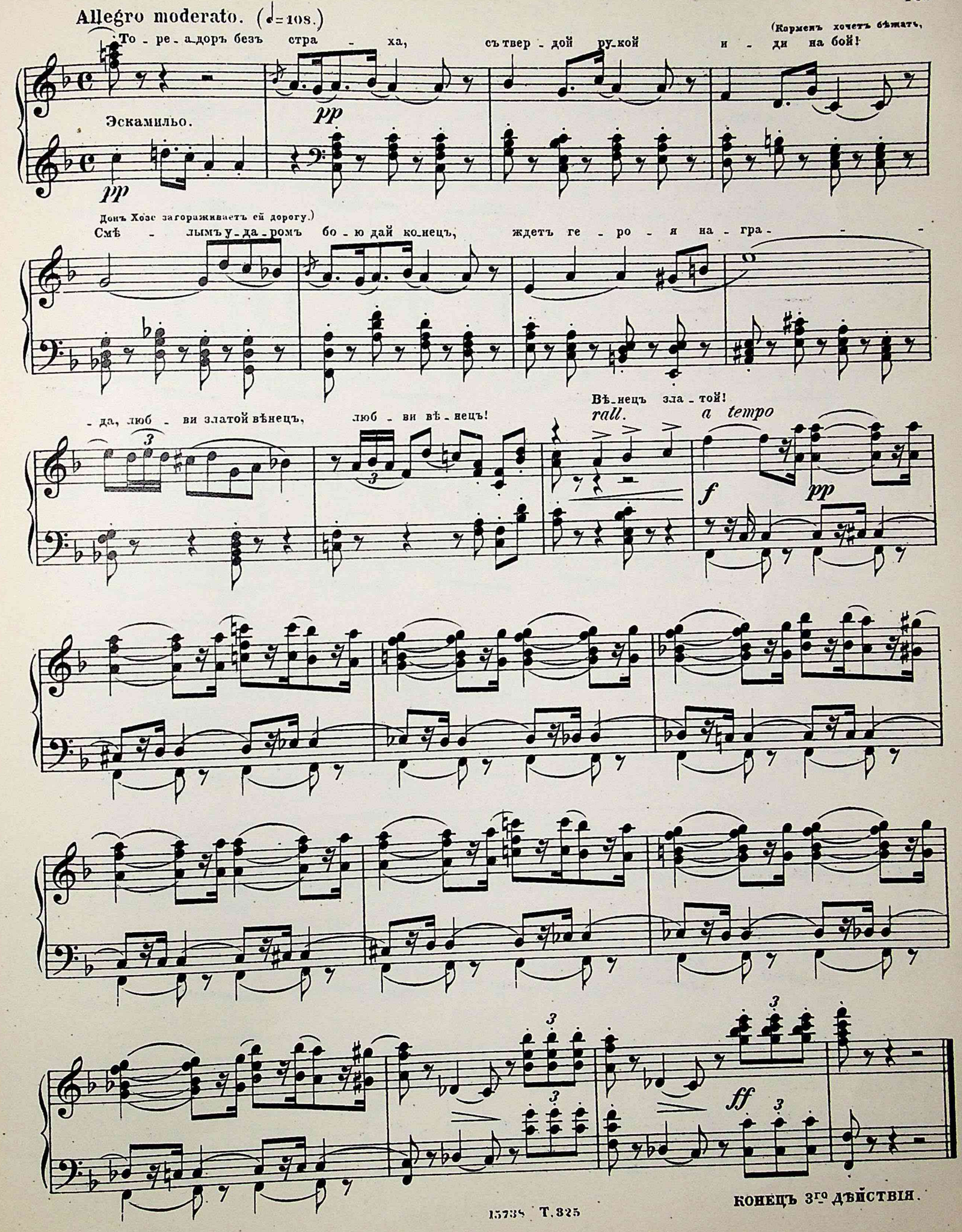

124
Allegro. (♩= 120)
Д. Хозе. Смотри, Карменъ! Смо - три! ви_жу все! ви - жу все!
Данк. Жи_вѣ - е, жи - вѣ - е! Намъ въ путь по - ра!
Ансамбль. Жи_вѣ - е! жи - вѣ - е! Намъ въ путь по - ра!
pp
cre - scen - do mol - - - to
Ремен. Стой! Смотри_те, тамъ въ скалахъ ктото и - детъ!
ff
Recit
a tempo
pp
Карм. Э - то дѣ - воч - ка.
Данк. Вотъ какъ!
Э - то луч_ше чѣмъ сол - датъ!
Д. Хозе. Микаэла!
Мик. Донъ Хо - зе!
Д. Хозе. Бо - же правый! За чѣмъ ты здѣсь, ска -
cre - scen - do
f
rall.
15738 T 325


Andantino moderato. (♩=88.)
-жи? Мик. Я пришла за тобой. При - пом - - ни бѣд - ный
до - - микъ, гдѣ въ раз - лу - - кѣ од - на,
мать въ раз - лу - кѣ стра - да - етъ, мать не - сча - стна - я тво -
- я. Горь - ко пла - четъ о - на о сы - нѣ, пла - четъ
все о те - бѣ, Хо - зе. Раз - вѣ мать по - за -
- былъ ты? Хо - зе! Ахъ! Хо - зе! Пойдемъ скорѣй, пойдемъ со


126
Карм.
мной! Ступай, ступай! Вѣдь наша жизнь те_бѣ со_всѣмъ не по пле_чу!
Д. Хозе.
У_хо_дить, го_во_ришь ты!
Карм.
Да луч_ше съ ней и_ди!
Д. Хозе.
Съ ней ид_ти, го_во_ришь ты... ну, а ты? Дру_го_го по_лю_бишь! од_на здѣсь безъ ме_ня! нѣтъ! Ни за что! Судь_ба
Moderato. (♩=84)
насъ съ тобой свя_за_ла, нѣтъ, Кар_менъ, нѣтъ не раз_лу_чать насъ! Близъ те_бя, во чтобъ ни ста_ло, встрѣчу я мой смерт_ный часъ! Судь_ба насъ съ тобой свя_за_ла, нѣтъ, Карменъ, нѣтъ не раз_лу_чать
pp
cre scen do
f
ff
15738 T. 825


Мик.
насъ! О сог - ла - сись, я мо - лю! Род - ну - ю ты по - ща - ди! Тамъ въ е - я свя - тыхъ объ -
Allegro. (♩=120.)
ff mf cre - scen do ff
mf cre - scen do ff
- ятьяхъ тво - е серд - це от - дох - нетъ!
Д. Х. О, о - ставь! Мик. Мо - лю Хо - зе! Д. Х. Я про - палъ на все -
p cresc. f p cresc.
гда! Всѣ. Хо - зе, о - помнись! Д. Хозе. Ты ме - ня о - кол - до -
f cresc. ff
Moderato. (♩=84.)
ff
ва - ла! Ни - ко - гда не уй - дешь ты отъ ме - ня. Ес - либъ
да же смерть пред - ста - ла, ты у - мрешь со мной, змѣ -
- я! Судь - ба съ то - бой свя - за - ла, насъ съ то -
cre - scen do ff


-бой ни-кто не раз - лу - чить! Всѣ. О - по - мнись, о - по - - - мнись, Донъ Хо -
Allegro. (♩=120.)
Мик.
-зе! Такъ слушай же те - перь ты по-слѣд-не-е сло - во!
Moderato. (♩=88.)
Тамъ мать ле-житъ на
смерт - номъ од - рѣ и ждетъ сы - на, что-бы проститься съ нимъ и спо - кой - но заснуть!
Allegro. (♩=104.)
Д. Хозе. Родная! О - на у - мретъ!
Мик. Да, Донъ Хо - зе!
Д. Хозе.
Д. Хозе. Бѣ-жимъ! О, ско - рѣй!
(Дѣлаетъ нѣсколько шаговъ и возвращается къ Карменъ.)
(♩=116)
Д. Хозе. Тор-же-ствуй же!
molto ritenuto
И - ду! Знай! Те - бя я най -
Allegro moderato. (♩=96.)
(Донъ Хозе увлекаетъ Микаэлу, но, услышавъ пѣніе Эскамильо, останавливается въ нерѣшимости.)
-ду!
dim.


Allegro moderato. (♩=108.)
То - ре - а - доръ безъ стра - ха, съ твер - дой ру - кой и - ди на бой!
(Карменъ хочетъ бѣжать, Донъ Хозе загораживаетъ ей дорогу.)
Эскамильо.
pp
Смѣ - лымъ у - да - ромъ бо - ю дай ко - нецъ, ждетъ ге - ро - я на - гра - да, люб - ви златой вѣнецъ, люб - ви вѣ - нецъ!
Вѣ - нецъ зла - той!
rall.
a tempo
f
pp
ff
КОНЕЦЪ 3го ДѢЙСТВІЯ.

АНТРАКТЪ. ENTR'ACTE.

Allegro vivo. (♩= 80.)

ff
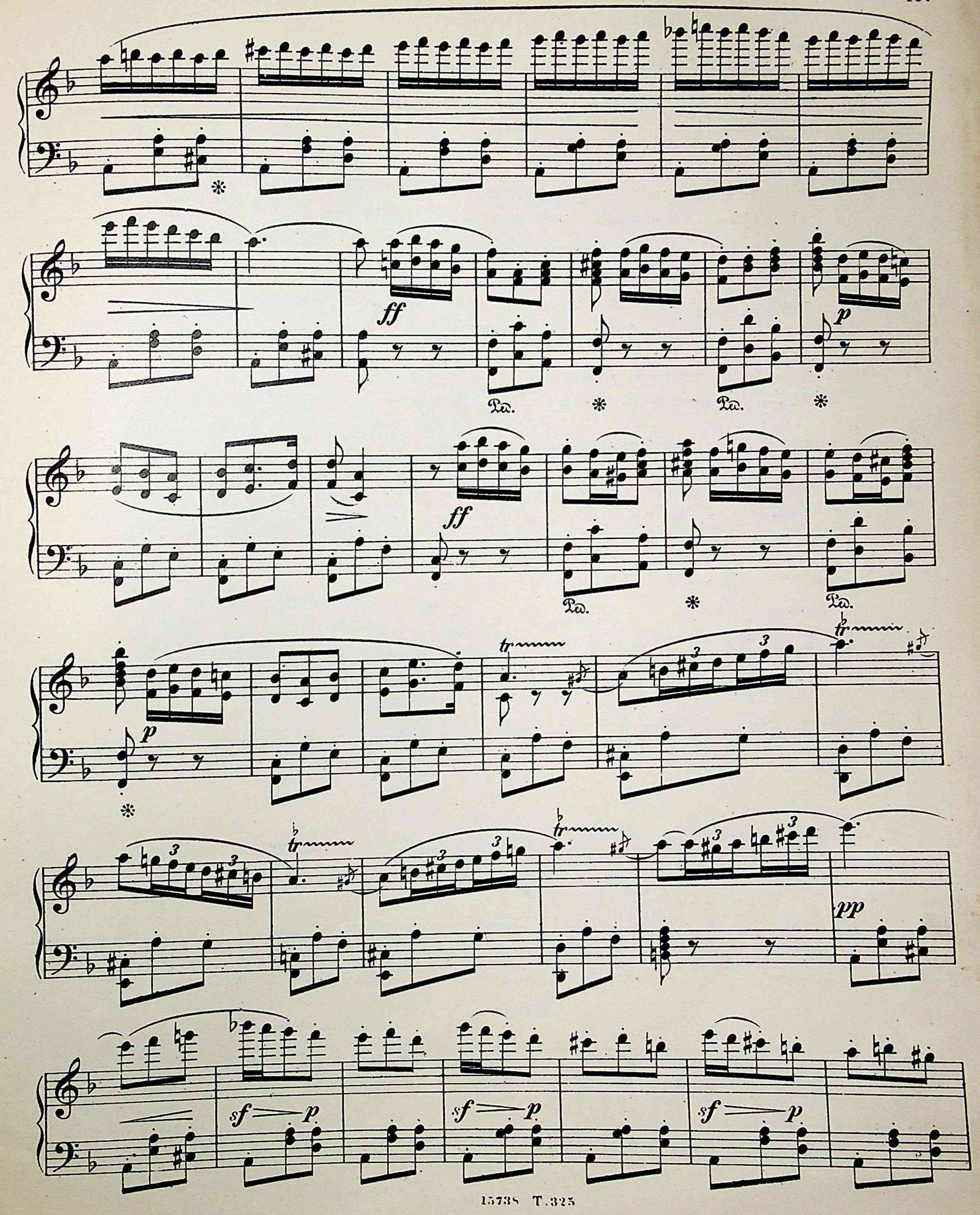
di - mi - nu - en - do

pp
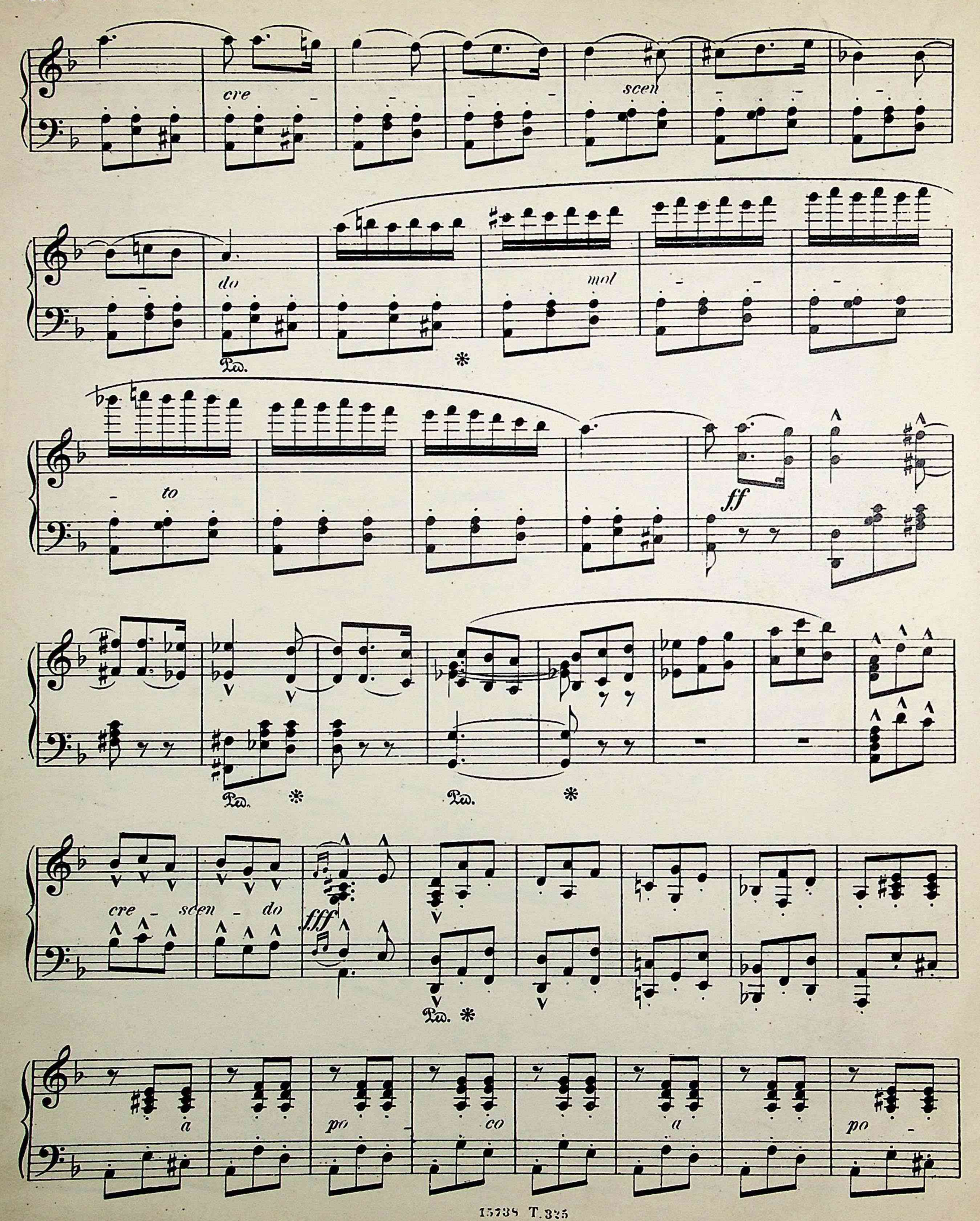
Ped. *

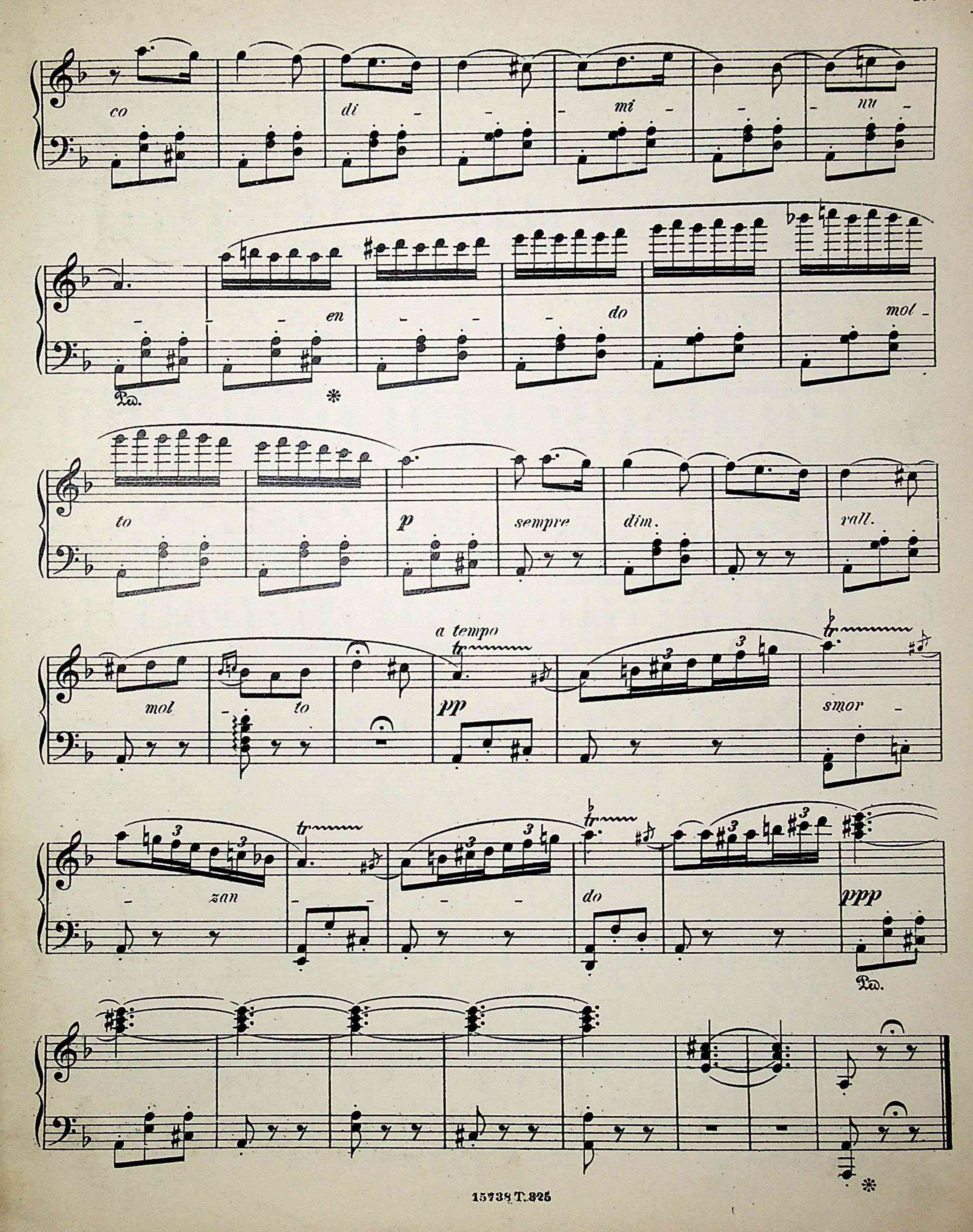
sf dim. p

Ped.

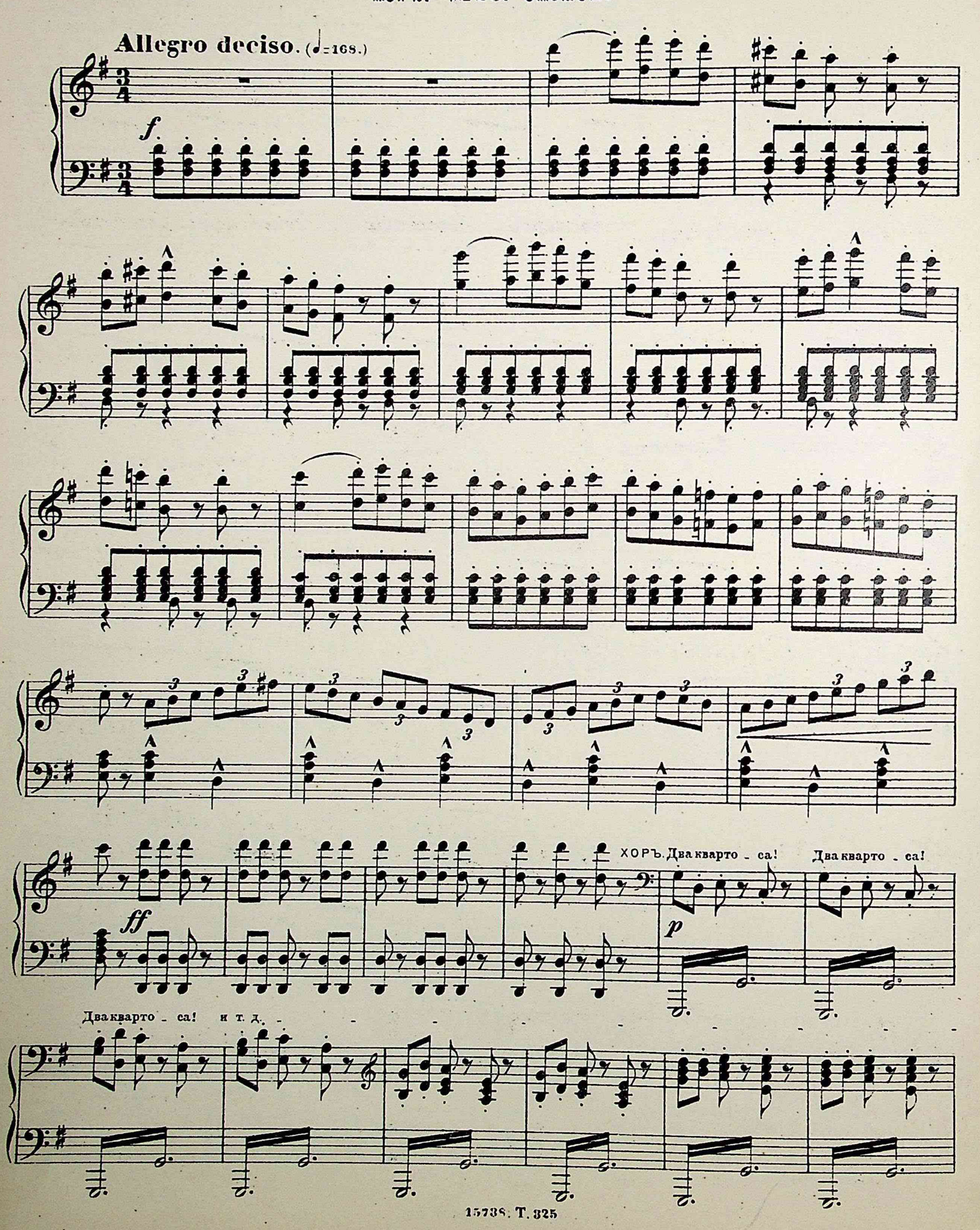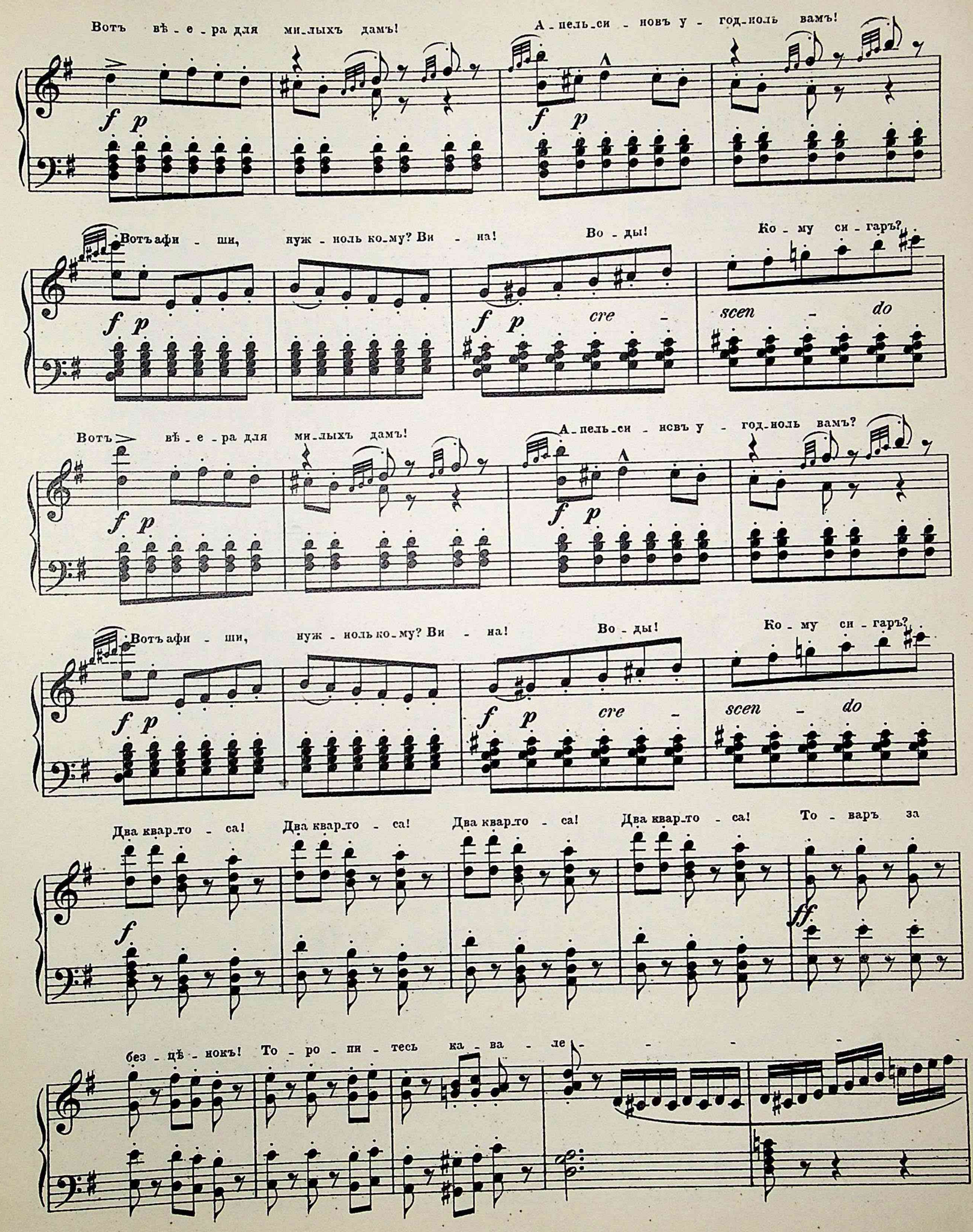


ff
Ped.
p
ff
tr
pp
sf

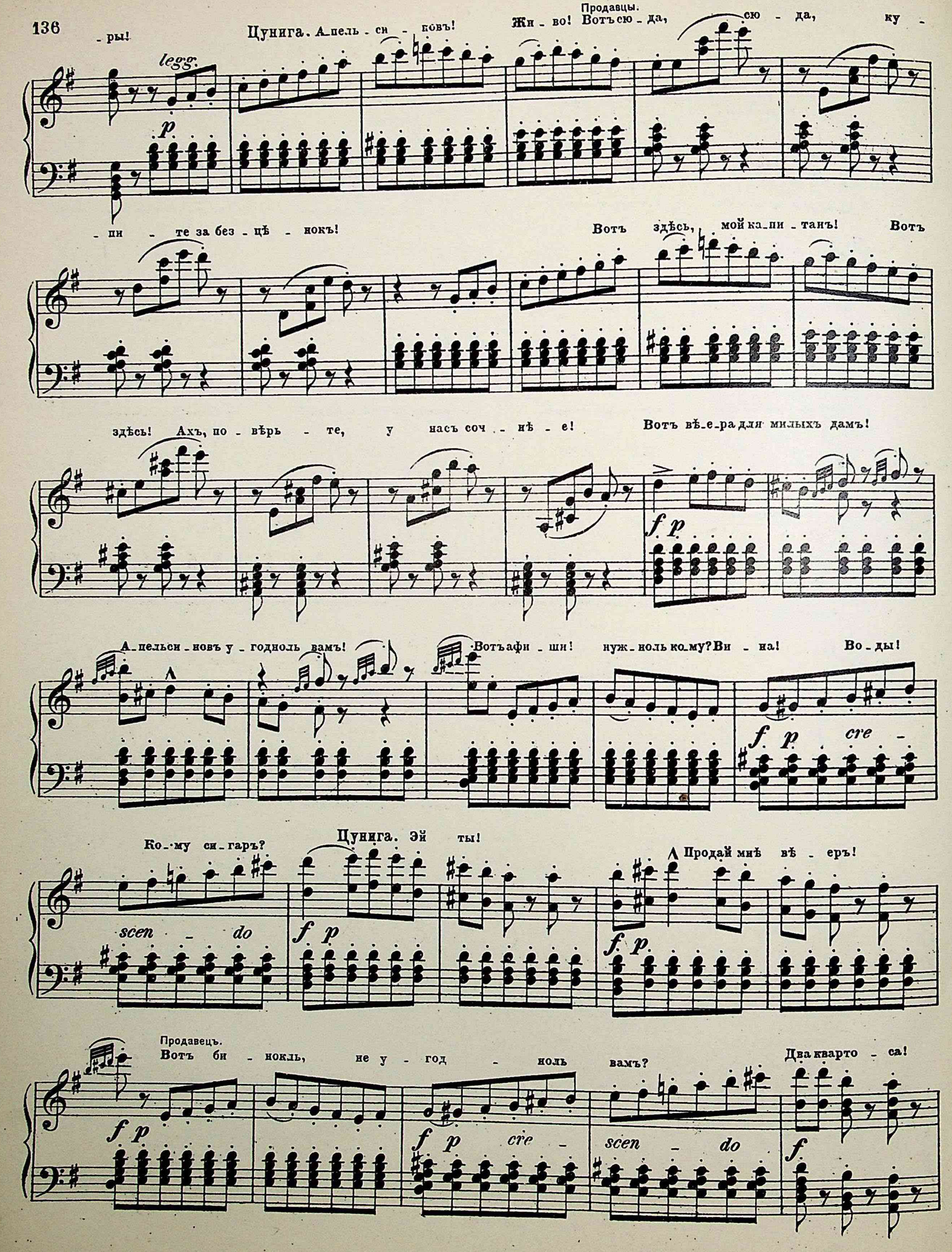

cre
scen
do
mol
to
ff
cre - scen - do
fff
a
po
co
a
po

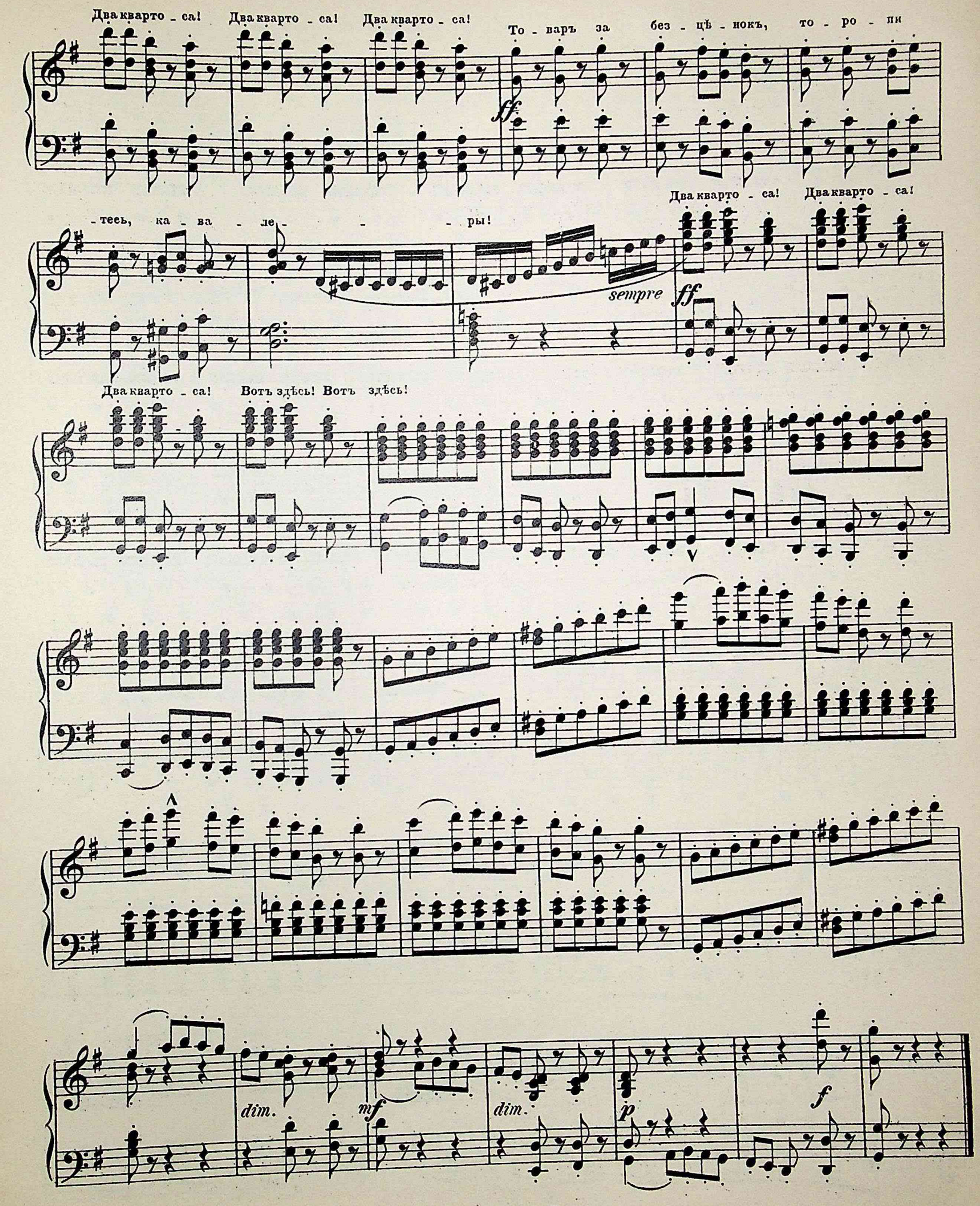

co
di
mi
nu
en
do
mol
to
p
sempre
dim.
rall.
a tempo
mol
to
pp
smor
zan
do
ppp

ХОРЪ. №25. CHOEUR.



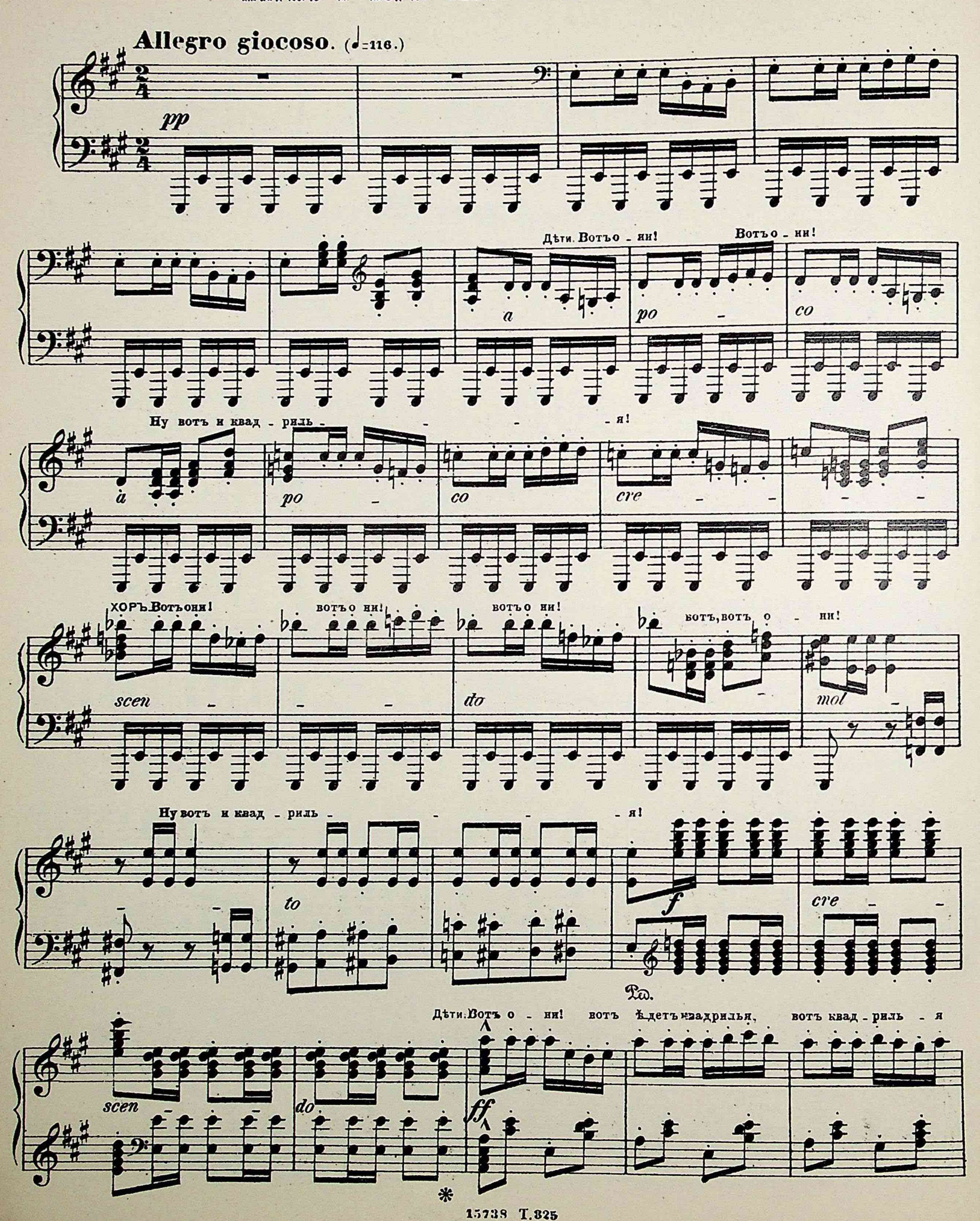

Вотъ вѣ - е - ра для ми - лыхъ дамъ!
А - пель - си - новъ у - год - ноль вамъ!
Вотъ афи - ши, нуж - ноль ко - му? Ви - на! Во - ды! Ко - му си - гаръ?
f p cre - scen - do
Вотъ вѣ - е - ра для ми - лыхъ дамъ!
А - пель - си - новъ у - год - ноль вамъ?
Вотъ афи - ши, нуж - ноль ко - му? Ви - на! Во - ды! Ко - му си - гаръ?
f p cre - scen - do
Два квар - то - са! Два квар - то - са! Два квар - то - са! Два квар - то - са! То - варъ за
без - цѣ - нокъ! То - ро - пи - тесь ка - ва - ле - - -
f ff

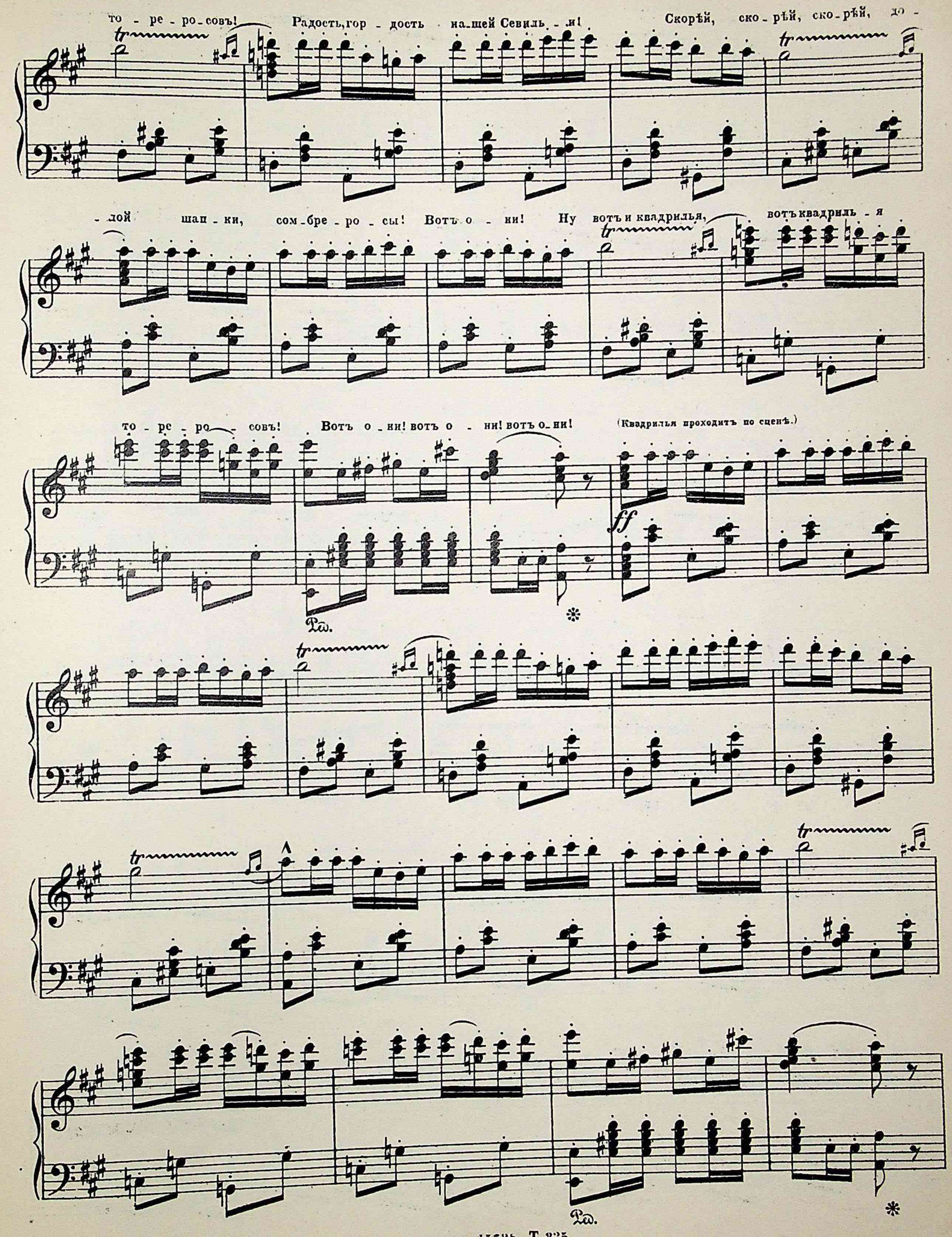

-ры!
Цунига. А-пель-си-новъ!
Продавцы.
Жи-во! Вотъ сю-да, сю-да, ку-
legg.
p
-пи-те за без-цѣ-нокъ!
Вотъ здѣсь, мой ка-пи-танъ! Вотъ
здѣсь! Ахъ, по-вѣрь-те, у насъ соч-нѣ-е!
Вотъ вѣ-е-ра для милыхъ дамъ!
f p
А-пельси-новъ у-год-ноль вамъ!
Вотъ афи-ши! нуж-ноль ко-му? Ви-на! Во-ды!
f p cre-
Ко-му си-гаръ?
Цунига. Эй ты!
Продай мнѣ вѣ-еръ!
scen-do
f p
Продавецъ.
Вотъ би-нокль, не у-год-ноль вамъ?
Два квар-то-са!
f p cre-
scen-do
f

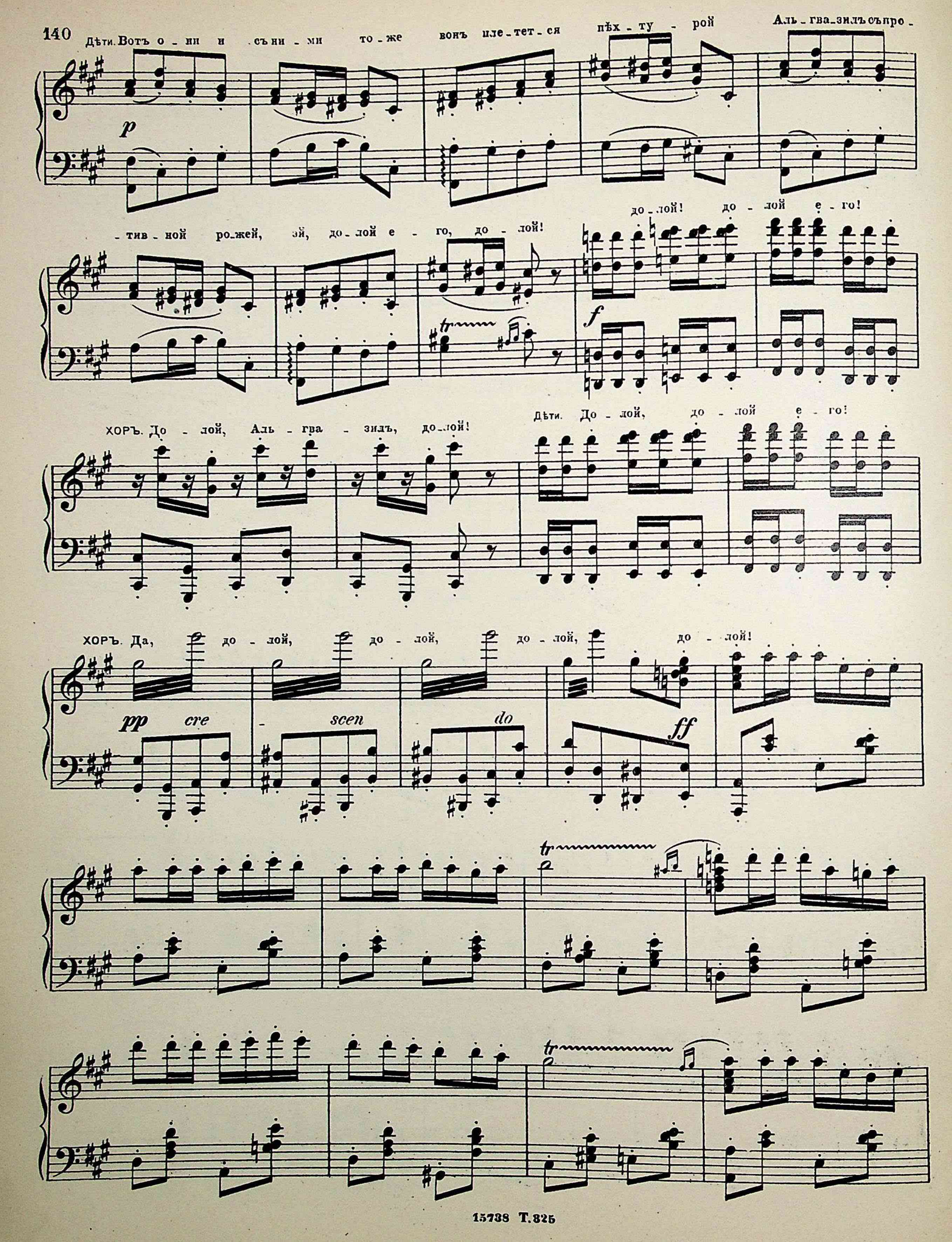


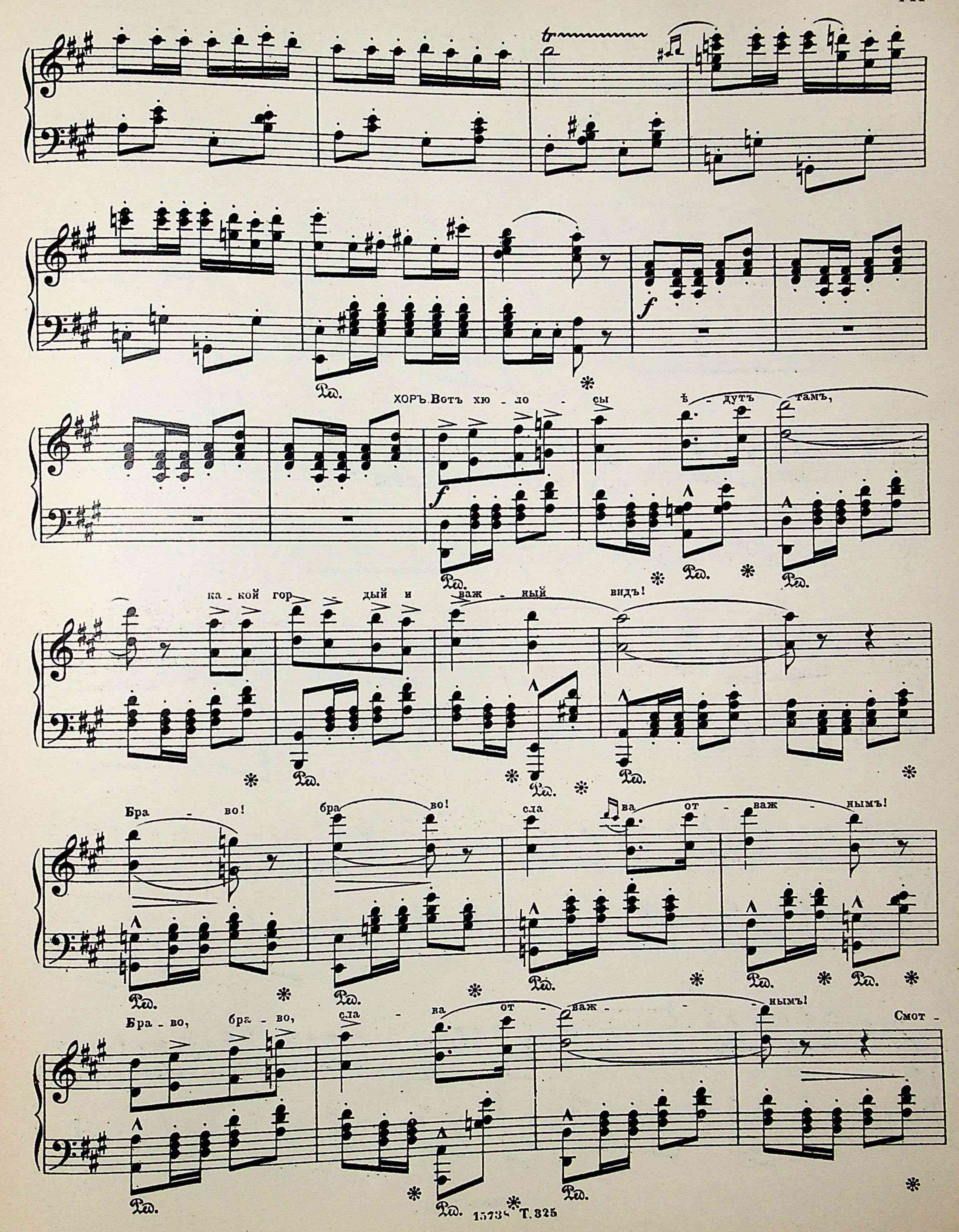
Два кварто - са! Два кварто - са! Два кварто - са!
То - варъ за без - цѣ - нокъ, то - ро - пи
- теесь, ка - ва - ле - - - ры!
Два кварто - са! Два кварто - са!
sempre ff
Два кварто - са! Вотъ здѣсь! Вотъ здѣсь!
ff
dim.
mf
dim.
p
f

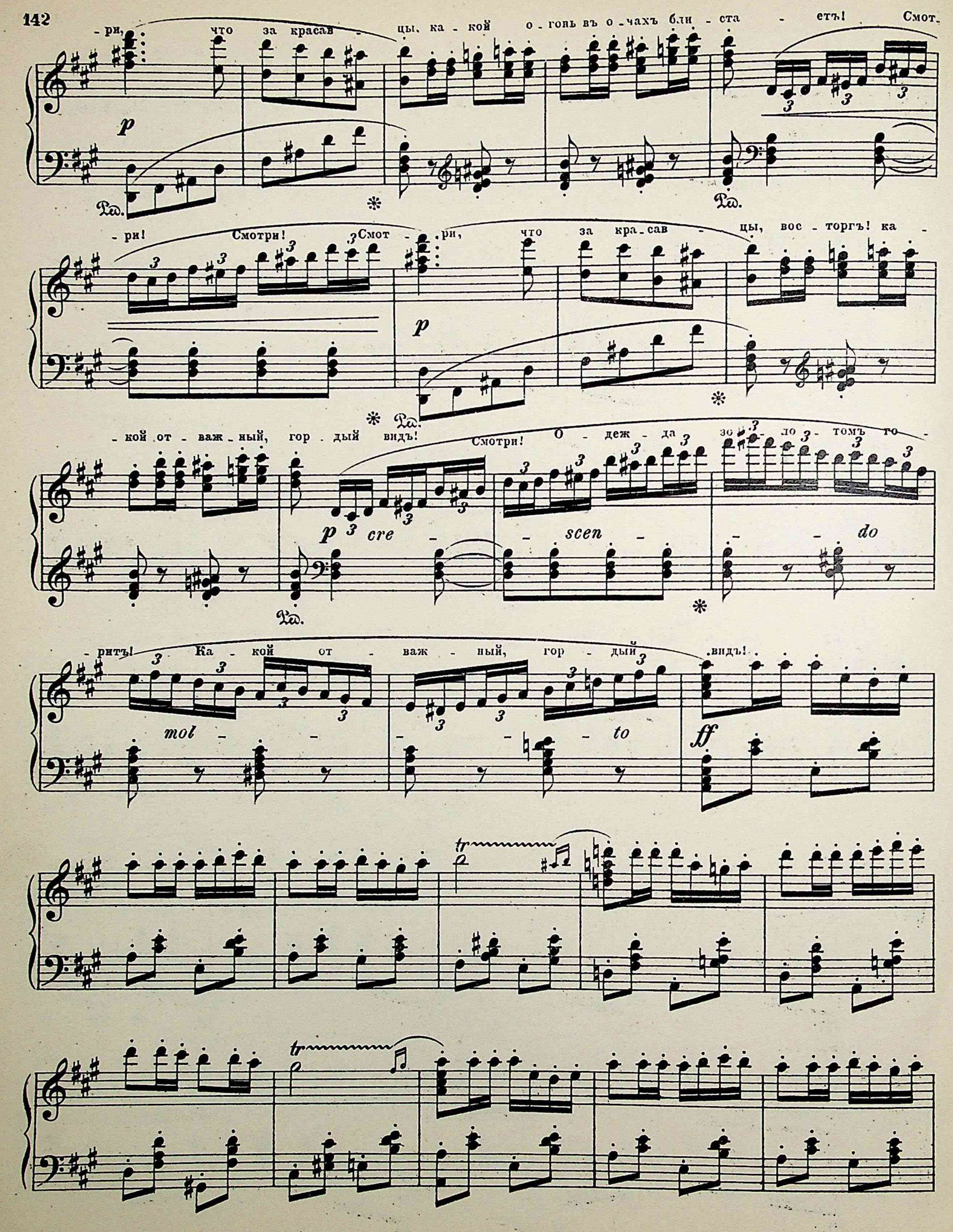
МАРШЪ И ХОРЪ. №26. MARCHE ET CHOEUR.

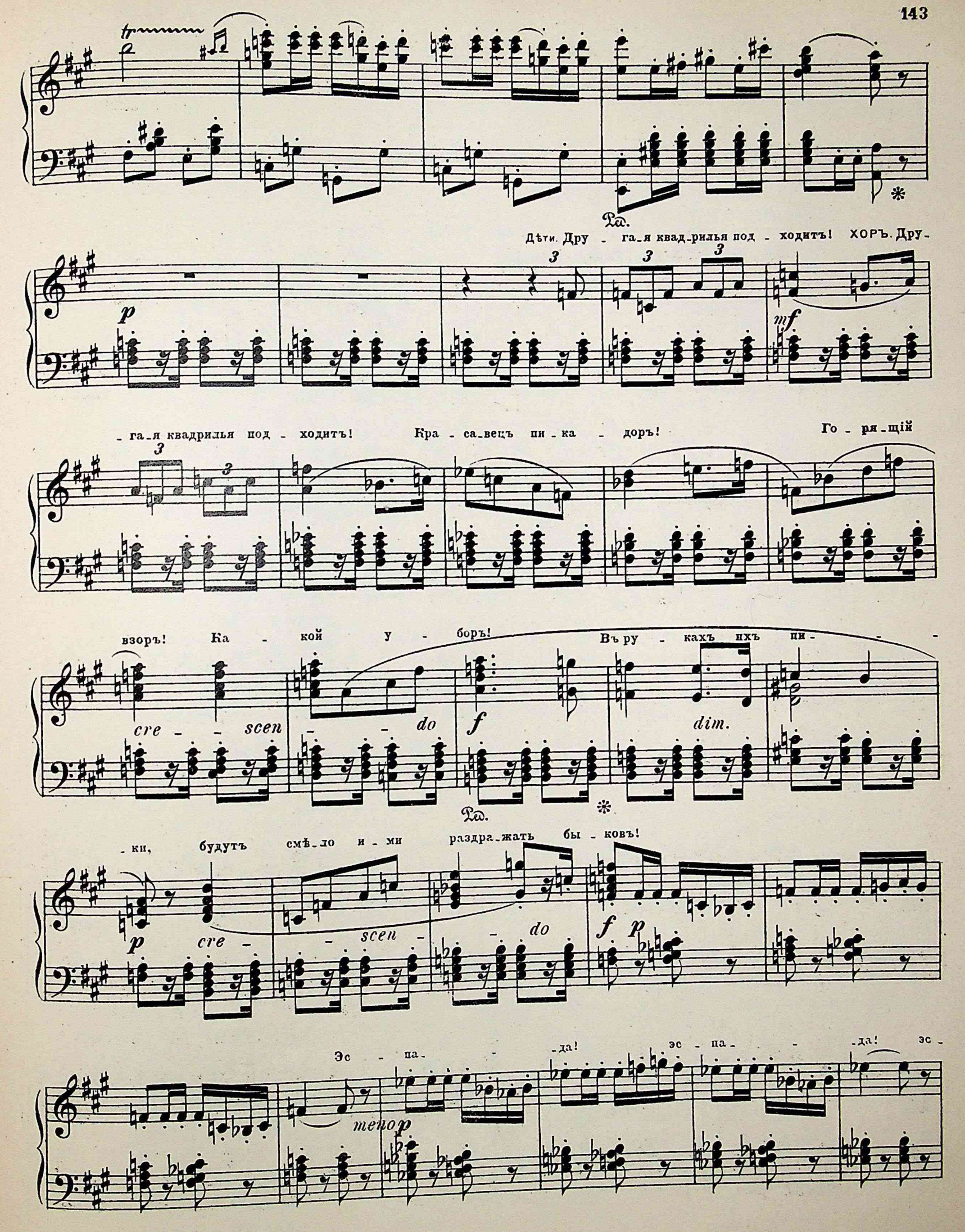


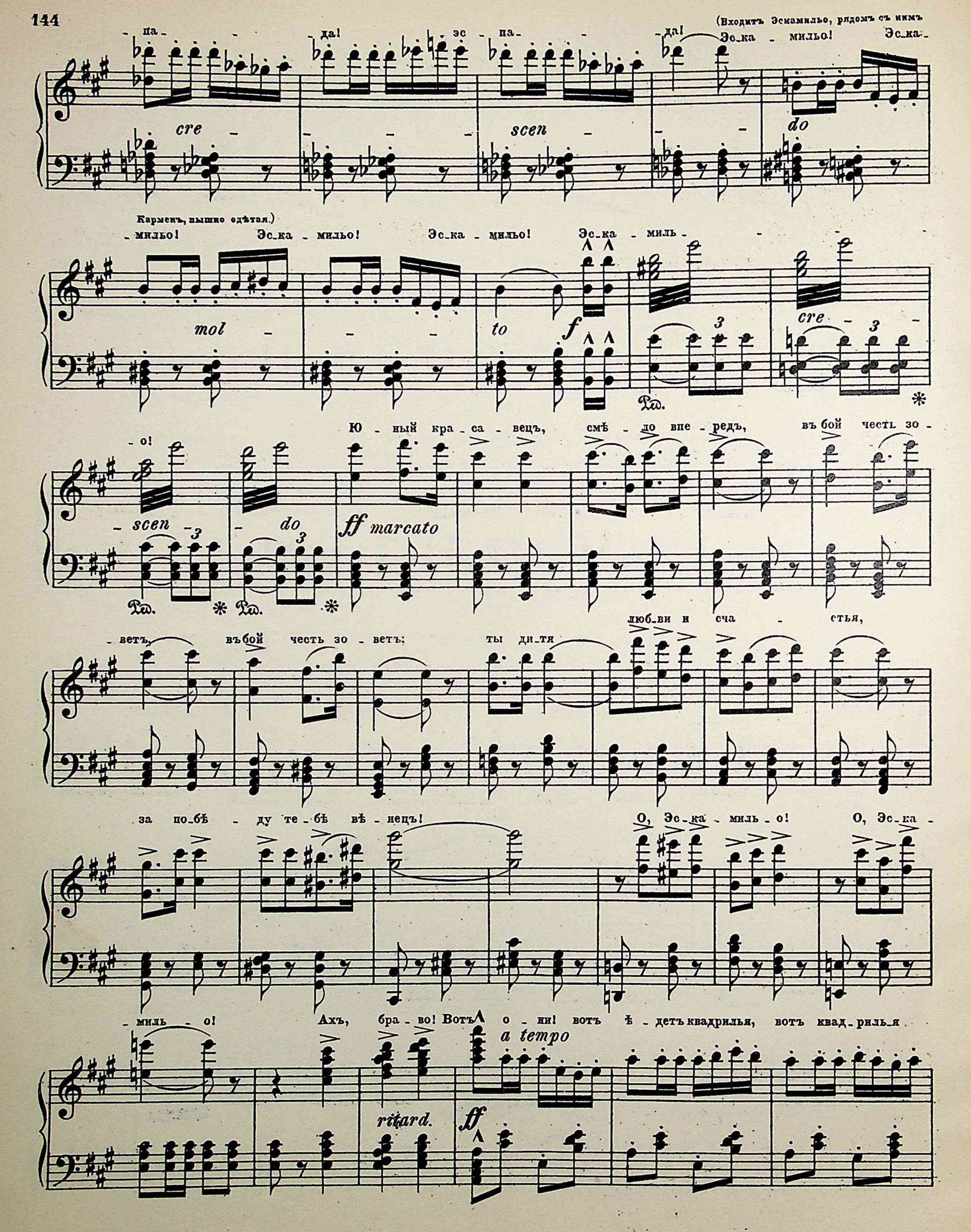

то - ре - ро - совъ! Радость, гор - дость на - шей Севиль - и! Скорѣй, ско - рѣй, ско - рѣй, до -
- лой шап - ки, сом - бре - ро - сы! Вотъ о - ни! Ну вотъ и квадрилья, вотъ квадриль - я
то - ре - ро - совъ! Вотъ о - ни! вотъ о - ни! вотъ о - ни!
(Квадрилья проходитъ по сценѣ.)
ff

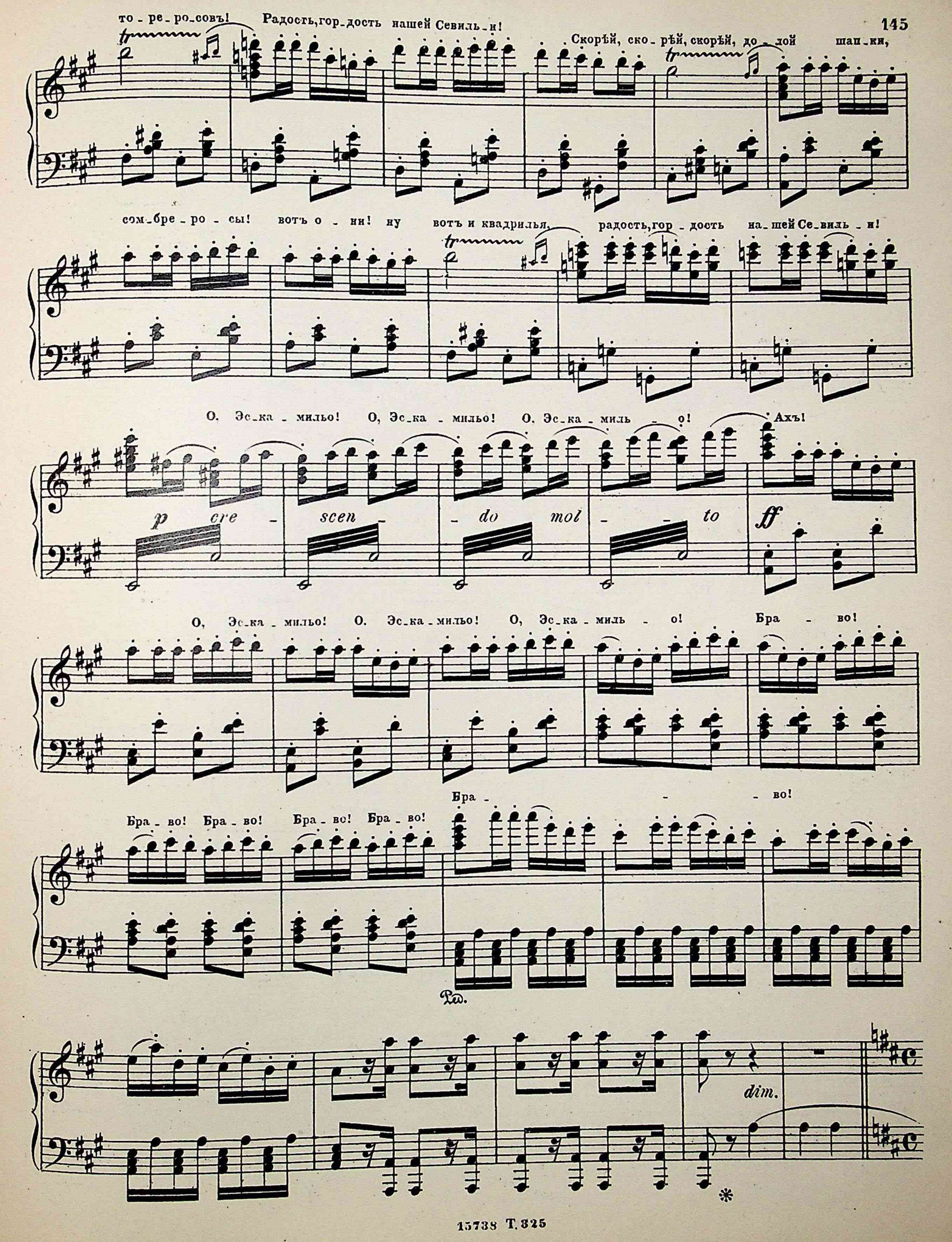

Дѣти. Вотъ о - ни и съ ни - ми то - же вонъ ле - тет - ся пѣх - ту - рой Аль - гва - зилъ съ про -
p
- тив - ной ро - жей, эй, до - лой е - го, до - лой!
до - лой! до - лой е - го!
tr
f
ХОРЪ. До - лой, Аль - гва - зилъ, до - лой!
Дѣти. До - лой, до - лой е - го!
ХОРЪ. Да, до - лой, до - лой, до - лой, до - лой!
pp cre - scen do
ff
tr
tr

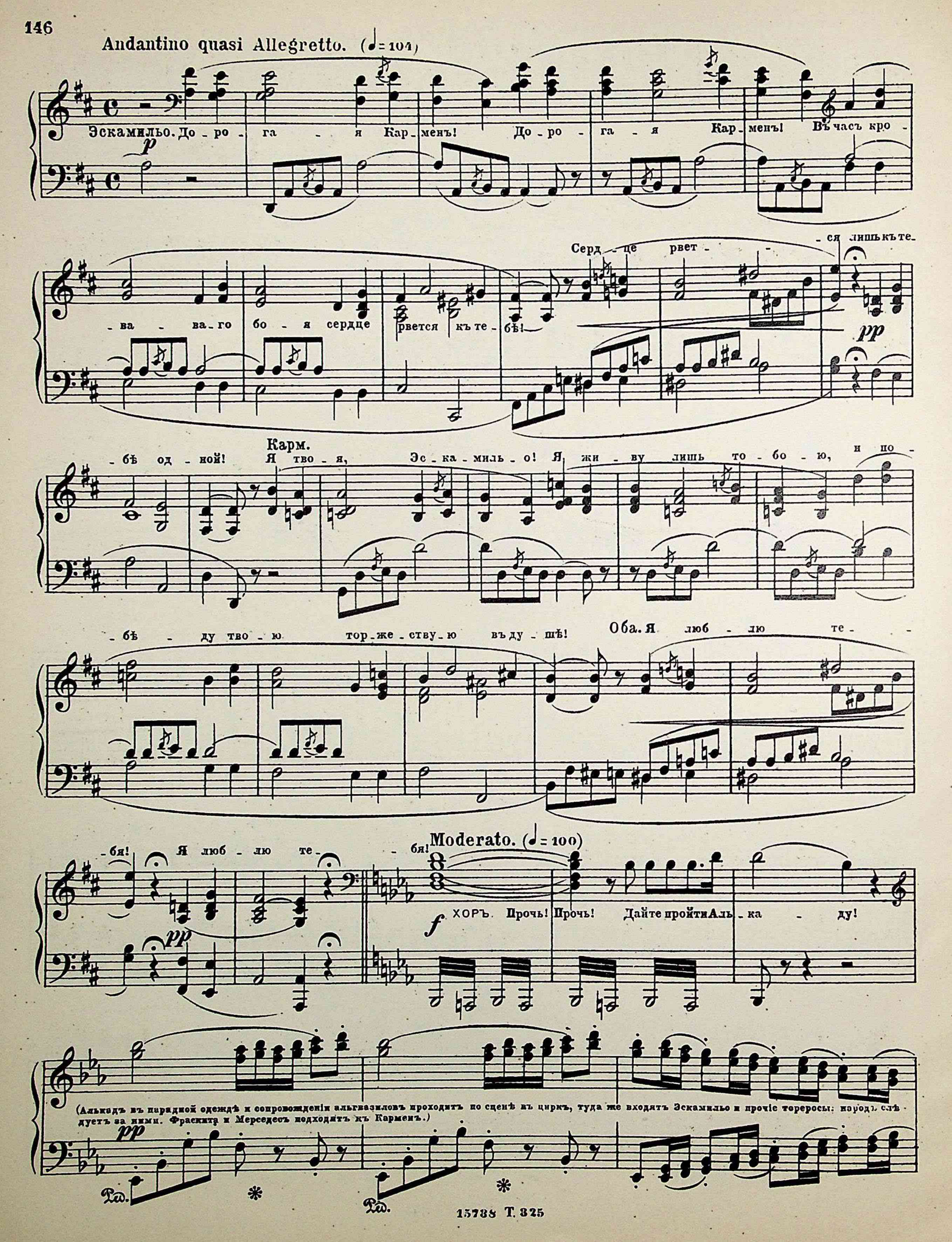

ХОРЪ. Вотъ хю - ло - сы ѣ - дутъ тамъ,
ка - кой гор - дый и важ - ный видъ!
Бра - во! бра - во! сла - ва от - важ - нымъ!
Бра - во, бра - во, сла - ва от - важ - нымъ! Смот -

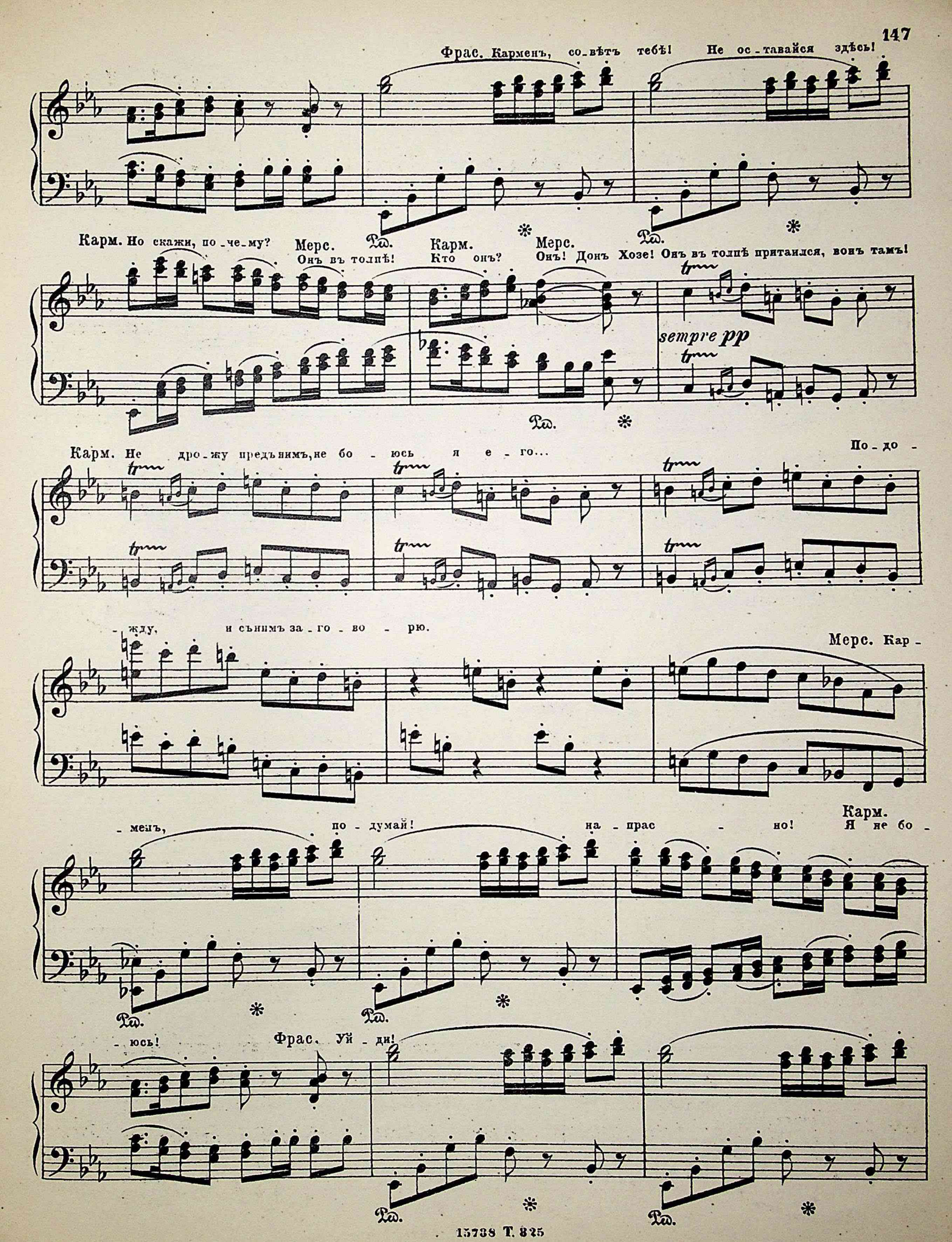

ри, что за красав - цы, ка - кой о - гонь въ о - чахъ бли - ста - етъ! Смот-
p
Ped.
ри! Смотри! Смот - ри, что за кра - сав - цы, вос - торгъ! ка -
p
Ped.
кой от - важ - ный, гор - дый видъ! Смотри! О - деж - да зо - ло - томъ го -
p cre - scen - do
Ped.
ритъ! Ка - кой от - важ - ный, гор - дый видъ!
mol - to
ff
tr
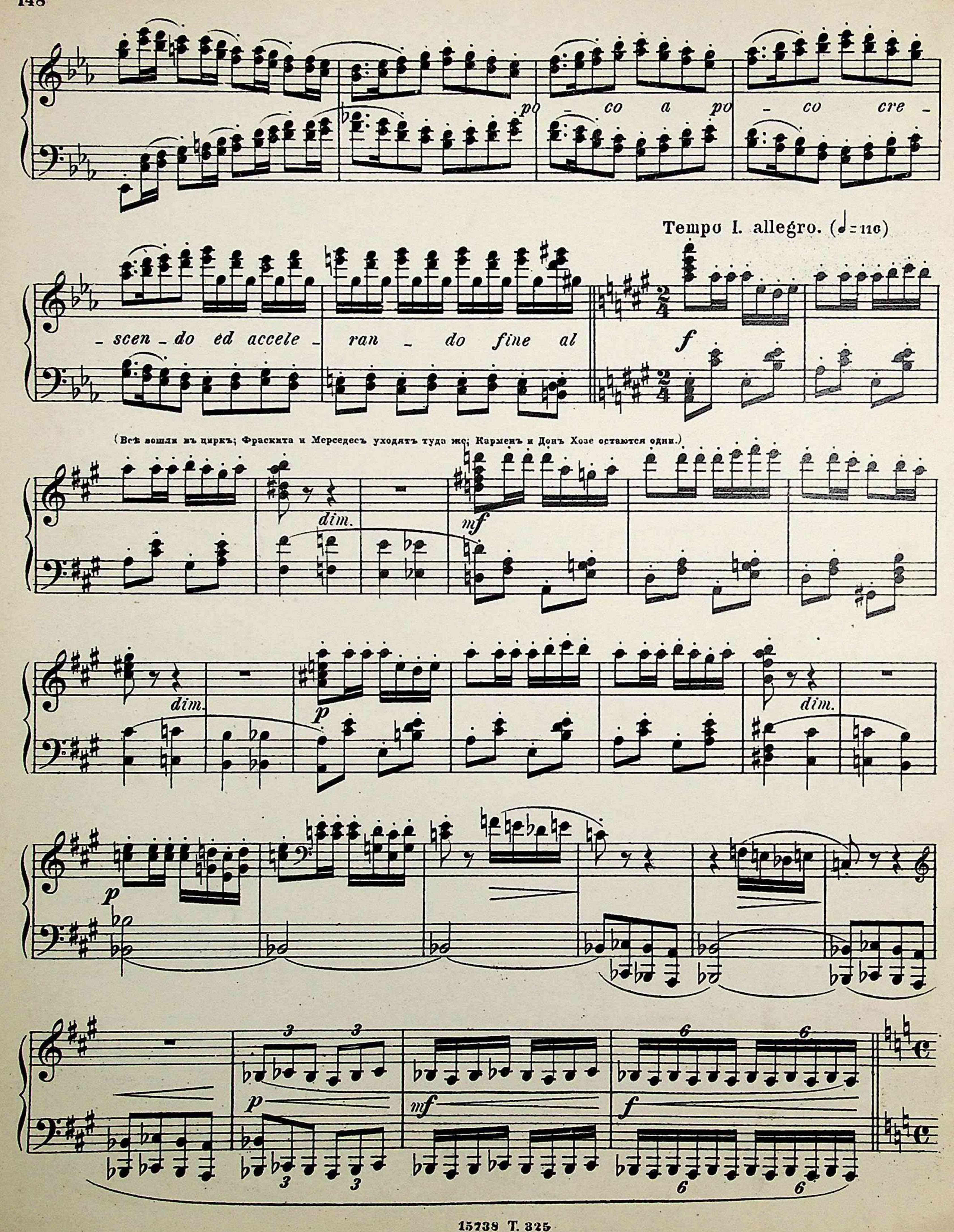

Дѣти. Дру - га_я квад_рилья под - ходитъ! ХОРЪ. Дру-
_га_я квадрилья под - ходитъ! Кра - са_вецъ пи - ка - доръ! Го - ря_щій
взоръ! Ка - кой у - боръ! Въ ру - кахъ ихъ пи - -
_ки, будутъ смѣ_ло и_ми раздра_жать бы - ковъ!
Эс - па- - да! эс - па- - да! эс -
тенор
cre - scen - do
dim.


(Входитъ Эскамильо, рядомъ съ нимъ
Карменъ, пышно одѣтая.)
-па - - да! эс-па - - да!
Эс-ка - мильо! Эс-ка-
-мильо! Эс-ка - мильо! Эс-ка - мильо! Эс-ка - миль -
-о!
Юный кра-са-вецъ, смѣ-ло впе-редъ, въ бой честь зо-
-ветъ, въ бой честь зо-ветъ; ты ди-тя любви и сча - стья,
за по-бѣ - ду те-бѣ вѣ-нецъ!
О, Эс-ка-миль-о! О, Эс-ка-
-миль - о!
Ахъ, бра-во! Вотъ о-ни! вотъ ѣ-детъ квадрилья, вотъ квад-риль-я
cre - scen - do
mol - to
f
cre - scen - do
ff marcato
a tempo
ritard.
ff

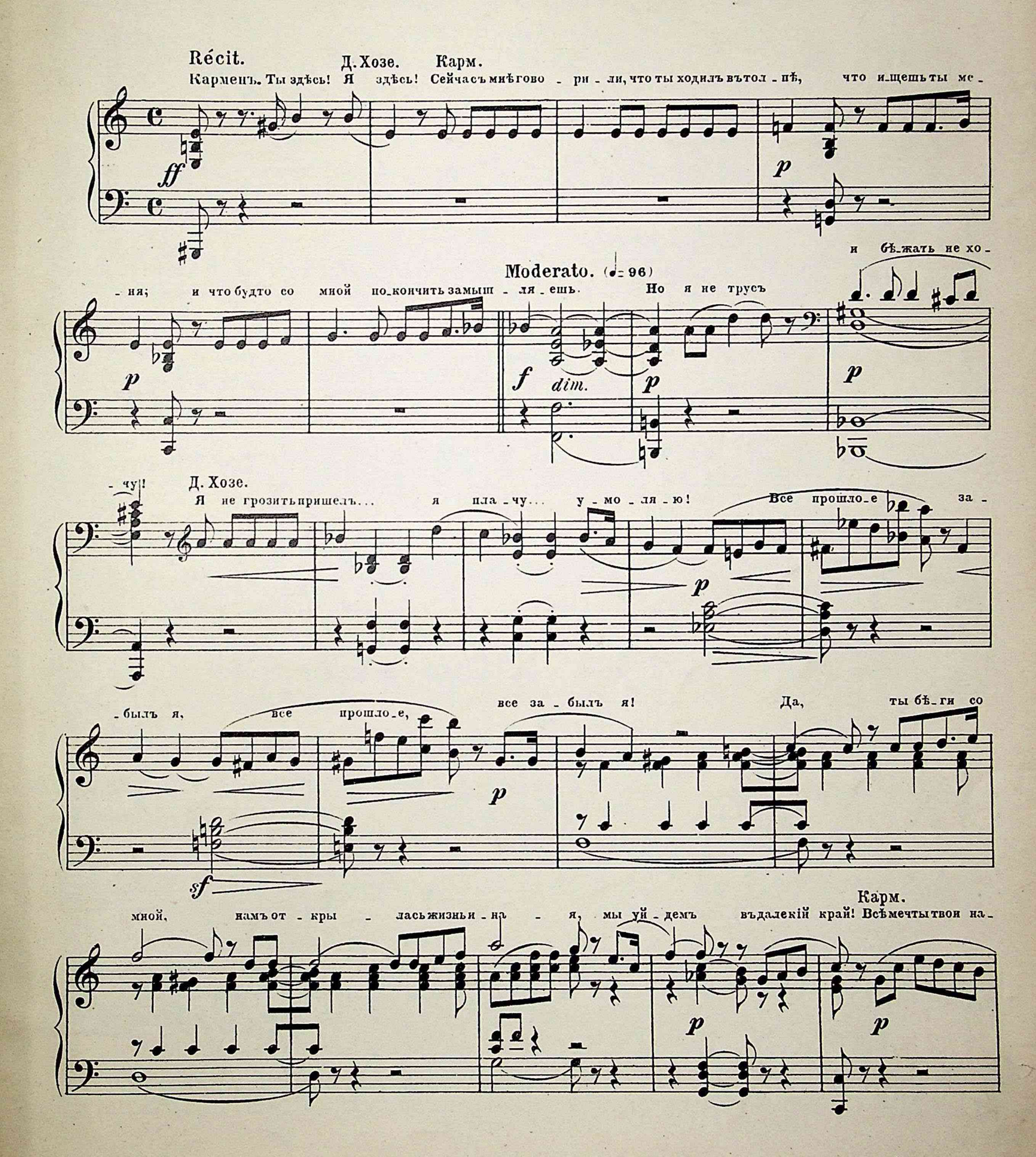

то - ре - ро - совъ! Радость, гор - дость нашей Севиль - и!
Скорѣй, ско - рѣй, скорѣй, до - лой шап - ки,
сом - бре - ро - сы! вотъ о - ни! ну вотъ и квадрилья, радость, гор - дость на - шей Се - виль - и!
О. Эс - ка - мильо! О, Эс - ка - мильо! О, Эс - ка - миль - о! Ахъ!
p cre - scen - do mol - to
ff
О, Эс - ка - мильо! О. Эс - ка - мильо! О, Эс - ка - миль - о! Бра - во!
Бра - во! Бра - во! Бра - во! Бра - во!
Бра - во!
Ped.
dim.

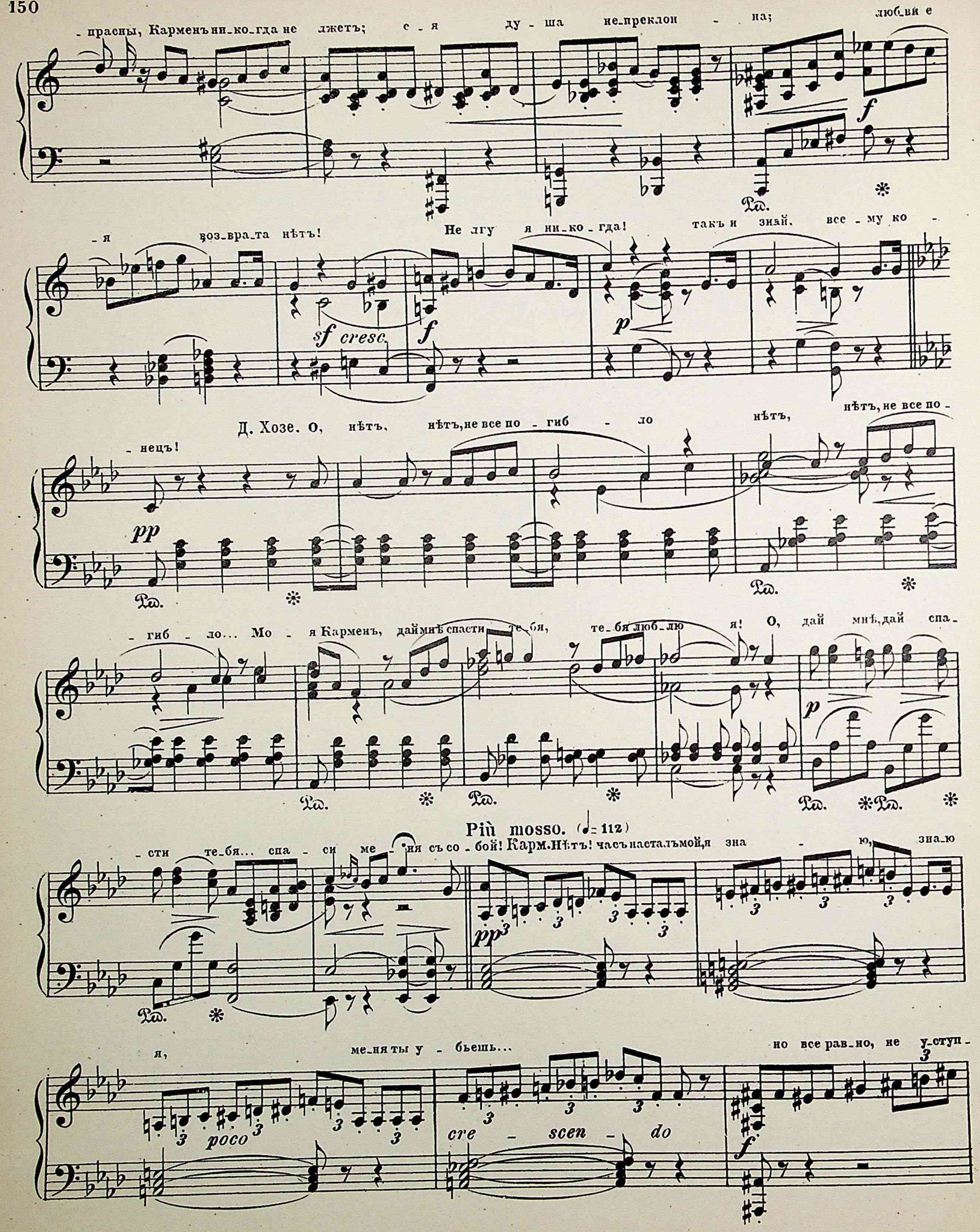

Andantino quasi Allegretto. (♩=104)
Эскамильо. До - ро - га - я Кар - менъ! До - ро - га - я Кар - менъ! Въ часъ кро - ва - ва - го бо - я сердце рвется къ те - бѣ!
Серд - це рвет - - ся лишь къ те - бѣ од - ной!
Карм. Я тво - я, Эс - ка - миль - о! Я жи - ву лишь то - бо - ю, и по - бѣ - ду тво - ю тор - же - ству - ю въ ду - шѣ!
Оба. Я люб - лю те - бя! Я люб - лю те - бя!
Moderato. (♩=100)
ХОРЪ. Прочь! Прочь! Дайте пройти Аль - ка - ду!
(Алькадъ въ парадной одеждѣ и сопровожденіи альгвазиловъ проходитъ по сценѣ въ циркъ, туда же входятъ Эскамильо и прочіе тореросы: народъ слѣдуетъ за ними. Фраскита и Мерседесъ подходятъ къ Карменъ.)


Фрас. Карменъ, со-вѣтъ тебѣ! Не ос-тавайся здѣсь!
Карм. Но скажи, по-че-му?
Мерс. Онъ въ толпѣ!
Карм. Кто онъ?
Мерс. Онъ! Донъ Хозе! Онъ въ толпѣ притаился, вонъ тамъ!
sempre pp
Карм. Не дро-жу предъ нимъ, не бо-юсь я е-го...
По-до-жду, и съ нимъ за-го-во-рю.
Мерс. Кар-менъ, по-думай!
на-прас-но!
Карм. Я не бо-юсь!
Фрас. Уй-ди!


po - co a po - co cre -
Tempo I. allegro. (♩= 116)
- scen - do ed accele - ran - do fine al
f
(Всѣ вошли въ циркъ; Фраскита и Мерседесъ уходятъ туда же; Карменъ и Донъ Хозе остаются одни.)
dim.
mf
dim.
p
dim.
p
p
mf
f
3
6

ДУЭТЪ И ФИНАЛЬНЫЙ ХОРЪ. №27. DUO ET CHOEUR FINAL.




-прасны, Карменъ ни-ко-гда не лжетъ; с-я ду-ша не-преклон - на; люб-ви е
-я воз-вра-та нѣтъ! Не лгу я ни-ко-гда! такъ и знай, все-му ко-
-нецъ! Д. Хозе. О, нѣтъ, нѣтъ, не все по-гиб - ло нѣтъ, нѣтъ, не все по-
-гиб-ло... Мо-я Карменъ, дай мнѣ спасти те-бя, те-бя люб-лю я! О, дай мнѣ, дай спа-
Più mosso. (♩= 112)
-сти те-бя... спа-си ме-ня съ со-бой! Карм. Нѣтъ! часъ насталъ мой, я зна - ю, зна-ю
я, ме-ня ты у-бьешь... но все рав-но, не у-ступ-
sf cresc.
poco
cre - scen - do

-лю я, нѣтъ, нѣтъ! Нѣтъ, ме-ня ты си-лой не возь-

ff

Tempo I. (♩=96)

Карм. По-вѣрь, всѣ моль-бы на-прасны, те-

-мешь!

Д. Хозе. Карменъ! нѣтъ, не все по-гиб-ло... Мо-

pp

Ped. *

-бѣ вновь я по-вто-ря-ю!

Д. Х. О, дай мнѣ, дай спа-

-я Карменъ, вѣдь я люб-лю те-бя безум-но, страст-но!

p *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Карм.

-сти те-бя, спа-си ме-ня съ со-бой, Къ те-бѣ лю-бовь-ю страст-

Ped. *

-ной больше не го-рю, больше не го-рю! Мо-ей люб-

dim.

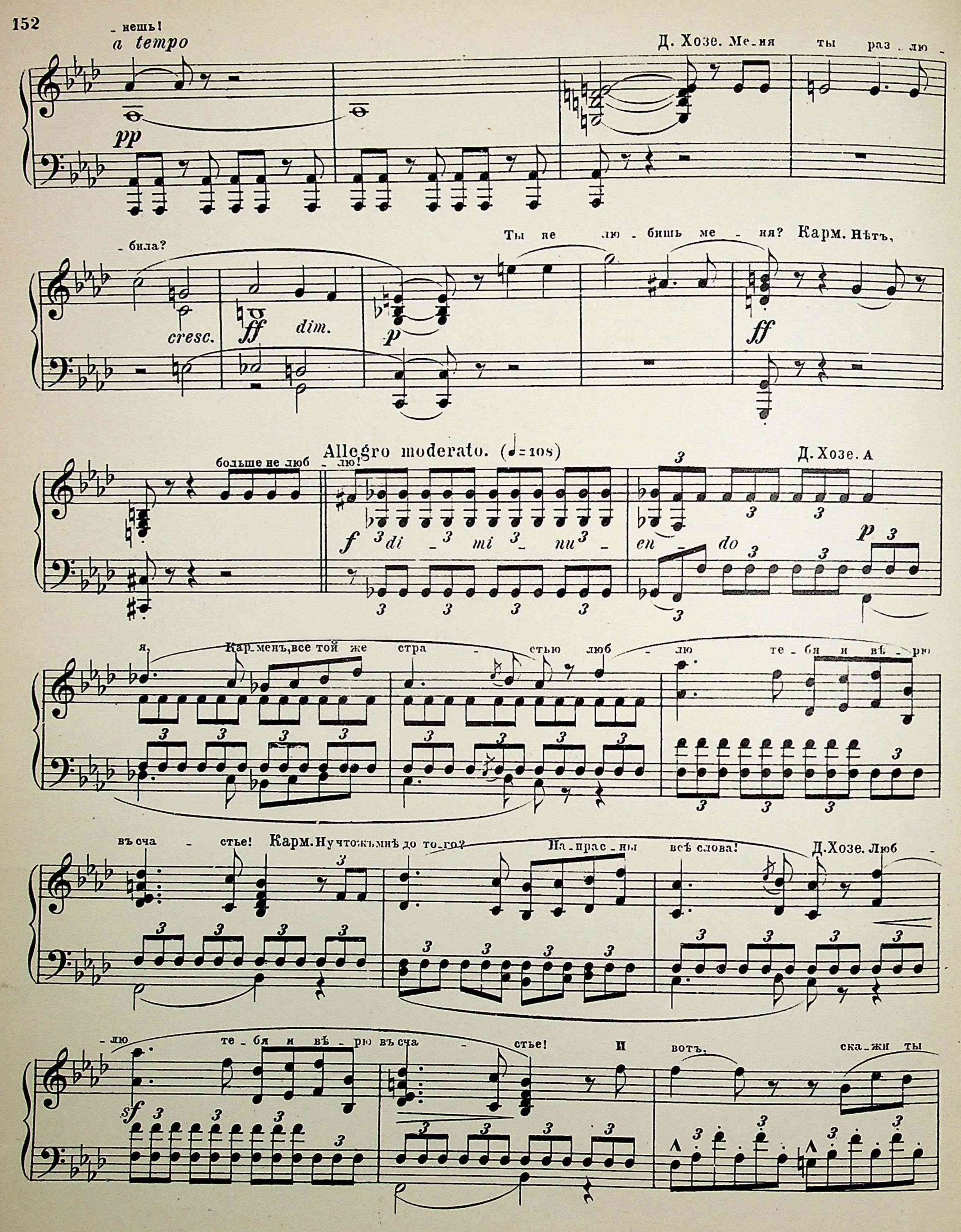
Д. Хозе.

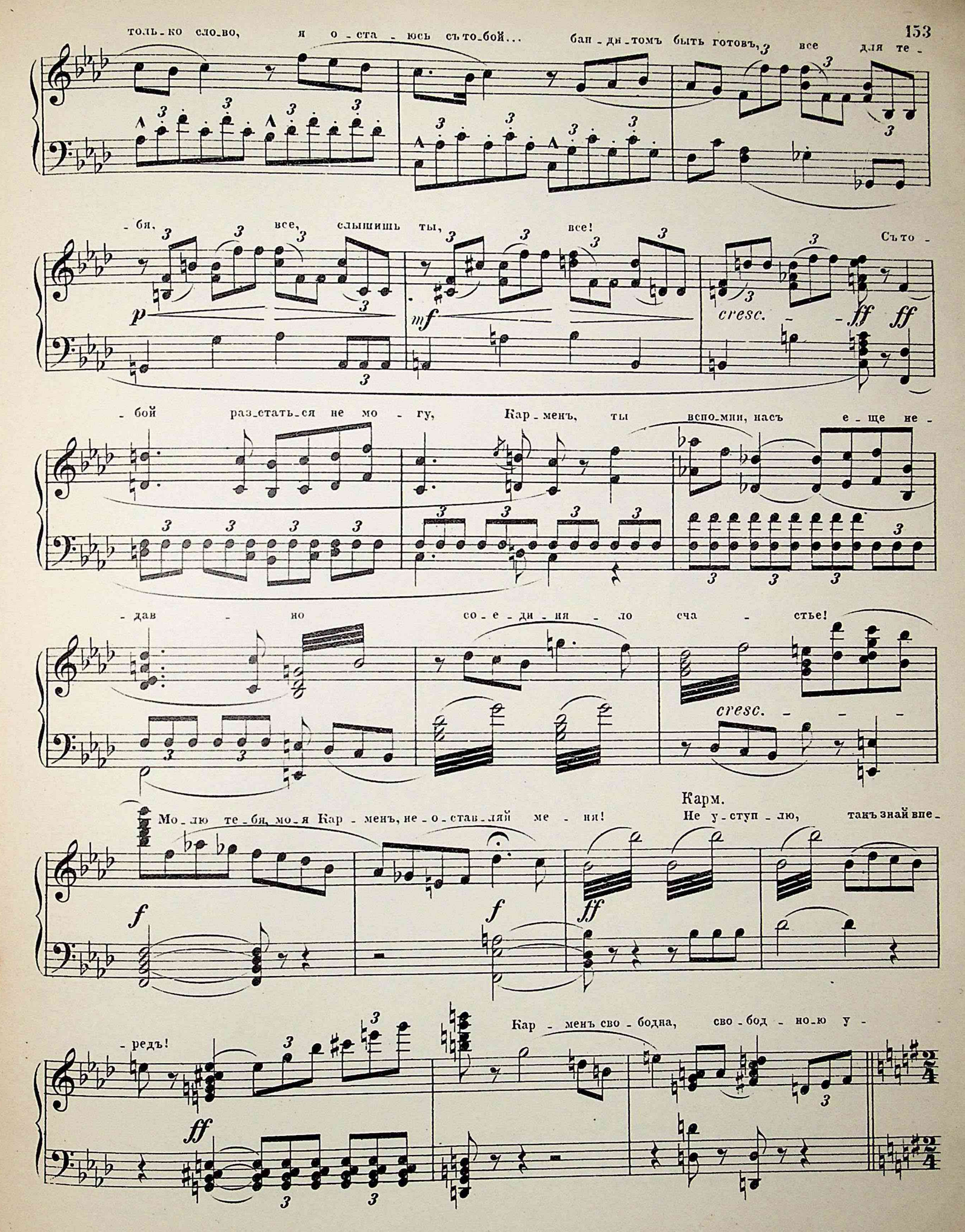
-ви... О, дай спа-сти те-бя, спа-сти те-бя, Карменъ!

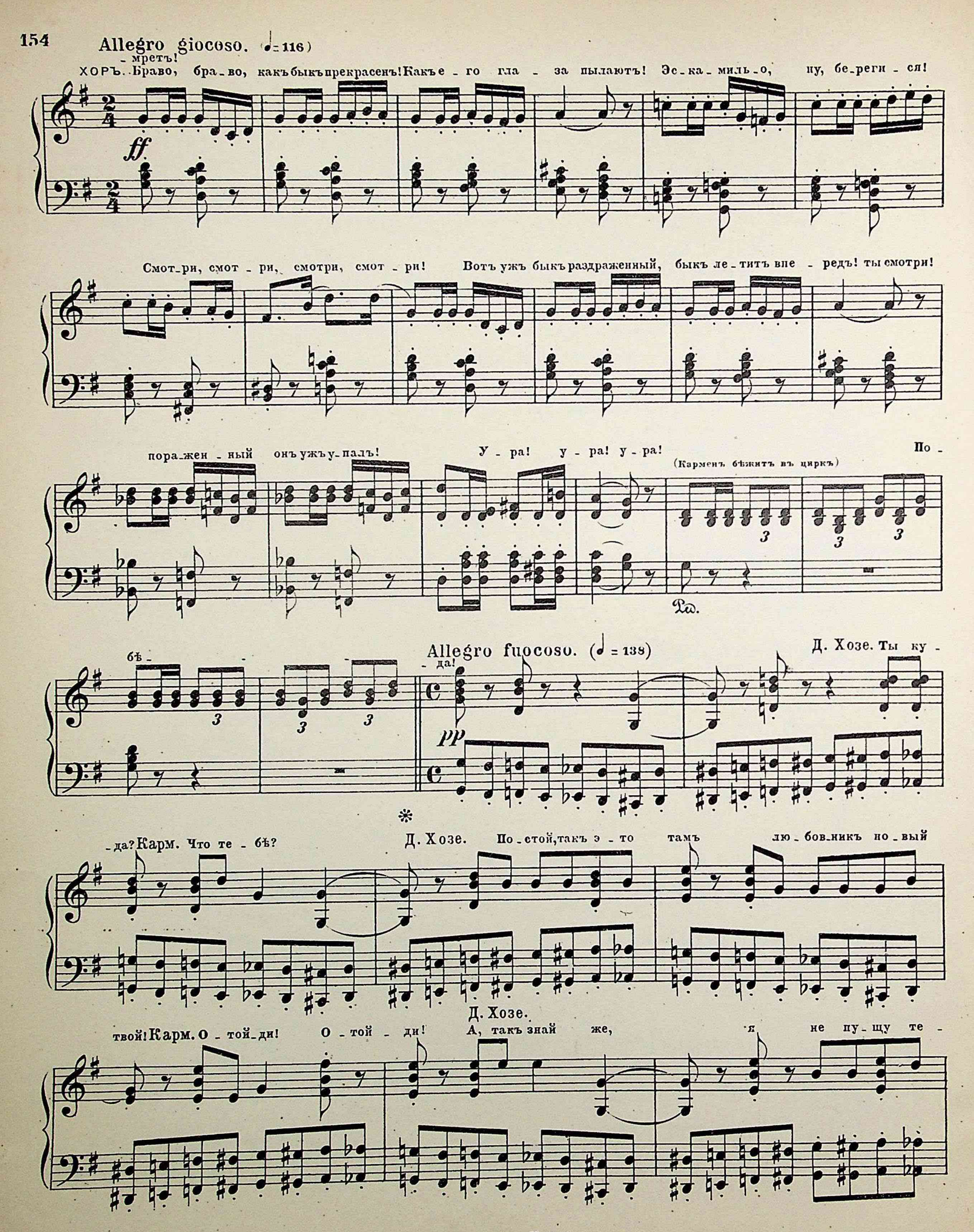
Карм.
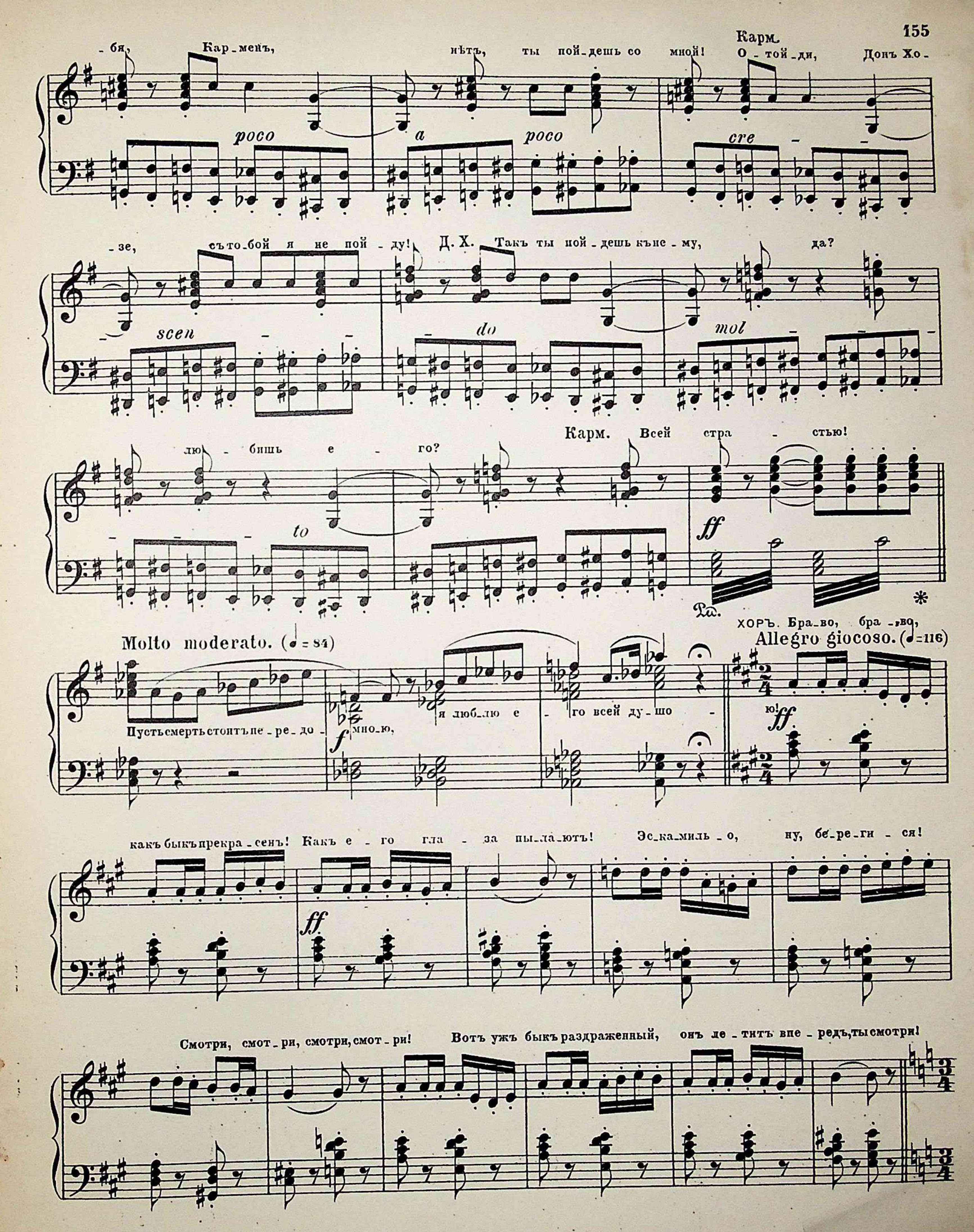
не вер-

p *rall.*


_нешь!
a tempo
Д. Хозе. Ме_ня ты раз_лю_
pp
_била?
Ты не лю_бишь ме_ня? Карм. Нѣтъ,
cresc.
ff
dim.
p
ff
больше не люб_лю!
Allegro moderato. (♩=108)
Д. Хозе. А
f
di_mi_nu_en_do
p
я, Карменъ, все той же стра_стью люб_лю те_бя и вѣ_рю
въ сча_стье! Карм. Ну что жъ мнѣ до то_го? На_прас_ны всѣ слова! Д. Хозе. Люб_
_лю те_бя и вѣ_рю въ сча_стье! И вотъ, ска_жи ты
sf


толь_ко сло_во, я о_ста_юсь съ то_бой... бан_ди_томъ быть готовъ, все для те_
бя, все, слышишь ты, все! Съ то
p
mf
cresc.
ff
_бой раз_стать_ся не мо_гу, Кар_менъ, ты вспо_мни, насъ е_ще не_
_дав_но со_е_ди_ня_ло сча_стье!
cresc.
Мо_лю те_бя, мо_я Кар_менъ, не_о_став_ляй ме_ня!
f
Карм.
Не у_ступ_лю, такъ знай впе_
ff
_редъ!
Кар_менъ сво_бодна, сво_бод_но_ю у_


Allegro giocoso. (♩= 116)
_ мреть!
ХОРЪ. Браво, бра_во, какъ быкъ прекрасенъ! Какъ е _ го гла _ за пылаютъ! Эс_ка_миль_о, ну, бе_реги _ ся!
ff
Смот_ри, смот _ ри, смотри, смот _ ри! Вотъ ужъ быкъ раздраженный, быкъ ле_титъ впе _ редъ! ты смотри!
пора_жен _ ный онъ ужъ у_палъ! У _ ра! у _ ра! у _ ра!
(Карменъ бѣжитъ въ циркъ)
По _
бѣ _
Allegro fuocoso. (𝅗𝅥 = 138)
_ да!
Д. Хозе. Ты ку _
pp
_ да? Карм. Что те _ бѣ?
Д. Хозе. По_стой, такъ э _ то тамъ лю_бов_никъ но_вый
Д. Хозе.
твой! Карм. О _ той_ди! О _ той _ ди! А, такъ знай же, я не пу_щу те _


-бя, Кар-менъ, нѣтъ, ты пой-дешь со мной!
Карм. О-той-ди, Донъ Хо-
poco a poco cre - scen - do mol - to
-зе, съ то-бой я не пой-ду!
Д. Х. Такъ ты пой-дешь къ не-му, да?
лю-бишь е-го?
Карм. Всей стра-стью!
ff
Molto moderato. (♩=84)
Пусть смерть стоитъ пе-ре-до-мно-ю,
f
я люб-лю е-го всей ду-шо-ю!
ХОРЪ. Бра-во, бра-во,
Allegro giocoso. (♩=116)
ff
какъ быкъ прекра-сенъ! Какъ е-го гла-за пы-ла-ютъ! Эс-ка-миль-о, ну, бе-ре-ги-ся!
ff
Смотри, смот-ри, смотри, смот-ри! Вотъ ужъ быкъ раздраженный, онъ ле-титъ впе-редъ, ты смотри!

Moderato. (♩= 84) Recit. a tempo

Д. Х. А я погубилъ свою душу, разбилъ для тебя жизнь свою!

(Карменъ опять бросается въ циркъ; Хозе бѣшенно хватаетъ ее)

ff colla voce ff

Recit.

Въ объятьяхъ другого, злодѣйка, станешь смѣяться надо мной! Нѣтъ, никогда, не допущу, Карменъ, иди сейчасъ за мной!

colla voce fp

ff Tempo. (♩= 104)

Карм. Нѣтъ, нѣтъ, и нѣтъ! Д. Хозе. Смотри, Карменъ, смотри!

ff fp pp cre - scen - do

Lo stesso tempo.

Карм. Кончай! Рѣжь, чтоль меня, иль пропусти туда!

ff

Allegro. (♩= 126)

ХОРЪ По-бѣда!

ff

Recit.

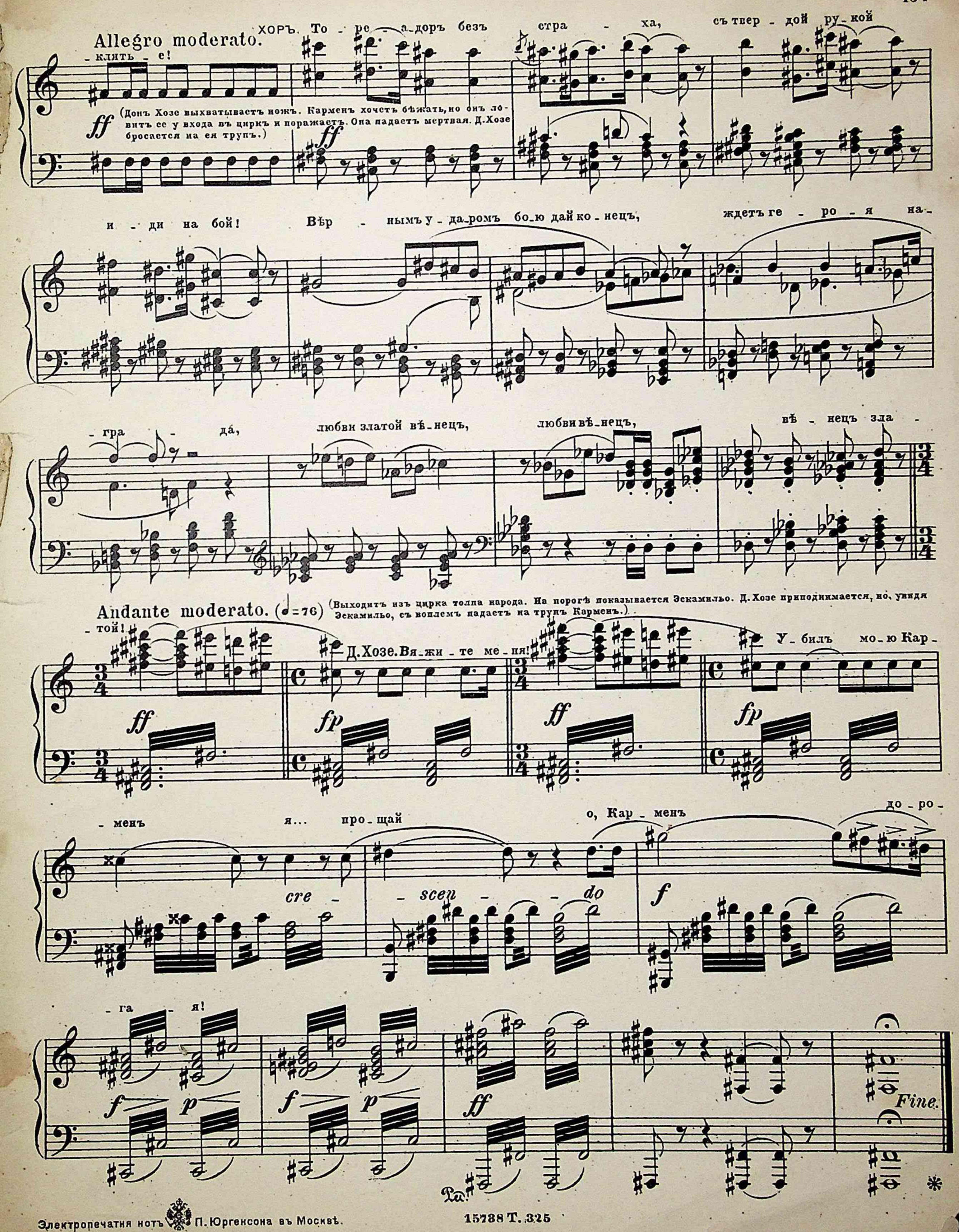
Д. Х. Послѣднiй разъ скажи, змѣя, вѣдь ты моя?

colla voce fffp

Карм. Нѣтъ, нѣтъ! На, смотри, вотъ кольцо, твой дорогой подарокъ, прочь!

Д. Хозе. А-га! про-

ffp fff f ff colla voce


Allegro moderato.
ХОРЪ. То - ре - а_доръ безъ стра - ха, съ твер - дой ру - кой
- клять - е!
ff
(Донъ Хозе выхватываетъ ножъ. Карменъ хочетъ бѣжать, но онъ ловитъ ее у входа въ циркъ и поражаетъ. Она падаетъ мертвая. Д. Хозе бросается на ея трупъ.)
ff
и - ди на бой! Вѣр - нымъ у - да_ромъ бо_ю дай ко - нецъ, ждетъ ге - ро - я на -
- гра - да́, любви златой вѣ_нецъ, любви вѣ_нецъ, вѣ - нецъ зла -
Andante moderato. (♩=76)
(Выходитъ изъ цирка толпа народа. На порогѣ показывается Эскамильо. Д. Хозе приподнимается, но, увидя Эскамильо, съ воплемъ падаетъ на трупъ Карменъ.)
- той!
ff
Д. Хозе. Вя_жи - те ме - ня!
fp
ff
У - билъ мо_ю Кар -
fp
- менъ я... про_щай о, Кар_менъ до - ро -
cre - scen - do
f
- га - я!
f p f p
ff
Fine.